

Assurances

**Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada**

Directeur : GÉRARD PARIZEAU



SOMMAIRE

REMARQUES SUR LES PLACEMENTS DES COMPAGNIES D'ASSURANCE, par C. D. Brouillard	133
À PROPOS DE RÉASSURANCE, par C. Albinet	141
LA LOI POUR ASSURER L'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE :	
AVANT-PROPOS	150
APERÇU GÉNÉRAL DE LA LOI, par Gérard Parizeau	151
LA LOI D'INDEMNISATION : DEUX PROBLÈMES DE FONDS, par Michel Parizeau	159
PLAN D'ASSIGNATION DES RISQUES OU POOL DES RISQUES ASSIGNÉS par Robert Parizeau	164
LA LOI D'INDEMNISATION : QUELQUES ANOMALIES, par Edmond Paquet	173
LES LOIS DE SOLVABILITÉ DES AUTOMOBILISTES, par R. Callès	176
FAITS D'ACTUALITÉ, par Jean Dalpé	181
Les résultats techniques de l'assurance en 1960 — Les résultats de 1960 dans la province de Québec.	
CONNAISSANCE DU MÉTIER, par Gérard Parizeau	188
Du recours contre l'endosseur en matière d'assurance-cautionnement — Le courtier d'assurance et l'interprétation du contrat — Du sens du mot « accident » en assurance de responsabilité civile — La garantie d'exécution de contrat est-elle une assurance ?	
CHRONIQUE DE DOCUMENTATION, par J. H.	199



1782 - 1961

Depuis 179 ans

PHOENIX ASSURANCE COMPANY, LIMITED DE LONDRES, ANGLETERRE

jouit de la confiance du public et se spécialise
dans toutes les classes d'assurances.

Succursale de la province de Québec : 460, rue St-Jean, Montréal

Directeur
Maurice ST-ARNAUD

Sous-directeurs
A. G. SMALL et R. K. BISHOP

La Compagnie fait affaire au Canada depuis 157 ans
1804 - 1961

Agence Marquette, Limitée Courtier d'assurances

COURTIERS D'ASSURANCE AGRÉÉS

465, RUE SAINT-JEAN

MONTRÉAL



*L*e jour où l'on ne peut plus gagner, *la vie est trop longue*, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.

Une police DOTATION à 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUVEGARDE, vous garantira le *capital* ou la *rente* nécessaires pour une *vieillesse heureuse* tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.





saviez-vous que...

**...la Compagnie
d'assurance-vie
Sun Life du Canada**

- a été fondée à Montréal, en 1865, et compte maintenant plus de \$1½ milliards d'assurance-vie en vigueur sur la vie de citoyens québécois?
- maintient 22 succursales d'où rayonnent, à travers la province, les représentants de la Compagnie?
- a créé, dans l'intérêt du public, une collection de plaquettes sur l'éducation dont deux millions d'exemplaires ont été distribués sur demande?
- offre, entre autres nouveaux plans de polices, la **police adaptable**, qui offre au chef de famille le choix entre quatre options après cinq ans?

SUN LIFE du CANADA

Sun Life Assurance Company of Canada
Siège social—Montréal

**Apprenez à connaître les avantages
de l'épargne en ouvrant un compte**

à la

BANQUE CANADIENNE NATIONALE
596 bureaux au Canada

JEAN GAGNON & CIE LTÉE

Etablie en 1929

**Courtiers d'Assurance Agréés
AGENTS PROVINCIAUX**

TOUS GENRES D'ASSURANCES

y compris ceux garantis par les polices suivantes :

POLICE COMMERCIALE CONTRE LES PÉRILS MULTIPLES

POLICE COMBINÉE POUR RÉSIDENCES

POLICE GLOBALE POUR FOURREURS ET BIJOUTIERS

POLICE DE SOUSCRIPTION

POLICE GLOBALE POUR AUTOMOBILES

POLICE ERREURS ET OMISSIONS

pour courtiers d'assurance, avocats, notaires, comptables agréés.

*Les Agents d'Assurance sont cordialement invités à avoir recours
à nos services spécialisés.*

276 rue St-Jacques

MONTRÉAL

Téléphone: VI. 2-7701

Metropolitan
Life
Insurance Company

NEW YORK



DIRECTION GÉNÉRALE AU CANADA • OTTAWA

ASSURANCES

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe.

Ministère des Postes, Ottawa.

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

Prix au Canada :

L'abonnement : \$2.50

Le numéro : - \$0.75

Directeur : GÉRARD PARIZEAU

Administration :
Ch. 102
410, rue St-Nicolas
Montréal

133

29 année

Montréal, octobre 1961

No 3

Remarques sur les placements des compagnies d'assurance

par

C. D. BROUILLARD

Dans sa « note concernant les placements des compagnies d'assurance-vie dans les titres d'entreprises », publiée dans le No 2 (juillet 1961) de la revue « Assurances », monsieur Jacques Parizeau déplore, dans une certaine mesure, que les compagnies canadiennes d'assurance-vie ne fournissent qu'une contribution assez faible aux investissements des entreprises.

En se basant sur les données des rapports du surintendant des assurances du Canada, il démontre qu'à la fin de l'année 1959 les compagnies canadiennes d'assurance-vie, enregistrées au Fédéral (car seulement celles-ci font l'objet des statistiques en question) ont placé environ 5 pour cent de leur actif en actions.

Lors de la préparation de sa note, Monsieur Parizeau, n'a pas eu, paraît-il, à sa disposition les statistiques de l'année

1960, parues récemment. Or d'après ces statistiques, les placements des compagnies canadiennes d'assurance-vie en actions, s'élèvent au 31 décembre 1960 à \$448 millions, formant 5.20 pour cent de l'actif total (contre \$407 millions ou 5.0 pour cent de l'actif au 31 décembre 1959); ceci avec l'exclusion de la branche « accident-maladie » exploitée par la plupart de ces compagnies.

D'autre part, les compagnies canadiennes d'assurances générales (c'est-à-dire, autres que « vie ») démontrent à la même date que les placements en actions s'élèvent à plus de \$66 millions, faisant plus que 12 pour cent de l'actif global (admis) des dites compagnies (\$547 millions); mentionnons, en passant, que les compagnies canadiennes d'assurance-vie, exploitant la branche « accident-maladie », disposaient d'un actif d'environ \$48 millions, sans qu'un montant significatif soit placé en actions, car seulement deux compagnies démontrent de tels placements pour un montant total de \$156,240.

Quant aux compagnies-vie britanniques, opérant au Canada, les placements en actions à la fin de 1960 s'élèvent à environ \$64 millions faisant 12.8 pour cent de l'actif global au Canada (\$472 millions), tandis que les compagnies-vie « étrangères » (surtout des États-Unis) opérant au Canada n'ont pratiquement aucun placement en actions au Canada; une seule compagnie américaine démontre \$1,840,000 en actions sur un actif global de l'ensemble de toutes les compagnies-vie étrangères dépassant \$1,600 millions.

Revenant aux compagnies canadiennes-vie, il est à remarquer que les pourcentages des placements en actions diffèrent sensiblement; ils varient de 0.3 à 12.5 pour cent, avec la moyenne indiquée plus haut de 5.2 pour cent.

La volonté ou la possibilité de placer une partie de l'actif d'une compagnie d'assurance, surtout d'une compagnie « vie », dépend de plusieurs facteurs, dont nous ne nommerons que quelques-uns:

a) la proportion de l'actif provenant des affaires souscrites à l'étranger, c'est-à-dire en dehors du Canada (surtout en Grande-Bretagne et aux États-Unis). Ainsi par exemple, une compagnie canadienne détenant au 31 décembre 1959 environ 5.5 pour cent de son actif global en actions, garde environ 13.0 pour cent de l'actif à l'étranger sous cette forme des placements; et une autre avec 6.3 pour cent en actions pour le portefeuille global, indique 12.1 pour cent pour le portefeuille étranger.

135

b) le montant du surplus; car on considère généralement qu'à cause des fluctuations toujours possibles quant à la valeur au marché des actions, il serait imprudent de placer en actions, plus qu'une certaine partie de l'actif. L'expérience du passé démontre que la valeur des actions, mesurée par la cote à la bourse baisse souvent et que ces baisses peuvent atteindre une partie substantielle de la valeur aux livres. Et cela, mentionnons-le en passant, non seulement durant les périodes de dépression économique. On considère que le principe de prudence et de sauvegarde des intérêts des assurés commande de ne placer en actions que le surplus de la compagnie et cela partiellement seulement. Signalons, à cette occasion, qu'au 31 décembre 1960, le surplus global de trente-six compagnies canadiennes d'assurance-vie (la branche « accident-maladie » exclue), soumises à la surveillance fédérale, dépasse \$500 millions, soit 5.8 pour cent de l'actif total ou 6.3 pour cent par rapport au total des engagements. C'est une augmentation d'environ \$40 millions par rapport à l'année précédente et le pourcentage a passé de 5.7 pour cent à 5.8 pour cent, l'actif démontrant un accroissement de \$515 millions.

Nous venons de dire: « valeur des actions *mesurée par la cote à la bourse* », car il faut rappeler que d'après l'article 71 de la loi (fédérale) sur les compagnies d'assurance, les placements, autres que les obligations des gouvernements

détenues par les compagnies-vie, ne peuvent être évalués pour les fins du bilan pour un montant dépassant globalement leur valeur marchande. A ce propos, il est à signaler que les exigences des surintendants provinciaux des assurances, de même que celles des commissaires d'assurance aux États-Unis sont moins sévères, en permettant d'amortir la baisse de la valeur au marché durant une période de cinq ans (à raison de 20 pour cent par année). Les représentations des compagnies soumises aux autorités fédérales à l'effet que la loi soit amendée dans le même sens, ou à ce que le Ministre jouissant de son privilège permette une telle évaluation, n'ont pas eu à date de succès. Remarquons cependant que nonobstant cette facilité, la proportion de l'actif des compagnies américaines aux États-Unis placée en actions est à peine de 4.2 pour cent (\$5 milliards sur un total de l'actif de \$120 milliards).

c) Troisième élément, *the last but not the least*, c'est la philosophie ou l'attitude des administrateurs envers de tels placements, en général; ainsi par exemple, une très grande compagnie canadienne avec un actif d'environ \$800 millions ne possède que pour \$2,700,000 d'actions, (0.3 pour cent de l'actif) tandis qu'une autre, avec \$35 millions d'actif détient \$4.4 millions ou 12.5 pour cent en actions.

Quant aux compagnies-vie à charte provinciale, celle de Québec, elles démontrent à la fin de l'année 1959 (les chiffres pour 1960 n'étant pas encore disponibles) sur un actif global de \$176 millions, un montant de \$8.5 millions en actions, donc 4.8 pour cent. Encore ici les pourcentages varient de zéro à 13.8 pour cent; il est intéressant de constater que ce sont les petites entreprises qui détiennent une proportion plus forte en actions, que les grandes; par exemple, \$700,000 en actions sur un actif de \$5 millions (14 pour cent) ou \$360,000 sur un actif de \$3 millions (12 pour cent).

Les sociétés de secours mutuels dites fraternelles, soumises à la surveillance fédérale démontrent à la fin de 1960 des placements en actions pour \$9 millions sur un actif global de \$160 millions donc 5.9 pour cent, tout en accusant une forte augmentation par rapport à l'année précédente quand les placements en actions s'élevaient à \$7.3 millions sur un actif de \$147 millions (4.9 pour cent de l'actif). Le surplus (ou l'excédent libre) de ces « fraternelles » s'élevait au 31 décembre 1960 à \$17 millions contre \$14 millions au 31 décembre 1959.

137

Parmi ces sociétés une seule ayant 77 pour cent de ses assurances à l'étranger (surtout aux États-Unis) démontre des placements en actions de \$7,729,000 formant 8.5 pour cent de son actif. Comme le surplus de cette société est de \$9 millions, environ 85 pour cent est représenté par des actions.

Ajoutons encore que, d'après le rapport du surintendant fédéral des assurances, les compagnies canadiennes d'assurances générales ont eu au 31 décembre 1960 parmi leurs placements environ \$66 millions en actions, sur un actif total de \$547 millions donc environ 12 pour cent; tandis que les compagnies britanniques d'assurances générales parmi leurs dépôts au Canada ont \$14 millions sur un actif total de \$316 millions (donc 4.4 pour cent) et les compagnies étrangères environ \$13 millions sur un actif total au Canada de \$453 millions, (donc 2.6 pour cent).

Dans le domaine de la politique des placements des compagnies d'assurance-vie opérant au Québec, Me René Paré, président de La Société des Artisans (une société fraternelle d'assurance) et Président du Conseil de l'Orientation Économique du Québec, lors d'une conférence aux agents d'assurance a exprimé le point de vue suivant:

« L'assuré a un droit strict que l'argent qu'il donne en primes, ou plus exactement l'argent qu'il accumule dans la réserve de sa police, soit placé de façon telle,

qu'il profite au maximum à lui-même et aux siens. Et la société d'assurance qui place ses capitaux sans tenir compte d'où ils viennent, ne remplit pas complètement son devoir vis-à-vis ses assurés. »

Et en particulier, Me Paré a émis l'opinion « qu'une compagnie ou société d'assurance qui fait affaires au Québec, dans le milieu canadien-français, a le devoir d'outrepasser les règles normales des placements, pour prendre certains risques, dans une proportion équitable, pour lancer et aider à bâtir des institutions économiques essentielles au groupe canadien-français ».

A ce propos, il est à rappeler que l'article 63 paragraphe 4¹ de la loi fédérale permet à une compagnie d'assurance de faire des placements autrement non autorisés par les dispositions régissant les placements, avec limitation que la valeur comptable totale de tels placements ne doit pas dépasser actuellement 5 pour cent de l'actif total de la compagnie; avant l'amendement de la loi en 1961, ce pourcentage était de 3 pour cent.

Selon le rapport du surintendant des assurances du Canada pour l'année close le 31 décembre 1960, le total des placements de cette nature à la dite date des compagnies canadiennes-vie était de \$83.6 millions (dont \$43.2 millions en immeubles, \$27.6 millions en obligations et \$12.8 millions en actions) faisant moins de 1 pour cent de l'actif global qui s'élevait alors à \$8,610 millions, donc une faible partie ($\frac{1}{5}$) de la limite autorisée.

Il est à présumer, que dans les limites permises, les institutions d'assurance pourront « entrer dans le mouvement » lancé, comme dit Me Paré, pour fonder ici une « Société générale de financement à l'industrie ».

Revenant à l'idée exprimée par Me Paré, que la société d'assurance devrait placer ses capitaux là d'où ils

¹ Basket Clause.

viennent, on pourrait peut-être envisager une disposition légale à l'effet qu'au moins les deux-tiers ou les trois quarts des placements provenant des affaires souscrites dans la province consiste en valeurs qui concernent l'économie privée ou publique de ce territoire.

Pour éviter de calculer, surtout dans l'assurance-vie, les réserves par province, on pourrait prendre comme mesure quant aux placements affectés aux affaires dans la province, soit, la proportion des primes encaissées, soit la proportion des capitaux d'assurance, soit les deux ensemble.

Quoiqu'une grosse partie des placements des compagnies d'assurance provienne de la branche vie, la politique ou l'obligation de placer une partie des réserves dans des valeurs qui concernent l'économie de la province, devrait s'appliquer aussi aux opérations d'assurances dites générales, y compris l'assurance accident-maladie.

D'ailleurs on peut se demander si la province ne devrait pas exiger de toute institution d'assurance, faisant affaires ici de constituer un dépôt (cautionnement) auprès du gouvernement de la province en valeurs prescrites, dont au moins les deux-tiers ou les trois-quarts concernant l'économie de la province. Ce cautionnement ne devrait pas être limité, comme c'est le cas actuellement, aux institutions à charte provinciale et à des montants symboliques, mais devrait plutôt s'appliquer à toutes les institutions faisant affaires dans la province et correspondre au montant des engagements découlant des contrats souscrits dans cette province.

Un tel dépôt-cautionnement sera affecté, en premier lieu, à la garantie des créances (engagements) résultant des contrats d'assurance que la compagnie est tenue d'exécuter dans cette province; le dépôt en question aura ainsi pour but la sauvegarde des intérêts des assurés québécois, étant une garantie en cas d'insolvabilité de la compagnie; autrement, les intérêts des assurés québécois pourraient en souffrir.

Et en ce qui concerne les compagnies britanniques ou étrangères ayant un dépôt auprès des autorités fédérales pour garantir en totalité les engagements provenant de leur portefeuille canadien, il suffirait peut-être, qu'il soit démontré que ce dépôt, quant à sa partie correspondant aux engagements découlant des contrats souscrits dans cette province, consiste en valeurs québécoises jusqu'à concurrence d'au moins les deux-tiers ou les trois-quarts.

140

Vocabulaire français-anglais et anglais-français de termes et locutions juridiques, administratifs, commerciaux, financiers et sujets connexes, par Jules Jéraute. A la Librairie Générale de droit et de jurisprudence. 20, rue Soufflot, Paris.

Destiné aux personnes ayant déjà une connaissance courante des deux langues, ce lexique peut-être utile. C'est pourquoi nous le signalons ici. L'auteur a tenu compte aussi bien de la pratique anglaise qu'américaine, et c'est par là qu'il nous convient tout particulièrement, nous qui devons nous débrouiller devant cette double difficulté du milieu.

J. H.

A propos de réassurance

par

C. ALBINET, Licencié en Droit

141

M. Charles Albinet a bien voulu nous communiquer le texte d'un cours sur la réassurance qu'il a donné aux agents de La Paix, Compagnie d'Assurances Générales du Canada. C'est avec plaisir que nous le reproduisons ici, tout en félicitant La Paix de la très heureuse initiative qu'elle a prise de mettre à la disposition de ses agents un enseignement qui, en se généralisant, rendra de grands services à la profession. — A.

“

Parmi toutes les techniques liées à celle de l'assurance proprement dite, la réassurance est sans aucun doute une des plus complexes et des plus intéressantes.

Se proposer d'examiner tous les aspects et toutes les nuances d'une technique aussi vaste est une entreprise qui dépasse le cadre d'un exposé succinct. Toutefois il ne semble pas trop ambitieux de vouloir résumer en quelques minutes les différentes méthodes par lesquelles une compagnie d'assurance peut réaliser l'objet de la réassurance, c'est-à-dire « s'assurer elle-même ». C'est le but que nous nous sommes fixé dans la présente causerie.

I — Historique

La réassurance a pris naissance avec l'assurance maritime lorsqu'il est apparu que certains risques étaient trop considérables pour être supportés par une seule compagnie. D'où sa forme initiale de réassurance facultative entre plusieurs compagnies qui décidaient de se partager un « gros risque » maritime.

142

Le développement des opérations d'assurance a par la suite entraîné la création d'organismes spécialisés qui sont, d'une part, les compagnies de réassurance proprement dites, d'autre part, les services de réassurance des compagnies d'assurance.

II — Définition

La réassurance est l'opération par laquelle une compagnie d'assurance s'assure à son tour, cette opération pouvant être obligatoire ou facultative.

1. La réassurance facultative

Il y a réassurance facultative lorsqu'une compagnie¹ propose à un réassureur de son choix une partie d'un risque qu'elle ne peut conserver en totalité, ce réassureur étant libre d'accepter ou de refuser la portion de risque qui lui est ainsi proposée.

Cette méthode impose pour chaque affaire l'accord du réassureur, ce qui entraîne des difficultés de gestion assez considérables.

2. La réassurance obligatoire

Il y a réassurance obligatoire lorsqu'une compagnie s'engage à céder obligatoirement à un réassureur une partie de tous les risques qu'elle est appelée à souscrire. Ce réassureur s'engage de son côté à accepter obligatoirement toutes les portions de risques qui lui sont ainsi cédées.

¹ Le mot est pris ici, comme par la suite, au sens d'assureur par opposition à réassureur.

III — Méthodes de réassurance

Selon le but qu'elle poursuit, la réassurance revêt deux formes distinctes: réassurance des sommes assurées ou réassurance des dommages.

1ère partie — La réassurance dite « des sommes assurées »

Dans cette première forme de réassurance, la compagnie détermine tout d'abord la partie du capital garanti qu'elle peut conserver pour son propre compte. Une telle réassurance s'effectue donc à partir du montant assuré par la police.

143

Deux méthodes essentielles peuvent être distinguées:

- La réassurance dite « Participation pure » ou « Quote Part », et
- La réassurance dite « Excédent de sommes ».

1. La réassurance dite « Participation pure »

C'est le système de réassurance le plus simple puisqu'il consiste à réassurer, suivant un pourcentage définitif et invariable, toutes les polices qui font l'objet du traité.

Exemple : Une compagnie décide de conserver pour son propre compte 20 pour cent de tous ses risques incendie. Elle réassure alors 80 pour cent de ses affaires auprès d'un ou plusieurs réassureurs:

- Primes souscrites \$1 million.
- Primes cédées en réassurance: 80 pour cent de 1 million soit: \$800,000.
- Sinistres encourus: \$400,000.
- Participation des réassureurs à ces sinistres: 80 pour cent de \$400,000. soit \$320,000.

Les réassureurs sont donc toujours intéressés dans la même proportion, (80 pour cent dans l'exemple choisi), aussi bien pour les primes que pour les sinistres, et cela à partir du premier cent de prime et du premier cent de sinistre.

Ce système, qui assure une parfaite association d'intérêts entre la compagnie et ses réassureurs, nécessite peu de gestion.

Il suffit à la compagnie de calculer, à la fin d'un exercice déterminé, la part de ses réassureurs tant pour les primes que pour les sinistres, suivant la proportion fixée au traité.

2. *La réassurance dite « Excédent de sommes »*

a) *Plein de conservation*

Ce système de réassurance fait intervenir la notion de plein.

144 Le plein est le montant que la compagnie décide de conserver pour son propre compte.

Ce montant varie en fonction de la qualité des risques, d'où la nécessité pour la compagnie de disposer d'un tableau de pleins fixant les limites de sa conservation par grandes classes de risques.

Le plein constitue la conservation de la compagnie, qui doit alors céder aux réassureurs l'excédent de risque qu'elle ne peut elle-même conserver.

Le plein ainsi défini est appelé plein de conservation de la compagnie.

b) *Plein de souscription*

Pour une classe de risques déterminée, la compagnie estime qu'elle peut conserver \$10,000. pour son propre compte, mais elle désirerait souscrire des polices garantissant jusqu'à \$50,000. Il lui faut alors négocier un traité d'excédent comportant 4 pleins de réassurance de \$10,000. afin de bénéficier, pour cette classe de risques, d'un plein de souscription de \$50,000., soit :

son plein de conservation: \$10,000.

+ 4 pleins de réassurance : \$40,000. (4 fois \$10,000.)

Il convient de souligner à ce sujet:

1. que le nombre de pleins de réassurance (4 dans l'exemple choisi) est fixé une fois pour toutes lors de la conclusion du traité.

2. que le plein de conservation de la compagnie ne doit jamais être inférieur au plein de réassurance (\$10,000. dans l'exemple choisi), afin que compagnie et réassureurs — ayant chacun 1 plein — se trouvent intéressés dans la même proportion sur un risque déterminé.
3. qu'un même réassureur peut prendre 1 ou plusieurs pleins dans un traité d'excédent.

c) *Exemples*

145

Supposons que, pour une classe de risques déterminée, le plein de conservation de l'assureur soit de \$10,000. et que le taux de prime soit 1 pour cent.

Le plein de réassurance — qui ne peut être supérieur au plein de conservation — est également de \$10,000.

S'il s'agit d'un traité d'excédent comportant 4 pleins de réassurance, le plein de souscription est donc de \$50,000. soit:

Plein de conservation de la compagnie: \$10,000.
+ 4 pleins de réassurance : \$40,000. (4 fois
\$10,000.)

= *Plein de souscription* : \$50.000.

La compagnie peut donc souscrire un maximum de \$50,000. sur cette classe de risques.

Examions maintenant dans le cadre de cet exemple le partage des capitaux assurés, des primes et des sinistres.

Partage des capitaux assurés

(Plein de souscription: \$50,000.)

	Capitaux Assurés	Conservation de la compagnie (1 plein)	Réassureurs Excédent (4 pleins)	Part de chaque Réassureur
Cas No I	\$ 8,000.	\$ 8,000.	Néant	Néant
Cas No II	10,000.	10,000.	Néant	Néant
Cas No III	20,000.	10,000.	\$10,000.	\$ 2,500.
			(soit 50% du risque)	
Cas No IV	50,000.	10,000.	\$40,000.	10,000.
			(soit 80% du risque)	

A S S U R A N C E S

Partage des primes

(Taux: 1 pour cent des capitaux assurés)

	Primes	Compagnie	Réassureurs	Part de chaque Réassureur
Cas No 1	\$ 80	\$ 80	Néant	Néant
Cas No II	100	100	Néant	Néant
Cas No III	200	100	50%, soit \$100	\$ 25
Cas No IV	500	100	80%, soit \$400	100

146

Partage des sinistres

(Hypothèse d'un sinistre de \$4,000.)

	Sinistres	Compagnie	Réassureurs	Part de chaque Réassureur
Cas No 1	\$4,000.	\$4,000.	Néant	Néant
Cas No II	4,000.	4,000.	Néant	Néant
Cas No III	4,000.	2,000.	50%, soit \$2,000.	\$500.
Cas No IV	4,000.	800.	80%, soit \$3,200.	800.

Pour un assureur, la réassurance Excédent présente deux avantages essentiels par rapport à la réassurance Quote part.

- elle augmente dans des proportions souvent considérables sa capacité de souscription, car un traité d'excédent peut comporter un grand nombre de pleins de réassurance.
- elle freine l'hémorragie de primes qui est un des inconvénients majeurs de la réassurance quote part. En effet, la réassurance excédent suppose une sélection dans la cession des risques, certains même étant conservés en totalité par la compagnie s'ils n'excèdent pas son plein de conservation.

Par contre ce système de réassurance entraîne une gestion assez lourde et nécessite l'intervention d'un personnel beaucoup plus spécialisé que lorsqu'il s'agit de la mise en œuvre d'un traité de Participation pure.

2ème partie — La réassurance dite « des dommages »

Dans cette deuxième forme de réassurance, la compagnie se réassure non plus en fonction du capital garanti par la police, mais en fonction du sinistre qui peut frapper cette police.

Deux méthodes essentielles peuvent être distinguées: L'excédent de sinistres ou « *Excess of loss* » et l'arrêt de la perte ou « *Stop loss* ».

1. *La réassurance dite d' « Excess of loss »*

147

La compagnie raisonne sur un sinistre déterminé.

a) *Objet*

Compte tenu des polices qu'elle a en portefeuille et de l'importance de ses réserves, la compagnie estime, par exemple, qu'elle peut supporter pour son propre compte tous les sinistres ne dépassant pas \$20,000. Par contre, s'il survenait un ou plusieurs sinistres excédant \$20,000. (dont certains pourraient atteindre des sommes considérables), l'assureur risquerait de se trouver en difficulté financière. Il limitera donc à \$20,000. sa perte sur un sinistre déterminé en souscrivant un traité « *Excess of loss* ».

b) *Méthode*

Ce traité protégera la compagnie contre tout sinistre dépassant \$20,000. C'est ainsi qu'un traité de \$80,000. de couverture en excédent de \$20,000. garantira la compagnie pour la portion de dommages comprise entre \$20,000. et \$100,000. chaque fois que surviendra un sinistre de plus de \$20,000.

Le montant que la compagnie accepte de payer elle-même sur un sinistre déterminé (soit \$20,000. dans l'exemple choisi) est appelé «la priorité».

La prime de réassurance versée par la compagnie pour obtenir cette protection consiste en une prime globale forfaitaire calculée sur son encaissement annuel dans la branche protégée par le traité.

Cette forme de réassurance, fréquente en assurance automobile, est utilisée lorsque la compagnie redoute qu'un seul ou plusieurs sinistres, particulièrement graves, ne viennent compromettre l'ensemble de ses résultats.

2. *La réassurance dite « Stop loss »*

L'assurance raisonne cette fois sur un ensemble de sinistres et non plus sur un sinistre déterminé.

148

a) *Objet*

Dans certaines branches d'assurance, le danger pour l'assureur se présente non pas sous la forme d'un seul sinistre particulièrement grave, mais sous la forme d'une multiplicité de sinistres venant affecter un exercice déterminé. C'est le cas notamment de l'assurance « grêle », liée à un phénomène naturel capricieux qui peut concentrer ses dommages sur une région déterminée sans toucher à la région voisine, éloignée seulement de quelques milles.

La compagnie doit alors se protéger contre une telle catastrophe au moyen d'un traité de réassurance « *Stop Loss* ».

b) *Méthode*

La compagnie désirant limiter sa perte globale sur l'ensemble des sinistres d'un exercice déterminé souscrira un traité par lequel le réassureur prendra à sa charge la partie de l'ensemble des sinistres, qui excèdera un certain pourcentage des primes de l'exercice.

Exemple — En supposant que ses frais généraux soit de l'ordre de 40 pour cent des primes, la compagnie raisonnera de la façon suivante: si, pour un exercice déterminé, nous voulons limiter notre perte éventuelle à 10 pour cent au plus des primes de l'exercice, nous devrons conclure un traité « *stop loss* » par lequel le réassureur s'engagera à supporter, à la clôture de l'exercice, la portion de l'ensemble des sinistres qui dépassera 70 pour cent des primes.

En effet, 40 pour cent des frais généraux et 70 pour cent des sinistres entraîneront pour la compagnie la perte maxima

de 10 pour cent qu'elle est disposée à subir ($40\% + 70\% = 110\%$). Au-delà de 70 pour cent de sinistres, le réassureur sera appelé à intervenir pour arrêter automatiquement à 10 pour cent des primes la perte de la compagnie.

La prime de réassurance est, comme dans l'*Excess of loss*, calculée forfaitement en fonction de l'encaissement annuel de la compagnie dans la branche protégée par le traité.



CONCLUSION

Les quatre formes de réassurance que nous venons d'examiner successivement

- *participation pure* et *excédent de sommes* pour la réassurance des sommes.
- *excess of loss* et *stop loss* pour la réassurance des dommages.

ne s'excluent pas mutuellement et peuvent être utilisées concurremment par un assureur.

C'est ainsi que la branche automobile pourra être protégée par un traité *participation pure* et un traité *excess of loss*, la branche incendie par un traité *participation pure* et un ou plusieurs traités *excédent de sommes* (1er excédent et 2ème excédent), la branche responsabilité civile par un seul traité *excess of loss* et la branche grève par un seul traité *stop loss*.

Pour conclure cet exposé dont le seul but était de vous familiariser avec une technique assez complexe, il importe de souligner l'importance de plus en plus grande de la réassurance dans la gestion des compagnies d'assurance. Il n'est pas exagéré d'affirmer que, de la politique de réassurance d'une compagnie, dépendent pour une large part le développement de ses encaissements, l'évolution de ses résultats et, en un mot, son équilibre général.

La loi pour assurer l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile¹

150

ESSAIS CRITIQUES

par

Gérard Parizeau, Michel Parizeau, Robert Parizeau,
René Callès et Edmond Paquet

AVANT-PROPOS

Nous avons demandé à un certain nombre de nos collaborateurs de bien vouloir faire une étude de la loi d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile dans la province de Québec. Ils se sont rendus à notre demande en tenant compte de l'importance du sujet. On trouvera dans les pages qui suivent cinq études qui présentent la nouvelle loi. Tout en exprimant la satisfaction d'avoir des dispositions qui apportent une solution au problème des assurés et des non-assurés, nos collaborateurs ne se sont pas tenus à indiquer les bons aspects de la loi. Ils se sont efforcés d'en dégager les inconvénients qui s'affirment à l'usage. On voudra bien considérer leur travail non pas comme une critique destructive, mais comme la collaboration de gens de bonne volonté qui veulent être utiles. — A

¹ 10 Elizabeth II, 1961.

APERÇU GÉNÉRAL DE LA LOI

par

Gérard Parizeau

La loi contient un certain nombre de dispositions générales qui en indiquent l'intention. Pour en faire mieux comprendre le sens, nous les présentons ici sous leurs trois aspects principaux.

a) *Dispositions générales d'ordre juridique et pratique*

151

Le propriétaire et le conducteur d'une automobile circulant dans la province de Québec sont, en principe, responsables des dommages que cause la voiture. Ils ne peuvent dégager leurs responsabilité que dans certains cas particuliers. Voici ce que mentionne la loi à ce sujet, en ce qui a trait au propriétaire d'abord, puis au conducteur :¹

Le propriétaire n'est tenu indemne que s'il prouve :

i — « que le dommage n'est imputable à aucune faute de sa part ou de la part d'une personne dans l'automobile ou du conducteur de celle-ci, ou »

ii — « que lors de l'accident l'automobile était conduite par un tiers en ayant obtenu la possession par vol, ou »

iii — « que lors d'un accident survenu en dehors d'un chemin public l'automobile était en la possession d'un tiers pour remise, réparation ou transport. »

Quant au conducteur de la voiture, pour se libérer de sa responsabilité de l'accident, il doit démontrer « que le dommage n'est imputable à aucune faute de sa part. »

Ainsi, la responsabilité du propriétaire et de l'usager de la voiture est reconnue: le fardeau de la preuve contraire revenant à chacun d'eux.

¹ Article 3.

Comme on le sait, la police d'assurance garantit à la fois le propriétaire de la voiture et la personne qui la conduit.

Voici le texte de la convention :

« *L'assureur convient d'indemniser l'assuré, sa succession ou ses administrateurs et, de la même manière et dans la même mesure que si elle était nommément désignée dans les présentes comme l'assuré, toute autre personne qui, avec le consentement de l'assuré ou celui d'un membre adulte (autre qu'un chauffeur ou un domestique) de sa maison, conduit personnellement l'automobile, de toute obligation que la loi impose à l'assuré ou à quelque autre personne susdite en raison de la perte ou du dommage résultant de la propriété, de l'usage ou de la conduite de l'automobile dans les limites territoriales du Canada ou de la partie continentale des Etats-Unis d'Amérique (y compris l'Alaska), ou sur un navire faisant le service entre les ports de ces pays, et résultant de blessures corporelles (y compris la mort) ou dommages aux biens.* »

La police contient, cependant, les exclusions que voici :

« MODIFICATION
ESSENTIELLE
DU RISQUE

3. (1) L'Assuré nommément désigné dans la police doit avertir promptement l'Assureur ou son représentant local, par écrit, de toute modification du risque essentielle au contrat qui vient à sa connaissance;

(2) Sans restreindre la généralité de ce qui précède, les mots « modification du risque essentielle au contrat » comprennent:

Vente

(a) tout changement de l'intérêt assurable que l'Assuré nommé dans la police possède dans l'automobile par vente, cession ou autrement, sauf si ce changement se produit par voie de succession, de décès ou de procédures prises en vertu de la loi de faillite; et dans les cas autres que les polices d'assurance automobile de responsabilité civile et de frais médicaux:

ASSURANCES

Hypothèque, créance ou charge	(b) toute hypothèque, créance ou charge dont l'automobile devient gênée après la proposition d'assurance;
Autre assurance	(c) toute autre assurance du même intérêt, qu'elle soit valide ou non, couvrant, en totalité ou en partie, la perte ou le dommage assurés par la police.
« INTERDICTION D'EMPLOI DE L'AUTOMOBILE PAR L'ASSURÉ Ébriété	4. (1) L'Assuré ne doit pas conduire ou utiliser l'automobile: (a) lorsqu'il est sous l'influence de boissons enivrantes ou de drogues, au point de se trouver pour le moment incapable de maîtriser convenablement l'automobile; (b) s'il n'est, pour le moment, ou bien autorisé par la loi ou apte à conduire ou à utiliser l'automobile, ou s'il a moins de seize ans, ou moins que l'âge requis par la loi de la province où il réside au moment de l'émission de la police; (c) en vue d'un commerce ou d'un transport illicites; (d) dans une course ou une épreuve de vitesse. (2) L'Assuré ne doit pas permettre, supporter, autoriser ou tolérer l'emploi de son automobile: (a) par une personne qui est sous l'influence de boissons enivrantes ou de drogues, au point de se trouver pour le moment incapable de maîtriser convenablement l'automobile; (b) par une personne qui ne soit, pour le moment, ou bien autorisée par la loi ou apte à conduire ou à utiliser l'automobile, ou qui ait moins de seize ans, ou moins que l'âge prescrit par la loi; (c) en vue d'un commerce ou d'un transport illicites; (d) dans une course ou une épreuve de vitesse ».
« INTERDICTION D'EMPLOI DE L'AUTOMOBILE PAR D'AUTRES PERSONNES Ébriété	
Conducteur non autorisé	
Commerce prohibé	
Courses	

153

C'est dire que, quelles que soient les dispositions prises par le législateur, l'assuré pourrait se trouver devant une police d'assurance destinée à l'indemniser à la suite d'un accident, mais qui, à cause de la violation des conditions générales, n'aurait plus aucune valeur. Pour garder à l'assurance toute sa validité, le législateur a prévu:

a) que l'assureur ne peut faire valoir à l'encontre de la victime une cause quelconque de nullité ou de déchéance « susceptible d'être invoquée contre l'assuré » après un accident. Et cela, jusqu'à concurrence des montants mentionnés à l'article 14 de la loi, c'est-à-dire:

i — \$10,000. pour les dommages corporels dans le cas d'une victime et \$20,000. pour plus d'une victime d'un même accident;

ii — \$5,000. pour les dommages matériels « en excéder de deux cent cinquante dollars dans un même accident ».

En outre des intérêts et frais. Si ces montants sont faibles, la disposition est sage, au point de vue du législateur, puisqu'elle empêche que la victime ne soit pas indemnisée après un accident si l'assuré ou le conducteur a violé une des conditions de l'assurance. Il reste les cas du dommage causé par le voleur de la voiture (art. 3b) ou, en dehors d'un chemin public, par un tiers à qui on a confié le remisage, la réparation ou le transport de la voiture (art. 3c). La loi ayant libéré le propriétaire de sa responsabilité dans ces cas particuliers, l'assureur ne pourrait être tenu d'indemniser un tiers pour les dommages qu'il a subis, si l'acte de l'assuré a entraîné la nullité de la police. Ce sont les seules exceptions à la règle que le législateur a posées.

Mais, dira-t-on, l'assuré qui a violé les conditions du contrat va-t-il s'en tirer aussi facilement, l'assureur étant forcé quand même de payer pour sa turpitude ? Le législateur n'a évidemment pas voulu cela. Il a, en effet, stipulé ceci à l'article 8:

« L'assureur qui paye un montant auquel il n'est pas obligé en vertu de ses obligations contractuelles est subrogé aux droits du tiers contre l'assuré. »

Par exemple, l'assureur qui paye \$10,000. sans y être tenu a le droit de revenir contre l'assuré pour se faire rembourser. Ce droit peut bien n'avoir qu'une valeur relative ou même symbolique si l'assuré n'a aucun moyen pécuniaire, mais il fallait qu'il existât.

155

b) Dispositions complémentaires

La responsabilité de l'automobiliste étant reconnue, le législateur a voulu s'assurer que le propriétaire ou le conducteur serait en mesure de faire face aux conséquences de sa faute. Deux solutions se présentaient à lui : l'assurance obligatoire immédiate ou l'assurance imposée après certaines infractions ou après un accident dont l'automobiliste est incapable de payer les frais aux tiers.¹ Le législateur a préféré la seconde solution en tenant compte :

i — qu'elle n'avait un caractère coercitif que si l'assuré ne pouvait établir sa solvabilité pour les sinistres futurs soit à l'aide d'une police d'assurance-automobile, soit à l'aide d'une assurance-cautionnement, soit enfin par la constitution d'un dépôt en espèces ou en titres servant de caution personnelle.

ii — que, sauf dans le cas d'un contrôle exercé par le gouvernement central, aussi bien aux frontières extérieures qu'interprovinciales, l'assurance obligatoire ne donnerait pas de meilleurs résultats que les lois de solvabilité existant presque partout en Amérique. Le législateur a donc passé une loi

¹ Quelle que soit la solution, il ne semble pas qu'on ait pu l'appliquer ailleurs avec une entière efficacité. C'est la conclusion à laquelle on est arrivé récemment à la suite d'une enquête, dans nous reproduirons ultérieurement les conclusions dans la chronique de documentation, sous le titre de « The problem of the uninsured motorist in Oregon ». L'auteur, M. Raymond C. Rauch, conclut ainsi :

« *Regardless of the solution advanced, it appears that there may be an irreducible minimum of loss caused by uninsured motorists and that no plan yet advanced has been hundred per cent effective.* »

C'est la fonction du fonds d'indemnisation, c'est-à-dire le *Unsatisfied Judgment Fund*, de combler les vides.

permettant à l'automobiliste d'établir sa solvabilité à l'aide d'une des modalités suivantes que nous avons indiquées précédemment:

- 156 a) souscrire une assurance responsabilité de \$10/20,000. pour les dommages corporels et \$5,000. pour les dommages matériels aux tiers, en outre des frais et des intérêts. Cette assurance est confirmée par un certificat de l'assureur qui est remis au directeur du service des véhicules-automobiles de la province;
- b) présenter à la place un cautionnement d'une compagnie « autorisée à se porter caution en justice. »
- c) constituer auprès de la province un dépôt en argent ou en obligations;
- d) dans le cas d'une compagnie, remettre au service intéressé un certificat du surintendant des assurances « attestant qu'elle a, en fiducie, un fonds d'assurance distinct suffisant ».

Les dispositions relatives à la solvabilité des automobilistes ne s'appliquant pas au premier accident ou avant la première infraction, le législateur a dû les compléter par la création d'un Fonds d'indemnisation.¹ Peuvent y avoir recours ceux qui n'obtiennent pas le paiement d'un jugement rendu par un tribunal à la suite d'un accident d'automobile.²

Le fonctionnement du Fonds est assez ingénieux. La gestion est confiée à un comité représentant les assureurs qui en paient les frais, ainsi que les indemnités qui sont réclamées par la victime de l'accident. L'idée est intéressante puisqu'il suffit que le tribunal ait établi l'indemnité pour que le comité de gestion la verse et en répartisse le montant entre les assureurs faisant affaires dans la province. Ajoutons que le comité a aussi le pouvoir d'aider la victime à se faire rem-

¹ Que la loi connaît sous le nom de « Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile » ou « Highway Victims Indemnity Fund », et non « Unsatisfied Judgment Fund », comme on le dénomme ailleurs.

² Le recours au Fonds de garantie est un droit strictement personnel, que l'assureur ou un tiers ne peut exercer par subrogation. Art. 40.

bourser ses frais et l'indemnité qu'il demande, en intervenant directement auprès de l'auteur de l'accident sans passer par le tribunal.

c) **Portée probable de la nouvelle loi sur le niveau des primes**

Il sera extrêmement intéressant de constater les résultats que donnera la nouvelle loi que le gouvernement provincial a adoptée à la session de 1961 pour assurer l'indemnisation des victimes d'accident. Un grand nombre d'automobilistes non assurés jusque là ont demandé de l'assurance depuis la décision prise par l'assemblée législative. L'afflux a été particulièrement abondant depuis le 1er juillet, date où est entrée en vigueur la loi de solvabilité qui impose l'assurance-automobile dans certains cas d'infractions ou d'accidents. Comme nous l'avons noté, il est probable que le mouvement augmentera sensiblement le nombre des voitures assurées et établira un meilleur équilibre entre les bons et les mauvais risques. On ne voit pas, en effet, pourquoi les mêmes dispositions ne donneraient pas les mêmes résultats dans la province de Québec que dans les autres provinces où elles existent depuis de nombreuses années. Ce n'est pas avant la fin de l'année, cependant, que l'on aura des données suffisantes pour le constater. On pourrait prévoir que, comme ailleurs, on diminuera les tarifs dans la province de Québec au fur et à mesure que l'effet des mesures se fera sentir. Le Fonds d'indemnisation apporte, cependant, un élément de doute. Comme le gouvernement a décidé, avec leur assentiment, que les assureurs paieraient eux-mêmes les frais d'indemnisation et de gestion du Fonds, il est probable que l'on devra attendre plus longtemps pour constater le résultat des mesures prises. Il est malheureux qu'on n'ait pas accepté la suggestion faite à ce sujet par certains corps publics comme la Chambre de Commerce de Montréal. En souscrivant une somme d'un à dix dollars, selon qu'il est ou n'est pas assuré, l'automobiliste

ASSURANCES

aurait lui-même contribué à constituer le Fonds d'indemnisation — les assureurs ne s'engageant à payer que le déficit. Ainsi, on aurait suivi l'exemple de certaines provinces comme l'Ontario, où l'automobiliste contribue personnellement au Fonds de garantie et diminue la part exigible des assureurs.

Quoi qu'il en soit, les mesures prises par le gouvernement actuel de la province de Québec sont très intéressantes. Nous sommes heureux de lui rendre cet hommage.

158

Table ronde sur l'assurance. Supplément du journal « Le Devoir », 29 septembre 1961, Montréal.

Ce qui paraît dans « Le Devoir » est souvent agaçant, parfois exaspérant pour certaines gens, mais jamais indifférent. L'équipe du journal est, en effet, excellente; elle est composée de gens intelligents et qui réfléchissent. On en a un exemple dans ce supplément consacré au réservoir de capitaux disponibles que représentent les réserves des sociétés d'assurance. Dans ce numéro et le colloque qu'il contient, on trouve cette double préoccupation des capitaux accumulés et de l'usage qu'on en fait ou qu'on pourrait en faire: préoccupation très compréhensible dans l'économie d'un groupe qui se cherche et qui, en ce moment, veut créer, agir, obtenir des résultats aussi bien dans l'intérêt commun qu'individuel de ses membres. On sent dans cette discussion tout ce qui agite et groupe l'élément canadien-français en un désir de résultats immédiats ou lointains: résultats tant individuels que collectifs. Ce colloque rejoue indirectement l'étude de notre collègue parue dans le numéro de juillet 1961 de la Revue sous le titre de « Note sur les placements des compagnies d'assurance-vie canadiennes dans les titres d'entreprises » et celle que donne dans le présent numéro M. C. D. Brouillard sous le titre de « Remarques sur les placements des compagnies d'assurance ». J. H.

**LA LOI D'INDEMNISATION : DEUX PROBLÈMES
DE FONDS***par*

Michel Parizeau

On a beaucoup parlé récemment de cette nouvelle loi qui a été sanctionnée le 10 mai 1961. Certains ont attiré l'attention sur les avantages marqués que comporte une législation de ce genre, en regard surtout des lacunes manifestes qui existaient jusqu'alors quant à la protection des victimes; d'autres ont souligné certains aspects techniques pour en mieux faire comprendre l'application; d'autres, enfin, ont insisté sur certaines modifications qu'il serait peut-être heureux d'apporter afin d'en arriver, de façon plus complète, aux buts proposés.

159

Cependant, très peu semblent avoir soulevé certains problèmes fondamentaux que la législation met en cause. C'est devant cette constatation que nous avons voulu signaler au lecteur deux de ces problèmes qui, à notre sens, méritent au moins que l'on s'y attarde: un premier, qui se rattache aux modalités utilisées, celui de la responsabilité sans faute; et un second, qui touche au fond même de la loi, celui de l'intention qu'a eue ou qu'aurait dû avoir le législateur.

La responsabilité sans faute.

Nous savons que la province de Québec est assujettie, en matière de responsabilité civile, aux principes que l'on retrouve aux articles 1053 et suivants du Code Civil. Or, ce qui est fondamental dans ces principes, et ce qui d'ailleurs est très propre à la province de Québec, c'est qu'il doit y avoir nécessairement la présence des trois éléments suivants pour que la responsabilité surgisse: une faute, un dommage et un lien étroit de cause à effet entre cette faute et ce dommage. Le principe peut sembler bien élémentaire et même normal, mais il demeure à la base de tous les raisonnements

qui ont été faits jusqu'ici en matière de responsabilité. À date, on n'avait pas voulu se rattacher à la théorie du risque, assez en faveur dans les provinces de droit commun, en vertu de laquelle la responsabilité peut être imposée, même en l'absence de faute, si un risque de dommages à autrui a été créé; en somme, en vertu de cette théorie, on doit supporter les conséquences du risque que l'on fait courir aux tiers. Le seul domaine où l'on a retenu dans la province de Québec 160 cette théorie du risque, c'est dans le cadre de la loi des accidents du travail: on a, en quelque sorte, établi un système de responsabilité automatique, impliquant la nécessité pour l'employeur de souscrire à un fonds dans lequel sont puisées les indemnités aux accidentés, mais faisant bénéficier le dit employeur d'une immunité contre les recours de ses employés. L'utilisation de la théorie du risque dans ce domaine particulier faisait suite à une nécessité d'ordre social. En effet, trop souvent, l'employé blessé n'avait pas de recours contre son employeur, étant donné d'une part les difficultés de la preuve des éléments constitutifs de la responsabilité du patron, et d'autre part des moyens de défense nombreux qui étaient à la disposition de ce dernier.

Dans le cas des accidents d'automobile, le problème est tout autre. Ce n'est pas la difficulté du recours judiciaire qui est en jeu, car on facilite déjà la tâche de la victime, surtout lorsqu'il s'agit d'un piéton, à l'aide de la présomption de faute qui s'applique en vertu de l'article 53 de la loi des véhicules-moteurs. C'est plutôt l'obtention d'une indemnité qui est rendue difficile par suite du nombre considérable d'automobilistes qui circulent sans assurance ou sans avoir la solvabilité suffisante.

Pour faciliter l'obtention de l'indemnité, le législateur est intervenu et a adopté la loi en question. Or, dans cette loi, on établit, entre autre chose, à l'article 3, que le propriétaire d'un véhicule-automobile est responsable des dommages cau-

sés par la faute du conducteur ou d'une personne qui se trouve dans la voiture, à moins évidemment que la dite voiture n'ait été volée. Cela revient en somme à tenir le propriétaire responsable même quand il n'y a aucune faute de sa part, d'où la dérogation au principe fondamental de la faute soulignée plus haut.

Tout en discernant l'intention du législateur en rédigeant un tel article de la loi, nous ne pouvons que regretter l'utilisation de ce moyen, d'autant plus qu'à notre sens, il n'était pas nécessaire. Pour appuyer cette dernière affirmation, considérons les cas suivants:

161

a) d'abord celui du propriétaire non-assuré ou insolvable: l'article 3 ne vient pas du tout en aide à la victime puisqu'il se trouve maintenant en face de deux insolubles, le propriétaire et le conducteur, alors que normalement il n'aurait été en face que d'un seul, le conducteur. De toute façon, la dite victime peut faire une demande au fonds d'indemnisation.

b) le cas du propriétaire non-assuré mais solvable: dans ce cas, évidemment, la victime est dans une meilleure position que si seul le conducteur n'est pas solvable. Mais de toute façon, même en l'absence de l'article 3, la victime pourrait quand même recevoir une indemnité du Fonds. Vaut-il la peine de renoncer à des principes juridiques bien établis (ce qui peut être utilisé éventuellement comme un précédent dans les cas de responsabilité qui ne proviennent pas de l'utilisation de véhicules-moteurs) pour permettre à la victime de bénéficier d'une garantie supplémentaire à celle qui est déjà offerte par le Fonds ?

c) le cas du propriétaire assuré: en vertu de la clause des polices d'assurance automobile connue dans le métier sous le vocable « clause omnibus », l'assureur s'engage à protéger de la même façon que l'assuré lui-même, toute personne ayant l'âge requis par la loi et ayant une connaissance suffi-

sante du fonctionnement d'un véhicule-moteur qui conduit personnellement le véhicule de l'assuré avec le consentement de ce dernier. Pourquoi tenir le propriétaire responsable alors que de toute façon la police d'assurance donne une garantie entière pour les autres chauffeurs ? On nous mentionnera peut-être le cas où il s'agirait de chauffeurs qui ne seraient pas autorisés par l'assuré ou par un membre adulte de sa maison; nous ne voyons pas ici pourquoi on devrait pénaliser 162 le propriétaire, d'autant plus qu'il n'a pas donné son assentiment à la conduite du véhicule par cette personne, alors que l'on exonère le propriétaire de tout blâme lorsque sa voiture a été volée. Le fait de conduire une voiture sans l'assentiment du propriétaire ne peut pas toujours être assimilé, juridiquement, à un vol; mais doit-on pour cela, d'une part faire porter le poids de cette distinction sur les épaules du propriétaire et d'autre part renoncer à ce qui a toujours été considéré comme fondamental dans notre Droit québécois. D'autant plus encore une fois, que le Fonds est là pour indemniser la victime.

L'idée sous-jacente de la loi : l'indemnisation des victimes.

On ne saurait discuter le fait que ce qui a amené le législateur à adopter le bill 48, c'est sans contredit les pressions exercées depuis nombre d'années par divers individus, groupements et associations, qui s'élevaient devant l'injustice criante réservée à certaines victimes d'accidents imputables à des automobilistes insolubles. Un père de famille était tué dans un accident et laissait derrière lui une veuve et plusieurs enfants ne disposant pas de ressources financières suffisantes; un père de famille, blessé par suite d'un accident était incapable de faire vivre sa famille; ou encore une jeune personne était estropiée et devait renoncer à une vie normale et au travail. C'était là assurément les cas auxquels on songeait surtout, lorsque l'on réclamait soit une loi d'assurance automobile obligatoire, soit une loi de responsabilité financière.

Or, le bill 48 porte non seulement sur le cas de blessures corporelles ou de mort mais aussi sur le cas de dommages matériels. Par ailleurs, les montants qui ont été prévus ne sont que de \$10,000.00 pour blessures corporelles à une personne, de \$20,000.00 pour plus d'une personne dans un même accident et de \$5,000.00 pour dommages matériels à autrui. \$10,000.00 pour la victime d'un accident sérieux, c'est évidemment mieux que de ne rien obtenir du tout; mais a-t-on songé à ce qu'une veuve avec plusieurs enfants pouvaient faire avec une somme de \$10,000.00 ? N'est-on pas frappé par le peu de différence entre l'indemnité prévue pour blessures et celle accordée pour dommages matériels, ces derniers étant relativement secondaires ? Il est sûrement désagréable d'avoir à dépenser une somme de \$500.00, \$1,000.00, \$2,-000.00 même, pour réparer ou remplacer sa voiture qui a été endommagée ou détruite par un tiers insolvable. Mais sont-ce là les indemnités auxquelles on pensait lorsque l'on a voulu assurer l'indemnisation des victimes ?

D'un autre côté, a-t-on aussi songé que les accidents qui impliquent des dommages matériels à autrui sont beaucoup plus nombreux que ceux qui impliquent les blessures corporelles, que les sommes en jeu sont beaucoup plus faibles mais qu'à cause du nombre considérable de cas, les montants déboursés en pertes matérielles dépassent énormément ceux qui se rapportent aux blessures ? Ne s'est-on pas rendu compte qu'en utilisant des normes aussi basses pour blessures corporelles et en prévoyant la garantie pour dommages matériels, on ne se trouvait pas vraiment à régler le problème des victimes ?

Nous avons cru comprendre que certains travaux de statistique avaient été effectués et qu'on avait déterminé qu'en éliminant les dommages matériels, en somme ceux qui ont l'incidence individuelle la moins grande, on pourrait en arriver à offrir une garantie pour blessures plus considérable,

164

de \$50,000. ou peut-être même de \$100,000., sans impliquer pour autant des déboursés beaucoup plus élevés pour le Fonds. Par ailleurs, même si en procédant ainsi, on se trouvait, en fait, devant la nécessité d'établir des réserves plus importantes, il aurait été simple d'exiger des automobilistes une certaine participation monétaire, en faisant une distinction très nette entre les automobilistes assurés et les non-assurés, par exemple \$1.00 dans le premier cas et \$10.00 dans le second, tout en demandant aux assureurs de combler les déficits; alors qu'actuellement tout le poids financier incombe à ces assureurs, avec les conséquences que notent, de façon pertinente, d'autres collaborateurs dans ce même numéro.

En profitant de l'expérience des autres provinces, le Québec aurait pu innover. Nous regrettons qu'il ne l'ait pas fait. Il n'est cependant pas trop tard pour corriger cet état de chose, et c'est dans cette optique que nous livrons ces quelques remarques constructives.

PLAN D'ASSIGNATION DES RISQUES OU POOL DES RISQUES ASSIGNÉS

par

Robert Parizeau

Dans un article précédent paru dans le numéro de juillet 1961, nous attirions l'attention des compagnies cédantes sur la nécessité de prévoir dans leurs traités automobile en quote-part et en excédent de sinistres, une clause précisant que le réassureur acceptera de garantir automatiquement tous les risques normalement exclus du cadre du traité, qui seraient imposés par le Plan; et cela jusqu'à concurrence des montants mentionnés dans la loi. Aujourd'hui, nous voudrions étudier brièvement le fonctionnement du plan d'assignation des risques et voir s'il n'y aurait pas une autre solution.

Les risques sont actuellement attribués à chaque compagnie, en fonction du volume de primes brutes souscrites.

Ainsi, une compagnie, qui a un revenu-primes de cinq millions de dollars, devra accepter cinq fois plus de risques qu'une compagnie qui ne fait qu'un million d'affaires par année. Soulignons que seules les primes de responsabilité sont prises en considération.

Pour établir cette répartition entre assureurs, il semble que le Fonds a d'abord établi le volume total des primes souscrites dans la province de Québec pour la section responsabilité. Il a ensuite attribué à chaque membre son pourcentage respectif, en fonction de ses souscriptions. Le premier risque assigné a été donné au plus gros souscripteur, le deuxième, au deuxième assureur le plus important, etc. . . .

Si l'on suppose que la première compagnie perçoit 10 pour cent des primes, elle recevra automatiquement 10 pour cent des risques. Ainsi, elle aura le 1er, le 11e, le 21e, le 31e, le 41e, le 51e, le 61e, le 71e, le 81e, le 91e, etc. . . . Si le deuxième assureur le plus important perçoit 5 pour cent des primes totales, il recevra le deuxième risque, le 22e, le 42e, le 62e, le 82e, etc. . . . Ces deux exemples ne sont donnés que pour faire comprendre le principe de la distribution qui, de cette manière, ne se fait pas au hasard; autrement, cela risquerait de créer des problèmes, car, parmi les risques dont on dispose ainsi, il y en a de toute sorte.¹

Au point de vue pratique, nous comprenons que l'on s'est basé sur un groupe de mille risques (ou plutôt sur un ensemble de mille points) que l'on a représentés par des cartes numérotées d'un à mille. Sur chaque carte apparaît le nom de la compagnie à laquelle le risque est attribué, la distribution étant faite selon la méthode mentionnée plus haut dans nos deux exemples. Dès qu'un risque est assigné, la carte est mise de côté et classée dans un autre tiroir, pour

¹ On trouvera à la fin de cette étude la note qui a servi à établir le système de répartition des risques entre les assureurs.

resservir de nouveau lorsque les premiers mille risques (ou plutôt mille points) ont été répartis.

On comprendra que tous les risques ne sont pas de même qualité et qu'il faut nécessairement se servir d'un certain étalon de mesure. C'est là qu'intervient le système de points. Voici à ce sujet le texte du premier paragraphe de la section XI de la Constitution:

166 « *Sous réserve des dispositions contraires des paragraphes (2) et (3) de la présente section,² le calcul du nombre de risques, y compris les renouvellements, attribués à chaque adhérent se fera par l'attribution des points suivants:*

1. (a) un point pour chaque tranche ou fraction de \$100 de prime (y compris les majorations) pour toutes les polices émises, sauf dans les cas visés en (b) ou (c)³ ci-dessous;

(b) un point pour la souscription des limites minimums prescrites à la section XII, ou par la Loi sur l'indemnisation des victimes de la route si ces dernières sont plus élevées, et un point supplémentaire pour chaque tranche de \$20,000 d'assurance que le Proposant doit contracter, en plus des dites limites minimums, en vertu d'une loi provinciale ou d'un règlement municipal; »

En somme, chaque risque comporte un certain nombre de points, déterminés en fonction de la prime ou du montant d'assurance, et c'est ce qui sert à la répartition des risques entre assureurs. Pour reprendre notre premier exemple, si nous supposons que le premier risque assigné comporte une prime de \$149, les cartes numéros 1 et 11 seront retirées du classeur et l'assureur, qui doit recevoir 10 pour cent des risques, ne sera mis à contribution à nouveau que lorsqu'on atteindra la carte numéro 31.

² Le paragraphe 2 traite des montants d'assurance en excédent des limites minimums, et le paragraphe 3 envisage le cas des flottes Automobile.

³ On nous mentionne qu'en pratique le paragraphe (c) ne s'applique pas, car il y aurait une certaine contradiction entre le paragraphe (a) et le paragraphe (c).

Pour mieux faire comprendre cette question, rappelons que les risques sont partagés entre les groupes A et B. Le premier comprend des assurés ayant un excellent dossier au point de vue accident, depuis au moins trois ans, mais qui sont indésirables pour un assureur particulier à cause de l'âge, par exemple. Les assurés du groupe A peuvent obtenir une garantie sans franchise de \$250 pour les dommages matériels, aux taux normaux du marché.

Le groupe B comprend l'ensemble des autres risques à qui l'on impose une franchise de \$250. pour les dommages matériels et dans certains cas, des taux majorés de façon assez substantielle.

167

Examinons à ce sujet le texte des paragraphes (3) et (4) de la section XIII traitant des taux et majorations:

« 3. Pour toutes les polices émises en faveur de proposants admis dans le groupe B de la section VII, on doit appliquer le tarif standard des primes plus les majorations suivantes exprimées en pourcentage du taux:

(1) Si le proposant, au cours de la période (indiquée ci-dessous) qui précède immédiatement la date de la proposition:

MAJORATIONS

(a) Trente-six (36) mois — a été responsable de plus d'un accident selon la définition de la section I:

- | | |
|--|-----|
| (i) pour deux accidents; | 50% |
| (ii) pour chaque accident additionnel. | 20% |

(b) Trente-six (36) mois — a été reconnu coupable d'une infraction aux termes du Code de la route, impliquant:

Fausses déclarations dans une demande d'enregistrement d'un véhicule automobile ou de permis de conduire; conduite sans permis ou sans l'aptitude voulue, ou fait de prêter sciemment ou louer des véhicules automobiles à une personne sans permis ou inapte; emploi abusif de permis de conduire ou de plaques d'immatriculation; négligence de signaler un accident, ou refus de donner son nom et

ASSURANCES

	numéro de permis, après un accident, à la police ou à d'autres personnes en droit de le demander; dépassement fautif d'autobus scolaires, écoles ou terrains de jeux; transport dans le véhicule de bouteilles d'alcool non scellées; conduite sans l'attention et les précautions voulues, ou une infraction semblable commise en dehors de la province.	50%
168	(c) Trente-six (36) mois — a été reconnu coupable d'une infraction aux termes du Code de la route, impliquant: inobservation des zones de vitesse; conduite excessivement lente ou course avec un autre véhicule; refus d'arrêter sur l'ordre d'un agent de police ou inobservation des feux de circulation; autres infractions semblables commises en dehors de la province —	
	(i) pour deux condamnations,	25%
	(ii) pour chaque condamnation additionnelle.	15%
	(d) Trente-six (36) mois — a été reconnu coupable des infractions suivantes: conduite alors que son permis est suspendu; négligence de s'arrêter sur le lieu d'un accident aux termes du Code de la route; infraction aux termes du Code criminel du Canada mentionnée à la section VI A. 2(a) des présentes, ou autres infractions semblables commises en dehors de la province.	100%
	(2) Lorsque le Proposant entre dans plusieurs des catégories de majorations du paragraphe (1) ci-dessus, on peut totaliser ces majorations et les ajouter aux taux de prime standards.	
	« 4. Le Comité est autorisé à faire exception aux majorations établies au paragraphe 3 de la présente section lorsqu'il estime que des circonstances particulières le justifient ».	
	En somme, dans sa constitution actuelle, le plan tient compte dans une certaine mesure de la qualité du risque et, d'autre part, du principe de la répartition entre assureurs proportionnellement au volume des primes souscrites.	
	Cette répartition entraîne nécessairement des résultats différents pour chaque assureur. Certes, si les résultats	

d'ensemble sont mauvais, les taux feront l'objet d'un ajustement. Il n'en reste pas moins que certaines compagnies pourront avoir des résultats mauvais, tandis que d'autres s'en tireront avantageusement; et cela, qu'il s'agisse d'une petite compagnie ou d'un assureur très important, car la loi des grands nombres ne peut jouer qu'avec un nombre suffisant de cas. Il se peut que sur les deux cent risques attribués à une compagnie, l'un des assurés ait un accident entraînant une réclamation de \$25,000 (\$20,000 pour blessures corporelles et \$5,000 pour dommages matériels par exemple), plus les frais et intérêts, ce qui peut, dans certains cas, représenter une réclamation totale de \$30,000 à \$40,000, si le règlement prend beaucoup de temps. Certes, dans une telle situation, l'assureur est protégé par un traité en excédent de sinistres, mais il n'en demeure pas moins que le coût du traité en excédent de sinistres variera en fonction de l'expérience de l'assureur. Certaines compagnies pourront subir un préjudice substantiel, alors que d'autres obtiendront de bons résultats; ce qui n'est pas équitable, puisque, ne l'oublions pas, il s'agit de risques imposés à une compagnie et non acceptés volontairement.

169



Dans ces conditions, ne serait-il pas possible de songer à la formation d'un *pool* des risques assignés, auquel chaque compagnie participerait en fonction du volume de ses primes souscrites. De cette manière, chaque assureur adhérent aurait des résultats identiques; les gros sinistres étant répartis entre toutes les compagnies, au lieu d'être le fardeau d'une société particulière, ce qui peut non seulement affecter ses propres résultats, mais également ceux de son traité en excédent de sinistres, comme nous l'avons vu.

Faudrait-il nécessairement organiser un bureau de souscription avec tous les services que cela comporte, tant pour le règlement des sinistres que pour la comptabilité? La ré-

ponse à cette question repose essentiellement sur une étude du coût. Chose certaine, il existe d'autres solutions. N'y aurait-il pas moyen, par exemple, de faire une entente avec une compagnie qui ferait l'ensemble du travail au nom du *pool* moyennant une certaine commission, tout comme le fait un agent général qui administre une compagnie étrangère. On pourrait même envisager quelque chose de plus simple, à savoir que l'on continuerait de répartir les risques, tout comme on le fait actuellement, mais avec l'entente que les compagnies émettraient des contrats et régleraient des sinistres au nom du *pool*, au lieu de le faire pour leur propre compte. À la fin de l'année, il suffirait de faire les ajustements nécessaires sur la base des résultats d'ensemble. Certes, il faudrait prévoir un contrôle sur le règlement des réclamations, pour éviter un certain relâchement, mais cela ne devrait pas constituer une difficulté insurmontable. De cette manière, on éliminerait tout le problème de la gestion et on arriverait à une solution beaucoup plus équitable pour les compagnies, puisque le résultat final serait identique pour tous les participants. Cela serait plus normal, étant donné qu'il s'agit de risques que les compagnies n'auraient pas acceptés individuellement, si elles avaient été laissées libres d'agir.

Mentionnons d'ailleurs qu'un mouvement très précis s'organise dans ce sens, en dehors de tout organisme officiel. Certes, ce n'est pas la solution idéale, mais il y aurait ainsi une meilleure répartition des risques: les résultats du *pool* se rapprochant davantage des résultats d'ensemble de toutes les compagnies. Cette idée semble être très bien reçue par un bon nombre d'assureurs. Il n'est pas impossible que ce *pool*, qui à l'origine, devait comprendre trois ou quatre compagnies, en réunisse près d'une dizaine d'ici peu. Entre-temps, il est possible que la question soit rediscutée par le Comité du Fonds d'indemnisation des victimes de la route et qu'on crée un *pool* obligatoire, ce qui serait souhaitable, tout particulièrement

pour les compagnies qui ont un chiffre de primes relativement faible.

ANNEXE

Voici à titre documentaire, les règles prévues par le comité pour la répartition des risques entre les assureurs.

Automobile assigned risk plans — Uniform office procedure Allocation of assignments

171

1. The object of the allocation procedure is to assure that:

- (a) The risks any subscriber is compelled to write are allocated on a random basis determined before the applications concerned are received.
- (b) Each subscriber receives only the number of risks in a given year that is directly proportionate to the ratio of his PL and PD premium income to the total PL and PD premium income in the Province concerned.

Note: The latest premium volume figures available at the beginning of a year should be used throughout the year concerned.

2. Prior to the commencement of each calendar year, a master allocation list should be prepared listing all subscribers and their third party liability premium volume for the latest available year, together with the total premium volume for all combined. The list should be compiled with the largest volume at the top and the lowest volume at the bottom of the page. A new total should then be struck of the total premium volume of all subscribers whose percentage of the total is sufficiently large that they would receive at least one of the anticipated volume of assignments during the year. For example, if the anticipated approximate assignment volume is 1200, then those subscribers whose premium volume is less than 1/1200 of the total premiums would not be allocated assignments for that year.

The percentage of the revised total applicable to each of the remaining subscribers is then calculated to one decimal point.

If the anticipated volume to be handled is in excess of 1000, it is recommended that assignment numbers be allocated in blocs of 1000.

but if the volume is to be less than 1000, it is recommended that assignments be based on blocs of 100.

3. The number of assignments per 1000 or per 100 should be indicated on the list based on the calculated percentages referred to above. If blocs of 1000 assignments are to be used (i.e., where anticipated volume exceeds 1000) the number of assignments allotted to each individual subscriber in every 1000 will be the same as the percentage figure. For example, if the subscriber's volume is 7.3% of the whole, he will receive 73 of each 1000 assignments.

172

Once the number of assignments to be received within the 1000 by each subscriber has been determined, allocation numbers from 1 to 1000 should be entered opposite the subscribers' names on a random basis. For example, the subscriber who will receive 73 assignments should be allotted approximately every 15th number. If the subscriber's percentage is 2%, and he will thus receive 2 assignments in every 1000, the 2 assignments should be separated by approximately 500 numbers.

Having entered the allocation numbers from 1 to 1000 on the master list and the assignment number sequence has thus been distributed amongst subscribers, a master « deck of 1000 cards » is prepared. The cards are serially numbered from 1 to 1000, and from the master allocation list are annotated with the appropriate company code number. In allocating assignments, allocation cards will be selected from the front of the master set, the company number entered on the application, and the assignment number from the assignment notice will be entered on the card or cards which will be returned to the back of the set in numerical sequence.

Where an assignment involves more than one credit, the appropriate number of cards with the subscriber's number are annotated with the same assignment number, and are placed at the rear of the deck to come up again in sequence.

The cards are re-used for each 1000 assignments throughout the year so that at the end of any given number of 1000's of assignments, subscribers' credits will have been accurately proportionate to their premium volume.

4. When a bloc of 100 numbers is to be used rather than 1000, it is still necessary that the percentages be carried to one decimal point in order that the proportions may be adequately sensitive. The subscriber mentioned above whose volume is 7.3% would thus theo-

retically receive 7.3 assignments in each 100. In practice, however, he would receive only 7 of the first 100 bloc and the .3% would be carried as a charge against the second 100, increasing his percentage of the second bloc to 7.6. He would be given 8 assignments in the second bloc and would be credited with the excess amount (.4%) on the third bloc, at which time his percentage would become 6.9, he would receive 7 assignments, and a credit of .1 would be carried to the fourth bloc. This procedure prevents the automatic re-use of the master set for each succeeding bloc which is possible when 1000 assignments are used. It should, therefore, only be attempted when the total volume is less than 1000. (It should also be used for fractions of 1000 assignments, i.e., toward the end of a year, the system should change from the thousand bloc to one hundred blocs in order that the allocation will be properly sensitive.

173

LA LOI D'INDEMNISATION : QUELQUES ANOMALIES

par

Edmond Paquet

La loi pour assurer l'indemnisation des victimes d'accident d'automobile est maintenant en vigueur depuis quelques semaines. Malgré le court temps écoulé, des amendements nous paraissent nécessaires afin de faciliter son application.

Dans l'ensemble, cette loi était essentielle et désirée depuis longtemps par des personnes soucieuses de sécurité routière. Cependant, dans le texte actuel, il existe certaines anomalies qui laissent au lecteur une impression de rédaction un peu hâtive. Cette loi touchant toutes les classes de la société, il aurait été important qu'elle fût rédigée avec la plus grande réflexion. Nous nous efforcerons ici de souligner certaines de ces anomalies en espérant que le législateur voudra bien, éventuellement, apporter les modifications voulues aux dispositions qui ont été prises.

Le premier point touche la responsabilité presque absolue du propriétaire d'un véhicule-automobile. Ce dernier devient, en effet, responsable des dommages causés par l'usage

de son véhicule, qu'il en soit ou non le conducteur, à moins qu'il ne prouve l'absence de faute de sa part, de la part du chauffeur ou d'un passager ou encore qu'il n'établisse que le dit véhicule, au moment de l'accident, avait été volé. Cette présomption de faute est donc beaucoup plus onéreuse pour lui que celle qui était déjà prévue par l'article 53 de la loi des véhicules-moteurs, qui, à toutes fins pratiques, ne s'applique qu'à l'égard des piétons. Etant donné que, contrairement à ce qui se produit dans la province d'Ontario, l'automobiliste peut être tenu responsable dans le cas de blessures subies par ses passagers et que par ailleurs le bill 48 ne distingue pas entre piétons et passagers, on pourrait se trouver devant la solution illogique d'être en présence de deux automobilistes impliqués dans un même accident, contre lesquels pèserait une présomption, chacun y étant soumis. Que feront nos tribunaux lorsque des cas de ce genre leur seront soumis ? Appliqueront-ils la théorie de la neutralisation des présomptions qui a parfois été soulevée pour justifier la non-application de la présomption sous l'article 53, lorsqu'il s'agit de blessures subies par des passagers ? Par ailleurs, utiliseront-ils cette même théorie dans le cas de dommages matériels, lorsque deux voitures entrent en collision ? Il nous semble qu'il y a là une question qu'il faudrait trancher en précisant la loi, sans attendre que la chose soit menée devant les cours.

La quatrième section de la loi concerne le « Fonds d'indemnisation des victimes ». En vertu du texte, celui qui a recours au Fonds, pour obtenir le remboursement de ses dommages, doit au préalable obtenir un jugement contre le tiers devant une cour de justice. Après coup, le Fonds doit l'indemniser si le tiers condamné ne peut pas remplir ses engagements, et cela jusqu'à concurrence des limites prévues par la loi, c'est-à-dire \$10/20,000.00 pour blessures corporelles et \$5,000.00 pour dommages matériels. En retour, cependant, l'appelant au Fonds doit donner à ce dernier une subrogation

complète de ses droits; c'est du moins ce que laisse entendre l'article 39 de la loi: « La demande au Fonds lui transporte tous les droits du créancier sans restriction ». Si l'on interprète cette phrase à la lettre, il faudrait conclure que l'appelant n'a plus aucun recours contre la partie responsable. Or, que se passerait-il si le montant du jugement était supérieur au montant accordé par le Fonds ? Qu'adviendrait-il de la différence si le Fonds réussissait éventuellement à obtenir du tiers responsable, la totalité du montant accordé par le tribunal ? Serait-il raisonnable que le Fonds conserve le plein montant récupéré ? Nous ne le croyons pas et nous souhaitons que la loi soit modifiée en conséquence, soit en précisant que la subrogation ne joue que jusqu'à concurrence du montant obtenu du Fonds, soit en imposant à ce dernier, l'obligation de remettre l'excédent à la victime.

175

Le Fonds est alimenté par les compagnies d'assurance-automobile opérant dans la province de Québec et cette alimentation du Fonds est basée sur le chiffre d'affaires, dans la province, de chaque compagnie. A première vue, cette formule semble juste. Mais à notre avis, cette façon de procéder est au détriment des compagnies dont la principale source de revenus est l'assurance automobile. Comparativement aux compagnies anglaises, américaines ou autres, la grande partie des revenus des compagnies du Québec, provient de la province. Une compagnie canadienne-française peut recevoir, par exemple, \$5,000,000.00 de primes. C'est là tout son chiffre d'affaires. Une compagnie étrangère obtiendrait également \$5,000,000.00 dans la province mais, de plus, percevrait \$95,000,000.00 ailleurs. Advenant le cas, comme c'est possible, que l'expérience dans la province soit mauvaise durant une année particulière ou même durant quelques années consécutives, qu'adviendrait-il aux compagnies du Québec ? Elles se trouveraient peut-être dans une situation financière difficile, tandis que les compagnies étrangères, ayant d'autres

ressources de revenus ailleurs, continueraient leurs opérations et reprendraient graduellement le contrôle de l'assurance dans la province.

176

Il ne faut pas oublier qu'en vertu du « plan des risques assignés », on impose à nos compagnies l'obligation d'accepter des risques qui, normalement, seraient refusés. On peut s'attendre à ce qu'elles soient forcées d'assurer, à l'occasion, des irresponsables, de protéger des chauffeurs qui n'ont aucun sens de la sécurité des autres. Si l'on ajoute à cela la nécessité d'alimenter à même leurs revenus le Fonds d'indemnisation des victimes et la nécessité de ne pas invoquer les clauses de nullité qui, normalement, pourraient être soulevées contre l'assuré lui-même, on se rend compte que la nouvelle loi impose un fardeau très lourd aux assureurs.

Certes, les compagnies d'assurance du Québec sont prêtes à apporter la plus grande collaboration au législateur, en vue de préserver le public; mais pourquoi leur impose-t-on un aussi grand risque sans leur donner une garantie sérieuse que ce risque ne deviendra pas la perte des compagnies du Québec?

Nous avons voulu soulever ici un certain nombre de points qui nous semblent importants et qui méritent, croyons-nous, une attention particulière afin de prévenir un malaise sérieux susceptible de surgir dans notre industrie.

LES LOIS DE SOLVABILITÉ DES AUTOMOBILISTES

par

René Callès

Il est extrêmement important que les assureurs et les courtiers soient bien au courant des lois canadiennes de solvabilité des automobilistes, dites « Financial Responsibility Laws » dans les provinces anglophones du Canada.

Ces lois sont complexes, car elles diffèrent d'une province à l'autre, mais on peut se consoler en pensant qu'il n'y

a que dix provinces canadiennes, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest au Canada, alors qu'aux États-Unis, il y a cinquante états.

Ce n'est pas l'intention ici de critiquer le système fédéral, mais il va de soi que si ces lois sont différentes d'une province à l'autre, c'est parce que les provinces ont entière juridiction dans ce domaine.

La province de Québec est la dernière province à avoir adopté une loi de ce genre, mais il faut tout de même noter qu'elle a pu tirer profit de l'expérience des autres provinces. Il était inconcevable que la province de Québec fût le seul endroit de l'Amérique du Nord où les automobilistes n'étaient pas protégés par une telle loi.

177

Nous avons maintenant des lois de solvabilité des automobilistes à travers tout le Canada. Malgré cela, les automobilistes canadiens peuvent se plaindre du manque d'uniformité de ces lois. Pour qu'on les comprennent mieux, le tableau ci-après montre sommairement la portée de chacune d'elles.

Ce tableau indique des différences marquées. On constate, par exemple, qu'un automobiliste du Nouveau-Brunswick ayant une assurance de responsabilité-automobile de \$10,000. et \$20,000. dans le cas de blessures ou de mort et de \$5,000. dans le cas de dommages matériels à autrui devrait faire augmenter ces montants à \$25,000. pour voyager en Colombie-Britannique, car le montant prévu par la loi de cette province est de \$25,000. en tout. Pourtant, il aurait une preuve d'assurance responsabilité suffisante pour la loi du Nouveau-Brunswick.

Cependant, là n'est pas la principale lacune. Un automobiliste voyageant au Manitoba par exemple, et demeurant dans une autre province ou une province autre que l'Alberta ou la Colombie-Britannique, doit produire un certificat d'assurance spécial (*Motor-Vehicle Liability Insurance Card*) à

la suite d'un accident occasionnant des dommages corporels ou matériels de plus de \$100. ou à la suite d'une infraction à certaines lois de la circulation; à défaut de quoi, son véhicule est saisi jusqu'à ce que la preuve de solvabilité de l'automobiliste ait été faite à la satisfaction des autorités.

On va même plus loin. L'assureur québécois, par exemple, ne pourra pas fournir un certificat d'assurance responsabilité pour le Manitoba, s'il n'est pas autorisé à transiger l'assurance automobile dans cette province ou s'il n'a pas déposé le document dit *power of attorney and undertaking*, établissant que tous ses assurés ont des contrats d'assurance responsabilité-automobile dont le montant n'est pas moindre que ce qu'exige la loi de solvabilité de la province.

Les provinces suivantes demandent un certificat d'assurance responsabilité-automobile: Colombie-Britannique, Alberta, Manitoba, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve. L'automobiliste demeurant en dehors de l'une ou l'autre de ces provinces doit avoir un certificat pour la province où il doit voyager, sauf lorsqu'il demeure dans une province ayant une entente avec une ou plusieurs autres provinces comme la Colombie-Britannique, l'Alberta, et le Manitoba d'une part et la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick d'autre part. Exemple: l'automobiliste manitobain, par exemple, pourra utiliser son certificat en Alberta et en Colombie-Britannique.

Ces ententes ont été faites il y a environ 3 ou 4 ans. Depuis lors, il semble qu'il soit très difficile d'en conclure d'autres à l'échelle canadienne, c'est-à-dire entre toutes les provinces. Toutefois nous savons que des efforts sont faits en ce sens. Il est à souhaiter que bientôt nous ayons un certificat d'assurance de responsabilité-automobile valide pour le Canada entier, qu'il ait été émis par un assureur faisant affaire dans une seule province ou dans plusieurs.

ASSURANCES

TABLEAU DES LOIS CANADIENNES DE SOLVABILITÉ DES AUTOMOBILISTES EN 1961¹

179

Province	Garantie pour dommages et preuve de responsabilité financière en cas d'accident		Preuve de R.F. après certaines infractions	Indemnisation des dommages et preuve de R.F. après jugement	
		Dommages matériels (minimum)			Dommages matériels (minimum)
Alberta	G. et P.	\$100	Oui (7)	Oui	Aucun
Colombie Britannique	G.	\$250	Oui (7)	Oui	\$200
Manitoba	G. et P.	\$100	Oui (7)	Oui	\$100
Nouveau-Brunswick	G. et P.	\$100	Oui (7)	Oui	\$100
Nouvelle-Ecosse	G. et P.	\$100	Oui (7)	Oui	\$100
Ontario	(1)	Aucun	Oui (7)	Oui	Aucun
Ile du Prince-Edouard	—	—	Oui	Oui	\$100
Québec	G. et P.	\$250	Oui	Oui	\$250
Saskatchewan	G. et P.	\$200	—	Oui	\$ 50
Terre-Neuve	G. et P.	\$100	Oui (7)	Oui	\$100
Yukon	Indemnisation	\$100	—	(1)	—
Territoires du Nord-Ouest	—	—	—	—	—

- (1) Les autorités compétentes peuvent à leur gré annuler le permis de conduire, jusqu'à ce qu'une preuve de responsabilité financière soit produite.
- (1A) Une preuve de responsabilité financière peut être exigée pour les conducteurs âgés de moins de 21 ans ou de plus de 65 ans.
- (1B) Une preuve de responsabilité financière peut être exigée avant l'émission du permis de conduire.
- (2) Pourvu qu'un Etat ait des dispositions réciproques. En Ontario, on exige la réciprocité par états et provinces.
- (3) Pour blessures corporelles seulement, lorsque le conducteur responsable a quitté la scène de l'accident.
- (4) Faute de soumettre une preuve sur demande, le permis d'enregistrement est saisi jusqu'au remboursement des dommages et dépôt de preuve.

¹ Nous reproduisons ce tableau avec l'autorisation de la All Canada Insurance Federation et l'Association des Courtiers d'Assurance de Québec, tout en le retouchant.

ASSURANCES

TABLEAU DES LOIS CANADIENNES DE SOLVABILITÉ DES AUTOMOBILISTES EN 1961

180

S'applique aux jugements autres prov. et aux E.-U.	Limites pour jugements non exécutés	Saisie du véhicule à défaut de preuve de R.F. à la suite d'un accident	Preuve de R.F. exigée (Montants)	Responsabilité de l'automobiliste envers les passagers gratuitement transportés	Divers
Oui (2)	10/20 & 2 (3)	Oui	10/20 & 2	négligence	(1)
Oui	10/20 & 2	Oui	\$25.000 (global)	négligence	(1)
Oui (2)	10/20 (3)	Oui	10/20 & 1	négligence	(1)
Oui (2)	5/10 & 1 (3)	(4)	5/10 & 1	négligence	(1) (1A)
Oui (2)	5/10 & (10)	(4)	10/20 & 5	négligence	(1) (1A)
Oui (2)	10/20 & 2 (3)	Non	10/20 & 5	Non	(1) (1B)
Autres provinces seulement	4/8 & 3	(6)	Non	négligence	—
Autres provinces seulement	10/20 & 5	Non (8)	10/20 & 5	Oui	—
Oui (2)	—	Oui	5/10 & 1	négligence	(5)
Oui (2)	10/20 & 5 (3)	(4)	5/10 & 1	négligence	(1) (1A)
Non	—	Oui	10/20 & 2 (9)	négligence	—
—	—	—	10/20 (9)	négligence	—

- (5) Assurance obligatoire.
- (6) Sur demande de la personne blessée. Libération sur caution maximum de \$1.000.
- (7) Applicable dans le cas de certaines infractions dans toute province ou état.
- (8) Une personne qui a subi des dommages dans la province de Québec, peut en appeler devant un tribunal pour obtenir un bref de saisie si l'autre partie demeure dans une autre province. La saisie ne pourra être libérée que par une preuve d'assurance et il faudra aussi qu'une garantie financière soit fournie.
- (9) Assurance obligatoire au moment de l'enregistrement du véhicule.

Faits d'actualité

par

JEAN DALPÉ

I—Les résultats techniques de l'assurance en 1960

181

Le rapport du surintendant des assurances donne les résultats techniques des sociétés d'assurances relevant du contrôle fédéral en 1960 pour les assurances autres que vie et maritime. Les voici:¹

	Profits (+) ou perte d'opération (-)	En pour cent des primes acquises
1954	+ \$25,000,000	5.0
1955	+ 10,000,000	1.9
1956	- 29,000,000	- 5.3
1957	- 69,000,000	- 11.3
1958	- 1,000,000	- 0.1
1959	+ 19,000,000	2.6
1960	+ 36,000,000	4.7

Le progrès est réel bien que trente-six pour cent des assureurs (ou 138) aient encore subi une perte technique en 1960, en comparaison de quarante-quatre pour cent en 1959 (ou 163), cinquante-quatre pour cent en 1958 (ou 205) et soixante-dix-huit pour cent en 1957 (ou 307).

Les résultats de l'assurance contre l'incendie s'améliorent incontestablement avec la hausse des tarifs qu'on a imposée dans toutes les provinces depuis 1959. L'amélioration semble s'être produite particulièrement dans la province de Québec et surtout dans la région de Montréal où les tarifs ont été relevés à plusieurs reprises. Il faut mentionner également

¹ Nous les extrayons du Rapport du surintendant fédéral des assurances pour l'année 1960.

l'assurance automobile où des tarifs plus élevés et une politique d'acceptation plus serrée donnent des résultats appréciables.

II — Les résultats de 1960 dans la province de Québec

182

De son côté, le surintendant des Assurances de Québec nous apporte son rapport pour 1960. C'est le premier depuis son entrée en fonction. Voici quelques chiffres qui montrent l'évolution des résultats d'ensemble depuis 1957.

1 — Assurance contre l'incendie

a) Primes, sinistres et rapport.

	Primes souscrites nettes (en millions de dollars)	Sinistres encourus (nets)	Rapport des sinistres aux primes souscrites (nettes)
1957	60	47	78.48
1958	68	38	56.19
1959	79	37	46.64
1960	81	38	47.51

La hausse des primes est très accusée. L'expansion atteint plus d'un tiers en quatre ans, ce qui ne correspond pas tant à une augmentation des capitaux assurés qu'à la hausse des tarifs. Cela a permis d'opposer à des sinistres à peu près stables depuis trois ans des primes croissantes résultant d'une hausse massive. Le cas des maisons d'habitation à Montréal est un exemple assez frappant — leur taux étant passé de .35 à .50 pour l'assurance-incendie d'un immeuble de première classe et de .05 à .15 pour le contrat supplémentaire. Si l'on met à côté de cela des hausses de vingt, trente et même cinquante pour cent ou davantage pour les risques commerciaux dans certains quartiers, on ne peut s'étonner qu'avec des ressources accrues d'un tiers en quatre ans et des sinistres à peu près stables depuis trois ans, l'industrie ait pu opérer un redressement spectaculaire qu'exigeaient les hésitations et la politique de faiblesse des années antérieures.

Que nous réservent les années prochaines ? Déjà se dessine une concurrence qui pourrait bien se traduire par un renversement radical des directives. Il est un peu tôt pour prédire ce qui se passera durant les prochaines années; mais on peut l'imaginer devant, entre autres choses, le mouvement qui porte un fort courant des affaires vers les sociétés provinciales. Les autres essayeront peut-être d'évincer leurs concurrentes plus heureuses par des coupes de taux¹. Nous espérons qu'elles tenteront autres choses. Personnellement, si nous avons écrit déjà qu'on augmentait un peu trop les tarifs et un peu trop vite, nous verrions avec appréhension un retour trop brusque en arrière. L'assurance est un domaine qui a besoin de stabilité, de mesure; il ne faudrait pas en jouer avec brutalité et imprudence si l'on ne veut pas revenir aux années sombres de 1956 et 1957.

Actuellement, le marché est assaini. Combien de temps le restera-t-il ? C'est ce que nous ne pouvons pas encore dire.



Nous nous permettons ici de faire une suggestion au surintendant des assurances. Jusqu'ici, son service a donné des statistiques comparatives basées sur les primes souscrites nettes². En période de stabilité, avec des augmentations de primes assez faibles d'une année à l'autre, les indications sont suffisantes. Mais ne pourrait-on changer la méthode de travail et se baser à l'avenir sur les primes acquises. Ce sont elles qui permettent de conclure en connaissance de cause. Il est évident que passer d'un rapport sinistres-primes souscrites de 78.48 à 47.51 est un indice, mais comme il serait plus exact si l'on prenait comme base les primes acquises qui,

¹ Déjà, un mouvement de baisse s'affirme dans l'Ontario et le Québec.

² Si on avait les chiffres bruts, il serait possible de mieux juger l'importance des affaires traitées puisque, avec la statistique nette, on a déduit la réassurance. On atteint un chiffre considérable dans bien des cas, surtout pour les compagnies qui se réassurent fortement.

ASSURANCES

en somme, sont la seule base reconnue par les services officiels et la pratique.

184

Si les tableaux d'ensemble du rapport donnent des chiffres basés uniquement sur les primes souscrites, on retrouve ailleurs d'autres statistiques qui tiennent compte des primes acquises en 1960. Voyons ce qu'elles sont et comment elles se comparent aux primes souscrites dans leurs résultats:¹

	Primes souscrites nettes (en millions de dollars)	Primes acquises nettes (en millions de dollars)	Rapport des sinistres aux primes acquises	Rapport des sinistres aux primes souscrites
Chiffre global pour tous les assureurs ² (en millions)	81.6	76.1	51.04	47.51 ³

Entre les primes souscrites et les primes acquises, il y a une différence de \$5,500,000. soit 6.74 pour cent provenant du jeu de la réserve. Cette différence se traduit en définitive par une hausse du rapport des sinistres aux primes de 47.51 à 51.04, soit un écart de 3.53: écart assez important, mais qui ne modifie pas notre conclusion à l'effet que les conditions se sont améliorées. En définitive, le jeu de la réserve continue de se faire à l'avantage de l'assureur qui y trouve une provision supplémentaire. Les comptes sont un peu camouflés, mais l'opération a une importance véritable puisqu'elle donne à l'actif une valeur accrue, même si elle est critiquée par ceux qui en souffrent dans leurs résultats immédiats, par leur hâte imprudente ou voulue qui les met momentanément en état d'infériorité apparente. La pratique étant ce qu'elle est, il faut s'incliner devant une mesure assez sage destinée à donner une plus grande solidité à des affaires difficiles et dont la stabilité financière est la qualité première.

¹ p. 43 et 83. Statistiques 1960. Service des Assurances — Québec.

² Y compris les mutuelles de comté.

³ Non compris les chiffres des mutuelles de comté.

A S S U R A N C E S

b) Répartition des primes nettes entre les catégories d'assureurs en 1960.

		%	%
		1960	1957
Compagnies à fonds social	71,545,000	88	87.4
Lloyd's	2,930,000	3.6	4.25
Sociétés mutuelles	6,775,000	8.3	8.3
	<hr/>		
	81,250,000		
Mutuelles de comtés	409,000		

185

En somme, à cause de leur puissante organisation, les compagnies à fonds social gardent ou accentuent leur avance, tandis que Lloyd's réduit sa part proportionnelle. Les assureurs de Lloyd's sont un bien curieux groupe. Puissant, très cohérent malgré ses apparentes divisions, il attaque résolument ou se laisse distancer à certains moments. Parce que 1956 et 1957 ont été deux exercices très mauvais, on a serré la vis très fort depuis et on n'a pas participé à l'essor comme d'autres assureurs qui, sur place, se sont rendus compte du changement qui se préparait et en ont profité. C'est l'ennui d'être très loin et de ne pouvoir exercer une surveillance que par personnes interposées. D'un autre côté, il faut bien admettre que Lloyd's a eu plus que sa part des risques au-dessous de la normale depuis quelques années. Pour éviter cela, ses syndicats ont eu recours davantage à la *warranty company* et ils ont resserré énormément la portée de leurs contrats; ce qui était sage. Cela leur a permis d'améliorer ainsi leurs résultats:

	Rapport des sinistres aux primes souscrites nettes	
	Lloyd's	Toutes les compagnies
1957	91.83	78.48
1958	98.51	56.19
1959	83.93	46.64
1960	58.12	47.51

Malgré leurs frais inférieurs aux autres à cause de leur méthode même de procéder, les syndicats de Lloyd's devaient

faire quelque chose. Les courtiers savent qu'ils ont agi sans ménagement, mais peut-on les blâmer d'avoir voulu corriger une situation devenue extrêmement mauvaise et qu'expliquaient aussi bien leur accueil antérieur trop ouvert, mal contrôlé, que la réaction psychologique du marché canadien envers eux. Ce n'est pas en considérant le résultat immédiat des affaires qu'on parvient à conserver la bonne volonté d'assureurs comme Lloyd's. S'il y a quelqu'un à blâmer, ce sont ceux qui ont abusé d'un marché excellent, confiant, mais qui réagit d'autant plus violemment que l'autre partie a agi avec un sans gêne (pour ne pas dire plus) un peu trop évident.

186

2 — Assurance automobile.

	Primes souscrites (nettes) (en millions de dollars)	Sinistres encourus (nets)	Rapport aux primes souscrites (nettes)	Rapport aux primes acquises (nettes)
1957	\$ 74	49.7	67.38	—
1958	88	54.6	62.10	—
1959	94	53.7	56.89	—
1960	100	55.7	55.89 ¹	57.81 ²

Il ressort de ces chiffres:

a) qu'en quatre ans, le revenu-primes a augmenté d'environ trente-cinq pour cent, tant à cause des hausses successives de tarifs, allant jusqu'à deux par année, que de l'augmentation du nombre des véhicules assurés.

b) que de 1958 à 1960, les sinistres se sont à peu près stabilisés alors que le revenu-primes allait en augmentant: situation saine puisque le rapport des sinistres aux primes passait de 67.38 en 1957 — niveau trop élevé pour le marché — à 62.10 en 1958, ce qui est un peu au-dessous du point d'équilibre. De là, il diminuait à 56.89 en 1959 et à 55.89 en 1960. Même remonté à 57.81 pour tenir compte des primes acquises, ce rapport laisse avec le point d'équilibre de

¹ p. 83.

² p. 46.

A S S U R A N C E S

soixante-trois pour cent, généralement reconnu en assurance automobile, une marge de bénéfice appréciable.

Si l'on examine la répartition de la statistique entre groupe d'assureurs en 1960:¹

% des primes souscrites au total (a)		Primes souscrites (a)	Primes acquises	Rapport des sinistres aux primes acquises	
80.2	Compagnies à fonds social	\$80,003,000	\$77,777,000	58.30	187
7.9	Lloyd's, London	7,955,000	7,674,000	52.53	
11.9	Sociétés mutuelles	11,802,000	10,993,000	58.04	
		<hr/> \$99,760,000	<hr/> \$96,444,000	<hr/> 57.81	

On constate:

i) que les compagnies à fonds social détiennent environ quatre-vingts pour cent des primes souscrites, contre 7.9 à Lloyd's, London et 11.9 aux sociétés mutuelles. Elles sont encore l'influence dominante, malgré la concurrence des sociétés mutuelles dont la part a tendance à s'accroître d'année en année avec l'intensité de leur publicité ou avec l'expansion donnée à leur réseau d'agences.

ii) que la différence est assez grande entre le rapport sinistres-primes-souscrites et sinistres-primes-acquises, même si les exigences de réserve sont relativement moins fortes que pour les polices de trois ans.



Il sera intéressant de connaître les résultats de 1961. Nous serions étonnés qu'ils ne soient pas encore meilleurs que ceux de 1960 — période intéressante pourtant qui a marqué une autre étape dans le processus d'assainissement commencé dans les affres de 1957 et poursuivi jusqu'en 1959.

¹ p. 46.

Connaissance du métier

par

GÉRARD PARIZEAU

188 I — *Du recours contre l'endosseur en matière d'assurance-cautionnement*

Il est intéressant à ce sujet de consulter l'arrêt rendu par la Cour du Banc de la Reine dans la cause Frascarelli v. Maryland Casualty Company.¹

Voici les faits en résumé:

1 — En janvier 1951, Frascarelli Construction Co. Ltd. s'engage à construire un immeuble pour le compte de Madame Zigayer pour la somme de \$44,000. À l'été de 1951, les travaux sont arrêtés par suite de difficultés diverses. Dès septembre, l'entrepreneur avertit son assureur, la Maryland Casualty Company de la possibilité d'une réclamation. Plus tard, il lui demande de ne pas procéder au règlement en vertu du « *contract bond* » ou cautionnement d'entrepreneur, émis par la Compagnie en son nom.

2 — Après avoir étudié les faits, celle-ci règle la réclamation de Madame Zigayer pour une somme de \$11,998.00, en tenant compte de la clause du cautionnement qui la force à se suppléer à la maison Frascarelli si celle-ci n'exécute pas son engagement.

3 — La Maryland Casualty Company revient ensuite contre le président de Frascarelli Construction Co. Ltd. pour se faire rembourser la somme versée, en invoquant l'engagement personnel du président de la compagnie, qui se lit ainsi à la clause 2 du contrat:

¹Cause No 6751 (C. S. 361,075). 20 mars 1961.

« 2. The undersigned will at all times indemnify and keep indemnified the company and hold and save it harmless from and against any and all liability for damages, loss, costs, charges and expenses of whatever kind or nature (including counsel and attorney's fees) which the company shall or may, at any time, sustain or incur by reason or in consequence of having executed the bond(s) herein applied for, or any and all other bonds executed for us or at our instance and request; *and will pay over, reimburse and make good to the company*, its successors and assigns, all money which the company or its representative shall pay, or cause to be paid, or become liable to pay, by reason of the execution of any instruments, or in connection with any litigation, investigation or other matters connected therewith, such payment to be made to the company as soon as it shall have become liable therefor, whether the company shall have paid out such sum, or any part thereof, or not. That in any accounting which may be had between the undersigned and the company, *the company shall be entitled to credit for any and all disbursements in and about the matters herein contemplated, made by it in good faith under the belief that it is or was liable* for the sums and amounts so disbursed, or *that it was necessary or expedient* to make such disbursements, whether such liability, necessity or expediency existed or not, and vouchers or other evidence of such disbursements shall be taken as conclusive evidence against the undersigned of the fact and extent of the undersigned's liability to the company. »

189

Plus tard, la Maryland poursuit monsieur Frascarelli et elle obtient gain de cause en Cour Supérieure. Le litige étant référé à la Cour d'Appel, le jugement est maintenu par une décision favorable de trois juges — deux étant dissidents. A signaler que la cause a été immédiatement référée à la Cour Suprême. Avant de conclure, il faudra donc attendre l'arrêt que prononcera cette dernière.

Dans l'intervalle, il est intéressant de noter les opinions exprimées par les juges sur certains aspects de la cause. Voici d'abord l'avis du juge Choquette:

1° « Il est constant que la bonne foi de la demanderesse lui donnait droit d'être indemnisée par le défendeur du montant qu'elle avait payé à dame Zigayer. »

2° « La demanderesse pouvait régler de bonne foi, même contre le gré du défendeur. »

De son côté, le juge Owen met la bonne foi de l'assureur en doute, comme aussi le juge Casey, tous deux étant dissidents. Voici comment s'exprime le juge Casey sur le sujet:

190

"From the foregoing I conclude that plaintiff has not established, and this was its burden, that when it settled with the owner it acted in good faith. This does not mean that it acted maliciously nor does it exclude the possibility that it might have been able to establish its good faith, had the circumstances obtaining at the time of the trial been different. But with the record as it is I am forced to conclude that plaintiff with full knowledge that the builder had a serious defence to the owner's action and after having given to the builder and defendant reason to believe that it would co-operate in defending the action, went ahead and settled without advising defendant or the builder of its decision. This precludes any possibility of its recovering from defendant."

Dans un cas comme dans l'autre, la question est de savoir si l'assureur avait le droit de régler la réclamation devant l'opposition de la maison Frascarelli qui invoquait, entre autres choses, sa réclamation personnelle contre Madame Zigayer. Trois juges l'affirment et deux le nient. Pour conclure, comme nous le notions précédemment, il faudra attendre le jugement de la Cour Suprême. Si nous avons étudié ce cas en attendant, c'est que nous avons voulu rappeler le fonctionnement de l'assurance que l'on connaît dans la pratique sous le nom de *contract bond* ou assurance-cautionnement de l'entrepreneur. Dès que les conditions du contrat ne sont pas exécutées, l'assureur est forcé de régler la réclamation de l'assuré, c'est-à-dire le propriétaire dans le cas présent. Et si un des associés s'est porté garant, l'assureur peut exercer son recours contre lui. Tout revient alors à une question de preuve pour établir:

- a) la justification de l'initiative prise par l'assureur en réglant;

b) le bien-fondé des sommes qu'il a versées.

Et c'est là que la difficulté commence puisque dans une même cause trois juges peuvent décider dans un sens et deux dans un autre par une simple interprétation des faits. C'est à la fois l'ennui et l'avantage de la justice, qui fait prévaloir l'opinion de la majorité, tout en donnant aux intéressés le droit d'en appeler à un tribunal de juridiction supérieure.

II — Le courtier d'assurance et l'interprétation du contrat

191

Voici les données de la cause:¹

1° Une police d'assurance est émise au nom de monsieur Konigsberg, faisant affaires sous le nom de Reliable Cartage Company. La police contient la clause suivante au sujet du vol des marchandises contenues dans un camion: « *It is hereby declared and agreed that the theft coverage under this policy shall continue in force provided that the vehicles shall be locked at all times and that there is visible trace of forcible entry into the vehicle* ».

2° Le camion est volé et l'assuré doit admettre que si la porte arrière du camion était bien fermée, la portière avant ne l'était pas. Devant cela, l'assureur refuse de payer la perte (\$4,849.07). Konigsberg revient alors contre Grunfeld, son courtier, que la Cour Supérieure condamne à payer. Puis la cause est portée en appel.

Le juge Badeaux, de la Cour du Banc de la Reine, se charge d'exposer la conclusion du jugement, à laquelle se rallient les quatre autres juges. Voici quelques extraits de ses notes:

“Après avoir fait une étude complète du dossier et de la preuve, je ne puis en arriver à la conclusion que l'appelant ait fait aucun faux exposé du sens de ces restrictions. Il a pu faire une erreur sur leur interprétation mais il ne l'a certes pas faite par négligence.

¹ Konigsberg v. Grunfeld. Cour du Banc de la Reine, 20 février 1961. Cause no 7073.

"Avec le procureur de l'appelant, je suis d'avis que les Cours ne doivent pas être prêtes à condamner un homme de profession pour une simple erreur de jugement; si, dans l'espèce, une erreur a été commise, elle a été faite de bonne foi et, à mon sens, n'entraîne aucune responsabilité.

"L'appelant n'est-il pas, jusqu'à un certain point, dans une position comparable à celle d'un avocat à qui un client aurait soumis un point de droit pour interprétation et qui aurait donné une opinion qui, plus tard, n'aurait pas été maintenue par nos Cours? Je ne crois pas que dans un cas semblable, le client puisse avoir un recours contre son avocat.

"D'ailleurs, la clause contenant les restrictions est plutôt vague. Elle exigeait qu'en tout temps pendant les livraisons, la boîte appelée "van" soit barrée ainsi que le camion lui-même. Il est en preuve sans contradiction que la boîte, qui était entièrement séparée du reste du camion, à laquelle on ne pouvait parvenir que par l'arrière et qui n'avait aucune issue sur la cabine, était proprement barrée lors du vol; que la clef avait été enlevée de l'allumage et qu'il n'y avait que la porte de la cabine qui n'était pas barrée; que lorsqu'on a retrouvé le camion, la porte de la boîte avait été forcée et que la barrure avait même été enlevée.

"Pour ma part, je suis satisfait que l'employé de l'intimé avait rempli toutes les obligations imposées par la clause de restrictions et que même si la porte de la cabine avait été barrée, ce n'aurait pas été un obstacle suffisant pour empêcher ceux qui ont volé le camion de pouvoir, soit en brisant une vitre, entrer dans la cabine et s'emparer du camion comme ils l'ont fait.

"L'intimé, d'après moi, ne devait pas être satisfait de l'opinion de l'enquêteur et il aurait dû, avant de poursuivre l'appelant, même s'il avait droit de le faire, ce que je ne crois pas, tenter d'exercer ses droits contre sa compagnie d'assurance.

"Je doute très fort que la compagnie d'assurance ait pu réussir à défendre une action en recouvrement de la perte en se basant simplement sur le fait que la porte de la cabine du camion n'était pas barrée, car je crois que le véhicule et la "van" étaient proprement barrés d'après l'interprétation que je donne à la clause de restrictions.

"Je suis d'avis que l'appelant a rempli tous ses devoirs envers l'intimé, son client, qu'il ne lui a fait aucune fausse représentation, qu'il

n'a pas tenté de l'induire en erreur et qu'il ne peut être tenu responsable de la perte que celui-ci a subie."

Tout en partageant le point de vue du juge Badeaux, le juge Owen précise un point particulier ainsi:

"The policy covered the contents, ". . . provided that the vehicles shall be locked at all times . . .". The defendant Grunfeld, the insurance agent of Plaintiff Konigsberg, advised the latter that this meant that the back of the truck or the van would have to be locked. When the theft occurred the back of the truck was locked, the keys had been removed from the ignition but the cab door was not locked. The plaintiff claimed that the insurance company refused payment on the ground that the words, ". . . provided that the vehicles shall be locked at all times . . ." required that the cab as well as the van had to be locked.

193

"The plaintiff Konigsberg sued his insurance agent Grunfeld, claiming that Grunfeld was responsible by reason of having informed Konigsberg that those words in the policy only required that the back of the truck be kept locked.

"In my opinion the policy is ambiguous and the defendant Grunfeld should not have been held responsible for having misinterpreted the clause if in fact his interpretation was incorrect."

En somme, le contrat étant ambigu, le courtier ne doit pas être tenu responsable de l'avoir interprété, au meilleur de sa connaissance, comme voulant dire que seule la porte arrière du camion devait être fermée.



A signaler aussi un point soulevé par le juge Choquette: « L'intimé n'a pas démontré que, aux termes de sa police, il n'aurait pas réussi à faire condamner sa compagnie d'assurance à l'indemniser ».

Il nous semble également que l'assuré aurait dû d'abord poursuivre l'assureur et ne revenir contre le courtier que si l'assureur n'avait pas été condamné à payer l'indemnité.

III — *Du sens du mot « accident » en assurance de responsabilité civile*

194

Dans un arrêt rendu récemment par la Cour d'appel de l'Ontario¹, on trouve un rappel assez intéressant du sens que l'on doit donner au mot « accident » dans la police d'assurance de responsabilité civile. On sait que si le contrat ordinaire garantit l'assuré dans le cas de tout événement (*occurrence ou event* en anglais) dont il a la responsabilité lorsqu'il s'agit de lésions corporelles, la garantie des dommages matériels est limitée à un dommage accidentel. Qu'est-ce donc qu'un accident au sens du contrat ? Le jugement nous apporte un élément d'interprétation qu'il est intéressant de verser au dossier.

En résumé, la cause se ramène à ceci. Un entrepreneur s'engage à installer un plancher de terrazo dans une maison déjà construite. Comme il ne prend pas les précautions nécessaires, la poussière pénètre partout dans l'immeuble et cause des dommages

a) corporels que l'assureur accepte de payer sans difficulté parce que le contrat garantit la responsabilité de l'entrepreneur dans le cas de tout événement imputable à sa faute;

b) matériels que l'assureur refuse d'admettre parce qu'ils n'ont pas un caractère accidentel au sens de la police d'assurance.

Portée en appel, la cause donne lieu au jugement dont nous extrayons les passages suivants:

“The coverage with respect to the property damage is to be found in coverage B of the policy and I paraphrase it as follows — to pay on behalf of the Insured all sums which Insured shall become obligated to pay by reason of the liability imposed upon him by law for damages to property caused by accident. The evidence is clear and we so find

¹ Crisp v. Great American Indemnity Company. Ontario Court of Appeal, June 8th 1961.

that the defendant and the defendant's workmen employed in the terrazzo grinding, knew beyond any doubt what could be expected with respect to dust permeating the house if appropriate measures were not taken to seal off that portion of the house in which the work was being done. No such precautions were taken and, as would be expected by any reasonable person, a fine silt like dust permeated even up to the third floor of the house as a result of the actions of the defendant. It is said, on the part of the Third Party, that in this circumstance it cannot be said that the claim as to property damage falls within the phrase "caused by accident". The learned trial Judge disagreed and held the Third Party liable. Again, with respect, we cannot accede to this disposition of the claim. In our view, on the particular facts of this case, there was no accident within the meaning of that word as it appears in coverage B of the policy. That which happened, in our opinion, was the natural, foreseeable and probable consequence of the defendants' acts. The defendants should have foreseen that such natural and probable consequences would ensue because the defendant and the defendant's workmen, on the evidence, had actual knowledge of what would happen if the precautions, which they failed to take, were not taken. There was, in this sense, a deliberate courting of the risk with knowledge of the risk, there was an element of reckless conduct in the sense that they could not have cared whether or not the dust damage would ensue when they proceeded with the work in the way they did with the knowledge which they had. As I have said, the facts being such as I have described, we are all of the view that the defendant has failed to bring itself within the insuring clause to which I have referred."

IV — **La garantie d'exécution de contrat¹ est-elle une assurance ?**

En posant cette question, nous pensons aux polices que la pratique, en Amérique, connaît sous le nom de *Bid Bonds*, *Contract Bonds*, *Labour and Materials Bond*, etc. Comme l'on sait, ces assurances ont pour objet de garantir l'exécution d'un engagement pris par l'assuré (l'entrepreneur par exemple) envers le propriétaire. Le langage du métier

¹ Que la pratique connaît, en Amérique, sous le nom de *Performance Bond*.

appelle le premier le « principal », le second, le bénéficiaire et l'assureur, la caution². En résumé, l'assureur s'engage à indemniser le propriétaire si, au cours de l'exécution du contrat de construction, l'entrepreneur fait subir une perte au propriétaire. La garantie porte aussi bien sur la qualité de l'exécution que sur la non-exécution du contrat ou sur son exécution incomplète. Cela veut dire, par exemple, que si l'entrepreneur fait faillite avant d'avoir terminé son travail, l'assureur devra le faire exécuter par quelqu'un d'autre au prix fixé. Même chose si les travaux n'ont pas été exécutés comme on s'était engagé à le faire.

196

Tout en traitant ce genre d'affaires, les assureurs ont tendance à le considérer comme un service rendu à un tiers plutôt que comme une assurance. Nous ne partageons pas leur opinion. Nous croyons, en effet, que la garantie d'exécution de contrat a les caractéristiques ordinaires de l'opération d'assurance pour les raisons suivantes:

1° Elle implique un risque physique aussi bien que moral: le risque de non, de mauvaise ou d'incomplète exécution. Le risque est fortuit, car il n'est ni certain, ni même probable si la réputation, la situation financière et l'habileté technique de l'entrepreneur sont suffisamment établies.

2° Il y a paiement d'une prime et indication d'un capital assuré.

3° Il existe un bénéficiaire.

4° Dans la plupart des cas, il y a possibilité de subrogation.

5° Et enfin, l'opération est licite.

Il nous paraît qu'avec tous ces éléments ordinaires de l'opération d'assurance, le *contract bond* ne peut être considéré autrement. Nous nous excusons de différer d'opinion

² En anglais, *principal, obligee et surety*.

avec nos collègues sur ce point et nous serions heureux qu'on démontre notre erreur. Nous savons qu'en raisonnant ainsi, nous nous opposons à toute une partie de l'opinion, mais nous ne comprenons pas pourquoi on raisonne autrement sur une opération qui présente, encore une fois, tous les aspects ordinaires de l'assurance.

Bonds of suretyship. The Surety Association of America, 60 John Street, New York 38. 1959.

197

Les Américains ont leur vocabulaire technique, assez hermétique pour les non-initiés. *Bonds of Suretyship* en sont un exemple. Que faut-il entendre par là ? Il s'agit d'une assurance garantie, c'est-à-dire d'un engagement pris par l'assureur de se suppléer à l'assuré, qui est connu dans la pratique sous le nom de principal pour exécuter l'engagement qu'il a pris envers un tiers. Cette assurance a ceci de particulier que l'objet est non pas une chose, un bien, mais le souscripteur même de l'assurance et l'engagement pris par lui. D'où *Performance Bond* ou garantie d'exécution d'un contrat particulier: l'assureur indemnisant le tiers ou propriétaire pour la perte subie par celui-ci si l'entrepreneur n'exécute pas le contrat exactement suivant les conditions fixées. Il y a aussi a) le *Labour and Materials Bond* qui se limite au travail et aux matériaux et qui garantit le paiement des matériaux aux fournisseurs; b) le *Bid Bond* qui accompagne la soumission; c) le *Completion Bond* qui réunit le propriétaire au créancier hypothécaire pour garantir à celui-ci que les travaux seront financés jusqu'à l'entièvre exécution des travaux. Il y en a bien d'autres, qui ont trait de plus ou moins près à la construction, et dont la définition, dans cet opuscule de quarante-quatre pages, est tirée du « *Handbook of Architectural Practice* », œuvre collective de l'American Institute of Architects. Même s'il est peu élaboré,

ASSURANCES

ce petit ouvrage est fort intéressant puisqu'il résume la pratique chez nos voisins dans un domaine qui est assez particulier au marché américain et, par osmose, au marché canadien. On y trouve, à côté de définitions, des textes de contrats. Et c'est par là qu'il nous éclaire mieux peut-être qu'un ouvrage plus élaboré.

198 **News about special coverages for the corporate insurance buyer.** A.M.A. Management Bulletin — Number 10. American Management Association, New York.

Voici un extrait des travaux présentés au congrès des assureurs de l'A.M.A. tenu à Chicago à l'automne de 1960. Nous tenons à signaler trois titres d'intérêt particulier « *Why Read Auto Leases* », « *Umbrella Liability Insurance To-day* » et « *Products Liability, a New Battleground* » où sont étudiées trois questions importantes pour le courtier et le préposé au service des assurances: deux collaborateurs dans un domaine qui, chez nous, comme chez nos voisins a pris beaucoup d'importance depuis quelques années. J. H.

LE BLANC ELDRIDGE PARIZEAU, INC.

Courtiers de Réassurance

Bureaux associés:

GÉRARD PARIZEAU, LTÉE, MONTRÉAL, CANADA

ELDRIDGE & CO. LTD., LONDON, ENGLAND

LE BLANC ET DE NICOLAY, S.A., PARIS, FRANCE

LE BLANC ELDRIDGE PARIZEAU, INC.

410, ST-NICOLAS, MONTRÉAL 1

VI. 2-3453

Chronique de documentation

par

J. H.

Loss of Profits Insurance. Study Course 1 C 25c. The Chartered Insurance Institute of London.

199

L'assurance des profits et frais généraux nous vient d'Angleterre, comme on sait. Aussi accueille-t-on ici tout ce qui est susceptible de nous éclairer sur un sujet difficile, généralement mal compris par l'assuré et qui a, on l'admettra, besoin d'être clarifié. Cette brochure de 353 pages, destinée aux étudiants de l'Institut, nous apporte des détails précis et assez intéressants sur l'interprétation à donner aux clauses de la police, ainsi qu'un certain nombre de questions posées à l'examen de l'Institut sur le sujet et ses applications pratiques.

L'assurance des pertes d'exploitation (Bénéfice net et frais généraux, après incendie). Groupement d'assurance « pertes d'exploitation », 10, Boulevard Haussmann, Paris IXe.

Nous avons rapporté de Paris cette brochure qui explique la portée de cette assurance dont la formule nouvelle est pratiquée par un groupe formé de la Mutuelle du Mans, de la Royal Insurance Company, de la Suisse et de l'Urbaine. Nous y reviendrons.

International Insurance, a Tribute to Professor Alfred Manes.
International Insurance Monitor, New York.

L'assurance, sous la forme de réassurance en particulier, a un aspect international très important. C'est ce que s'ef-

forcent de démontrer les articles que M. Hardy F. Glass a réunis sous ce titre, avec une préface du professeur S. S. Huebner qui, aux États-Unis, est une des grandes autorités en assurance. Qu'on en juge par les principaux travaux réunis sous les titres de « Internationalism in Insurance and Re-insurance » d'une part et « Pathways in International Insurance and Development Trends in Europe ».

200

- « Internationalism and Reinsurance »,
by professor Dr. Marcel Grossman
« International Aspects of Marine Insurance »,
by Victor Dover
« Principles and forms of international elemental hazard insurance »,
by Curt Rommel
et
« International Insurance Economics »,
« International Insurance Organizations »,
« The International Problems »,
by Hardy F. Glass

Ceux qu'intéresse l'aspect international de l'assurance liront avec intérêt ce livre, qui a pour objet de montrer les extraordinaires échanges auxquels cette branche de l'initiative humaine donne lieu dans le milieu de la finance mondiale.

Comment le tarif d'assurance automobile est calculé en France et comment il l'est à l'étranger. Dans « L'Observateur » du 10 avril 1961, 6 route de Rueil, Versailles.

On lira avec intérêt, croyons-nous, un résumé des travaux présentés par des techniciens de l'assurance au colloque international de Cannes en septembre 1960, que nous extrayons de « L'Observateur » et que nous reproduirons ailleurs. A signaler, en particulier, la conception différente de l'Angleterre et de la France en matière d'accidents d'automobile et d'assurance.

Siège Social
465 rue St-Jean
Montréal

Succursale
344 Bloor Street West
Toronto



LA PAIX

Compagnie d'Assurances Générales du Canada

COMPAGNIE CANADIENNE À CHARTE FÉDÉRALE

Garantit à ses Agents
un service dynamique et efficace

Fondé sur
la qualité de son Administration,
la compétence de ses techniciens
et
la solidité de sa situation financière.

Assurez-vous en toute confiance à "LA PAIX"

ACTIF - \$2,000,000

PRÉSIDENT
Maurice Chartré, C.A.

DIRECTEUR GÉNÉRAL
Charles Albinet

VICE-PRÉSIDENT EXÉCUTIF
Paul E. Tremblay

LA PRÉVOYANCE

COMPAGNIE D'ASSURANCES

SIÈGE SOCIAL — MONTRÉAL

ÉTIENNE CREVIER, L.S.C., LL.D., F.I.I.C.,

Président

PAUL COURTOIS,

Vice-président et Gérant général (Assurance générale)

CLAUDE CASTONGUAY, F.S.A.,

Gérant général et Actuaire (Assurance-vie)



UN SERVICE D'ASSURANCE COMPLET

VIE - INCENDIE - AUTOMOBILE - VOL

RESPONSABITÉ CIVILE ET PATRONALE

GARANTIE - BIENS MOBILIERS ET IMMOBILIERS

TRANSPORT TERRESTRE - GLACES

RISQUES MULTIPLES



Succursales à

**MONTRÉAL - QUÉBEC - RIMOUSKI - ST-LAMBERT
STE-ROSE - TROIS-RIVIÈRES - TORONTO - VANCOUVER**

La compagnie est autorisée à faire des affaires dans les provinces de Nouveau-Brunswick, Québec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie britannique.



Assurez-vous Compétence et . . . Promotions

L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES

(affiliée à l'Université de Montréal)

par son COURS DE PRÉPARATION AUX AFFAIRES,
le soir, permet à ceux qui travaillent d'acquérir,
en 3 ou 5 années d'études, un diplôme reconnu.

Attention : courtiers et agents d'assurances, employés des sociétés d'assurances, nos cours du soir en économie politique, en droit civil et commercial, en anglais, vous seront d'une très grande utilité.

TOUS RENSEIGNEMENTS SUR DEMANDE
AU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

535, Avenue Viger,

Montréal (24)

SOCIÉTÉ NATIONALE D'ASSURANCES

41 rue St-Jacques ouest
Montréal—1
VI. 5-3291

P R É S I D E N T :
ALFRED TOURIGNY, C.R.

S U R I N T E N D A N T :
ADRIEN DEMERS

A F F I L I É E À LA C.U.A.

- Incendie
- Responsabilité publique
- Responsabilité patronale
- Vol résidentiel
- Vol commercial
- Automobile
- Assurances combinées
- Assurances "Tous risques" diverses
- Cautionnement

**Confiez au représentant
de l'Alliance
vos problèmes d'épargne
et de sécurité**

*Il vous
rendra
de
précieux
services*

ANALYSE DE VOS BESOINS

PROGRAMME DE SÉCURITÉ
PERSONNELLE ET FAMILIALE

APPLICATION DE L'ASSURANCE
AU DOMAINÉ DES AFFAIRES

NOUVEAUX PLANS DE PENSION

ASSURANCE COLLECTIVE



SIÈGE SOCIAL — ÉDIFICE DE L'ALLIANCE, RUE SHERBROOKE OUEST, MONTRÉAL

**L'ATTITUDE
GÉNÉREUSE
et PROGRESSIVE**

du Groupe "Guardian-Caledonian"

EST APPRÉCIÉE PAR SES AGENTS ET SES ASSURÉS

**Consultez-nous pour
Assurance Incendie — Risques Divers et Automobile**

•

ÉDIFICE GUARDIAN

240 ouest, rue St-Jacques, Montréal 1

G. L. WILLIAMS, Gérant provincial

P. W. G. HALL, **H. RACINE,**
Asst. Gérant provincial **Asst. Gérant provincial**

STONE & COX

TABLES D'ASSURANCES SUR LA VIE



Comportant les tarifs, les valeurs de rachat, les dividendes, les historiques de dividendes, les relevés financiers et un résumé des conditions des polices de toutes les compagnies d'assurances sur la vie travaillant au Canada.



COMPLÉTÉ DE SOURCES OFFICIELLES

PRIX : \$4.50

Commandez par l'intermédiaire de votre compagnie ou de
STONE & COX LTD., 539 King Ouest, Toronto, Canada

L'UNION CANADIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCES

Compagnie strictement canadienne en mesure de bien vous servir

VIE ET RENTES DE TOUTES ESPÈCES - INCENDIE - AUTOMOBILE
VOL - FIDÉLITÉ - GARANTIE - GLACES - RESPONSABILITÉ
GÉNÉRALE - TRANSPORT TERRESTRE - ASSURANCES
MULTI-RISQUES - POLICES COMBINEÉES

Siège Social : Québec

JOHN MURDOCK, Président

MARCEL HAINAUT, Gérant Général

ASSURANCES GÉNÉRALES

100 PLACE D'YOUVILLE
QUÉBEC

ASSURANCE SUR LA VIE

580 EST, GRANDE-ALLÉE
QUÉBEC

Succursale : 132 Ouest, rue St-Jacques - Montréal

Gérard Parizeau, Ltée

Courtiers de Réassurance

410, RUE ST-NICOLAS

Suite 102

MONTRÉAL

AGENTS D'ASSURANCE

Prenez avantage de nos services
d'assurance

AUTOMOBILE - INCENDIE et RISQUES DIVERS

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA
contre l'Incendie

LA NATIONALE, Compagnie d'Assurances
Incendie et Risques Divers

J. A. BLONDEAU LIMITÉE
Gérants

637 ouest, rue Craig, suite 800,
Montréal.

Tél. UN. 1-5501

LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCE AU MONDE
FONDÉE EN 1710

Sun Insurance Office
LIMITED

DE LONDRES, ANGLETERRE

BENOIT BERTRAND, gérant provincial

Succursale de la Province de Québec:

ÉDIFICE ALDRED, PLACE D'ARMES

MONTRÉAL



QUÉBEC

LISTE No 31

**Liste des agents d'assurance sur la vie dont le
permis était en vigueur au
1er septembre 1961**

LIST No. 31

**List of life insurance agents whose license was
in force on the first of September
1961**

**SEPTEMBRE - SEPTEMBER
PROVINCE ^{DE} OF QUEBEC
1961**

LISTE No 31

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le permis pour faire affaires dans la Province pendant l'année 1961 était en vigueur au 1er septembre 1961

Le Service des assurances publie cette liste dans le but de faire connaître au public le nom des personnes qui détiennent un permis sur la recommandation des compagnies d'assurance sur la vie enregistrées dans la Province.

Cette publication se divise en trois parties suivant la population et l'endroit où réside l'agent, savoir: 1° endroits de 5,000 âmes ou plus, l'Île de Montréal et la cité de Québec étant mentionnées en premier lieu, (voir liste page 3); 2° endroits de moins de 5,000 âmes; 3° endroits situés en dehors de la Province. Chacune de ces parties donne les renseignements suivants: (a) endroit; (b) recommandeur; (c) classe de l'agent, (voir définitions page 4); (d) nom de l'agent. (Dans le cas d'une société ou corporation détenant un permis, la liste indique son nom et entre parenthèses celui ou ceux des agents autorisés à exercer les fonctions d'agent exclusivement pour et en son nom). De plus, elle comprend des statistiques relatives aux permis d'agent d'assurance sur la vie émis en 1960.

Dans l'intérêt des assurés et des assureurs, vous voudrez bien informer sans retard le Surintendant des assurances de toute infraction à la Loi.

Bien que ce relevé ait été préparé avec beaucoup d'attention, il a pu s'y glisser des erreurs pour lesquelles le Service des assurances n'assume aucune responsabilité.

Le permis d'agent d'assurance sur la vie expire le 31 mars sans égard à sa date d'émission.

LIST No. 31

List of life insurance agents whose license to transact business in the Province during the year 1961, was in force on the 1st of September 1961

The Department of Insurance publishes this list with the view to reveal to the public the name of the persons holding a license upon the recommendation of life insurance companies registered in the Province.

This publication is divided into three sections according to the population and the place of residence of the agent, namely: 1° places of 5,000 or over, the Island of Montreal and the City of Quebec being first mentioned, (see list page 3); 2° places under 5,000; 3° places situated outside the Province. Each section gives the following information: (a) place (b) recommending company; (c) class of agent, (see definitions page 4); (d) name of agent. (In the case of a partnership or corporation holding a license, the list indicates its name and between brackets the name of the agent or agents authorized to act exclusively on its behalf). Furthermore, it includes statistics relative to life insurance agents' licenses issued in 1960.

In the interest of the assured and the insurers, any infraction of the Act should be reported promptly to the Superintendent of Insurance.

While this list has been carefully prepared, it may contain errors for which the Department of Insurance does not assume any responsibility.

The life insurance agent's license expires on the 31st of March regardless of its date of issuance.

CENTRES OU AGGLOMERATIONS DE 5,000 ÂMES OU PLUS

Amos, Ancienne-Lorette, Arthabaska, Arvida, Asbestos, Aylmer, Bagotville, Baie-Comeau, Baie Shawinigan, Baie St-Paul, Beauharnois, Beauport, Beaupré, Beloeil, Bienville, Black Lake, Boischatel, Boucher-Ville, Bourlamaque, Buckingham, Cacouna, Cap-de-la-Madeleine, Cap-Rouge, Cap St-Ignace, Chambly, Charlemagne, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Châteauguay, Château-Richer, Chicoutimi, Coaticook, Cowansville, Crabtree Mills, Danville, Dolbeau, Donnacona, Drummondville, Duvernay, East Angus, Farnham, Fort chambly, Gatineau, Giffard, Gracefield, Granby, Grande-Baie, Grand'Mère, Greenfield Park, Hauteuve, Hull, Iberville, Ile Bizard, Ile Cadieux, Ile de Montréal, Ile d'Orléans, Ile Jésus, Ile Laval, Ile Perrot, Joliette, Jonquière, Kénogami, Lachute, Lac St-Charles, Lafleche, Lafontaine Village, L'Ange-Gardien, Laprairie, l'Assomption, La Tuque, Lauzon, Laval, Laval-des-Rapides, Laval Ouest, Laval-sur-le-Lac, LeMoine, Lennoxville, Les Ecureuils, Lévis, Longueuil, Loretteville, Louiseville, Mackayville, Magog, Malartic, Maniwaki, Matane, McMasterville, Mégantic, Mistassini, Mont-Joli, Mont-Laurier, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Noranda, Notre-Dame des Laurentides, Orsainville, Otterburn-Park, Petite-Rivièrelle, Plessisville, Pointe-du-Lac, Pointe-Gatineau, Port-Alfred, Préville (Chambly), Québec, Québec-Ouest, Repentigny, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rivière-du-Moulin, Roberval, Rosemere, Rouyn, Roxboro, Schefferville, Sept-Îles, Shawinigan, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St-Ambroise (Joliette), St-Antoine-des-Laurentides, St-Boniface (St-Maurice), St-Bruno (Chambly), Saint-David (Lévis), Saint-Elzéar, St-Emile (Québec), Saint-Etienne de Lauzon, Saint-Eustache, St-Eustache-sur-le-Lac, St-Félicien, St-François-de-Sales, St-Georges de Beauce, St-Gérard Magella, St-Grégoire, St-Henri-de-Lévis, St-Henri-de-Mascouche, St-Hilaire, St-Hubert, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jean Chrysostôme, St-Jérôme, St-Joseph d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Joseph de St-Hyacinthe, St-Lambert (Chambly), St-Lambert de Lauzon, St-Laurent (Ile d'Orléans), St-Louis de Courville, St-Louis de Pintendre, St-Martin (Laval), St-Nicolas (Lévis), Saint-Paul l'Ermite, Saint-Pierre (Ile d'Orléans), St-Rédempteur de Lévis, St-Romuald d'Etchemin, St-Sulpice (l'Assomption), Ste-Agathe-des-Monts, Ste-Anne de Beaupré, Ste-Anne de Chicoutimi, Ste-Anne des Monts, Sainte-Brigitte de Laval, Sainte-Dorothée, Sainte-Famille (Ile d'Orléans), Sainte-Foye, Ste-Monique des Saules, Ste-Pétronne (Ile d'Orléans), Ste-Rose de Laval, Sainte-Rose de Lima, Sainte-Thérèse de Blainville, Sainte-Thérèse de Lisioux, Templeton, Terrebonne, Thetford-Mines, Trois-Pistoles, Trois-Rivières, Val d'Or, Val St-Michel (Cité Québec), Valleyfield, Victoriaville, Villeneuve (Cité Québec), Windsor.

CENTERS OR AGGLOMERATIONS OF 5,000 PEOPLE OR OVER

Amos, Ancienne-Lorette, Arthabaska, Arvida, Asbestos, Aylmer, Bagotville, Baie-Comeau, Baie Shawinigan, Baie St-Paul, Beauharnois, Beauport, Beaupré, Beloeil, Bienville, Black Lake, Boischatel, Boucher-Ville, Bourlamaque, Buckingham, Cacouna, Cap-de-la-Madeleine, Cap-Rouge, Cap St-Ignace, Chambly, Charlemagne, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Châteauguay, Château-Richer, Chicoutimi, Coaticook, Cowansville, Crabtree Mills, Danville, Dolbeau, Donnacona, Drummondville, Duvernay, East Angus, Farnham, Fort chambly, Gatineau, Giffard, Gracefield, Granby, Grande-Baie, Grand'Mère, Greenfield Park, Hauteuve, Hull, Iberville, Ile Bizard, Ile Cadieux, Ile de Montréal, Ile d'Orléans, Ile Jésus, Ile Laval, Ile Perrot, Joliette, Jonquière, Kénogami, Lachute, Lac St-Charles, Lafleche, Lafontaine Village, L'Ange-Gardien, Laprairie, l'Assomption, La Tuque, Lauzon, Laval, Laval-des-Rapides, Laval Ouest, Laval-sur-le-Lac, LeMoine, Lennoxville, Les Ecureuils, Lévis, Longueuil, Loretteville, Louiseville, Mackayville, Magog, Malartic, Maniwaki, Matane, McMasterville, Mégantic, Mistassini, Mont-Joli, Mont-Laurier, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Noranda, Notre-Dame des Laurentides, Orsainville, Otterburn-Park, Petite-Rivièrelle, Plessisville, Pointe-du-Lac, Pointe-Gatineau, Port-Alfred, Préville (Chambly), Québec, Québec-Ouest, Repentigny, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rivière-du-Moulin, Roberval, Rosemere, Rouyn, Roxboro, Schefferville, Sept-Îles, Shawinigan, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St-Ambroise (Joliette), St-Antoine-des-Laurentides, St-Boniface (St-Maurice), St-Bruno (Chambly), Saint-David (Lévis), Saint-Elzéar, St-Emile (Québec), Saint-Etienne de Lauzon, Saint-Eustache, St-Eustache-sur-le-Lac, St-Félicien, St-François-de-Sales, St-Georges de Beauce, St-Gérard Magella, St-Grégoire, St-Henri-de-Lévis, St-Henri-de-Mascouche, St-Hilaire, St-Hubert, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jean Chrysostôme, St-Jérôme, St-Joseph d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Joseph de St-Hyacinthe, St-Lambert (Chambly), St-Lambert de Lauzon, St-Laurent (Ile d'Orléans), St-Louis de Courville, St-Louis de Pintendre, St-Martin (Laval), St-Nicolas (Lévis), Saint-Paul l'Ermite, Saint-Pierre (Ile d'Orléans), St-Rédempteur de Lévis, St-Romuald d'Etchemin, St-Sulpice (l'Assomption), Ste-Agathe-des-Monts, Ste-Anne de Beaupré, Ste-Anne de Chicoutimi, Ste-Anne des Monts, Sainte-Brigitte de Laval, Sainte-Dorothée, Sainte-Famille (Ile d'Orléans), Sainte-Foye, Sainte-Monique des Saules, Ste-Pétronne (Ile d'Orléans), Ste-Rose de Laval, Sainte-Rose de Lima, Sainte-Thérèse de Blainville, Sainte-Thérèse de Lisioux, Templeton, Terrebonne, Thetford-Mines, Trois-Pistoles, Trois-Rivières, Val d'Or, Val St-Michel (Cité Québec), Valleyfield, Victoriaville, Villeneuve (Cité Québec), Windsor.

DÉFINITIONS DES CLASSES D'AGENTS

CLASSE A — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie ou d'assurance sur la vie et accident-maladie pour une même compagnie.

CLASSE B — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie et d'une ou plusieurs autres catégories d'assurance.

CLASSE C — Employé de bureau régulier d'une compagnie d'assurance sur la vie attaché au siège social ou à l'une de ses succursales.

CLASSE D — Agent qui, outre la vente d'assurance, se livre à une occupation étrangère à l'assurance.

CLASSE E — Restreint aux contrats d'une compagnie d'assurance-vie émis conjointement avec des certificats d'épargne.

DEFINITIONS OF CLASSES OF AGENTS

CLASS A — Agent engaged solely in the sale of life insurance or life, accident and sickness insurance for the same company.

CLASS B — Agent engaged solely in the sale of life insurance and one or more other classes of insurance.

CLASS C — Whole time office employee of a life insurance company whether attached to the Head Office or one of its Branch Offices.

CLASS D — Agent who, in addition to the selling of insurance, is engaged in an occupation other than insurance.

CLASS E — Restricted to contracts of a life insurance company issued jointly with savings certificates.

PREMIÈRE PARTIE — FIRST SECTION

**Endroit — Population de 5,000
âmes ou plus**

**Places — Population of 5,000
or over**

ÎLE DE MONTRÉAL ET BANLIEUE — ISLAND OF MONTREAL AND SUBURBS

Aeterna-Vie

A—Bélanger, B. — Blanchette, L. — Blouin, J. G. — Bourget, D. — Bourque, R. — Brault, A. — Brunelle, M. — Cayer, A. — Chaonon, R. — Derenne, A. — Deschenes, C. — Desgroseilliers, L. — Desmarais, G. — Dextradeur, M. — Dumoulin, G. — Favreau, G. Jr. — Ferland, A. — Fifle, E. — Gaudet, A. — Gauthier, G. — Gilbert, R. — Guiral, N. — Hamel, M. — Jetté, M. — Jutras, R. — Lefebvre, J. — Legault, R. — Marchand, A. — Messier, C. — Paquin, R. — Pilon, P. E. — Proulx, M. — Rancourt, J. — Rioux, L. — Roy, R. — Tassé, R. — Tetreault, C. — Tremblay, J. P. — Vadeboncoeur, G.

B—Archambault, U. — Lalumière, R. — Leduc, M. — Dunn et Plante Enrg., (Dunn, A.).

Alliance Cie Mutuelle d'assurance-vie

A—Amiot, J. P. — Bellehumeur, F. — Bender, A. — Bender, C. L. — Benoit, R. — Blanchet, J. P. — Boridy, J. — Breault, E. — Charest, J. — Flammand, R. — Guérin, J. Jr. — Guilbault, J. — Hamel R. — Joncas, N. — Lacroix, L. — Lefebvre, G. — Legris, R. — Marcoux, R. — McLeod, G. R. — Ménard, G. — Morin, J. B. — Nadeau, J. P. — Perras, J. H. G. — Poitras, H. — Rondeau, G. — Rousseau, R. — Thibeault, F. — Tremblav, R. — Parisien et Marchand Inc., (Lague, R. F.).

B—Boucher, A. — Deschenes, J. P. — Dumaresq, E. — Forcier, B. P. — Gauthier, L. A. — Harvey, R. — Laliberté, A. — Lanthier, L. — Larocque, M. — Marcil, A. — Massicotte, J. — Morin, P. — Renaud, M. — Roson, A. — Saulnier, R. H. — Senecal, C. — Surprenant, J. E. — Thibault, S. — Viens, P. — Berg & Dohrendorf Insurance Brokers (Amend, G. — Dohrendorf, P. — Dufournaud, M. — Kazmierski, E. M. — Scherer, H. — Schneidewind, B. — Von Meyer, A.) — Blanchard et Crépeau Enrg., (Blanchard, A. — Crépeau, J. G.). René Landreville Inc., (Landreville, R.) — Martel et Fils Limitée (Martel, R.) — Garneau Poirier Inc., (Poirier, G. G.) — L. P. Poitras et Fils (Poitras, J.) — Roch et Tessier Assurance Limitée (Roch, J.).

Allstate Life

A—Desabrais, L. — Dunwoodie, N. C. — Huard, Y.

**Places — Population of 5,000
or over**

B—Boivin, F. G. — Coughlin, J. B. — Davies, R. G. — DiPerno, N. — Fairhurst, F. J. — Franks, P. D. — Jacques, G. — Laperrière, J. P. — Lecompte, R. — Pelland, G. — Petel, J. L. — Poliseno, M. G. — Racicot, G. — Sauvé, R. A. — Snowdon, R. M. — Snodgrass, W. O. W. — Tait, D. — Thérien, R.

Assurance-vie Desjardins

A—Barbeau, R. — Bédard, R. — Bousquet, M. D. — Boyer, M. — Charlebois, F. — Charlebois, R. — Corbeil, C. — Duquette, J. G. — Hurtubise, G. — Janelle, Y. — Lamothe, G. — Laurin, A. — Laurin, F. — Lemieux, R. J. — Malenfant, J. M. — Mantha, J. M. — Proteau, L. — Vaillancourt, P. H.

Assurance-vie du St-Laurent

A—Beaugrand, C. — Roberge, G.

Caisse Nationale d'Economie

A—Beauchamp, C. — Blain, J. M. — Carrrière, U. — Charbonneau, A. B. — Chouinard, G. R. — Constant, J. A. — Drapeau, F. — Labelle, E. — Ladouceur, L. — Laforest, J. P. — Major, J. A. — Miron, G. — Tarissants, J. P. — Pierre Gauthier et Fils Limitée (Stonehouse, A.).

B—Bourbeau, J. A. — Cousineau, N. — Deschamps, L. — Gagnon, J. — Gohel, G. — Lagueux, R. — Lauzier, L. P. — Lavergne, A. R. — Leclair, J. M. — Major, A. — Massie, C. — Perron, R. M. — Robitaille, G. — Pierre Gauthier et Fils Limitée (Gauthier, J. R.).

Canada Life

A—Aspler, A. — Barnes, W. L. — Blackwell, E. — Bourgeois, P. A. — Burns, J. A. — Campbell, B. D. — Cooney, E. P. — Griffith, H. C. — Hanson, G. F. — Kyle, G. A. — Lafontaine, D. E. — Leduc, C. — Lentgis, C. — MacDonald, V. R. F. — MacGillivray, A. H. — MacKinnon, C. W. — Marchant, O. E. — Martin, P. N. — Mongenais, E. — Moreau, C. E. — Pontbriand, A. — Puddicombe, J. E. — Stein, R. — Wright, J. P.

B—Aspler, I. — Aspler, M. M. — Breslin, J. — Cohen, E. — Donnelly, T. J. — Du Crest, H. — Farquharson, H. M. — Gyorgy, D. — Hamilton, A. H. — Jenkins, J. W. — Murray, G. H. — Ornstein, Mrs. I. — Pritzker, R. — Robertson, R. M. — St-Pierre,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

E. A. — Weinrauch, J. G. — Wolofsky, D.
— G. Ross Robertson & Sons (Park, G.
A. — Robertson, G. R.).

Canadian Premier Life

A—Boivin, C. A. — Bouchard, C. — Brotman, H. M. — Brown, F. W. — Buckingham, F. D. — Hamet, S. — Martin, K. — Steiner, P. — Wellen, L.

B—Blouin, E. — Agence Bossuet Inc. (Cyr, J. M. — Gagné, J. P.).

Canadian Provident

B—Sure Insurance Agencies Limited (Ash, B.).

Commercial Union Ass.

A—Blond, M. — Chernoff, G. L. — Facer, L. C. — Horwitz, B. D. — Robertson-Glasgow, A. F. C. — Spence, J. B.

Confederation Life

A—Akazawa, R. — Angrignon, G. — Armstrong, D. R. — Beauséjour, J. A. — Beauséjour, J. G. — Benn, F. W. — Boyce, M. J. — Brown, B. — Cross, L. E. — Desjardins, J. L. — Doucet, F. — Dumont, M. — Engel, T. — Faggiolo, J. M. — Frappier, F. — Golden, M. I. — Gorman, J. A. — Grossman, S. — Hendershott, R. I. — Heppner, J. A. L. — Houston, N. A. — Hubscher, N. I. — Jameson, J. D. — Joseph, W. K. — Kinley, J. E. — Lamb, D. — LeDroit, J. G. — Marion, R. — Mirman, S. I. — Miron, J. — Nadeau, J. P. — Perrault, L. J. — Plouffe, L. — Pollock, K. J. — Rex, H. C. — Randall, P. J. — Riel, P. E. — Saucier, R. — Séguin, P. E. — St-Aubin, P. — St-Pierre, M. — Wilcox, J.

B—Archambault, R. — Beauchamp, M. — Bergeron, J. L. — Bliss, R. E. — Boucher, L. E. — Bourget, R. — Bourgie, M. — Burton, B. M. — Chevrier, A. — Clark, W. A. — Cohen, M. — Cooper, G. N. — Cowans, D. Jr. — Cronk, F. P. — Dagort, J. — Desjardins, M. — Drapeau, J. N. — Drolet, H. — Dwane, J. J. — Facella, P. — Falls, P. S. — Favreau, A. — Fifle, M. — Forest, P. — Garrett, J. F. — Gauthier, A. — Geoffrion, A. — Gilmour, W. N. — Gravel, J. M. — Green, J. K. M. — Harvey, S. R. — Harvey, T. W. — Lahaise, A. — Langelier, R. — Lauzon, J. H. — LeBeau, J. A. — Legault, G. — Léger, A. — Léger, A. J. — Léger, M. — Léger, Y. — Lorange, L. A. — MacKay, N. — Marcoux, D. — Paquette, J. M. — Pike, W. H. — Pculin, C. — Ranger, J. R. — Ranger, R. R. — Reeves, R. F. — Reich, W. M. — Rolland, C. — Rolland, G. — Schwartz, H. — Séguin, Y. — Shears, J. — Soucisse, T. G. — Stikeman, A. T. — St-Onge, G. — Tétrault, G. — Thibault, L. E. — Tison, C. — Ver-

mette, D. — Walsh, A. W. — Wiseberg, A. — Zizys, H. V. — John P. Boyle Limited (Boyle, J. P.) — Brindamour et Fils Inc. (McNulty, J. M.) — R. Campbell Brown & Company Limited (Brown, J. C.) — Carter Dennis & Jennens Limited (Carter, H. E.) — J. E. Falardeau et Fils Enrg. (Falardeau, J. N.) — Johnson-Jennings, Inc. (Jennings, F. A. — Jennings, D. C. — Sanders, C. L.) — J. R. Lachance Incorporée (Lachance, J. R.) — Alfred Legault et Fils Inc. (Legault, R.) — P. E. Limoges et Cie Limitée (Limoges, A.) — J. Meloche Inc. (Meloche, J.) — Mount-Royal Insurance Agencies Limited (McCulloch, J. H.) — Joseph Y. Nadler & Company Inc. (Nadler, J. Y.) — Peerless Insurance Agencies Limited (Charbonneau, G. — Charbonneau, P.) — Pépin, Quenneville et Pépin (Quenneville, M.) — H. Reich & Sons Inc., (Reich, C. A. — Reich, E. A. — Reich, H.).

Continental Assurance

A—Corlett, J. D. — Girardin, M. — Richard, M. — Jean Avard (Canada) Limitée (Fugère, R. — Senecal, C.) — North End Insurance Agencies Inc., (Laurino, S.).
B—Altieri, C. — DeLaBruère, M. B. — DeMicco, F. — Feldgaier, I. — Fortier, R. — Guibault, J. P. — Hade, A. R. — Kramkimeil, J. — Laperle, A. — Legault, R. — Pinder, H. L. — Schleifman, R. — Senecal, H. — Sinigagliese, F. — Trépanier, V. — Agence d'Assurance Générale Cadi-Lac Limitée (Cadieux, J. R. — Lachapelle, J. M. — Ouellet, C.) — Amiot et Provost Limitée (Phaneuf, J. C.) — Jean Avard (Canada) Limitée (Arsenault, M. — Avard, J. — Boileau, M. D. — Bouchard, F. — Breitman, M. — Brunet, G. — Colin, R. Y. — Gaudsen, F. — Girouard, J. — Joly, M. — Lelièvre, A. — Prevost, R. A. — Verrette, J. M.) — Liederman & Pinder Agencies Limited (Brake, C. — Lehman, C. J.) — North End Insurance Agencies Inc., (Capobianco, A. — Di Staulo, P. — Germano, T. — Paolucci, A. — St-Louis, A. — Teolis, G. P.).

Continental Life

A—Guarascio, V. — Raymond, C. — Tucci, G. F.
B—Bryniawsky, W. — Desjardins, A. — Langlois, J. — Payette, J. E. — Peachy, J. W. — Tournay, J. — Roger, Jodoin Inc. (Corbin, J. P. — Dubé, J. M. — Ethier, H. — Jodoin, R. — Nolin, G. P. — Pilon, G.

Crown Life

A—Bercuson, B. D. — Bertrand, J. P. — Birnie, L. — Boisvert, L. — Boxenbaum, M. — Bressani, A. — Caruso, A. J. — Chapeau, M. — Chartier, G. V. — Chevrier,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

J. — Corriveau, W. — Cotnam, C. J. — Cuddihy, E. — Cusson, M. — Decarie, R. — Di Gregorio, B. — Doyon, R. — Droste, C. H. A. — Dupuis, R. — Foldes, G. — Gartside, B. — Gibeau, R. — Golden, R. — Harcc, R. — Hébert, J. G. — Hiss, M. — Jenks, L. D. — Kavanagh, J. J. — Kornbluth, A. H. — Laberge, A. — Labrèche, R. — Lachance, J. G. — Lafortune, J. — Lefebvre, G. — Légaré, J. G. — Lermer, A. — Lerner, L. — Lerner, M. — Levesque, G. — Lewis, L. P. — Lippens, A. — Lord, J. — Lussier, L. P. — MacGregor, H. G. — MacGregor, W. M. — MacIntosh, D. — Marquilles, L. — Martel, R. — Martin, M. — Meloche, O. — Melnick, H. — Michaud, J. G. — Mochon, J. P. — Paquette, G. — Patry, M. — Pelletier, R. — Poirier, J. J. — Rakovsky, A. — Raulic, J. — Rubin, E. B. — Séguin, G. — Sieber, H. A. E. — Silbert, Mrs. N. — Simons, S. B. — St-Denis, J. C. — Ste-Marie, F. — St-Pierre, A. — Taylor, D. J. — Tellier, J. F. G. — Théoret, S. — Thérioux, M. — Thomas, M. E. — Thompson, A. H. — Turgeon, M. A. — Vézina, R. — Wertheimer, É. — Zbikowski, Z. T. — Zizian, N. — J. N. Frank Associates Inc., (Tucker, S.) — Emdee Insurance Agency Inc., (Dickstein, Mrs. L.) — Estate Planning Associates Inc., (Dennis, D.) — Friendly Insurance Agency Inc., (Adelstein, H. M. — Herlich, H.) — Graham Crowley Agencies Inc., (Crowley, W. G.) — Metcalfe Agencies Limited (Stephen, J. E.) — Osler, Hammond & Nanton Limited (Galipeau, C.).

B—Adelstein, S. H. — Auerhan, J. — Beaudoin, R. — Beausoleil, R. D. — Bélanger, L. — Brunet, H. — Caluori, N. — Cardone, P. — Cayne, M. T. — Cayne, N. A. — Charest, Y. — Chartrand, R. — Chevrier, J. B. — Choquette, A. — Cohen, A. E. — Coutu, M. — Couture, L. — Cutts, R. C. — David, C. — David, J. R. — Decary, Y. — Demetre, J. — Després, J. — Di Giacchino, A. — Doucet, E. — Feliziani, C. — Finestone, B. J. — Fishlock, J. O. — Gareau, E. — Gaudreau, R. — Gauthier, J. M. — Giroux, R. — Gosselin, G. — Gravel, G. — Hackett, J. W. — Hall, C. H. — Hirschberger, E. — Hollinger, F. — Hollinger, H. W. — Hollinger, M. — Katz, L. — Kertes, T. — Kitaeff, M. — Kofman, R. A. — Koren, H. J. — Koren, R. — Labelle, M. E. — Laporte, J. — Latulipe, O. — Lauzon, J. P. — Lindop, S. H. — Martin, C. A. — McDonald, H. — Meunier, G. — Ouellette, R. — Paradis, L. — Parnas, J. — Peterson, G. H. — Pilon, M. — Prevost, A. — Prévost, C. — Rabeau, J. — Ragan, E. — Rennie, D. A. — Saint-Germain, Y. — Scott, W. — Schnitzer, M. — Séguin, R. — Silver, I. — Smith, J. E. — Soiferman, A. — Starnino, F. — St-Germain,

H. — Sullivan, J. H. — Taylor, A. B. — Trudeau, R. — Vaillancourt, L. — Whitelaw, R. H. — Whyte, W. — Burrow Company Limited (Berger, J. H.) — J. A. Cartier et Fils Limitée (Cartier, E. — Rochon, P. E.) — Clarke, Wise & Villeneuve Limited (Clarke, H. G. — Hubbard, R. K. — LeBlanc, Y. — Villeneuve, A. — Wise, A. J.) — Dunn et Plante Enrq., (Plante, J. C.) — Emdee Insurance Agency Inc., (Dickstein, J. — Wiseberg, A.) — J. N. Frank Associates Inc., (Frank, J. N.) — E. Givernaud Incorporated (Myette, Mlle J. M.) — O. Leblanc et Fils Limitée (Leblanc, G. — Lepage, R.) — Peter A. Merrill and Associates Inc., (Merrill, P. A.) — Osler, Hammond & Nanton Limited (Lanctot, P.) — Parisien et Marchand Inc., (Marchand, G.) — Marcel Prévost Inc., (Prévost, M.) — Raymond et Fernet Inc., (Fernet, J. — Raymond, E.) — T. L. H. Saunderson & Sons Limited (Saunderson, H. E. A.) — Samuel H. Schecter Limited (Schecter, S. H.) — James T. Stanger Limited (Kollmar, W. E.) — Geo. Tanguay et Fils Limitée (LeBouc, A.) — Wilson, Stewart, Rennie Limited (Fortier, J.).

Dominion of Canada

B—Ducharme, E. — Foster, J. — Gomery, B. V. — Langlois, P. M. — Trudeau, R. — Garnet Retallack & Sons Limited (Caie, J. W. — Retallack, G. S. L. — Retallack, O. M. — Maurice Gautier et Cie Limitée (Gautier, M.) — Raymond Gautier et Fils Limitée (Gautier, G. — Gautier, R.) — Poirier, Dorais Cie Limitée (Dorais, A. T.).

Dominion Life

A—Aboud, D. — Daoust, E. — Durocher, C. — Eisenhardt, J. — Gauthier, A. — Haines, L. J. — Hill, R. — Martel, M. — Nepveu, G. — Ouellet, Mme Y. P. — Sogouin, R. — Thiffault, P. — Insurance Audit Bureau Inc., (Daoust, E.).

B—Baillargeon, J. O. — Burman, L. — Carignan, J. — De Traversay, L. — Duguay, G. — Heller, S. — LeBlanc, L. G. — Léveillé, Y. — Marineau, H. — Michalak, F. G. — O'Shea, M. B. — Ouellette, J. E. — Pasquin, R. C. — Pelletier, L. C. — Walker, A. G. — R. C. Coull & Company Limited (Coull, R. C. — Coull, R. A. — Lovelock, R. E. — Carignan et Carignan (Carignan, J. — Carignan, R.) — Horace Labrecque et Fils Limitée (Labrecque, D. — Thibaudeau, L.).

Eaton Life

B—Genest, P. — Hardie, W. G.,

Empire Life

A—Aronson, G. — Belland, M. — Boodman, C. — Bortz, M. — Borzelli, A. — Brown, G. — Chan, A. — Chisholm, E. P. — Cloutier, R. — Davidson, F. V. — Goodfriend, H. — Guindon, A. — Itovitch, B. — Lanctot, E. C. N. — Maybury, R. S. — Mittelman, A. S. — Rock, H. — Sheeran, H. J. — Shore, G. D.
 B—Adler, L. — Beaupré, A. — Bercovitch, S. — Blouin, M. — Brainin, J. — Eisenstat, R. — Gérard, J. — Internoscia, A. E. — Jennens, P. J. — Jensens, R. H. — Karp, H. — Lippé, R. — Maltin, S. — McDevitt, H. — Murphy, R. R. — Nichol, D. A. — Paquette, J. A. — Paquette, P. — Peebles, D. — Pickel, H. G. — Shurman, F. — Vines, R. — Amalgamated Insurance Service Limited (Ciarallo, T. V. — Goodman, G.) — Burrow Company Limited (Ofshitzer, A.) — Castle Insurance Agencies Limited (Pins, Myer) — Cox Insurance Agencies Limited (Ross, J. J. — Steeves, O. T.).

Equitable Life of Canada

A—Frager, W. Gross, S. L. — Jones, P. L. K. — MacKenzie, D. D. — Winsor, W. A. — Winton, S. P.
 B—Crystal, S. L. — Engs, P. W. — Raymond, A. — Rice, R. A. — Winters, E. J. A.

Equitable Life of U.S.A.

A—Larivière, R. — Levesque, P. J.

Excelsior Life

A—Bolger, A. A. — Bourret, V. E. — Cadieux, R. — Chaput, A. — Dalbec, L. P. — Deakin, C. G. — Dorris, A. — Drouin, J. S. — Dugas, R. — Dryden, T. R. — Gariépy, R. E. — Grégoire, J. — Larose, R. — MacInnes, N. — Mercier, D. — Peffer, J. — Pellegrino, F. — Reed, J. L. — Roy, L. — Sacks, M. — Shernofsky, S. — Silverstein, H. — Ste-Croix, T. E. — Sylvestre, J. — Taillon, C. — Thayer, J. B. — Tupling, A. J. — Vincent, F. — Yaphe, A.
 B—Bagg, D. G. — Beauchemin, P. E. — Berthiaume, G. — Boon, H. — Boright, G. W. — Carrère, E. — Cartier, J. — Chartier, M. — Dauphinain, J. — Dubois, J. — Dubreuil, J. F. A. — Fellows, H. V. — Fugère, A. M. — Galardeau, F. E. — Gauthier, W. E. — Gelfand, L. L. — Gelfand, S. — Goldstein, C. H. — Hartenstein, N. — Hindes, Mrs. B. — Labelle, R. — Legault, J. G. — Lengvari, G. F. — Lespérance, G. — Levine, S. — Michaud, H. — Moisan, F. A. — Roy, P. — Roy, P. — Rozofsky, L. — Rubin, S. — Saab, N. S. — Straehl, H. E. — Viau, R. — Edgar T. Alberts Limited (Foley, W. E. — Parsonage, L. T.) — Corporation Equitable Canadienne (De Serres, L. Y. — Loyer, P. — Terroux, R.)

— Fairfield & Ellis, Limited (Collyer, C.) — Hercule Jasmin et Fils Limitée (Jasmin, B. — Jasmin, H.) — Parker & Holman Limited (Parker, J. A.) — Redpath Insurance Agencies Limited (Montgomery, D. B.) — H. R. Tucker Limited (Tucker, H. R.).

Federal Life and Casualty

A—Yuile, H. B.

E—Alexander, A. — Bourbonnais, L. — Burnett, J. E. — Burnham, K. M. — Coburn, W. N. — Currie, W. R. — Dulude, A. — Duncan, R. A. — Gariépy, J. C. — Girard, B. — Goudey, R. A. — Lacey, A. E. — Lachapelle, R. — Lamothe, J. L. — Lawand, E. N. — Lawand, R. — Makovsky, P. J. — Mimeault, L. — Mongrain, A. — Niderost, C. — Petts, P. W. — Picard, J. E. — Reynolds, C. A. — Ropchan, M. P. — Sanders, M. H. — Saunders, L. H. — Wilson, J. — Winner, R.

Global Life

A—Apolzer, G. J. — Bercuson, J. M. — Charney, B. — deHaerne, F. — Kazenel, J. — Fleischman, H. C. — Little, G. E. — Lubell, B. — Mikkelsen, O. J. — Miller, S. — Piché, M. — Raymond, R. — Rosenbaum, P. — Rubin, I. — Sadubin, J. F. — Sobcuff, M. — Sostak, A. — Voyer, C. — Weber, H. — Weiss, E. — Nicholas Insurance Enterprises Limited (Wise, N. E. M.).

B—Destonis, D.

Great-West Life

A—Allain, J. — Baillargeon, D. — Beluse, M. — Bernstein, B. — Boisvert, G. A. — Bourassa, M. J. M. — Bourgeois, L. C. — Boxer, A. S. — Brault, J. R. — Burshtyn, P. — Cross, R. L. — Embregts, P. A. — Ethier, R. — Ferguson, D. R. — Ferguson, H. B. — Hamelin, Y. — Henry, U. J. — Jodry, V. L. — Kelly, A. J. — Lafrenière, R. — Lefebvre, G. — Levenstone, S. P. — Love, K. A. — Martin, R. C. — McLean, J. B. — O'Dowd, B. A. — Prenovost, L. — Riopelle, J. P. — Roy, J. J. — Saint-Jacques, G. N. — Sklivas, G. — Slater, C. C. — Smith, J. G. — Stowell, K. — Wilson, J. G. — Wilkie, G. — J. W. Knox & Company Limited (Chislett, V. H. — Desjardins, P. A.) — Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Ireland, J. G. — Kadlec, J. D. — Lemay, P. E.).

B—Anderson, E. G. F. — Barth, H. — Benoit, J. — Carreau, J. G. — Charest, G. — Clements, A. H. — Cohen, B. L. — Côté, J. — Eddison, E. — Gaty, S. — Gingras, A. — Heffernan, F. — Janiga, S. — Levine, N. — Masse, G. — Ouellette, D. — Puspur, A. — Ravick, J. L. — Séguin, R. — Commercial Insurance Agency Limited (Merry, G. E. — Tuddenham, J. A.) — Lafleche, Wyndham & Company Limited (Wyndham,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

M. H.) — Montreal Securities Corporation (Knox, J. W.) — Nielsen & Humphrey Limited (Humphrey, W. F.) — Max Seigler Company (Diamond, A. — Seigler, M.) — Henry Shapiro & Company Limited (Shapiro, Miss E.).

Holland Life

A—de Konig, G. — Leouzon, M. — Remy, G. — Singer, E. — Singer, G. — Vittorio, B.
B—Altieri, N. P. — Chalifoux, J. S. — La-salle, J. A. — Van Riel, J. A.

Imperial Life

A—Carten, P. J. — Charlton, W. L. — Clark, L. S. — Cross, G. — Cunningham, J. — David, M. — Dubuc, J. C. — Fluh-mann, B. M. — Gagnon, R. A. — Golden, J. L. — Greenberg, S. — Haley, B. — Hébert, R. J. — Hushion, D. K. — Johnson, G. W. — Joy, J. C. — Kane, J. B. — Kane, J. M. — LeBlanc, J. M. — Macaulay, I. — McCuaig, J. A. — McKenty, G. M. — McNamara, K. — Murphy, F. E. — Nickle, A. G. — O'Down, A. P. — Pauley, H. A. — Pauley, J. M. — Peritz, I. H. — Renaud, J. L. — Roberts, R. V. — Rubinstein, O. — Stanley, W. L. — Stewart — Normans, E. W. — Tobin, E. J. — Tobin, E. W. — Worthman, D.

B—Dunford, E. P. — Fitzpatrick, J. G. — Hill, A. J. — Mann, A. I. — Notman, R. A. — Renaud, P. R. — Whittaker, W.

Industrielle

A—Alix, P. — Allaire, B. — Allard, C. — Arbour, P. — Audette, R. — Auger, M. — Autate, E. — Baillarge, J. P. — Barbeau, G. — Barrette, M. — Bastien, M. — Bazinet, P. — Beauchage, R. — Beauchamp, C. — Beaudoin, Y. — Beaудry, J. L. — Bernier, F. — Bessette, E. — Blair, L. — Blair, R. — Blais, G. — Boisvert, J. P. — Bonenfant, J. — Bou-dreault, A. — Bouffard, R. — Boulet, A. — Boulet, L. — Bouvier, J. P. — Bramuccci, G. — Brouillet, J. — Brown, H. — Cadot, E. — Carbone, V. — Carrrière, R. — Casey, G. P. — Chapdelaine, J. C. — Charland, J. — Charron, C. E. — Chevrier, A. — Chrétien, A. — Clermont, G. — Cloutier, C. — Clou-tier, G. — Corbeil, E. — Corbin, L. — Groteau, H. — Dalcourt, L. — D'Aragon, R. — Dargensio, L. — DeBellefeuille, C. — De L'Etoile, H. — Demers, L. — Déom, R. — DesChatelets, J. — Desjardins, M. — Deslauriers, L. — Desmarais, M. E. — Desnoyers, M. — DesRochers, G. V. — Désy, B. — Desy, R. — De Tilly, A. — DiFruscia, A. — Di Tomaso, N. — Doran, E. — Doré, A. — Doucet, J. — Doucet, L. — Dozois, R. — Duchesne, A. — Dubreuil, P. Y. — Dubuque, C. — Dunberry, F. — Durocher,

L. — Dussault, G. — Ethier, A. — Foran, N. — Forest, C. — Forest, M. — Forget, J. P. — Franchini, J. P. — Freeman, H. — Fuoco, A. — Gagné, M. — Gagnon, G. — Gagnon, J. — Gagnon, L. — Gagnon, R. — Galarneau, R. — Gariépy, W. — Gaspari, V. — Gaucher, A. — Gauthier, G. — Gendron, C. — Gendron, R. — Gervais, M. — Gingras, R. — Gosselin, A. — Gougeon, R. — Grenier, C. — Guertin, P. — Guindon, P. E. — Hall, H. P. — Hardy, C. — Harvey, J. M. — Henry, M. — Interlandi, U. — Juteau, P. — Kagan, S. — Kane, R. — La-combe, J. J. — Lacroix, C. — Lafontaine, P. — Lagacé, J. — Lahoud, J. — Lambert, M. — Lamer, R. — Lanari, E. — Landry, R. — Langlois, J. P. — Latremouille, M. — Lauzon, G. — Lauzon, R. — Laventure, R. — Lavendre, J. L. — Lavigne, A. — La-voie, C. — Lazzarotto, G. J. — Leclerc, R. — Leduc, P. — Leduc, R. — Lefebvre, M. — LeGuerrier, J. — Lemay, G. C. — Leone, A. — Lesage, E. — Lestage, F. — Levas-seur, A. — Levesque, C. E. — Levesque, R. — Lorange, P. — Lozeau, J. — Lussier, M. — Lyburner, F. — Maisonneuve, C. E. — Malis, C. H. — Malouin, L. — McDonald, C. — Minall, G. R. — Monastesse, P. — Monette, R. — Moreau, R. — Morin, J. P. — Morneau, G. — Morneau, G. — Mulcair, H. — Nadon, B. — Omeljan, P. — Ouimet, G. — Ouimet, P. R. — Palardy, J. C. — Paquette, R. — Paquin, M. T. — Parisis, J. L. — Paul-Hus, B. — Payette, G. — Pel-tier, J. — Perno, J. — Perreault, J. R. — Perron, A. — Perron, G. — Perron, S. — Poliquin, A. — Poupart, G. — Raymond, P. — Rebelo, J. D. — Rhéaume, B. — Richer, R. — Robert, J. — Robin, A. — Robichaud, G. — Robichaud, R. — Rochon, G. — Rolland, R. — Rouillard, M. — Rou-leau, A. — Roy, B. — Roy, L. — Ruel, G. — Salvail, A. — Sasseville, F. — Senecal, G. — Senecal, R. — St-Arnaud, R. — St-Martin, R. — St-Pierre, E. — Syropoulos, A. — Théoret, E. — Terrault, G. — The-rien, J. A. — Tremblay, A. — Tremblay, J. G. — Tremblay, P. H. — Trépanier, M. — Treskin, J. — Trudel, L. P. — Vallière, J. A. — Vauthier, J. E. — Venne, R. — Verdoni, A. — Vinet, D. — Voyer, J. M. — Winstall, R. P. — Wistaff, M. — Benefit Services Incorporated (Dickett, A. R.).

B—Anderson, E. R. — Barrucco, P. — Brull, H. — Dalbec, Y. — David, G. — DePalma, A. — Desilets, L. M. — Champagne, J. — Charland, R. L. — Chivers, J. W. — Claude, L. — Cormier, F. — Gaudry, L. — Gervais, M. — Keleny, H. — Landry, Y. — Lefeb-vre, G. — Ouellette, A. — Parent, R. — Pilote, E. — Poirier, W. — Poulin, J. — Quévillon, R. — Rantucci, G. — Renéault, G. H. — Savard, L. — Soda, C. — Stuart-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Whyte, D. W. — Thibodeau, G. — Villiard, G. — Willard, A. H. — Gerald J. Heffernan Inc., (Heffernan, G.) — Pierre Simoneau Inc., (Laurier, L. — Simoneau, P.) — Sinclair & Company Inc., (Bush, J. G. — Sinclair, E. L.) — Stuart-Whyte & Associates Reg'd (Grenier, R. J.).

La Laurentienne

A—Beauregard, L. — Collard, J. P. — Courcelles, F. — Gagnon, L. J. — Lavoie, C. — Leprince, Y. — Levac, A. — Massé, G. — Massé, P. — Mathieu, J. — Pratt, M. — Renaud, H. — Roberge, M. — Robert, P. E. — St-Germain, G.

B—Forté, J. — Lachance, J. P. — Laliberté, E. — Moreau, J. E. — Allard, M. — Amyot, G. — Boulet, V. — Brosseau, R. — Cloutier, B. — Daoust, R. — Dupré, L. — Langevin, H. — Plante, J. L. — Marcotte, J. E. — Richard, B. — Ross, G. J. — Tardif, V. — Thibeault, E. — Tougas, R.

London Life

A—Aikman, B. — Allan, W. — Allard, R. — Allum, R. T. — Amireault, R. — Anderson, R. H. — Arcand, R. — Arrow, B. B. — Aussant, M. — Awde, J. G. — Babin, I. — Bagdoe, J. — Bailey, A. J. — Beauchesne, J. — Beaudin, G. — Bélanger, J. P. — Bélec, J. J. J. — Belisle, M. — Bell, L. — Bell, W. — Birnbaum, M. — Blais, F. — Blais, G. — Boland, P. J. — Bouchard, J. — Bourdon, J. H. — Bourdon, L. — Bouskill, B. K. — Bouthillier, B. — Bridgeman, N. A. — Brisebois, R. — Brochu, M. — Brodeur, R. — Brudkowski, R. — Bucci, L. — Buck, R. J. — Bushe, J. S. — Byer, G. — Calvert, T. F. — Campbell, J. J. — Capelovitch, L. M. — Carin, M. — Caron, G. — Carter, F. E. F. — Castle, W. T. — Castonguay, R. — Cavaye, R. B. — Charbonneau, R. — Chênier, C. G. — Cherry, R. E. — Chevrier, G. — Choquette, H. — Choquette, J. — Clarke, F. F. — Cloutier, R. — Cohen, B. — Conacher, L. K. — Conrod, R. J. — Copoloff, L. — Copoloff, N. I. — Copoloff, S. M. — Couturier, F. — Coverini, E. — Crête, R. — Dahl, R. — Daigneault, G. — Daneault, R. — Daunais, J. P. — Delorme, J. P. — Denault, G. — Deslauriers, G. R. — Deslauriers, R. — Desrochers, J. E. — Dorais, G. S. — Doutre, R. — Druick, W. R. — Dunberry, A. — Dupuis, L. — Durand, J. P. — Emond, W. — Faust, H. — Feldman, M. — Fels, M. — Flanders, A. — Flanders, S. H. — Flumerfelt, J. R. — Gagnon, A. — Gearey, D. — Gill, T. J. — Girard, G. — Giroux, G. — Glantz, J. J. — Goodis, H. H. — Goulet, G. — Grant, J. S. S. — Gravel, R. — Gray, G. — Grenier, J. J. — Groulx, A. — Hale, H. B. — Halpert, I. — Harding, D. C. — Harmon,

G. — Hébert, A. J. — Helbert, J. A. — Horowitz, A. — Horwitz, M. A. — Hughes, J. — Ikeman, N. — Isaacson, R. P. — Issenman, S. C. — Jaros, V. — Jodoïn, J. L. A. — Jones, L. — Kazenel, G. — King, A. — Klar, B. — Koeppe, S. — Lachance, A. — Ladd, H. — Lafond, P. — Lafrance, F. — Lambert, C. R. — Lambert, R. — Landry, J. — Langlois, M. — Laramée, J. E. R. — Laurent, G. — Lavergne, E. — Lazanik, H. M. — Lazarus, R. — Leclerc, A. G. — Leblanc, J. R. — Lee, R. C. — Lepine, R. — Leroux, J. H. — Levesque, L. M. — Levesque, P. — Lieberman, B. — Lincourt, J. — Linford, K. J. — MacIntyre, K. — Marcotte, G. A. — Martineau, M. — McCowan, K. — McGuire, R. — McKeever, C. L. — Millette, R. — Mongeau, R. — Morrow, J. — Morneau, C. A. — Morrison, J. H. — Nadeau, G. R. — Noel, J. — Officer, J. — Ouellet, G. — Padveen, L. — Paquette, J. — Paquette, R. — Paquin, L. L. J. — Pedneault, J. — Perron, P. — Phillips, J. H. — Poirier, G. — Préfontaine, L. — Reekie, M. H. G. — René, F. — Riddell, I. — Robert, D. — Robitaille, G. — Rondeau, L. J. — Rosen, S. J. — Rubin, N. — Ruttenberg, H. L. — Saulnier, R. — Savard, F. J. — Sauvé, P. E. — Scodnick, S. O. — Séguin, G. — Séguin, Y. L. — Shefford, R. S. — Shephard, W. E. — Sigouin, M. — Simard, M. — Simard, R. D. — Starkey, G. L. — St-Jean, G. — St-Onge, M. E. — Thomas, C. M. — Thouin, G. — Thouin, L. — Thwaites, H. M. — Tozzi, P. P. — Traversy, J. G. — Trottier, R. — Verneau, B. — Waiswell, J. J. — Westoby, G. H. A. — Weston, A. R. — Whipp, P. A. — Wilson, R. — Wood, A. H. — Marsh & McLennan Limited (French, G. F.) — G. U. Price Limited (Leblanc, C. J.).

B—Andrews, J. C. — Berman, B. — Brown, J. M. — Cayne, S. S. — Cummings, R. — Guthrie, H. — Kettryle, F. J. — Lemieux, R. — Morgan, C. F. — Nelson, A. — Potofsky, M. E. — Rubin, S. — Sigouin, J. F. — Sinnott, L. W. — Philip Abbey Inc. (Abbey, S. Frank, H.) — Chambers, Swetland & Company (Chambers, E. — Swetland, H. R.) — Felton et Levesque Inc., (Felton, A. M. — Levesque, M. D. G.) — Fox & Walter Limited (Fox, E. M.) — Guarantee Commercial Exchange Inc., (Bordo, A.) — Johnson — Jennings Inc., (Jennings, G. C.) — Kavanagh, Churchill-Smith & Sutherland Limited (Churchill-Smith, J. — Ross, G. G. — Sutherland, H. E.) — Lukis Stewart Price Forbes & Company (Hutchison, M. H. — Lalonde, R. C. — Lewis, J. B. — Morrissey, H. S.) — George Lyman & Son Limited (Gittleson, L. — Lyman, T. W.) — Marsh & McLennan Limited (Binmore, R. M. — Burn, W. H. — Chapman, R. J. G. — Francis, A. M. — Stewart, D. W.)

LISTE D'AGENTS ~ LIST OF AGENTS

Merril & Company Limited (Merrill, G. O. — Eric Motzfeldt & Company Limited (Motzfeldt, E. — O'Reilly, J. R.) — Serge Ouellet Inc., (Ouellet, S.).

London and Scottish Ass. Corp.

B—Court, H. H. — Renaud, A. W. — Trépanier, H. — Dale and Company Limited (Gardner, J. — Ross, S. M.) — Geoffrion & Gauvin Limitée (Geoffrion, C. — Geoffrion, Y.) — Robertson, Hall & Henshaw Limited (Clarke, C. W. — Orr, R. A. — Robertson, A. K.) — Joseph Rowat Limited (Rowat, J. W.).

Maccabees Mutual Life

A—Bernier, M. T. — Nerenberg, S. — Paquette, C. E. — Perron, Mlle B. — Dunsmore Agencies Inc., (Dunsmore, J. H.).

B—Gingras, O. L. — LaBrie, A. X. — Loiselle, E. — Reinblatt, A. D. — Sawyer, Mlle S.

Manufacturers Life

A—Bougie, J. P. — Carrara, R. — Cochrane, E. — Lo Bosco, J. — McCutcheon, W. G. — Provost, A. — Roy R. — Tartre, R. P. — Thériault, J. A. L. — Walker, H. A.

B—Addy, P. H. — Asselin, W. J. — Bernstein, D. L. — Blais, F. — Booth, A. S. — Bright, G. H. — Brunet, M. — Caplin, L. K. — Crooks, W. P. — Friedman, E. A. — Friedman, S. A. — Goldenberg, H. — Halldimand, G. S. — Healy, R. J. — Johnston, F. C. — Lafontaine, J. A. — LeBourdais, J. A. M. — Morton, G. M. B. — Pantelidis, S — Pomminville, J. G. — Raper, D. L. — Raper, L. H. — Riopel, J. R. — Signer, J. E. — Stanley, N. G. — Joseph A. Barrett & Son (Barrett, J. A.) — A. M. Cherry & Associates Limited (Cherry, A. M.) — Lukis Stewart Price Forbes & Company (Meyer, R. F.) — Richards, Melling & Company Limited (Melling, A. L. — Walsh, J. M.).

Maritime Life

A—Bouchard, A. — D'Amour, J. J. — De Guise, F. — Duquette, C. J. — Lefebvre, T. — Riendeau, J. G. — St-Denis, G. — Busay, W. B. — Lattaro, P. — Pauzé, Y.

Metropolitan Life

A—Aizer, J. — Allaire, A. — Amireault, C. — Aumais, L. R. — Arpin, A. — Asselin, D. — Auclair, N. — Azar, J. P. — Ballon, S. — Bancel, P. — Barbeau, J. J. — Barrette, G. — Bazinet, A. — Beaudin, J. Y. — Beauvieu, L. A. — Beauregard, G. — Beauvais, P. — Bédard, F. — Bédard, L. — Bélanger, B. — Bélanger, F. — Bellefleur, R. — Bennett, L. — Bergeron, A. — Bergeron, O. — Bergmame, L. — Berlinguette, J. G. — Bernard, R. — Bernier, J. G. — Bérubé, G. — Besner,

L. — Bibeau, J. — Bibeau J. P. B. — Blain, G. — Blaukopf, B. J. — Blouin, L. — Boisvert, J. D. — Boivin, Y. — Bombardier, C. — Bond, C. — Boucher, A. — Boulard, F. — Boyer, G. R. — Brault, A. — Brière, J. G. — Brisebois, A. — Broder, S. — Brouillard, G. — Cardinal, J. R. — Carignan, A. — Carignan, G. — Carignan, J. — Carroll, L. F. — Castonguay, D. — Cellier, G. P. — Chainey, B. — Chainey, J. — Chalifoux, R. — Chamberland, J. — Champoux, J. E. — Charbonneau, B. — Charest, M. — Charette, J. P. — Charron, A. — Chartier, L. — Chartier, L. H. — Chartrand, I. — Chazan, O. — Chenette, G. — Chevalier, L. J. — Chevrier, F. — Clément, P. — Clermont, G. — Clusiau, Y. — Collin, S. — Corbeil, H. — Cormier, C. — Corriveau, W. — Corriveau, Y. — Coutu, R. — Couture, J. L. — Couture, R. — Crête, P. E. — Crête, R. — Crête, R. — Crépin, R. — Crevier, L. — Cusson, J. P. — Dagenais, A. — Dagenais, R. — Daigneault, J. L. — Dansereau, E. J. — Daoust, B. — Daoust, G. — de Grandpré, J. — Delorme, L. — Denault, F. G. — Descheneaux, B. — Desjardins, H. — Desjardins, P. — Desjardins, R. — Desmarais, L. — Desmarchais, J. C. — Després, G. — Desrosiers, L. — Déziel, M. — Drouin, J. A. — Dubois, R. — Dubreuil, R. — Dufault, M. — Dufresne, R. — Dugal, A. — Dumas, A. — Dumont, J. — Dumont, J. M. — Dupras, J. N. L. — Dupras, R. — Durand, C. — Durocher, D. — Ethier, E. — Ethier, J. — Fancelli, J. — Faucher, A. — Ferro, C. — Fillion, G. R. — Finesilver, W. — Fiset, J. A. — Fisette, C. — Foisy, J. — Fontaine, R. — Fortier, L. — Fortin, J. P. — Fournel, R. — Fournier, R. — Francoeur, O. — Fullum, D. — Gagnon, A. R. — Gagnon, C. — Gagnon, J. — Gagnon, J. — Gagnon, L. — Gamache, C. E. — Garceau, C. — Gariépy, J. G. — Gauthier, D. — Gauvin, G. — Gauvreau, D. — Gendreau, J. — Gentile, A. — Gibeault, P. E. — Gignac, O. — Gingras, P. — Giroux, G. — Giroux, P. E. — Glassman, I. — Godon, Z. — Goulet, C. E. — Grenier, G. — Groulx, J. — Guindon, A. — Halperin, I. J. — Hamel, C. — Hogan, W. — Hogue, J. N. — Homier, R. — Horovitch, N. A. — Janicki, G. — Jodoin, R. — Joly, G. — Joly, J. P. — Joly, L. — Kellenny, G. — Koclas, R. — Labelle, C. — Labelle, J. L. — Laberge, A. — Laberge, M. — Laberge, R. — Laberge, R. — Labonne, C. — Labonté, A. — Lachapelle, M. — Lachapelle, R. — Lachapelle, R. — Lachapelle, R. — Ladouceur, R. — Lafontaine, J. G. — Lafortune, M. — Lafrance, R. — Lague, J. P. — Lalande, J. H. — Laliberté, M. — Lalonde, R. — Lammière, M. — Lamanque, L. P. — LaMarche, A. — Lamarche, A. — Lambert, C. — Lambert, J. M. — Lamer, L. — Lamoureux, J. C. — Langlois, M. — Laniel, G. — La-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

pointe, E. — Lapointe, H. — Lapointe, R. — Lascelles, P. — Laurendeau, G. H. — Laurin, F. — Lauzon, D. — Laverdure, B. — Laverdure, J. H. R. — Lebeuf, R. — Leboeuf, J. — Lefebvre, J. — Lefort, A. — Legault, J. — Léger, G. — Leithead, D. S. — Lépine, A. — Leroux, G. — Leroux, I. — Leroux, J. E. — Leroux, P. A. — Leroux, R. — Leroux, R. — Lesage, J. M. — L'Espérance, M. — Létourneau, E. F. — Létourneau, R. — Longpré, N. — Loranger, V. — MacDougall, A. L. — Mailhot, G. — Mailhot, L. — Mailloux, A. — Mailloux, R. — Marchand, H. — Marcil, J. L. — Marier, I. — Marquis, R. — Martin, A. R. — Martin, O. — Martin, R. — Martin, U. — Martineau, G. H. — Masse, J. G. — Masse, J. W. — Matte, G. — McConomy, E. W. — McManiman, M. — Merat, G. — Meunier, G. — Meunier, R. — Michel, V. E. — Mikkelsen, O. J. — Milord, R. — Milot, R. — Mitchell, R. — Mondou, L. — Morand, R. — Morin, L. — Morissette, J. — Mousseau, M. — Nadon, H. — Neveu, J. R. — Nobert, E. — Noel de Tilly, R. — Normandin, C. — Normandin, J. — Noseworthy, F. — O'Brien, B. — O'Donoughue, B. — O'Grady, J. J. — Paquette, J. P. — Paquin, J. A. — Paquin, R. — Paré, R. — Pariseau, R. — Parisien, A. — Parker, C. A. — Pépin, J. A. G. — Pépin, R. — Perreault, G. — Perron, G. — Perron, M. — Pérusse, B. — Pérusse, J. P. — Picard, J. C. — Pilon, B. — Pilon, G. E. — Pilon, J. — Pinard, R. — Pinto, M. — Plante, A. P. — Plante, L. R. — Plettinck-Laviolette, M. — Poirier, C. — Poirier, M. — Portman, M. L. — Poulin, L. — Primeau, L. — Quintal, G. — Rainville, R. — Randle, T. H. — Ranger, H. P. — Renaud, G. — Richard, A. — Richard, J. — Richard, P. — Riendeau, J. L. — Rivard, H. — Robichaud, V. — Robillard, M. — Robillard, V. — Robitaille, J. A. — Robitaille, J. M. — Robitaille, L. M. — Roch, E. — Roch, M. — Rochford, J. — Rochon, J. O. — Roger, J. P. — Roy, M. — Roy, G. — Sabourin, G. — Samuel, N. — Sansregret, A. — Sarrasin, E. — Sarrasin, J. J. — Saunders, J. — Scalia, A. — Séguin, J. R. — Senay, P. — Sheppard, G. F. — Shurge, W. — Simard, A. — Simard, L. — Simoneau, A. A. — Snasdell-Taylor, J. D. — Soly, J. G. — Soucheureau, A. — Soucisse, G. — Soulières, J. E. — Sperano, V. — Stanowski, A. J. — Starnino, F. — St-Jean, J. G. — St-Martin, P. J. — St-Michel, R. — Stuart, A. — Sylvestre, F. — Tessier, B. — Théoret, M. — Theriault, J. P. — Thériault, L. — Thériault, P. — Thérioux, Y. — Thornton, G. W. — Timothy, J. — Traversy, M. — Tremblay, F. — Tremblay, G. — Tremblay, R. — Tucker, A. — Turcotte, A. L. — Turcotte, L. — Vachon, V. J. — Vaillancourt, A. — Vaillancourt, J. — Vallières, V. — Valois,

E. — Vanasse, N. — Viau, C. — Viel, J. G. — Vigeant, C. — Viger, J. R. — Vincent, P. — Venne, O. — Waddell, A. — Waddell, G. — Walters, G. L. — Walton, L. G. — Wasbroad, V. D. — Way, G. — Wexler, J. — Widder, D. — Wratten, J. — Yassi, J.

Minnesota Mutual Life

B—Brunet, J. A. — Thibodeau, M.

Monarch Life

A—Hodges, F. W. — Rousseau, Y. — Chartier, B. J. — Millinchamp, W. F.

Montreal Life

A—Brûlé, L. — Costley, R. — Fiori, G. — Goldwater, S. L. — Huot, J. Y. — Kaiser, H. — Laharie, L. J. — Langlois, R. — Lurette, P. — MacRae, K. M. — Malone, D. J. — Miller, Mrs W. — Moscovitch, S. — Ryznar, R. M. — Thorniley, J. G. — Tock, A. — Underbakke, A. — Ziker, L. — Paramount Insurance Agencies (Montreal) Inc., (Epstein, E.).

B—Bertrand, J. O. — Desjardins, G. — Desjardins, G. — Deslauriers, J. — Gendron, A. — Hum, E. — Landau, H. — Leroux, R. — Veinish, N. — Lewis, Apedaile & Hanson Inc., (Hanson, D. A. — Neilson, P. L.) — Paramount Insurance Agencies (Montreal) Inc., (Adelson, J. C. — Barkun, D.)

D—Elitzstein, G. — Cytrynbaum, J.

Mutuelle des employés civils

D—Bouchard, L. — Boucher, P. — Chassé, J. — Deschenes, P. — Du Paul, M. — Farmer, P. — Gravel, P. E. — Hébert, F. — Hénuset, O. — Mérineau, J. F. — Nadeau, S. — Tetrault, F.

Mutual Life of Canada

A—Acres, S. A. — Bernard, M. — Boivin, F. — Boivin, T. — Bouchard, J. J. J. — Bouchard, P. J. — Bourget, L. — Calhoun, D. H. — Cole, J. D. — Cullen, R. — Curtis, J. — Dandurand, J. — Delage, A. — Dubé, J. — Emond, A. D. — Fisher, U. — Fisk, R. — Forgeron, C. — Fournier, J. A. — Gérard, M. A. — Girouard, M. — Greenfield, I. — Grégoire, C. L. — Holtzman, B. — Holtzman, E. V. — Howe, G. M. — Jay, J. P. — Jolicoeur, J. B. W. — Jolicoeur, R. — Jolicoeur, T. — Knight, G. W. — Koenka, V. V. — Lafontaine, J. N. — Langis, L. — Leverette, G. W. — Lymburner, C. J. H. — McCulloch, A. L. — Pépin, F. — Pesant, C. — Pietracoup, L. — Poulin, M. — Prendergast, K. L. — Quinnett, E. C. — Rennie, C. A. — Richard, I. — Rinfret, M. — Robinson, M. — Rosenberg, M. B. — Sohmer, A. W. — St-Jean, V. — Watson, H. — Wortman, F. B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

B—Abbey, I. — Ashton, C. A. — Berthiaume, L. — Burnett, G. — Fyfe, A. M. — Jones, J. J. — Laing, R. J. — Mitchell, H. F. — Nadler, J. — Penny, O. R. — Potechin, L. — Rinfret, L. V. — Shetler, F. G. — Wilson, F. B. — Wm. Clelland & Son Limited (Clelland, W. N.).

Mutual Life & Citizens

B—Gravel, E. — Lalonde, J. M. — Leclaire, A. E.

Mutuelle vie de l'IUCC

A—Belzil, R.

B—Demers, G. — Graveline, Y. — Legault, G. — Martel, M. — Tremblay, B. — Gérard Dugay et Associés Limitée (Dugay, G.).

National Life

A—Acres, S. — Baar, L. — Boucher, G. — Craigtoun, W. — Dux, H. — Goulet, R. — Johnstone, R. G. — Lalande, C. — Laliberté, D. — Mamo, O. — Normandin, A. A. — Paul Hus, F. — Pilon, A. — Viau, G. B—Bergeron, J. C. — Bourgault, J. P. — Brazer, S. — Douville, G. R. — Giroux, R. — Heczey, A. — Hofman, M. — Homonay, F. A. — Jobin, R. — Krauspe, H. O. — Lamoureux, J. J. — Larose, M. F. — Lyonnais, C. — Michael, N. — Michaels, V. — Papineau, L. M. — Rill, N. A. — Setton, S. — Shea, A. D. — Agence d'Assurance Versailles (Versailles, A. — Versailles, J.) — Fyfe et Frères Inc., (Fyfe, L.) — Lefebvre et Paradis Enrg., (Lefebvre, F. — Paradis, A.) — J. O. Roby Limited (Roby, J. O.).

New York Life

A—Auger, J. G. — Borman, K. H. — Coleman, D. — Farrell, L. F. — Franklin, J. A. — Friedman, J. — Gagné, A. — Gaudet, L. — Giffin, E. K. — Gordon, M. — Labelle, R. — Lagacé, A. M. — Lamarche, F. — Larocque, J. C. — Lecker, N. — LeMay, P. E. — Markovits, L. Y. — Martin, J. B. — Noël, J. G. — Park, S. L. — Pelletier, R. — Penalba, J. — Perron, M. R. — Poirier, R. — St-Germain, R. — Tabovics, E. — Taylor, A. R. B. — Telfer, F. E. — Vailancourt, L. A. — Weinthal, M.

B—Couillard, R. — Dimuro, P. — Girardin, M. — Herrmann, L. — Robitaille, C. E. — Brosseau et Cardinal Company (Brosseau, G.) — Equity Agency Inc., (Salera, C.) — Labelle et Cie Limitée (Labelle, R. — Tisseur, F. X.) — Joseph Y. Nadler & Company Inc., (Nadler, H.).

D—Vincent, E. A.

North American Life Ass

A—Beaudet, J. M. — Blaker, R. — Boland, A. H. — Bouchard, M. P. — Carbonell, W. F. — Carlyle, D. B. — Cave, H. F. —

Chamish, A. — Charron, B. — Courchesne, I. — Crowe, K. — DeSouza, H. — Dulude, C. G. — Flemming, J. K. — Irven, J. J. — King, P. V. — Kitowski, H. K. — Lacoste, R. — Lalancette, J. J. P. — Long, T. M. — Mersereau, G. W. — Morel, P. A. — Prendergast, R. J. — Pergantes, H. P. — Sykes, R.

B—Fitch, B. — Greenfield, G. A. — LeMoigne, J. D. — Walker, M. G. — Wilding, J. H. — Estate & Benefit Co-Ordinators Limited (Ashton, A. L. — Fisher, R. E.).

North American Life & Casualty

E—Andrews, V. C. — Ashe, D. T. — Audet, L. — Barabé, H. — Benson, L. F. — Boivin, E. H. — Briglio, H. — Cayer, S. — Chambers, G. — Daoulas, H. G. — Davidson, B. — Fournier, Mrs. D. — Fournier, L. E. G. — Foxman, H. — Gamache, C. — Gareau, G. — Gauthier, J. W. A. — Gendreau, R. — Giroux, R. — Glickman, A. — Granda, J. F. — Hammond, G. C. — Hecht, P. H. — Hughes, A. H. — Hutcheson, E. L. — Ibrahim, M. — Jannard, R. — Killmaster, Mrs. J. L. — Lachance, R. — Lacoste, L. J. — Larrivée, G. — MacDonald, G. K. — Marks, R. L. — McElroy, H. J. — McKay, H. W. — McMillan, J. — Murphy, E. F. — Noël, P. E. — Onions, D. L. — Phelps, A. — Roy, C. — Salzedo, D. L. — Skutezky, K. — St-Cyr, P. — VanElslande, J. A. — Van Houtte, P. — Viens, R. — Winton, K. H.

Northern Life

A—Dansereau, G. — Duchesnay, A. — Fitch, B. — Francoeur, M. — Gibson, D. M. — Gilderdale, T. H. — Graham, P. — Johnson, R. H. — Lacoursière, R. J. C. — Landreau, I. — Levesque, A. — Meunier, R. — Polger, B. — Primeau, M. — Rubin, A. — Schaffer, J. — Shaw, M. — Silvestre, D. — Therrien, G.

B—Baker, T. — DeCarufel, R. — Elman, H. — Kasimir, M. — Lauzon, A. — Sheff, L.

Norwich Union Life

A—Braun, H. H. — Dastous, G. — Niljours, A. A. — Shugar, Mlle J. — Sigouin, A. — Wilson, C. D.

B—Apraxine, A. — Barry, W. J. — Bassias, E. — Belzil, H. — Boucher, H. — Burrowes, W. E. — Cransky, I. — Farah, F. L. — Fejervary, L. C. — Fontana, G. — Giarditti, N. — Goldstein, B. — Gourarie, N. — Grunfeld, J. — Grunfeld, M. — Isray, S. — Katz, C. — Klauber, W. — Laframboise, R. — Lemieux, H. — L'Heureux, J. J. — Madelein, H. — Prevost, A. J. — Rosenblum, O. — St-Jean, N. — Stuart, M. — Stuart, S. A. — Tassé, A. — Tatigian, P. — Triffon, A. — Van Etchen, J. — Weigens,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

E. — Werner, S. — McRae & Company (Mc Rae, N. D.) — The E. A. Whitehead Company (Lindsay, D. M. Jr. — Panet-Raymond, M. — Peirson, R. — Tisshaw, C. E. — Whitehead, E. A.).

Occidental Life

A—Arnovitz, M. — Arnovitz, M. P. — Blaker, J. M. — Burke, E. A. — Charlebois, J. P. — Lepine, R. — Préville, T. D. — Zackon, E.

B—Gilchrist, H. B. — Gray, S. E. — Jutras, Mrs. F. D. — Kurtzman, I. — Maurice H. Brault et Fils Limitée (Brault, G. B. — Brault, M. H. — Brault, R. B. — Dominion Insurance Agencies Limited (Laurin, J. A. — Laurin, W. M. T.).

Pearl Assurance

A—Abojan, L. — Adoranti, M. — Baranyai, T. — Bell, R. — Boyadjian, T. — Burtin, M. — DeThokoly, I. — Donoghue, T. — DuBreuil, J. P. — Erod, G. — Fuersinn, O. — Hahnen, G. W. — Hollander, M. — Hunt, J. — Kirshenblatt, J. — Klumak, K. — Montag, F. — Nagy, E. — Poirier, J. O. A. — Rosenkranz, K. — Rubin, B. — Saxlehner, K. A. — Welward, W.

B—Brais, J. P. — Cadou, C. L. — Haynal, J. — Mongeau, G.

D—Storz, R.

Prévoyance

A—Farah-Lajoie, S. — Fournier, E. — Paquette, M. — Ruest, F. X.

B—Ainey, J. P. — Balla, Y. — Barbeau, P. — Benoit, L. — Brissette, E. — Brouillette, J. A. — Brouillette, M. — Céolin, Mme R. — Charbonneau, A. — Dargis, T. — Desjardins, R. — Dupuis, G. — Fortin, G. — Gaudreau, F. — Kingsley, P. — Larue, A. — Masson, R. — Morin, J. — Racine, A. — Richard, L. — Rodrigue, A. — Roy, G. — Savard, R. — Thivierge, J. — Thouin, R. — Trudel, P. E. — Turcot, R. — Blain, et Guenette Enrg., (Blain, J. A. — Guenette, P.) — J. L. Bougie et Cie (Chouinard, A. M.) — Horace Labrecque et Fils Limitée (Vallée, J. L.) — C. E. Lavigne Limitée (Duclos, P.) — Poissant et Martin Enrg., (Poissant, J. — Martin, R.) — Raymond et Tousignant Inc., (Raymond, A. Jr. — Toussignant, R.) — Hervé Thivierge Inc., (Thivierge, H.) — Guy Viau Inc., (Viau, G.).

D—Dubé, N. — Savard, P. — Gérard Parizeau Limitée (Parizeau, G.).

Prévoyants du Canada

A—Baillargeon, J. — Beauvais, C. — Bellefeuille, D. — Belzile, T. — Boisseau, F. — Charette, P. — Corbeil, R. — Cormier, M. — Cormier, R. A. — Daigle, Y. — Desro-

siers, R. — Dessaulles, J. C. — Durivage, R. — Enciu, S. — Gaudreau, A. — Gravier, R. — Kolatacz, A. — Lafontaine, F. A. — Larin, G. — Legault, R. — Moretti, M. — Nantel, E. — Provost, D. — Rivert, H. — Robichaud, G. K. — Rocheleau, Y. — Vaillancourt, P. Y.

B—Gaulin, J. M. — Lagarde, E. — Lapierre, C. — Lavigne, Y.

D—Engel, H.

E—Ferland, R. — Fortin, J. C. — Hénault, Mme M. — Leduc, G. M. — Leduc, J. — Maisonneuve, G.

Prudential of America

A—Allaire, R. — Ammar, F. B. — Arcouette, J. — Arena, J. C. R. — Armand, M. — Aubin, D. — Aubin, J. P. — Bailey, H. — Barolet, A. — Barrette, L. — Barry, E. — Bastien, A. — Beasley, W. M. — Beauchamp, G. — Beauchamp, L. — Beauchamp, M. — Beaulieu, A. — Beaulieu, A. — Beaumont, J. C. M. — Bédard, E. — Bélanger, F. — Bélanger, G. — Bélanger, J. A. — Bélanger, J. L. — Bélanger, J. L. — Bélanger, R. — Bélanger, R. — Bélec, P. E. — Bergeron, J. M. — Bergevin, R. — Bernier, G. — Bibeaup, R. — Birch, H. J. — Bisaiillon, C. — Bisaiillon, G. — Bouchard, M. — Boulé, A. — Bourgeault, B. — Boutin, L. — Boutin, R. R. — Boyer, M. — Brabant, C. A. — Breton, J. P. — Brien, M. — Brownstein, P. — Bruneau, G. — Bubic, A. — Burakoff, A. J. — Caplan, M. — Cardinal, J. A. — Caron, C. — Caron, R. — Carrier, J. — Carufel, V. — Cattafi, J. F. — Cattafi, S. — Champagne, H. — Charbonneau, R. — Chartrand, J. J. — Chartrand, J. W. — Chartrand, O. — Chrétien, R. — Collette, A. J. — Comtois, L. — Corbin, A. — Côté, J. — Cousineau, G. — Craig, C. J. — Culkin, G. — Cyr, C. — Cyr, L. — Dagenais, L. — Decarie, A. — DePetrillo, C. — Deschesnes, W. — Desjardins, A. — Desjardins, J. P. — Desmarais, R. — Di Lalla, F. — Dorais, R. — Douville, C. — Dowd, J. — Dubuc, J. P. — Dupuis, F. — Dupuis R. — Ethier, H. — Farnham, C. — Faucher, P. E. — Feldstein, L. — Filiautault, M. — Filion, E. — Forest, M. — Fortier, D. — Fortier, F. — Frank, W. — Gagné, J. B. — Gagné, L. — Gagnon, C. H. — Gagnon, C. — Gardner, A. — Gaudette, J. — Gaudette, J. A. — Gaumont, R. — Gauvreau, G. — Gershonberg, J. — Girard, R. — Giroux, F. — Gosselin, J. — Goulet, A. — Goulet, C. E. — Goulet, P. A. — Grégoire, E. — Grillon, R. — Grondin, A. — Guay, M. — Guilbert, H. M. — Haineault, P. F. — Hankins, D. — Hardel, L. — Harris, B. — Hogue, M. — Hotte, M. — Hotte, R. — Houle, C. — Houle, R. — Hunter, G. J. — Iarrera, V. — Istria, J. — Jobin, R. — Johnson, C. A. — Joly, J. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Jourdenais, F. — Jutras, G. — Kerr, G. T. — Kotler, S. — Labbé, G. — Labrie, W. — Lachance, L. P. — Lacouture, J. — Lacroix, G. — Laflamme, M. — Laflamme, R. — Lafortune, B. — Lafranchise, L. — Lafrenière, J. — Lalonde, L. — Lamarche, J. — Lambert, L. — Lamontagne, V. — Lamoureux, J. — Langevin, R. — Langlois, A. — Lanthier, G. — Lanthier, H. — LaPalme, J. P. — Lapointe, R. — Laporte, G. — Latendresse, A. — Laurin, M. — Laurin, R. — Laveaux, J. L. — Lavoie, C. — Leblanc, E. — Leblanc, J. G. — Leblanc, R. — Leclair, E. — Leduc, N. — Lefort, J. D. — Legault, O. — Lemay, R. — Lemonde, J. R. — Lemyre, J. — Lerner, M. — Lesprance, M. — Lessard, M. — Levesque, R. — Litalien, J. J. — Malouin, P. — Manconi, F. — Marques-DaSilva, J. M. — Martellino, J. — McCarthy, R. — McDonough, V. — Miskin, H. — Mongeau, A. — Montpetit, E. — Moquin, A. — Morin, P. — Nantais, F. — Opzoomer, H. — Ouimet, J. — Ouimet, V. — Paquette, V. — Paradis, F. — Payette, L. A. — Pedley, R. E. — Pellerin, O. — Petitclerc, C. — Phaneuf, Mme L. B. — Pietrocupo, G. — Piola, H. — Prévost, J. — Provençal, A. — Quintal, C. A. — Raymond, P. — Renaud, G. L. — Richard, A. — Romain, J. — Roscoe, H. — Rosensweig, I. — Roussy, R. — Roy, J. M. — Roy, L. — Rubinstein, R. — Sarazin, R. — Sarazin, L. P. — Savard, J. — Savoie, C. G. — Scher, I. — Seiscente, D. — Sheridan, R. P. — Shtyk, P. — Shugar, H. — Silverstone, S. — Sommer, L. — St-Jean, R. — Sussman, H. — Sylvestre, A. — Tellier, B. — Tessier, G. — Tétraulx, M. — Thau, M. — Therrien, R. — Theule, P. — Thouin, A. — Tremblay, M. — Tremblay, S. — Turgeon, E. — Valois, J. — Varin, R. — Verville, M. — Weisman, B. — Wener, M. M. — Woods, G. — Zaichuk, A.

B—Grenon, E. — Javet, E. — Lafaille, J. J. — Wood, H. W.

Prudential of London

A—Baker, G. C. — Boulé, A. — Browne, A. W. — Buron, J. — Cabana, L. — Cameron, C. R. S. — Charest, R. — Courcy, L. — Courtemanche, A. — Creswell, C. W. — Desjardins, C. — Dodier, M. — Dourte, G. — Flemming, T. R. — Gariépy, D. J. — Gaul, T. R. — Gouveia, A. J. — Kelly, T. P. — Lauzon, R. — Leblanc, M. — Matheuszik, W. M. — Moffat, A. C. B. — Moore, J. F. — Orbach, C. — Rapkin, H. — Stein, B. A. — Therrien, J. — Turcotte, L. — Vachon, A. — White, C. — Antoine Desmarais et Fils Inc., (Desmarais, M.) — Johnson & Higgins (Canada) Limited (Cox, F. R. — Currie, D. W. — Estall, R. A. — Lawson, V. L.).

B—Audette, L. A. — Beaudet, Y. — Bélanger, G. — Bellin, J. N. — Bellin, M. — Bellin, M. — Bernardin, J. L. — Bernardin, M. — Boulanger, P. — Carrier, Y. — Charron, G. — Chevalier, L. — Corbeil, M. — Côté, P. — Dauphinais, L. — Day, J. — Dionne, F. N. — Doransky, J. L. — Ducharme, F. — Dupuis, L. — Edward, A. G. — Fox, G. H. — Guindon, J. — Jolicoeur, C. — Joly, N. — Joseph, Z. — Kurland, L. — Lafaille, J. J. — Larose, J. P. — Leblanc, A. — Leboeuf, J. — Lee, H. L. — Marcil, A. — Martin, B. — Morin, C. — Morin, M. — Noël, C. — Nolin, G. — Painchaud, L. — Parent, J. P. — Pelletier, G. — Pélquin, O. — Pines, L. H. — Poliquin, G. — Simpson, W. S. — Stein, P. J. — Vachon, G. — Vachon, J. — Viau, P. — Vincent, J. — Vinet, J. — Vosniadis, J. — Wheeler, R. — Dupuis, Parizeau, Tremblay Inc., (Dupuis, C. J. — Gosselin, J. L. — Tremblay, P. E.) — L. Hammond & Company (Canada) Limited (Chipper, N. A. — Whitehead, R.) — Imperial Guarantee Agencies (Dansereau, P. V.) — Johnson & Higgins (Canada) Limited (McDowell, L. J. — Rolland, J. D. — Stanyon, W. G. — Stephenson, P. J. T.) — Morgan Insurance Services Limited (Bulloch, C. H. — Fairhead, H. G. F. — Gill, A. B. — Winterson, J. A.).

D—Kotsos, J. D.

Royal Guardians

A—Friedlander, Mrs. A. — Brosseau, Tétraulx et Lagueux Inc., (Tétraulx, L.).
B—Blumenthal, A. — Carpenter, J. F. — Cwinn, H. C. — Homenock, A.
E—Rice, P. — Permanent Agencies Limited (Chicoine, E. G. — Cook, R. F. — Demers, J. A. — Laporte, J. — Meunier, A. E. — Paquet, B. — Pauzé, L. — Perreault, P. E.).

Royal Insurance

A—Barbeau, R. — Donaldson, F. A. G. — Landry, R. — Lebire, P. — Paquin, G. — Ruddock, R. W. — R. Langlois, Limitée (Langlois, G.).
B—Amos, J. O'B. — Asselin, O. — Beaujieu, L. G. — Benoit, J. M. — Bernstein, B. — Bezanson, E. H. — Bradley, W. D. — Brossard, R. — Brunelle, G. — Cappelli, G. L. — Carruthers, C. A. — Caven, W. W. — Costello, M. A. — Dessureault, U. — Dumesnil, R. W. — Gauthier, R. — Gendron, G. — Hébert, J. A. R. — Jemelka, W. — Jodoin, D. — Kathan, P. J. — Lamy, R. — Langlois, R. — Laperrière, G. — Laroche, W. — Lattik, A. — Lauzon, C. — Leblanc, M. — Lépine, F. — Loignon, R. — Mei, A. — Miskin, G. H. — Moise, G. R. — Pauzé, G. — Pelletier, F. — Perreault, M. — Poirier, C. E. — Provost, M. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Quinn, R. E. — Rochon, A. — Ruest, J. P.
 — Satriano, V. — St-Cyr, A. — St-Pierre,
 P. — Trudel, F. — Williams, H. W. —
 Williams, R. S. R.

B—Audet et Bergeron Enrg., (Audet, F. —
 Bergeron, J.) — Raymond Bertrand Inc.,
 (Bertrand, A. R. — Bertrand, R. H.) —
 Colvil, Rankin, Allan & Company (Allan,
 D. H. — Allan, J. A. H. — Rankin, G. —
 Schofield, W. — Schurman, J. D.) —
 National Agencies Limited (Poirier, C.) —
 Paquette et Paquette Inc., (Paquette, G. P.
 — Paquette, P.) — Parke Stethem Limited
 (Chadwick, R. G. — Chillas, R. I.) —
 Georges Poirier Inc., (Labelle, P. E. —
 Poirier, G.) — P. Vidal Assurances Inc.,
 (Séguin, G.) — Wilks & Company Limited
 (Wilks, J. H.).

Sauvegarde

A—Auger, R. — Bernèche, Mme R. —
 Bolduc, A. — Chamberland, R. — Comte,
 A. — Côté, G. — Côté, J. G. — Desforges,
 P. — Desjardins, J. B. — Désormeaux, G.
 — Foisy, M. — Fréchette, F. — Guillemette,
 A. — Imbleau, J. — Lanoue, M. — Lemyre,
 R. — Mongeau, G. — Morin, R. — Plante,
 L. de G. — Poirier, P. — Vallée, J. C. —
 Vermette, R. — Agence Tozzi Inc., (Tozzi,
 J. J.).

B—Angers, A. — Archambault, J. — Ar-
 chambault, J. E. — Basso, P. — Beauchamp,
 J. E. — Bergeron, J. G. — Bissonnette, H.
 — Brabant, A. — Carrier, C. A. — Chabot,
 P. — Cloutier, J. P. — Delabarre, J. H. —
 D'Iorio, F. — Falardeau, J. G. — Fiorito,
 A. — Fradette, A. — Fuoco, A. — Giroux,
 B. — Guérard, R. — Langevin, J. H. —
 Lanthier, R. — Larivée, J. H. — Martin, J.
 — Miron, J. — Montpetit, A. — Pellatt, J.
 — Pennapiede, M. — Perreault, R. —
 Perrier, A. — Poirier, J. J. — Prévost, M.
 — Tétreault, L. — Tozzi, J. — Vaillancourt,
 G. — Agence Tozzi Inc., (Tozzi, M.) —
 Georges Ladouceur et Fils Enrg., (Ladou-
 ceur, G. — Ladouceur, G. M.) — Eugène
 Larocque et Cie (Larocque, Mlle J. — La-
 rocque, M. J. G. E.) — Rolland, Lafaille et
 Morin (Lafaille, R. M.).

D—Lafaille, R. M.

Solidarité

A—Blais, G.

Sovereign Life

A—Girouard, L. — Kubler, R. — Robert, A.
 B—Boissonneault, R. G. — Molnar, E. E. —
 Monast, F. — Patenaude, A. — Pattantyus,
 C. — Pinard, P. — Tremblay, W. A. —
 Wise, Miss E. — Wise, G. — Cloutier et
 Sirois (Cloutier, P. — Sirois, P.) — Nap.
 Desabrais et Fils Enrg., (Desabrais, E. G.
 — Desabrais, L. P.).

D—Bayard, R.

Standard Life

A—Anfossi, A. — Archambault, J. R. —
 Arseneault, G. — Bell, A. — Brossard, R. —
 Cadieux, C. — Clarke, P. R. — Conduit,
 J. — Dubé, H. — Evans, D. A. — Forshaw,
 C. F. — Garnier, R. — Hanley, F. — Lau-
 rier, J. P. — Le Goueff, R. — Martin, H.
 A. R. — McEwen, H. A. — McRann, T. —
 Moon, M. — Olive, D. F. — O'Neill, D.
 J. — Surgenor, P. J. — Vanden Broucke,
 A. — Eastminster Assurance Agency Limited
 (McLaughlin, D. J.).

B—Boon, W. S. — Butcher, G. L. —
 Charbonneau, C. F. — Cushing, C. D. —
 D'Amours, B. — Dillon, P. A. — Fraser,
 S. B. — George, D. MacD. — Herron, J. B.
 — Heward, R. B. — Jolicoeur, N. — Klein,
 C. T. — Lewis, M. — Mallette, H. —
 Marcil, R. — Rolland, J. A. — Rose, J.
 — Thistlethwaite, Mrs. W. J. — Walker, A.
 W. — Boyd, Gendron & Byatt Limited
 (Boyd, R. E. — Byatt, E. R. — Fuller, J. R.
 — Hodgson, F. H.) — Dale & Company
 Limited (Cowans, H. A. — Duncan, J. W.) —
 Eastminster Assurance Agency Limited
 (Arless, M. A. — Cameron, D. D.) — Fred
 W. Evans Co. Limited (Brown, E. W.) —
 General Insurance Agency Laws Svkes
 Limited (Laws, R. J.) — Hobbs Savill &
 Bradford Limited (Rose, E.) — Armand A.
 Lalonde Limitée (Giroux, C. — Lalonde, A.
 A. — Léger, N.) — Mackenzie & Company
 Limited (Mackenzie, J. G. W. — Zoppi,
 R. W.) — J. H. Minet & Company (Canada)
 Limited (Fowler, N. H.) — Osborn & Lange
 Limited (Garland, J. L. — Grant, A. W.
 — Paterson, D. W.) — H. E. Snuggs &
 Associates Limited (Snuggs, H. R.) —
 Pemberton Smith & Company Limited (Pem-
 berton, S. G.) — Redmond and Shaughnessy
 Limited (Hayes, J. M.) — Soly, Chabot,
 Ranger Limitée (Chabot, G.) — Willis,
 Faber & Company of Canada Limited
 (Brown, J. C. — MacLaren, D. A. M.).

Sun Life of Canada

A—Abboud, T. — Alapy, S. G. — Ammar,
 F. B. — Andréani, P. — Arnot, A. G. S. —
 Arseneault, L. R. — Ayoub, G. M. —
 Azoulai, M. — Bagnoud, J. — Baker, R. J.
 — Barbara, G. — Barber, L. S. — Bauer,
 M. — Beaumont, J. J. — Bélair, F. —
 Bellefontaine, M. — Bergeron, L. G. —
 Boassaly, N. N. — Bonan, E. — Bookless,
 A. J. — Boros, T. — Boudreau, R. — Boyd,
 J. C. — Breckless, J. R. — Breslow, M. E.
 — Brooks, L. A. — Carrara, A. — Carter,
 C. A. D. — Chahmirian, G. — Chan, C.
 S. — Chassé, J. — Chauvin, J. P. — Chernin,
 J. — Chevrier, A. — Cohen, J. — Côté, A.
 — Côté, C. — Couture, F. — Curtis, V.
 C. — D'Amato, R. — Dansereau, M. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

David, J. — Delzepich, F. — Derome, J. —
 Derome, J. M. — Descent, J. S. — Desnoyers, M. — Diab, F. — Donato, R. —
 Dowd, P. J. Y. — Drolet, S. — Dubois, R. M. — Dubreuil, J. P. — Ducros, M. J. P. — Duhamel, G. — Duranleau, G. — Edge, H. — Egett, A. — Endacott, D. — Eschauzier, H. P. — Ferency, J. — Flahault, P. — Flauss, F. — Fleischer, M. — Fleischman, I. M. — Floropoulos, J. — Foti, A. — Freedman, F. — Frégeau, J. E. — Garner, J. C. — Gerlache, G. R. — Gibert, F. L. — Gilbert, L. — Gillespie, N. — Glaser, F. — Grimaldi, F. — Gullotta, S. — Habert, C. — Hains, R. — Hamaoui, B. — Hanna, K. — Harding, G. A. — Harrison, D. — Hinckley, E. H. — Holloway, F. E. — Holmes, H. S. — Hops, B. — Hum, R. — Inns, H. — Jack, J. A. — Kahle, H. — Kazmerchuk, C. — Kontos, P. — Labelle, M. — Lalonde, W. E. — Lamothe, M. — Lang, R. J. — Langevin, G. — Lanthier, P. — Laporte, J. P. — Laurin, L. — Leamy, C. J. D. — LeBrooy, P. J. — Legault, G. J. — Legault, J. C. — Lemire, J. R. — Leveillé, M. — Lindner, O. — Litwin, M. G. — Luettkenn, W. J. — Lummis, G. H. — Mack, H. E. — Madore, P. — Mills, W. D. — Minicozzi, A. — Minogue, G. — Mizrahi, V. A. — Moore, W. F. — Morin, J. R. — Moss, S. — Mount, F. S. — Nys, J. A. — Paradis, R. — Payette, J. — Perreault, Y. — Pirat, G. — Poisson, J. A. R. — Polak, A. — Pomel, R. — Rabot, B. — Ramsay, S. — Rice, J. G. — Robitaille, J. R. — Robitaille, L. — Rodman, L. — Rosenberg, G. — Rosenstone, S. H. — Roy, J. G. — Roy, M. — Samuels, M. — Sansfaçon, C. — Schwendinger, H. W. O. — Seifeddine, S. — Senechal, R. — Shalhoub, R. H. — Shrier, M. — Siebrasse, W. B. — Slater, J. L. — Socransky, S. — Sowten, L. G. — St-Amour, J. B. C. — St-Denis, M. — St-Pierre, G. — Tamburini, A. — Taylor, K. J. — Thibault, G. — Thompson, J. R. — Tibergien, G. — Touchette, F. — Tokarski, T. T. — Townend, T. C. — Tremblay, J. G. — Trencaroff, P. A. — Tricarico, V. — Turpin, G. W. F. — Vinet, R. — Whyte, J. M. — Wolf, E. — Wood, J. G. — Yorke, R. — Zascinska-Haskin, M. J. — Morris & Mackenzie Limited (Lebeau, M. F.) — Seymour Alper & Company Limited (Lipson, S.).
B—Batah, F. — Braithwaite, R. C. — Brown, A. — Brussels, A. A. — Carpentier, A. S. — Chatelain, J. U. — Côté, R. — DeSerres, J. E. E. — Gagnier, G. — Gerber, F. — Gervais, C. A. — Goldberg, B. — Helal, W. — Hamburg, E. — Harte, R. H. — Herscovitch, D. W. — Herscovitch, M. H. — Hilton, A. B. — Joncas, L. P. — Kotry, J. C. — Kyrtatas, M. — Lalonde, Mme J. L. — Lamothe, J. M. — Langevin,

J. O. — Larkin, E. H. — Lazarovici, B. — Lespérance, H. — Levin, H. — Litwin, S. — Logush, M. — Mace, T. W. — Larcinski, Z. — Marquette, M. G. — Marson, T. W. — Moore, F. I. — Ochman, C. — Paget, E. — Paquette, L. — Patterson, A. A. T. — Pike, C. J. — Priestman, J. J. M. — Reynolds, B. H. — Robert, G. — Robson, Mrs. J. S. — Ross, H. — Rowell, N. F. — Rubenstein, B. — Samuels, P. — Shalinsky, D. L. — Sleeth, C. H. — Smeaton, J. C. — Smilovitch, E. — Stevens, L. D. — Tassé, G. — Wade, S. F. — Weir, W. A. — Yaphe, M. — Yudin, W. — Robert Howard & Company Limited (Carmody, J. — Howard, R. — Litchfield, T. W. — McLean, P. F. — Mines, W. — Oliver, D. — Richardson, R. L. — Williams, J. M.
B—Lafrenaye, R. A. — Larivière, J. — Morris & Mackenzie Limited (Moore, R. M. — Morris, W. A.) — Reed, Shaw & McNaught (Bacon, W. G.) — Rous et Matthews & Associates Limited (Baxter, A. S. — Matthews, W. E. — Rous, C. C.) — Royal Agencies Limited (Larkin, F. J.) — Harold Samuels & Sons Limited (Samuels, P.) — Seymour Alper & Company Limited (Alper, S.) — Tafler Insurance Agency Inc., (Tafler, A. — Leibovitch, H. C.).
D—Melançons, A.

Survivance

A—Bourbeau, J. M. — Bourret, L. P. — Gagnon, R. — Godin, M. — Leclerc, J. D. — Steenhaut, A. — Villeneuve, F.
B—Boudreault, R.
D—Bergeron, B.

Travelers

A—Brewer, A. G. — Landreville, J. — Lavoie, R. — Lechasseur, C.
B—Beaudin, H. — Brownrigg, A. R. — Burns, W. T. — Chouinard, R. M. — Daigle, R. P. — Dietsche, R. W. — Doyle, P. — Flaherty, T. — Guimond, J. — Henry, H. L. — Joncas, L. E. — Kellie, R. F. — Letellier de St-Just, E. — Linteau, Mlle J. — Miville-Deschênes, G. — Ogilvy, R. — O'Toole, J. J. — Petrukh, K. J. — Pion, F. — Prinn, E. W. — Rozek, J. — Smith, M. D. — Spinks, A. — Jacques Murphy Inc., (Murphy, J.) — G. U. Price Limited (Anderson, G. E. — Churchill, H. R. Jr. — Churchill, R. L. — Johnson, H. V. G.).

Union Canadienne

A—Lebrun, J. — Lefebvre, R.
B—Sabourin, V. E.
E—Ferland, R. — Fortin, J. C. — Hénault, Mme M. — Leduc, G. M. — Leduc, J. — Maisonneuve, G. — Sorel, J. — St-Arnaud, Mlle L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Union du Commerce

A—Drouin, J. P. — Elpidio, G. — L'Ecuyer, R. — Lucente, C. — Rivard, F. — Sculco, N.
B—Bélisle, N. — D'Avirro, G. — Doganieri, N. — Lecochennec, J. R. — Michaud, G. — Michaud, J. — Nahum, I. — Turyn, S. — Savignac, G.

Union Mutual Life

A—Allard, M. — Boyer, A. — McKenna, L. F. — Rioux, R. — Rossman, S. — Trépanier, Mlle G. — Umbriaco, H.
B—Sainte-Marie, A. A. — Smith, R. F.

Union-Vie

A—Fontaine, G. — Hébert, R.

Union Benefit Life

B—Bartfai, J. — Beaudoïn, R. — Bédard, C. — Charbonneau, R. — Conter, J. — Dubé, C. — Delorme, I. — Dupont, M. — Dupont, R. — Gourdeau, P. — Lanoue, P. — Leighton, R. K. — Marquis, P. A. — Millelire, C. — Pucet, R. M. — Rubinfeld, M. — Shatz, G. — Tobin, J. — Tremblay, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS

Aeterna-Vie

A—Arial, L. P. — Blais, H. — Boutin, D.
— Carignan, M. — Côté, L. — Drolet, J.
P. — Dussault, J. O. — Gauthier, R.
Grenier, J. J. — Lamontagne, G. — Michaud,
R. — Morin, S. — Pelletier, R.

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie

A—Chamberland, R. — Garon, R. — Johnson, U. — Kirouac, H.
B—Bernier, G. — Flamand, A. — Senechal, C.
D—Labonté, H.

Allstate Life

B—Bourboin, J. J. G. — Hallissey, P.

Assurance-Vie Desjardins

A—Fiset, L. — Gagné, J. A. W. — Hamel, P.

Caisse Nationale d'Economie

A—Buteau, J. C. — Caron, J. — Giguère, J. — Lachance, A. — Lamarre, R. — Lessard, A. — Turgeon, M.
B—Legaré, F. — J. A. Emond Enrg., (Emond, J. A.).
D—J. A. Emond Enrg., (Gingras, G.).

Canada Life

A—Bouchard, J. — Thomas, L. M. J.
B—J. Eugène Lachance Enrg., (Lachance, B.).

Confederation Life

A—Darche, L.
B—Pratte et Côté Inc., (Pratte, G. — Pratte, C.) — J. E. Turgeon et Fils Inc., (Turgeon, G.).

Continental Assurance

B—Lagacé, C. — Agences d'Assurance Générale Cadi-Lac Limitée (Chouinard, W. — Labrosse, R.).

Continental Life

B—Bégin, C.

Crown Life

A—Guay, L. — Jobin, B. — Laliberté, P. — Morin, A. — Roberge, H.
B—Boutet, B. — Houde, J. P. — Houle, L. — Ruel, W.
D—Dorval, J. P.

Dominion Life

A—Côté, J. — Gélinas, J. F. — Hamel, J.
C. — Marchand, M.
B—Côté, M. — Fortin, J. Z. — McCann, A.
D—Dorion, L.

Empire Life

B—Beaulieu, A. — Morency, J. L.

Excelsior Life

A—Berthiaume, G. — Blouin, A. — Caron, A. — Doyon, F. L. — Dugal, G. H. — Fournier, P.

B—Bernier, G. C. — Guy, P. E. — Tardif, E.

Federal Life and Casualty

E—Bélanger, H. — Cimon, G. A. — Cloutier, G. — Dechesne, L. — Demers, J. — Gauthier, J. — Laroche, M. — Rufiange, J. T.

Global Life

B—Parent, J.

Great West Life

A—Lamarche, J. — Moreau, F. — Teboul, J. J.

B—Martin, O. — Paré, J. A.

Imperial Life

A—Côté, C. J.

Industrielle

A—Armand, R. — Bergeron, A. — Brais, Y. — Chouinard, D. — Côté, A. — Côté, H. — Dumas, E. — Garneau, L. — Grenier, G. — Jacob, N. — Jodoin, J. — Lessard, C. — Lessard, P. A. — Martineau, F. — Paradis, R. — Petit, R. — Riel, J. A. — Santerre, F. — Savard, H. — Savard, J. — Simard, B. — Therrien, L. — Vézina, H. — Hallé et Couture Limitée (Marchand, J. — Painchaud, B. — Paquet, R.).

B—Gagné, Mme T. B. — Larue, V. — Saucier, J. A. — Vézina, Y. — Hallé et Couture, Limitée (Laflamme, M.) — Scott & Rémiillard Inc., (Rémiillard, P.).

D—Fortin, G. N. — Gagnon, R. M. — Thompson, J. S. — Toussaint, J. G.

La Laurentienne

A—Crête, R. — Guy, J. C. — Nadeau, P. A. — Tardif, J. A.

B—Les Courtiers d'Ass. du Blvd. Inc., (Blouin, G. — Boily, J.) — René Deslauriers Inc., (Therrien, J.) — J. E. Poitras Inc., (Houde, A. — Laliberté, A.).

E—Adam, G. — Bédard, P. — Blouin, F. — Bonin, G. A. — Cauchon, J. — Fortin, L. — Lafrance, J. B. — Lefebvre, J. M. — Lemay, G. — Trudel, M.

London and Scottish Ass. Corp.

B—Duval, R. — D. I. Pouliot Limitée (Pouliot, D.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Maccabees Mutual Life

- A—Antonin F. Belleau Inc., (Belleau, C. D.)
- Laflamme, A. K.
- B—Antonin F. Belleau Inc., (Belleau, A. F.)
- Harvey, N.).

Manufacturers Life

- B—Martin, G.

Médicale Cie d'ass.-vie

- B—Tremblay, J. A.

Metropolitan Life

- A—Angers, J. L. — Arsenault, M. — Barbeau, G. — Barbeau, St-G. — Beaubien, A. — Bédard, R. — Blais, A. — Blais, R. — Bonefon, L. P. — Bourgault, R. — Campagna, A. — Charest, E. — Côté, J. R. — Demers, B. — Desroches, A. — Dion, G. — Drolet, L. — Drouin, C. A. — Drouin, G. — Drouin, P. E. — Dussault, F. — Falardeau, L. — Filion, F. — Filteau, R. — Garneau, A. — Giguère, W. — Gingras, F. — Gingras, R. — Grantham, T. L. — Grégoire, J. — Grondin, A. — Jobin, M. — Lafleur, B. — Lagacé, R. — Lamontagne, O. — Lavoie, R. — Lehoux, R. — Lemieux, R. — Lepage, J. R. — Lortie, J. C. — McNicoll, G. — Morin, J. C. — Noreau, G. — Ouellet, J. W. — Pagé, J. P. — Paré, E. — Parent, J. A. — Plamondon, C. E. — Poulin, J. P. — Poulin, R. — Robitaille, A. — Simard, P.
- B—Laflamme, W. K.

Montreal Life

- A—Bourdeau, J. P. — Cloutier, J. — Hallé, J. — Nolin, M. — Paré, G. — Sansfaçon, H. P.
- B—Blouin, G. — M. A. Blouin Inc., (Gagnon, P.).

Mutuelle des Employés Civils

- D—Drolet, R. — Drouin, R. — Groleau, L. — Laflamme, G. — Lauzon, C. A. — Naud, M.

Mutual Life of Canada

- A—Bégin, G. — Bernard, L. — Demers, A. — Dubé, O. — LeBlanc, H. L. — Piché, C. E. — Roy, A.
- B—Chalifour, J. — Jeanneau, H. — Langlois, R. — Marois, J. C. — Monaghan, J. G. — Pelletier, L. P. — Roy, L.

National Life

- A—Boivin, R. — Déry, N. — Marier, B.
- B—Chalifour, A. — Lelièvre, W. — Camille Taillon Inc., (Taillon, C.).

New York Life

- A—Bilodeau, P. H. — Brouillette, E. — Dupré, E. — Jobin, P. G. — Langlois, P.

North American Life Ass.

- A—Bain, R.
- B—Belleau, Auger et Turgeon Limitée (Renaud, J. A.) — Bignell et Martin Limited (Martin, J. D.).

North American Life & Casualty

- E—Couture, G. H. — Dupuis, G. — Emond, J. M.

Northern Life

- A—Bastien, J. L. A. — Drolet, J. P. R. — Garneau, L. — Lamontagne, J. P. G. — Lapointe, A. — Mainguy, A. — Roussel, R. — Sansfaçon, J. M.

Norwich Union Life

- A—Martin, G.
- B—Cook, Joubert et Desrochers Limitée (Desrochers, E. — Joubert, C.).

Occidental Life

- B—Chamberland, B. G.

Pearl Assurance

- A—Morency, J. P.
- B—Picard, R. A. — Brousseau, R.

Prévoyance

- A—Beaudoin, J. E.
- B—Filion, S. P. — Lebeau, J.

Prévoyants du Canada

- A—MacDonald, P. — Plamondon, V. L. — Potvin, L.
- B—Boucher, R. — Paradis, R. — Prévost, F. — Emile Vaillancourt et Fils (Vaillancourt, E.).

Prudential Assurance of London

- A—Parent, A. — Thivierge, G. — Valin, P.
- B—Audet, Mlle S. — Lachance, P. E. — H. B. Bignell & Son Limited (Bignell, H. B.).

Prudential of America

- A—Boisseau, P. — Bussières, R. — Cloutier, W. — Cyr, J. Y. — Dufour, O. — Giguère, A. — Giguère, G. — Lachance, G. — Lavoie, R. — Robitaille, A. — Roussel, F. — Ruel, J. B.

Royal Guardians

- E—Permanent Agencies Limited (Bérubé, Mlle, T. — Côté, C. — Glazer, C. — Pépin, J. A. — Prévost, A. — Rodrigue, R. — Taillon, R. — Vaillancourt, M. A.).

Royal Insurance

- A—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc., (Turgeon, M.).
- B—Belleau, J. V. — Dussault, R. — Martotte, R. — Agences d'Assurances Montcalm

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Enrg., (Samson, A.) — Racine et Cloutier Inc., (Cloutier, J. P.).

Sauvegarde

A—Bilodeau, A. — Labbé, C. — Noël, R. — Sévigny, G. — Vachon, Mlle A.
B—Bertrand, R. — Giguère, J. A.

Solidarité

A—Bégin, J. — Boisvert, C. — Boudreau, R. — Drolet, A. — Vatin, M.
B—Bouchard, D. — Boulet, A. — Lauzière, P. — Morel, C. E. — Lesage, Proteau, Limitée (Caron, L. — Proteau, A.).

Sovereign Life

A—Lamontagne, R. — Lafond, J. E.

Sun Life of Canada

A—Gendron, A. — Girouard, Mme A. P. —

AMOS, Abitibi

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—J. J. Martel Inc., (Desilets, A.).

Caisse Nationale d'Economie—B—Huard, P. — Huard, Y.

Canada Life—A—Baribeau, M.

Canadian Premier Life—B—Roch, V.

Sun Life—B—Bossé, J.

Excelsior Life—B—J. Bouchard Inc., (Bouchard, J.).

Industrielle—B—Roy, Duguay Inc., (Roy, J. P.).

Maccabees Mutual Life—B—Delisle, J.

Metropolitan Life—A—Trépanier, R. E.

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Boudreau, G. R. —D—Martel, R. J. T.

National Life—B—Véillette, B.

Prévoyants du Canada—A—Turcotte, I.

Sauvegarde—B—Trudel, P.

Solidarité—A—Caouette, H. — Descôteaux, R. — Major, H. D.

ANCIENNE LORETTE, Québec

Industrielle—A—Landry, P. — Pichette, J. A. L.

Metropolitan Life—A—Kirouac, P. H. — Tremblay, P. A.

Prévoyants du Canada—A—Blanchet, E.

ARTHABASKA, Arthabaska

Dominion Life—B—Guilmette, J. P.

Mutual Life of Canada—A—Desrochers, R.

Prévoyants du Canada—A—Labbé, J. M.

Prudential of America—A—Labbé, C.

Survivance—A—Marcotte, A.

ARVIDA, Lapointe

Canada Life—A—Bouchard, L. — Leclerc, J. — O'Connor, E.

—B—Ferraris, L.

— Loupret, E. — Paris, R. P. — Poulin, C. — Theonas, P.

B—Laverdière, E. — Myrand, R.

Travelers Insurance

A—Dion, J. C.

B—Casault, R. — Fournier, A. — Gagnon, L. — Houde, A. — MacKay, A. — Miville-Dechéne, L. — Racine, W. — H. B. Bignell & Son Limited (Blackadder, F. A.).

Union du Commerce

B—Jobin, L.

D—Côté, M.

United Benefit Life

B—Babin, G. — Bertrand, R. — Boutin, F. — Gagné, F. — Racicot, D. M.

Federal Life & Casualty—E—Bérubé, R.

Laurientienne—E—Delisle, L.

Metropolitan Life—A—Aumais, P. L. — La-forest, J. C. — Paradis, R. — Tardif, J.

Montreal Life—B—Morin, R.

Mutual Life of Canada—B—Wilhelmy, R.

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Belley, M.

Prudential of America—A—Hubert, A.

Sauvegarde—B—Vaillancourt, R.

Union-Vie—A—Lepage, R.

ASBESTOS, Richmond

Caisse Nationale d'Economie—A—Bruneau, M.

—B—Adrien Morin Inc., (Morin, A.).

Crown Life—B—Gendreau, O.

Industrielle—B—Piché, P. E.

Metropolitan Life—A—Bélisle, J. M. — Ki-rouac, F.

Mutual Life of Canada—A—Grenier, B.

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Dion, A.

Prudential of America—A—Sckoropad, G.

AYLMER, Gatineau

Canada Life—A—Rees, F. R.

Norwich Union Life—A—Maillard, P. E.

—D—Lavigne, E.

Prudential of America—A—Bélanger, G. — Corneau, J. R. — Gratton, D. — Ladouceur, P. — Routh, E. R. — Soulière, G. — St-Louis, M.

United Benefit Life—B—Dagenais, L. D. — St-Amour, R.

BAGOTVILLE, Chicoutimi

Canada Life—A—Pedneault, J.

Excelsior Life—A—Boily, A.

La Laurentienne—A—Gagnon, P.

—E—St-Pierre, A. — Tremblay, H.

Maccabees Mutual Life—A—Haddad, J.

Metropolitan Life—A—Bolduc, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Montreal Life—A—Lavoie, A.
 Mutual Vie de l'UCC—B—Gilbert, P.E.
 Prudential of America—A—Malette, R. —
 Maltais, A.
 Union-Vie—A—Simoneau, R.

BAIE-COMEAU, Saguenay
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Gendron, P. A.
 —D—Bourgeois, J. — Pellerin, A.
 Great West Life—A—Brisson, H.
 Industrielle—A—Chiasson, A.
 La Laurentienne—E—Babin, J. G.
 Mutual Life of Canada—A—Dumais, J. L.
 North American Life & Casualty—E—Boudreau, B.
 Prévoyance—D—Bélanger, C.
 Prévoyants du Canada—A—Lurette, A. —
 Ouellette, A. P.
 —B—Minos, A.
 Royal Guardians — E — Permanent Agencies
 Limited (Thibault, C.).
 Sun Life of Canada—A—Way, F. J.

BAIE ST-PAUL, Charlevoix
 Confederation Life—B—Mailloux, J. R.
 Industrielle—B—Gariépy, Y.
 La Laurentienne—D—Bolduc, J. R.
 —E—Girard, R.
 Mutuelle Vie de l'UCC—D—Dufour, R. —
 Filion, L. P.

BEAUHARNOIS, Beauharnois
 Canada Life—A—Milo, P.
 —B—Dagneault, J. C.
 Crown Life—B—Leduc, R. P.
 Empire Life—B—Lanctot, J. P.
 Great West Life—B—Brault, E.
 La Laurentienne—B—Julien, L.
 —E—Thibeault, R.
 Metropolitan Life—A—Déry, A.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Descôteaux, B.
 —Lefebvre, E.
 Prévoyants du Canada—B—Roger Gagné Inc.,
 (Gagné, R.).
 Prudential of America—A—Beaudoin, M.
 Royal Guardians — E — Permanent Agencies
 Limited (Roy, M. P.).
 Sauvegarde—A—Soucy, J. R.
 Sun Life of Canada—B—Caza, J. A. H. —
 Caza, J. Y.
 Union Canadienne—E—Dorval, J.

BEAUPORT, Québec
 Aeterna-Vie—A—Huot, R.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance Vie—B—
 Gosselin, J. H. — Johnson, G.
 Confederation Life—B—Plante, G.
 Excelsior Life—B—Verreault, C.
 Industrielle—A—Bélanger, M. A. — Grégoire,
 M. — Paquet, C.
 La Laurentienne—B—René Deslauriers Inc.,
 (Deslauriers, R.).

Metropolitan Life—A—Giroux, C. A.
 Jeanneau, X. — Lemay, H. — Lortie, G. —
 Robert, R. — Tanguay, Y.
 Prudential of America—A—Desrochers, M.
 Sun Life of Canada—B—Grenier, G.

BEAUPRÉ, Montmorency
 Caisse Nationale d'Economie—D—Chouinard,
 A.
 Federal Life & Casualty—E—Plourde, J. E.
 Mutual Life of Canada—B—Roy, R.

BELŒIL, Verchères
 Confederation Life—A—Dominique, A.
 Crown Life—B—Agence d'Assurance Lepelco
 Inc., (Comtois, R.).
 Excelsior Life—B—Forand, A. L.
 Industrielle—A—Désilets, J.
 Metropolitan Life—A—Ducharme, H.
 Mutual Life of Canada—A—Brewster, P. J. —
 Daigle, J.
 New York Life—A—Lafrenière, H. P.
 North American Life & Casualty—E—Dahlgren, H. J.
 Pearl Assurance—A—Marano, B.
 —B—Girard, N.
 Prévoyants du Canada—A—Bisson, R.
 Prudential of London—B—St-Laurent, L.
 Sovereign Life—B—Gatien, R.
 Standard Life—A—Bergeron, L.
 Travelers Insurance—A—Ménard, R.
 Union Canadienne—E—Arbour, J.

BIENVILLE, Lévis
 Industrielle—A—Roussel, G.
 Metropolitan Life—A—Boissinot, L.

BLACK LAKE, Mégantic
 Crown Life—A—Gingras, C.
 Federal Life & Casualty—E—Roberge, B.
 Great West Life—B—Côté, G.
 Laurentienne—A—Cloutier, G. H.
 Metropolitan Life—A—Poirier, F.
 Sovereign Life—B—Grégoire, L.

BOISCHATEL, Montmorency
 Prévoyance—B—Bédard, L.

BOUCHERVILLE, Chamby
 Canada Life—A—Holloway, C. S.
 Crown Life—A—Nelson, W. R. — Zeppettini,
 R.
 —B—Tessier, J. G.

Industrielle—A—Picard, J. P.
 Laurentienne—A—Vigneau, J.
 —B—Lachance, B.
 London Life—A—Lalumière, R.
 Metropolitan Life—A—Cadieux, E. — Car-
 bonneau, J. A. — Laroche, P. — Payette,
 L. — Reid, Y. — Trépanier, R. — Valois,
 L.
 Montreal Life—A—Lavoie, A.
 Prudential of America—A—Jetté, L. — John-
 son, T. A. — Saumure, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Prudential of London—A—Rouleau, A.
 Royal Guardians — E — Permanent Agencies
 Limited (Aubin, G.).
 Standard Life—A—St-Louis, L.
 Sun Life of Canada—A—Ractliffe, J. D. C. —
 Van Der Molan, A.

BOURLAMAQUE, Abitibi

Great West Life—B—Bruce, L.

Laurentienne—E—Boulet, S. — Payette, J. P.
 — St-Pierre, P.

London Life—A—Chartrand, G. A.

Metropolitan Life—A—Lebeau, H.

Mutual Life of Canada—A—McLellan, W. A.
 New York Life—B—Viney, E.

BUCKINGHAM, Papineau

Aeterna-Vie—A—Lanthier, G.

Caisse Nationale d'Economie—A—Rodgers, R.

Confederation Life—A—Latour, M. B.

Continental Life—A—Gratton, M. A.

Laurentienne—E—Jobin, J. C.

Manufacturers Life—B—Ryan, P. P.

Metropolitan Life—A—DuPuis, O.

New York Life—A—Lafrance, R. — Prévost,
 A.

Prévoyants du Canada—A—Grenier, P. —
 Hayes, R.

Prudential of America—A—Mayer, A. —
 Morissette, L.

CACOUNA, Rivière-du-Loup

Prudential of London—A—Létourneau, C.

CAP-DE-LA-MADELEINE, Laviolette

Aeterna-Vie—A—Cossette, J. — Dubois, R.
 — Grand-Maison, A. — Lords, J. — Vau-
 geois, G.

Assurance-Vie Desjardins—A—Drolet, J. F. —
 Guay, P. E.

Canadian Premier Life—A—Rivard, M.

Empire Life—A—Lamothe, C.

Great West Life—B—Beaumier, D.

Industrielle—A—Beauchesne, P. — Buist, J.
 G. — Dionne, J. N. — Larivière, M. —
 Pelletier, G.

Laurentienne—B—Levesque, L.

—E—Grandbois, F.

Metropolitan Life—A—Cournoyer, E. — Du-
 bé, H. P. — Franceur, H. — Marchand, P.
 — Pronovost, R. — Therrien, W. — Trem-
 blay, R.

Montreal Life—A—Ricard, G.

Prévoyants du Canada—A—Grégoire, L. —
 Loranger, E. — Rouette, J. L. — Therreault,
 L.

Prudential of America—A—Lacaille, R. —
 Nadeau, J. B. — Tremblay, R.
 —B—Brunet, J.

Sauvegarde—A—Gauthier, J. A.

—B—Gauthier, J.

Sun Life of Canada—A—Caron, P.

Survivance—A—Parenteau, H.
 —B—Poirier, C. — Pronovost, R.

Union Canadienne—B—Guindon, G.
 Union du Commerce—A—Pellerin, B.
 Union-Vie—A—Fournier, G. — Loiselle, J. —
 St-Louis, P. E.
 United Benefit Life—B—St-Germain, T.

CAP-ST-IGNACE, Montmagny

Laurentienne—D—Gagné, L. P.

Mutual Life of Canada—A—Bernier, E.

CHAMBLY, Chamby

Caisse Nationale d'Economie—A—Cadotte, A.
 Crown Life—A—Carrière, B. A.
 Mutuelle Vie de l'UCC—D—Perreault, O.
 New York Life—A—Laurendeau, M.
 Royal Insurance—A—Hunter, W. A.
 Travelers Insurance—B—Desrochers, L.
 Union Canadienne—A—Valade, Larin et Lan-
 gevin Limitée (Dubé, P.).

CHARLEMAGNE, L'Assomption

Confederation Life—A—Boisjoly, J.

Metropolitan Life—A—Fredette, G.

CHARLESBOURG, Québec

Aeterna-Vie—A—Dumas, G. — Pageot, A. —
 Paquet, J. G.

Caisse Nationale d'Economie—B—Fleury, J.
 B.

Confederation Life—B—Laflamme, G.

Continental Assurance—B—Fafard, A.

Dominion Life—B—Faguy, L.

Industrielle—B—Hallé et Couture Limitée (Gé-
 linas, R.).

Laurentienne—A—Boisvert, G.

Manufacturers Life—A—Leroux, N.

Metropolitan Life—A—Bédard, D. — Blais,
 M. — Fournier, J. C. — Gauthier, M. —
 Jacob, C. — Lamontagne, J. P. — Lehoux,
 E. — Marier, E. — Masson, R. — Poirier,
 R. — Richard, R. — Robitaille, G. — Thib-
 ault, R.

Montreal Life—A—Bussières, C. A.

National Life—A—Fradet, A.

New York Life—A—Savard, P. H.

North American Life & Casualty—E—Henry,
 C. Jr. — Topp, W. R.

Norwich Union Life—A—Bleau, G. — Mi-
 chaud, M.

—B—Bérubé, J. R.

Pearl Assurance—A—Mitchell, J.

—B—Chiquette, J.

Prudential of America—A—Blais, P. A. —
 Hudon, L.

Royal Insurance—B—Garon, P. — Verret, R.
 — Racine et Cloutier Inc., (Bédard, J.
 P.).

Sauvegarde—A—Lamontagne, A.

Solidarité—A—Rochette, J.

Union Canadienne—A—Lapointe, J. P.
 —B—Fernand Leclerc Inc., (Malouin, F.).

CHARNY, Lévis

Confederation Life—A—Roy, N.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Excelsior Life—A—Roy, R.
 Metropolitan Life—A—Fontaine, J. A.
 Mutual Life of Canada—B—Blanchet, A.
 Prévoyants du Canada—B—Fontaine, B.
 Prudential of America—A—Carrier, M. — Lemelin, R.
 Royal Insurance—B—Pierre Méthot Inc., (Bédard, L. P.).
 Sauvegarde—D—Denault, R.
 Sun Life of Canada—A—Moffet, J. L.
- CHÂTEAU D'EAU, Québec
 Excelsior Life—A—Morin, G.
- CHÂTEAUGUAY, Châteauguay
 Aeterna-Vie—A—Larouche, J. G.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Beauchamp, R.
 Allstate Life—B—DePretis, A.
 Canadian Premier Life—A—Garland, P.
 Commercial Union—A—McCulloch, G. C.
 Crown Life—A—Ouimet, H.
 Dominion Life—B—Meloche, C.
 Empire Life—B—Doyon, L.
 Equitable Life of Canada—A—Richards, H. G. W.
 Excelsior Life—A—Faust, R. A.
 Great West Life—A—McFetridge, R. S.
 Laurentienne—E—Ferland, R.
 London Life—A—Gauthier, J.
 Metropolitan Life—A—Dubois, A. — Dupuis, J. — Hall, A. D. — Langevin, Y. — Préville, A. — Richard, R. E. — Ste-Marie, A. — Tessier, G.
 Prévoyance—B—Paré, L. P.
 Prévoyants du Canada—B—Desjeans, J.
 Prudential of America—A—Deslauriers, M. — Gagnon, G.
 Sauvegarde—B—Rolland, Lafaille et Morin Inc., (Paquette, L.).
 Sun Life of Canada—A—Attwood, R. —B—Noonan, R. J.
 Travelers Insurance—B—Booth, L. T.
- CHÂTEAU-RICHER, Montmorency
 Prévoyance—B—Cloutier, L.
 —D—Rancourt, J. E.
- CHICOUTIMI, Chicoutimi
 Aeterna-Vie—A—Carrier, G. — Guay, F. — Hébert, R. — Lauzon, G. — Tremblay, G.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Tremblay, O.
 —B—Boudreau, J. E. — Gravel, R. M. — Agence d'Assurances Lajoie Enrg., (Lajoie, F.).
 Canada Life—A—Labonté, R. — Lafleur, R. — Landry, R. — Villeneuve, J. L.
 Continental Assurance—A—Riverin, L. —B—Henri Gagnon et Fils Inc., (Gagnon, G.).
 Crown Life—A—Claveau, G.
 —B—Claveau, G.
- Federal Life & Casualty—E—Boivin, G. — Bouchard, J. J.
 Great West Life—A—Beaulieu, J. J. E. R. — Boivin, M. — Saucier, L.
 Industrielle—A—Caron, J. L. — Fortin, R. — Gilbert, G. — Hudon, D. — Lachance, D. — Lessard, A. — Savard, A. — Tremblay, J.
 Laurentienne—A—Couture, L. J.
 —E—Lajoie, Y. — Rousseau, P. — St-Pierre, J.
 Maccabees Mutual Life—A—Bergeron, L.
 Manufacturers Life—A—Tremblay, L. M.
 Metropolitan Life—A—Belley, J. — Blanchette, J. J. — Boucher, G. — Boudreault, M. — Desharnais, P. — Duval, G. — Fortin, G. — Gagnon, R. — Gauthier, A. — Gauthier, L. — Guimont, G. — Lapointe, H. — Martin, J. H. — Pelletier, C. — Potvin, J. J. P. — Tremblay, A. — Tremblay, J. C. — Tremblay, M. A.
 Montreal Life—A—Blouin, A. — Pagé, J. G. Tremblay, J.
 Mutual Life of Canada—A—Bouchard, G. — Dufour, J. E. — Roy, F.
 Mutuelle des Employés Civils—D—Girard, J. P.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Laroche, J.
 National Life—A—Grimard, R.
 New York Life—D—Raymond Labonté Limitee (Labonté, R.).
 Prévoyants du Canada—A—Beaulieu, P. — Fleury, L. — Fortin, J. B. — Harvey, D. —B—Lambert, R.
 Prudential of America—A—Bouchard, R. — Dallaire, J. — Fournel, E. — Jalbert, L. — James, R. — Levesque, J. — Simard, J. R. — Tremblay, J. M. — Vaillancourt, L.
 Prudential of London—B—Lemieux, R.
 Royal Insurance—B—Gingras, M.
 Sauvegarde—A—Beaulieu, A. — Girard, L. — Simard, L.
 Solidarité—B—Pierre E. Laberge Inc., (Jean, A. E. — Laberge, P. E. — Martineau, G. — Villeneuve, A.).
 Sun Life of Canada—A—Bellemare, G. — Brennan, L.
 Union Canadienne—A—Belley, L. — Tremblay, D. —B—Mercier, J. C.
 Union-Vie—A—Brassard, H. — Pouliot, J.
- COATICOOK, Stanstead
 Confederation Life—A—Huot, L.
 Crown Life—A—Gagner, B.
 Industrielle—B—Fortier, G.
 Metropolitan Life—A—Raymond, J. P. A.
 Mutuelle vie de l'UCC—B—Côté, J. I.
 North American Life & Casualty—E—Boivin, B. — Wells, C. E.
 Prévoyants du Canada—A—Viens, N.
 Prudential of America—A—Bilodeau, J. — Lafaille, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Travelers Insurance—B—Jean Lincourt Inc.,
(Lincourt, J.).

COWANSVILLE, Missisquoi

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Gingras, P.

Excelsior Life—A—Bachand, G. R.

Imperial Life—B—Tanner, A. C.

Industrielle—A—Hamel, J. J.

Laurentienne—B—Brault et Viens Enrg.,
(Brault, P. E. — Viens, A.).

Manufacturers Life—B—Draper, J. W.

Metropolitan Life—A—Tropper, S.

North American Life—A—Redmile, H. W.

North American Life & Casualty—E—Phelps,
G. E. — Snyder, G.

Prudential of America—A—Monast, G.

Royal Insurance—B—LeBrun, R. — Boudreau,
Auger et Associés (Meunier, R. A.).

Sovereign Life—B—St-Martin, W.

Sun Life of Canada—A—Bruhmuller, E. K.

DANVILLE, Richmond

Manufacturers Life—B—Taylor, S. R.

Prévoyants du Canada—B—Drouin, A.

Travelers Insurance—B—Gilbert, E. L.

DOLBEAU, Roberval

Aeterna-Vie—A—Painchaud, B. — Painchaud,
J. A.

Confederation Life—A—Laflamme, A.
—B—Tremblay, S.

Dominion Life—B—Marcoux, G.

Industrielle—A—Gagnon, B. — Hébert, M.

Laurentienne—A—Marceau, G.

Metropolitan Life—A—Bergeron, J. — Boutin,
G. — Tremblay, J. F.

Montreal Life—A—Richard, H.

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Théberge, P. A.

Prévoyants du Canada—B—Martel, M. G.

Prudential of America—A—St-Cyr, G.

Sauvegarde—B—Riverin, G.

Sun Life of Canada—A—Mitchell, E. G.

Union du Commerce—B—Gravel, G.

DONNACONA, Portneuf

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Berthiaume, Y.

Caisse Nationale d'Economie—D—Légaré, A.

Industrielle—A—Richard, C.

Manufacturers Life—B—Bussière, D. — Bus-
sière, G.

Metropolitan Life—A—Raymond, A.

Northern Life—A—St-Pierre, D.

Prévoyance—D—Labrie, D.

Prudential of America—A—Trudel, A.

DRUMMONDVILLE, Drummond

Aeterna-Vie—A—Boutin, J. C. F. — Goyette,
S. — Laliberté, Y.

Allstate Life—A—Geoffroy, F.

Assurance-Vie Desjardins—A—Courtemanche,
G. — Lemaire, G.

Caisse Nationale d'Economie—A—Tétreau, E.

Canadian Premier Life—B—Levasseur, W. H.

Continental Life—B—René, E.

Dominion Life—A—Raiche, L.

Empire Life—B—Mailhot, J. M.

Excelsior Life—A—David, R.

Great West Life—B—Bellemare, J. M.

Industrielle—A—Chabot, L. — Habel, L. —
Hébert, O. — Lemire, C.

Laurentienne—A—Lapierre, R.

London & Scottish Ass. Corp.—B—Langlois,
L.

Manufacturers Life—A—St-Laurent, G.

Metropolitan Life—A—Bourbeau, S. — Bro-

deur, R. — Gagné, C. R. — Gagnon, G. —
Geoffroy, G. — Melançon, R. — Nadeau,

J. L. — Pinard, A. — Pinard, A. — Té-
treault, F.

Montreal Life—A—Marchand, R.

Mutuelle Vie de l'UCC—D—Benvenuto, V.

Mutual Life of Canada—A—Bourgeois, J. C.

New York Life—A—Marcoux, A.

North American Life—B—Laplante, U.

North American Life & Casualty—E—Corri-
veau, J. A. — Pesant, J. P.

Prévoyance—B—Agence d'Assurance Drum-
mond Inc., (Hamel, M.).

Prudential of America—A—Chagnon, R. —
Corriveau, C. — Drapeau, M. — Gagné, G. —
Laprade, C. — Roux, J. A.

Sauvegarde—A—Marcoux, A.

—B—Ouellet, D.

Sovereign Life—A—Cardin, A.

—D—Cormier, L.

Sun Life of Canada—B—LaCharité, L. —
McCormack, J. L.

Travelers Insurance—B—Courchesne, M.

Union du Commerce—B—Vanasse, A.

Union-Vie—A—Chassé, H. — Cloutier, A. —

Dubois, R. — Jacques, C. — Labonté, R. —
Lamontagne, Y. — Lavigne, E. — Pré-
court, H. P. — Robidoux, A. — Sylvain,
N. — Veillette, C.

DUVERNAY, Laval

Allstate Life—B—Bilodeau, G.

Assurance-Vie Desjardins—A—Chalifour, A.

Confederation Life—A—Carlier, J. — Fortin,
A.

Crown Life—A—Jego, T. — Scultéty, P.

—B—Rochon, H.

Dominion Life—A—Baldo, M.

Dominion of Canada—A—Laramée, L. — R.
H. Saulnier et Cie Limitée (Narbonne, R.).

—B—Pellerin, J. R.

Excelsior Life—B—Lavallée, G.

Global Life—B—J. Arthur Larocque Inc., (La-
Rocque, J. A.).

Great West Life—A—Sauvé, L.

Industrielle—A—Beausoleil, J. — Butler, G. —
Désilets, R. — Parent, M. — Racine, M.

A. — Roche, P. V. — Thérien, J.

—B—Bastien, A.

London Life—A—Benoit, J. R. — Larivière, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan Life—A—Arene, H. — Blondin, J. — Carignan, R. — Déziel, J. — Prévost, F. — Ratté, N. — Richard, J. P. — Robillard, M. — Talbot, Y.
 Montreal Life—A—Blondin, J. A.
 National Life—B—Lalonde, A. — Salmon, M.
 New York Life—A—Muscat, G. — Paquin, M.
 North American Life & Casualty—E—Barbeau, L. A.
 Prévoyance—A—Philon, G.
 —B—Bleau, A.
 Prévoyants du Canada—A—Forget, A.
 Prudential of America—A—Bisaillon, F.
 —Kerr, L. — Munn, L.
 Prudential of London—A—Chartier, J. J.
 —B—Beauchamp, P. — Milot, A.
 Royal Guardians — E — Permanent Agencies Limited (Désormeaux, M. — Lafontaine, F.).
 Royal Insurance—A—Hurtubise et St-Cyr Inc., (Desmarais, G. — Michaud, P.) — P. E. Belzile Limitée (McCann, J. J.).
 Sauvegarde—B—Auger, G. — Lebeau, M. — Turcot, E.
 Travelers Insurance—B—Tanguay, J. R.
 Union du Commerce—B—Plante, A.
 Union Mutual Life—B—Bergeron, P. E.

EAST-ANGUS, Compton

Industrielle—A—Savard, G.
 Laurentienne—A—Champigny, L.
 Metropolitan Life—A—Carbonneau, J.
 North American Life & Casualty—E—Bisson, M.
 Survivance—A—Audy, P. A.
 Travelers Insurance—B—Conway & Conway Limited (Fréchette, B.).

FARNHAM, Mississquoi

Crown Life—B—Harbec, H. — Harbec, J.
 Excelsior Life—B—Bernard, L. P. — Bernard, J. P.
 Great-West Life—A—Cloutier, G.
 Manufacturers Life—B—Labrecque, L. J.
 Metropolitan Life—A—Cadieux, G.
 North American Life & Casualty—E—Archambault, L.
 Prudential of America—A—Brabant, M.
 Royal Insurance—B—Boudreau, Auger et Associés (Desnoyers, P. — Lamoureux, J. W.).

FORT CHAMBLY, Chamby

Aeterna-Vie—A—Bessette, J. P.
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Sicotte, C. H.).

GATINEAU, Papineau

Aeterna-Vie—A—Legendre, R. — Tassé, R.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Bourgon, F.
 Excelsior Life—B—Groulx, R. E.
 Great-West Life—A—Lee, D. A.

Industrielle—A—Mansfield, J. — Potvin, G.
 — Soucy, Y. — Williams, P.
 London Life—A—Malette, R.
 Metropolitan Life—A—Cousineau, J. — Ouellette, A. — Parent, J. B. — Routhier, G.
 Norwich Union Life—B—Allard, B.
 Prévoyance—A—Racette, A.
 —D—Beaudry, L.
 Prudential of America—A—Charette, R.
 Survivance—A—Surprenant, J.
 Travelers Insurance—B—Lalonde, R. H.

GIFFARD, Québec

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Giroux, B.
 Confederation Life—B—Crépeault, E.
 Industrielle—A—Drolet, R. — Giguère, J. C.
 Laurentienne—E—Perreault, B.
 London & Scottish Ass. Corp.—B—Blackburn, L.
 Metropolitan Life—A—Roy, A.
 Mutual Life of Canada—B—Lemelin, N.
 Prudential of America—A—McGuire, E.
 Prudential of London—A—Tanguay, A.
 Royal Guardians — E — Permanent Agencies Limited (Duchaîne, L. — Gagné, J. E.).

GRACEFIELD, Gatineau

Prévoyance—D—Desjardins, P. E.

GRANBY, Shefford

Aeterna-Vie—A—Brisson, R. — Fauteux, G.
 — Gousy, M. — Neveu, L. P. — Perras, A.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Maheux, J. A.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Lamoureux, G. — Larouche, M.
 Canada Life—A—Byrne, C. J. L.
 Confederation Life—A—Bergeron, L. — Dufresne, G. — Guertin, G. H.
 —B—Campbell, M. S. — Guertin, G. — Vachon, V.
 Crown Life—A—Authier, Y. — Racine, J.
 —B—Lepine, C. A.
 Empire Life—A—Lalumière, A.
 Excelsior Life—A—Breault, J. — Durocher, M. G. — Racine, J. L.
 Federal Life & Casualty—E—Wallace, F. A.
 Global Life—A—Fortier, A. — Harbec, C. — Lauzon, F. — Potvin, L.
 —B—Lambert, M.
 Great-West Life—A—Robidoux, C.
 —B—Lagloire, G.

Industrielle—A—Courtemanche, R. — Galipeau, G. — Lamothe, J. — Paquette, A. — Thibault, G.
 Laurentienne—E—Chevrier, A.
 London Life—A—Matton, E.
 Metropolitan Life—A—Berthiaume, J. C. — Brousseau, H. — Caron, G. — Dunn, R. — Fiset, M. — Fontaine, P. — Lacaille, A. Y. — Lecours, J. — Payette, P. E. — Pépin, R.
 Monarch Life—B—Normandin, F. — Robichaud, H. E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Montreal Life**—A—Dunn, P. M.
 —B—Agence Assurance Estrie Inc., (Hannan, J.).
Mutual Life of Canada—A—Larose, J. C. F.
 — Larose, J. R.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Messier, J.
National Life—A—Louis Laporte Inc., (Laporte, L.).
North American Life & Casualty—E—Brouillet, E.
Prévoyants du Canada—A—Cabana, M.
Prudential of America—A—Auger, A.
 — Houle, M. — Lebeauf, J. — Messier, G. — Vaillancourt, G.
Royal Insurance—A—Boudreau, Auger et Associés (Auger, R. — Boudreau, G. — Loiselle, M. — Ménard, Y. — Thibodeau, A. —B—Bergeron, L. P. — Costis, G. — Georges Avery et Fils Limitée (Avery, D. — Avery, J. — Daigneault, J.).
Sun Life of Canada—A—Brunelle, L. — Lemay, L. P. — Racine, F.
 —B—Bachand, A. — Jackman, O. R.
Survivance—A—Brochu, E. — Leblanc, R.
Union du Commerce—A—Bienvenue, Mme V.
United Benefit Life—B—Frost, C. L. — Gervais, J. C. — Hardy, J. — Macdonald, G.
- GRANDE-BAIE, Chicoutimi**
- Confederation Life**—B—Michaud, J. R.
Laurentienne—E—Lavoie, R.
Metropolitan Life—A—Gagnon, P. O.
Prudential of America—A—Lavoie, A.
- GRAND'MÈRE, Laviotte**
- Aeterna-Vie**—A—Lamarre, G.
Assurance-Vie Desjardins—A—Monière, C.
Assurance-Vie du St-Laurent—A—Milot, G.
Empire Life—A—Bordeleau, J.
Great-West Life—A—Hogue, L.
Industrielle—A—Beaumier, P. — Gélinas, R.
 — Gervais, G. — Lafontaine, S. — Renaud, C. E.
Metropolitan Life—A—Bellerive, L. — Bordeleau, P. E. — Chamberland, L. C. — Cournoyer, G. — Gosselin, J. G. — Lefebvre, R. — Lemay, M. — Lesieur, L. — Rémiillard, R. — Rivard, P. — Tardif, C.
Montreal Life—A—Vincent, A. B.
Mutuelle des Employés Civils—D—Lefebvre, J. P.
Prudential of America—A—Blais, M. — Cartier, B. — Marcotte, C. A.
Prudential of London—B—Prud'homme, H.
Sauvegarde—A—Lavoie, J. P.
 —B—Millette, M.
Survivance—B—Buisson, V.
Union Canadienne—B—Lacroix, C.
Union du Commerce—D—Déry, R.
- GREENFIELD PARK, Chambly**
- Crown Life**—B—Gromer, C. A.
Dominion Life—B—Markell, M. B.
Industrielle—A—Sarrazin, R.
- London Life**—A—O'Connor, E.
Metropolitan Life—A—Allard, J. G. — Joly, R. — Potvin, J. E. L.
Prudential of London—A—Grimberg, W.
Sovereign Life—D—Rousseau, G.
Standard Life—B—Jenkins, A. G.
Sun Life of Canada—A—Lebeau, P.
- HAUTERIVE, Saguenay**
- Confederation Life**—A—Pelletier, Y.
Imperial Life—B—Bouchard, F.
Industrielle—B—Bergeron, J. D.
Laurentienne—A—Moreau, C. H.
 —E—Labrie, G. — Nobert, L. — Paradis, A. — Simard, R.
Metropolitan Life—A—Desjardins, G. — Dufour, V.
National Life—B—Martin, A. N.
Prévoyants du Canada—A—Leclerc, J. P.
Royal Insurance—A—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc., (Lebrun, G.).
Sauvegarde—A—Chrétien, G.
 —B—Chantal, G. — Rioux, R.
Sovereign Life—A—Perron, R. — Tremblay, M.
Sun Life of Canada—A—Haddad, E. — Turcotte, M. A.
- HULL, Hull**
- Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—B—Ferragne, A.
Allstate Life—B—Charlebois, G. R. — Desloges, A.
Assurance-Vie Desjardins—A—Bergeron, G. H.
Caisse Nationale d'Economie—A—Lamont, P.
 — Sarra — Bournet, M.
Confederation Life—B—Charron, J. A.
Continental Life—A—Beaudoin, C.
Crown Life—A—Bernier, J. — Donoghue, J. R. — Tassé, R.
Dominion Life—A—Bonneville, D.
Empire Life—B—Assurance Guertin Limitée (Tessier, A.).
Great-West Life—A—Cyr, H. E. — Woods, J.
 —B—Paquin, M. — S. Edgar Dussault et Fils Inc., (Dussault, J. E. — Dussault, P.).
Industrielle—A—Bélanger, R. — Bordeleau, C. — Charron, A. — Chené, G. — Goyette, M. — Gravelle, R. — Lacroix, A. — Larocque, G. — Leduc, H. — Mercier, Y. — Paquin, P. — Séguin, A. — Tremblay, E. R. — Tremblay, J. J. R. — Vaucher, E. —B—Garneau, J. L.
Laurentienne—E—Gingras, J. C.
London Life—A—Chénier, R. — Gravelle, J. M. — Vlasblom, E. G.
Maccabees Mutual Life—B—Trépanier, J.
Manufacturers Life—A—Tremblay, B. L.
Metropolitan Life—A—Danis, J. — Daze, L. — Dubé, B. — Galarneau, J. J. — Gervais, A. — Gougeon, G. — Gratton, P. — Lamoureux, Y. — Marcheterre, B. — Ouimet, J. G. — Parisien, J. Y. — Pontiroli, A. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Rhéault, G. L. — Vermette, Y. — Ville-neuve, B.
- Mutual Life of Canada**—A—Cormier, A.
—D—Archer, G. H. — Presseault, F.
- Mutuelle Vie de l'UCC**—B—Lalonde, L.
- New York Life**—A—Clairoux, G. — Laflamme, J. J. P. — LaRocque, J.
- Occidental Life**—A—Pritchard, J. K.
- Prévoyance**—A—Beaulieu, A.
—B—Bureau, M.
—D—Dufresne, A.
- Prévoyants du Canada**—B—D'Amour, F.
- Prudential of America**—A—Allaire, I. — Bénard, M. — Desrochers, L. — Dubois, L. — Ducharme, J. L. — Latrelle, R. — Legault, R. — Ouellet, A. — Prud'homme, L. J. E. — Waters, R.
- Royal Insurance**—B—Caron, P. — Jacques, J. C.
- Sauvegarde**—A—Bélanger, A.
- Sun Life of Canada**—A—Lavigne, F.
- Survivance**—A—Boyer, L. — Durand, G. — Leclerc, R.
- Travelers Insurance**—A—Dumont, H. Y.
—B—Demers, L. J. — Dupuis, W. — Renaud, A. — Royer, J. — Royer, N.
- IBERVILLE, Iberville**
- Aeterna-Vie**—A—Lavoie, R.
- Allstate Life**—A—Rousseau, J. M.
- Caisse Nationale d'Economie**—B—Paré, E.
- Confederation Life**—A—Granger, A.
—B—Oigny, M. J.
- Excelsior Life**—B—Cypihot, L.
- Laurentienne**—E—Dépelteau, J. M.
- Metropolitan Life**—A—Allard, J. R. — Brillon, A. — Lord, L. — Régnier, G. G.
- Montreal Life**—B—Phaneuf, E.
- Mutuelle des Employés Civils**—D—Larocque, B.
- Prudential of America**—A—Huckle, R. — Perrault, R.
- Sauvegarde**—B—Bédard, G.
- Sun Life of Canada**—B—Gamache, M. M.
- ÎLE BIZARD, Laval**
- North American Life & Casualty**—E—Lowson, M.
- Royal Guardians**—E—Permanent Agencies (Brunet, P. E.).
- Royal Insurance**—A—Denis, G.
- ÎLE PERROT, Vaudreuil**
- Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—A—Legault, G.
- Confederation Life**—A—Pilon, E. A.
- Great-West Life**—A—Brekel, T. — Edgecombe, H. J. — Rogerson, J. T.
- Industrielle**—B—Trottier, P. E.
- Metropolitan Life**—A—Girouard, C.
- JOLIETTE, Joliette**
- Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—A—Amyot, O.
- B—Desaulniers, A.
- Assurance-Vie Desjardins**—A—Morin, J. P.
- Caisse Nationale d'Economie**—A—Sansregret, G.
—B—Tessier, R. — Antonio Barrette et Fils Inc., (Barrette, A. — Barrette, A.).
- Confederation Life**—A—Casabon, L.
- Crown Life**—B—Jean Tellier et Fils Limitée (Tellier, J. — Tellier, P.).
- Empire Life**—B—Malo, V.
- Excision Life**—B—Brault, J. E.
- Great-West Life**—A—Trudeau, M.
- Industrielle**—A—Boivin, C. — deQuirini, J. M. J. F. — Marchand, G.
- London & Scottish Ass. Corp.**—B—L'Agence d'Assurances Pigeon et Corbeil Limitée (Pigeon, L. J.).
- Metropolitan Life**—A—Forest, P. — St-Martin, R. — Vanier, G. H.
- Mutual Life of Canada**—A—Thérioux, C.
- Mutuelle Vie de l'UCC**—B—Beaudoin, B. — Payette, M.
- North American Life & Casualty**—E—Boudreau, H. E.
- Prévoyants du Canada**—A—Forget, J. M.
—B—Boisvert, R.
- Prudential of America**—A—Loyer, D. — Picher, L. J. — Pilon, M.
- Royal Insurance**—B—Drainville, M. — Massicotte, J. A.
- Sauvegarde**—A—Poirier, J. E.
—B—Rouleau, G.
- Sun Life of Canada**—A—Gagnon, P. — Gauthier, J. R.
—B—Tessier, J. A. — Tessier, L.
- JONQUIÈRE, Lapointe**
- Aeterna-Vie**—A—Gaudreault, J. M. — Lachance, G.
- Caisse Nationale d'Economie**—A—Perron, J. H.
- Great-West Life**—A—Bergeron, J. E. — Simard, R.
- Industrielle**—A—Desbiens, M. — Gagnon, C. — Michaud, R. — Racine, M.
- Laurentienne**—E—Girard, G.
- Metropolitan Life**—A—Bouliane, R. — Côté, C. — Dionne, R. — Fortin, R. — Gagnon, A. — Parent, D. — Tremblay, F. — Tremblay, M.
- Prévoyants du Canada**—A—Savard, G. A.
—B—Côté, N.
- Prudential of America**—A—Beaulieu, R. — Bolduc, P. E. — Girard, C. — Maltais, L. P. — Ruelens, M.
- Sauvegarde**—A—Bouchard, C. E. — Lalancette, R.
—B—Dufour, A.
- Sovereign Life**—A—Sénéchal, F.
- Union-Vie**—A—Corneau, D. — Rioux, G.
- United Benefit Life**—B—Couture, J. O. P.
- KÉNOGAMI, Lapointe**
- Aeterna-Vie**—A—Boily, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Confederation Life—B—Bergeron, L. J.
 Federal Life & Casualty—E—Bergeron, L.
 Industrielle—A—Lavoie, H. — Roberge, L. M.
 Laurentienne—E—Tremblay, G.
 Metropolitan Life—A—Lachance, R. — Ménard, L. — Ménard, R. — Paradis, L. — Thibeault, H.

Mutual Life of Canada—A—Delisle, L.
 North American Life Ass.—B—Bignell & Martin Limited (Craig, G. K.).
 North American Life & Casualty—E—Desgagné, E.
 Prévoyants du Canada—A—Gauthier, G. L.
 Prudential of America—A—Tremblay, R. P.
 Sun Life of Canada—A—Michaud, J. N. A.

LACHUTE, Argenteuil

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Joly, G.
 Canada Life—B—Rodger, S. W.
 Dominion Life—B—Lagarde, G.
 Excelsior Life—B—Elliott, R. W. — Valois, G.
 Imperial Life—B—Jones, W. S. — Jones, W. R.
 —D—Jones, E. M.
 Industrielle—A—Deslauriers, J. J. — Gratton, M.
 —B—Deslauriers et Marcil Inc., (Blais, J. L. — Deslauriers, Mme E. — Deslauriers, P. — Marcil, R.).
 Metropolitan Life—A—Savard, L. A.
 Prudential of America—A—Presseault, M. J.
 Royal Insurance—B—Armstrong, L. W. — Hardie, G. K.
 Sauvegarde—B—Labonté, J. R.

LAFLÈCHE, Chambly

Aeterna-Vie—A—McNicoll, J. A.
 Continental Life—B—Roger Jodoin Inc., (Girard, A.).
 Industrielle Life—B—Desgroseilliers, G.
 London Life—A—Whitworth, D.
 Metropolitan Life—A—Lacourse, M. — Mailoux, J.
 National Life—B—Joyal, G.
 Union-Vie—A—Dionne, J.

L'ANGE-GARDIEN, Rouville

Confederation Life—D—Mercure, J. M.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Maynard, P.

LAPRAIRIE, Laprairie

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Petitpas, J. L.
 Caisse Nationale d'Economie—B—Patenaude, A.
 Commercial Union Ass.—A—Canet, M.
 Confederation Life—B—Lajoie, E.
 Continental Life—B—Gatien, G. L.
 Crown Life—A—Laroche, F. X.
 —B—Auclair, G.
 Industrielle—A—Aumont, A. — Dupré, M.

Laurentienne—B—Mailhot, R.
 Prévoyance—B—Cloutier, D. — Vermette, E.
 Prudential of America—A—Fournelle, P. B.
 Royal Guardians — E — Permanent Agencies Limited (Raquepas, G.).
 Sauvegarde—A—Circé, R.

L'ASSOMPTION, L'Assomption

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Gagnon, L.

London & Scottish Ass. Corp.—B—L'Agence d'Assurances Pigeon et Corbeil Limitée (Corbeil, J. E.).

Monarch Life—B—Lemay, H.
 North American Life & Casualty—E—Carrier, R.
 Sauvegarde—A—St-Jean, Y.

LA TUQUE, Laviolette

Crown Life—A—Hamel, R.
 Excelsior Life—B—Brochu, A.
 Laurentienne—E—Bornais, M.
 Metropolitan Life—A—Baril, J. C. — Beau lieu, J. C. — Cournoyer, R. — Hélie, J. — Jean, C. H. — Noreau, L. — Trudel, J. J.
 Montreal Life—A—Villeneuve, J. P.
 Mutual Life of Canada—A—Morand, M.
 North American Life & Casualty—E—Olsen, R. W.
 Prudential of America—A—Lortie, M. — Mercier, J. C. — Tuinstra, J.
 Royal Insurance—B—Brochu, R.
 Sun Life of Canada—A—Leblanc, J. C.
 Union Canadienne—E—Beaulieu, J. M.
 United Benefit Life—B—Loyer, G.

LAUZON, Lévis

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Rancourt, B.
 —B—Samson, F.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Bégin, J. M. — Nadeau, A.
 Industrielle—A—Fortin, R. — Noël, C.
 Laurentienne—A—Gosselin, J. M. A. — Morin, M.
 —E—Gosselin, L.
 Metropolitan Life—A—Poirier, D.
 Prudential of America—A—Caron, A. — Du mas, J. — Samson, J. E.

LAVAL-DES-RAPIDES, Laval

Aeterna-Vie—A—Lalumière, L.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Bilodeau, J. — Laberge, H. E. — Lampron, J. L. — Vincent, M.
 —B—Beauchemin, R. — Corriveau, R. — Moreau, P. — Leduc, S.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Chartrand, J. G.
 Caisse Nationale d'Economie—B—Dupont-Hébert, J. — Roy, J. H.
 Confederation Life—A—Côté, A.
 —B—Fernand Cardinal Inc., (Payette, R.) — Pépin, Quenneville et Pépin (Pépin, R.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Crown Life—A—Bezinian, H. — Howell, G.
—B—Decary, G. — Gagné, A. G. — Loyer,
S. M. — Naubert, J. P.
Empire Life—A—Houle, A.
—D—King, F. J.
Excelsior Life—A—Godard, R.
—B—Alfred Legault et Fils Inc., (Hardy,
C.).
Federal Life & Casualty—E—Guenette, R. —
Jerdon, J. A.
Global Life—A—Jolin, T.
Industrielle—A—Boisclair, P.
London Life—A—Pokulok, P. — Thouin, G.
—Wickhueller, R.
Manufacturers Life—B—Boisvert, L. P. —
Galarneau, G.
Metropolitan Life—A—Décarie, R. — Derome,
T. — Deslauriers, J. M. — Desrosiers, J. —
Laberge, R. — Lavoie, G. — Lavoie, J. J.
— Leroux, C. — Leroux, J. R. — Massé,
P. — Rousseau, A. — Taillon, B.
Minnesota Mutual Life—B—Duclos, M. M.
National Life—A—Théberge, G.
New York Life—B—Roch et Tessier Ass.
Limitée (Tessier, C.).
Norwich Union Life—B—Bely, J. B. — La-
belle, L.
Prévoyance—B—Morissette, G.
Prudential of America—A—Bannon, P.
Prudential of London—A—Groleau, P. A.
—B—Kannegieter, C. A.
Royal Insurance—B—Frappier, M.
Sauvegarde—B—Blouin, J. G. — Giroux, D.
Sovereign Life—B—Vézina, A.
Standard Life—B—Boyd, Gendron & Byatt,
Limited (Gendron, F. R.).

LAVAL OUEST. Laval

Canada Life—A—Baldock, C.
Industrielle—A—Nelson, R. E.
New York Life—B—Abbott, J. H.
Union Canadienne—B—Valade, Larin et Lan-
gevin Limitée (Taillefer, V.).

LAVAL-SUR-LE-LAC. Laval

Confederation Life—B—Arthur Browning &
Company Reg'd, (Vipond, F. L.).
North American Life & Casualty—E—Cole,
R. R.
Union Canadienne—B—Brien, C.

LEMOYNE. Chamby

Excelsior Life—B—Bérard, R.
Global Life—B—Lafrenière, G.
London Life—A—Beauregard, J. D. D. —
Gagnon, L. T.
Metropolitan Life—A—Beauvais, N. — Bre-
ton, J. P. — Dubé, J. P. — Lacasse, L. J.
A. — Laviqueur, R. — Ledoux, M. —
Veilleux, M. L.
Minnesota Mutual Life—B—Quilliams, H.
Prévoyance—B—Charpentier, L. P.
Prudential of America—A—Bariteau, A.

Prudential of London—A—Grew, J. W.
Sauvegarde—B—Lafrenière, G. A.
Union du Commerce—A—Aumais, P.

LENNOXVILLE. Sherbrooke

Assurance-Vie Desjardins—A—Roy, H. L.
Crown Life—A—Bourbonnière, J. R. — Rick,
D. A.
Empire Life—B—McKeage, A. B.
Federal Life & Casualty—E—Pollock, P. R.
Imperial Life—A—Jenne, L.
Manufacturers Life—B—George, E. S.
Metropolitan Life—A—Labrecque, C.
Monarch Life—A—Jenne, R. F.
North American Life—D—Abbott, S. F.
North American Life & Casualty—E—Denison,
E. E.

LÉVIS. Lévis

Aeterna-Vie—A—Thibault, J.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Ethier, L.
Assurance-Vie Desjardins—A—Couture, E. —
Leveillé, A. — Marmet, J.
Caisse Nationale d'Economie—B—Aubut, R.
Confederation Life—B—Allard, M.
Continental Assurance—B—Agences d'Assur-
ance Générale Cadi-Lac, Limitée (Levas-
seur, J. A. — Nadeau, R.).
Excelsior Life—A—Albert, A.
Great-West Life—A—Ouellet, R.
Industrielle—A—Bélanger, J. Y. — Bilodeau,
M. — Blouin, A. — Carrier, J. Y. — Carrier,
M.
—B—Hallé et Couture Limitée (Couture,
C.).

Laurentienne—A—Ramsay, G. — Tétu, R.
Metropolitan Life—A—Boily, J. A. — Cou-
ture, G. A. — Durocher, J. P. — Fournier,
R. — Lachance, G. — Robitaille, S. —
Turgeon, J. A.

Montreal Life—B—Lemieux, J.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gingras, J. A. —
Ruel, V.
National Life—B—Labrecque, A.
Norwich Union Life—B—DeBlois, R.
Prévoyance—D—Roberge, G. F.
Prévoysants du Canada—A—Castonguay, C.
E. — Lemieux, C.
Prudential of America—A—Delorme, P. P. —
Proulx, G.
Royal Insurance—B—Roy, M.
Sauvegarde—A—Paradis, V. — Turcotte, G.
Sun Life of Canada—B—Roy, A.

LONGUEUIL. Chamby

Aeterna-Vie—A—Hurtubise, P.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Marsan, J. — Ménard, J. — Touchette, M.
Caisse Nationale d'Economie—B—Chapde-
laine, F.
Confederation Life—A—Brind'Amour et Fils
Inc., (Léger, L.).
—B—Charlebois, G. — Lafrenière, H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Crown Life—A—Chadsey, R. E.
 Empire Life—B—Rodrigue, G.
 Excelsior Life—A—Provencier, J.
 Great-West Life—A—Lacroix, B.
 Industrielle—A—Bourgeois, G. — Désilets,
 P. — Hamel, G. — Leroy, A. — Valade, C.
 Laurentienne—B—Chevalier, J.
 —E—Langlois, L.
 London Life—A—Bernier, G. H. — Charlebois, R. — Lahaise, R.
 Metropolitan Life—A—Bédard, D. J. — Bergeron, Y. — Bertrand, A. — Bertrand, A.
 — Cardinal, L. — Compagna, L. — Desrosiers, M. — Godon, M. — Kennedy, L.
 — Labelle, Y. — Larivière, M. — Laurier, B. — Messier, F. — Meunier, P. — Mousseau, L. — Tessier, R.
 Montreal Life—A—Boivin, A.
 —B—Laflamme, J. E.
 Mutual Life of Canada—A—Roy, J. Y.
 National Life—A—Desnoyers, T.
 Norwich Union Life—B—Pillenière, R.
 Prévoyance—B—Dufault, P. — Rémiillard, F.
 Prudential of America—A—Brisson, R.
 Fréchette, M. — Gagnon, L. A. — Lapointe, J. — René de Cotret, F. — Robert, J. L.
 Royal Insurance—B—Denault, J. — Deniger, C. — Lacasse, J. M.
 —B—O. René Gravel et Cie Inc., (Gravel, J. P. — Gravel, R. G.) — Trudeau et Trudeau Limitée (Trudeau, V. L.).
 Sauvegarde—A—Demers, A.
 —B—Perras, J. A.
 Solidarité—A—René, L.
 Sun Life of Canada—A—Laplante, J. L.
 Travelers Insurance—A—Paiement, A. C.
 —B—Paiement, P. C. — Racicot, M.
 Union-Vie—A—Royer, R. — Savoie, R.
- LORETTEVILLE, Québec**
- Aeterna-Vie—A—Martel, R.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Verret, R.
 Canada Life—A—Poliquin, G.
 Empire Life—D—Falardeau, A.
 Great-West Life—A—Daigle, C.
 Laurentienne—E—Bussières, R.
 Metropolitan Life—A—Berry, J. G. — Blouin, P. E. — Carrier, L. — Dion, J. J. — Faucher, R. — Martel, R. — Parent, B.
 Mutuelle des Employés Civils—D—Marier, E.
 Mutual Life of Canada—B—Savard, C. E.
 Prudential of America—A—Légaré, M.
 Sauvegarde—A—Bourbeau, H.
 Union du Commerce—A—Martineau, M.
 —B—Parent, A. — Parent, R.
- LOUISEVILLE, Maskinongé**
- Aeterna-Vie—A—Deveault, G.
 —B—Bélair, F.
 Caisse Nationale d'Economie—B—Mailhot, C.
 Crown Life—B—Savoie, R.
 Industrielle—A—Vertefeuille, C.
 —B—Lafrenière, R.
 Metropolitan Life—A—Bertrand, J. — Bertrand, R. — Casaubon, G.
- Prévoyance—B—J. A. Julien Enrg., (Milot, J. V.).
 Prudential of America—A—Caron, J. — Latourelle, G. E.
 Sauvegarde—A—Lupien, J. A.
 Sun Life of Canada—A—Fleury, G.
 Survivance—D—Tousignant, C.
- MAGOG, Stanstead**
- Aeterna-Vie—A—Masson, J. G.
 Crown Life—A—Lefebvre, F.
 —B—Boisvert, J. — Boisvert, O.
 Excelsior Life—A—Tessier, B.
 Industrielle—A—Lantagne, S. — Lussier, G.
 F. — Pouliot, C.
 —B—Belisle, P.
 Laurentienne—A—Richard, G.
 Metropolitan Life—A—Lacasse, N. — Laurendeau, J. L.
 Monarch Life—B—Geo. Girard Inc., (Girard, G. E.).
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lavallée, R.
 National Life—A—Down, E. H.
 New York Life—A—Dingman, C. H.
 North American Life—A—Bowen, M.
 Prévoyance—B—Goyette, J. N.
 Prudential of America—A—Therrien, L.
 Survivance—A—Christiaenssens, G. J. H. — Christiaenssens, M. V. N.
 Travelers Insurance—B—Loslier, J.
 Union-Vie—A—Faucher, A.
- MALARTIC, Abitibi Est**
- Canada Life—A—Beauchesne, G. L.
 Laurentienne—E—Dubois, A.
 London Life—A—Houle, G. — Lebrun, S. — Soumis, R. D.
 Metropolitan Life—A—Dumontier, J. C.
- MANIWAKI, Gatineau**
- Laurentienne—E—Séguin, Y.
 London & Scottish Ass. Corp.—B—Joanis, P. H.
 Manufacturers Life—A—Guenette, C. R.
 Metropolitan Life—A—Joanis, A.
 Montreal Life—B—Desjardins, G.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Roy, J. Y.
 New York Life—A—Lafrance, R. — Thibault, P. E.
 Prudential of America—A—Lafrance, B.
 Royal Guardians — E — Permanent Agencies Limited (Morin, J. G.).
 Sauvegarde—B—Carrière, J. M.
- MATANE, Matane**
- Crown Life—B—Harrison, A.
 Industrielle—B—Roy, R.
 Metropolitan Life—A—Barr, J. P. — Ouellet, A.
 Montreal Life—B—Bernier, J. — Landry, A.
 Mutual Life of Canada—A—Paradis, J. C.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bouffard, F.
 Prévoyants du Canada—B—Castonguay, R.
 —Voyer, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Royal Insurance—B—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc., (Otis, C.).
 Solidarité—B—Saucier, B.
 Sun Life of Canada—A—Dionne, F.
- Mc MASTERVILLE, Verchères
 Metropolitan Life—A—Giroux, R.
 Sauvegarde—A—Jodoin, R. J.
 Sun Life of Canada—A—Sicinski, T.
- MÉGANTIC, Frontenac
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Fortin, W.
 Canadian Premier Life—B—Rancourt, J. R.
 Confederation Life—A—Goyette, R.
 Crown Life—A—Cloutier, J. E.
 —B—Laliberté, P. E.
 Dominion Life—B—Lebrun, M.
 Great-West Life—B—Allard, P.
 Laurentienne—A—Lessard, H. L.
 Metropolitan Life—A—Garant, E.
 Montreal Life—B—Martel, C.
 Mutual Life of Canada—A—Lavallière, J. B.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gagnon, J. C.
 Prévoyants du Canada—A—Massicotte, R.
 Sauvegarde—B—Fillion, J. A.
 —B—Lapierre, Mlle E.
 Survivance—A—Dostie, J. M.
 —D—Bureau, Mlle B.
- MISTASSINI, Roberval
 Industrielle—A—Lachance, R.
 Survivance—B—Hébert, J. E.
- MONT-JOLI, Matane
 Canada Life—A—Roy, G.
 Great-West Life—B—Desrosiers, J. A.
 Metropolitan Life—A—Ouellet, L. — Rioux, H.
 Mutual Life of Canada—A—Dumais, R.
 Mutuelle Vie de l'UCC—D—Castonguay, A.
 Prévoyance—B—Dastous, G.
 Sauvegarde—B—D'Anjou, G. — Deschênes, J. W.
 Solidarité—A—Roy, J. H.
 Sun Life of Canada—B—Gagnon, L. de G.
 Travelers Insurance—B—Ross, I.
- MONT-LAURIER, Labelle
 Dominion Life—A—Massé, G.
 Great-West Life—A—L'Allier, L.
 Metropolitan Life—A—Allaire, A.
 New York Life—A—Mayrand, R.
 North American Life—B—Paquin, R.
 Prévoyants du Canada—B—Lesage, P. E.
 Prudential of London—A—Gagné, Y.
 Sun Life of Canada—A—Ouellette, A.
 Union Canadienne—B—Godard, J.
- MONTMAGNY, Montmagny
 Aeterna-Vie—A—Bélanger, A.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Corriveau, J.
- Crown Life—B—Philippe Roy Inc., (Roy, P.).
 Laurentienne—B—Proulx, J. M.
 —E—Gaudreau, B.
 Metropolitan Life—A—Blanchet, E. — Simoneau, R.
 Montreal Life—B—Blouin, J. N.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Ruel, A.
 Norwich Union Life—A—Mailloux, L.
 Prévoyants du Canada—A—Couillard, R.
 Prudential of America—A—Gaudreau, G.
 Royal Guardians — E — Permanent Agencies Limited (Albert, L.).
 Sun Life of Canada—A—Fortin, L. P.
- MONTMORENCY, Montmorency
 Aeterna-Vie—A—Archibald, N.
 Industrielle—A—Boutet, L. P. — Gosselin, R.
 Metropolitan Life—A—Boutet, E. — Côté, R.
 Norwich Union Life—A—Beaulieu, D.
 Prudential of America—A—Desjardins, P.
 Sauvegarde—A—Ferland, P.
- NICOLET, Nicolet
 Aeterna-Vie—A—Lafond, E.
 Laurentienne—B—Caron, J. U.
 Metropolitan Life—A—Duval, R.
 Prudential of America—A—Gervais, B.
 Sun Life of Canada—A—Léveillé, H.
- NORANDA, Rouyn
 Assurance-Vie du St-Laurent — A—Agences d'Assurance Houle Inc., (Houle, P.).
 Canada Life—A—Turgeon, J. L.
 Confederation Life—A—Berthiaume, R. — Harrison, S.
 Global Life—A—Maheux, G.
 Great-West Life—A—Moore, H. J.
 —B—Bates, P.
 Laurentienne—E—Dulude, L. H. — Olivier, W.
 London Life—A—Connelly, C. — LeBlanc, J. H. — Lemieux, D. — Roy, R.
 Macabees Mutual Life—B—Gagnon, J. C.
 Metropolitan Life—A—Jeannotte, J. A. — Ouimet, L.
 Mutual Life of Canada—A—Ducharme, W. — McFarland, M. J. — O'Malley, J. F.
 North American Life—B—LaRochelle, J. C.
 Prévoyants du Canada—A—Brunet, J. C. — Raymond, R. — Assurers Consultants Inc., (Vannier, J. C.).
 —B—Desabrais, G.
 Prudential of America—A—DesRochers, L. E.
 Prudential of London—A—Commandeur, J. M.
 Sauvegarde—A—Bertrand, J. H. — Bertrand, J. G. — Blais, R. — Brouillard, G. — Desjardins, Y.
 Solidarité—B—Roy, R. J.
 United Benefit Life—B—Venne, L.
- NOTRE-DAME-DES-LAURENTIDES,
 Québec
 Continental Life—A—Clavet, R.
 Norwich Union Life—A—Villeneuve, H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

OTTERBURN, Rouville
 Great-West Life—B—Forand, B.
 Industrielle—B—Emery, E.
 London & Scottish Ass. Corp.—B—Forand, L.
 Mutual Life Ass. Co.—A—Chew, H. G.

PETITE-RIVIÈRE, Québec
 Excelsior Life—A—Aubin, E. — Paré, J.
 Mutual Life of Canada—A—Corriveau, C.
 Prévoyants du Canada—A—Lachance, R.

PLESSISVILLE, Mégantic
 Caisse Nationale d'Economie—A—Lecours, H.
 Laurentienne—A—Rousseau, A.
 —B—Lemieux, G. H.

MONTREAL LIFE
 Metropolitan Life—A—Belleville, L.
 Monarch Life—B—L. Antonio Gingras Limi-
 tée (Gingras, J. G. — Gingras, L. A.).
 Montreal Life—B—Bélanger, J. H.
 Mutual Life of Canada—A—Pépin, A.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Fradette, J. L.
 — Michaud, J. L.
 Prudential of America—A—Salvail, J. P.
 Sauvegarde—A—Bilodeau, J. A.
 Sun Life of Canada—A—Thérien, L.
 Survivance—A—Lehoux, E.
 Union-Vie—A—Martineau, R.

POINTE-DU-LAC, St-Maurice
 Crown Life—A—Comeau, P.

POINTE-GATINEAU, Gatineau
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Duciaume, A.
 Allstate Life—B—Goudreau, G. L.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Desjardins, A.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Marsolais,
 H. — McMillan, A.
 Confederation Life—A—Lyrette, A.
 Prudential of America—A—Berthiaume, T. —
 Langlois, W. — Michon, R.
 Sauvegarde—A—Larouche, R. — Robitaille,
 G. — St- Jean, M.

PORT-ALFRED, Chicoutimi
 Industrielle—A—Bergeron, E.
 Metropolitan Life—A—Tremblay, J. P.
 Sauvegarde—B—Lavoie, M.
 Sun Life of Canada—A—Roebuck, D. A.
 Union Canadienne—A—Morin, G. R.

PRÉVILLE, Chambly
 Crown Life—A—Richards, J. A.
 London Life—A—Ouwendyk, G.
 Prudential of London—B—The Imperial Gu-
 arantee Agencies (Clerk, P. D.).
 United Benefit Life—B—Spénard, J.

REPENTIGNY, L'Assomption
 Crown Life—B—Lalangé, L. E.
 Great-West Life—A—Martineau, L.
 London Life—A—Bacon, W.

Manufacturers Life—B—Cartier, R.
 Metropolitan Life—A—Jacques, B.
 Mutuelle des Employés Civils—D—Poitras,
 A.
 Mutual Life of Canada—A—Côté, J. P.
 Prévoyants du Canada—A—Dumas, G. —
 Hébert, R. — Paré, J. E. R.
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Li-
 mited (Bergeron, R.).
 Royal Insurance—B—Laurin, L.
 Sun Life of Canada—A—Garneau, B.

RIMOUSKI, Rimouski
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Desrosiers, B.
 —B—Brillant, J. R.
 Canada Life—A—Bourget, E.
 Crown Life—B—Cliche, L. P.
 —D—Ouellet, P. E.
 Great-West Life—A—Langlois, B. — La-
 pointe, G.
 Industrielle—A—Alary, C. — Rousseau, J.
 Laurentienne—A—Gagnon, G. — Painchaud,
 J. M.
 —E—Otis, C. — Rivard, G.
 Manufacturers Life—B—Lortie, P. T.
 Metropolitan Life—A—Beaulieu, A. — Lalib-
 érté, G. — Levesque, R. — McCraw, G.
 — Poulin, G. — Raymond, A. — Rioux, J.
 A. — Young, J. A.
 Montreal Life—A—Michaud, E.
 —B—Gagnon, J. A. — Martin, P.
 Mutuelle des Employés Civils—D—Marois, R.
 Mutual Life of Canada—A—Gagnon, C. —
 Martin, J. — Rouleau, G. O.
 Mutuelle-Vie de l'UCC.—A—Bélanger, U.
 —B—Brisson, J.
 North American Life & Casualty—E—Bélan-
 ger, J. A.
 Prévoyance—A—Dubé, A. — Roy, J. A.
 —B—DeChamplain, A.
 Prévoyants du Canada—A—Hudon, P. — Roy,
 T.
 —B—Martin, S.
 Prudential of London—B—Dufour, G. — Du-
 four, P. R.
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Li-
 mited (Séguin, G.).
 Royal Insurance—D—Les Agences d'Ass. Gé-
 nérales d'Amqui Inc., (Hébert, J.).
 Sauvegarde—A—Langlois, A. — Rioux, M.
 —B—Gagné, L.
 Solidarité—B—Saucier, G.
 Sun Life of Canada—A—Duval, P. — Thi-
 bault, R. H.
 United Benefit Life—B—Clérin, L. R. — Lan-
 dry, C.

RIVIÈRE-DU-LOUP, Rivière-du-Loup
 Caisse Nationale d'Economie—A—Gagnon, P.
 E. — Landry, F.
 Crown Life—A—Simard, J. L.
 —B—Gendron, J. O.
 Empire Life—B—Castelli, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Laurentienne—A—Beaulieu, L. — Montpetit, R. — Roy, G.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Morin, G. H.
Manufacturers Life—B—Gagné, P. A.
Metropolitan Life—A—Casgrain, J. C. — Normand, H. — Ouellet, J. — Ouellet, P. — Thibault, G.
Montreal Life—B—Simon, G.
Mutual Life of Canada—B—April, J. A.
Prudential of London—A—Nadeau, J. W.
Sauvegarde—A—Dubé, G. — Marquis, L. E.
Sun Life of Canada—A—Côté, J. E.
 —B—Voyer, G. — Voyer, J. B.
Travelers Insurance—B—Blanchet, L.
Union Canadienne—A—Gagnon, L.
- RIVIÈRE-DU-MOULIN, Chicoutimi**
- Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—B—Agence d'Ass., Lajoie Enrg., (Lajoie, A.).
Industrielle—A—Blackburn, E.
Mutuelle-Vie de l'UCC.—B—Tremblay, R.
 —E—Fortin, J. E.
Sauvegarde—B—Cloutier, V. — St-Cyr, M.
Sun Life of Canada—A—McLean, J. P. W.
- ROBERVAL, Roberval**
- Aeterna-Vie**—A—Girard, L.
 —B—Tremblay, R.
Dominion Life—B—Marcoux, C. — Marcoux, R.
Federal Life & Casualty—E—Gagnon, G. — Tremblay, G.
Industrielle—A—Lamy, Y.
Metropolitan Life—A—Garant, J. — Laroche, C.
Montreal Life—B—Bélair, J. Y.
Mutuelle des Employés Civils—D—Castonguay, L.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Bergeron, G.
North American Life—B—Simard, R. C.
Prévoyants du Canada—A—Brosseau, L. A.
 —B—Gagnon, J. H.
Prudential of America—A—Bonneau, J.
Solidarité—D—Boivin, B. A.
Sun Life of Canada—B—Villeneuve, P. Jr.
Survivance—A—Dubé, J. A.
- ROSEMÈRE, Terrebonne**
- Canada Life**—A—Levert, J.
Confederation Life—B—McCullough, H. E.
Crown Life—A—Lindsay, D.
Dominion Life—A—Marcotte, R.
Excelsior Life—B—Craig, R.
Federal Life & Casualty—E—Ferguson, J. R.
London Life—A—Buddo, G. R. — Sherwood, P. J. F.
 —B—Fraser Insurance Agencies (Fraser, A.).
London & Scottish Ass. Corp.—B—Joseph Rowat Limited (Cloutte, D. A. H.).
Metropolitan Life—A—Hébert, P. J.
Mutual Life of Canada—A—Binder, R.
Prévoyants du Canada—B—Auclair, A.
- Prudential of America**—A—Labelle, G. P.
Royal Insurance—B—Inglis, A.
Standard Life—B—Draper, G. C.
Sun Life of Canada—B—Ennis, L. J. — Berg & Dohrendorf Insurance Brokers (Berg, W.).
- ROUYN, Rouyn**
- Crown Life**—A—Beaudet, J. P. — Vézina, J. G.
 —B—Caouette, M.
Global Life—A—Robert, R. W.
Laurentienne—A—Lesage, M.
 —E—Dionne, T. — Lafontaine, R. — Lavigne, A.
London Life—A—Charbonneau, M. E. — Corvec, A. J. — Dussault, R. — Lavergne, Y. — St-Germain, G.
Metropolitan Life—A—Laferté, N.
Mutual Life of Canada—A—Gravel, O. W.
 —Richard, G.
Prévoyance—B—Guilbault, A.
Prudential of America—A—Sinclair, A. — Slobodian, P.
Prudential of London—B—Guimond, G.
Sauvegarde—A—Comtois, C. — Larouche, V. L. — Mercier, A. — Parenteau, M.
Solidarité—A—Charron, A.
- ROXBORO, Jacques-Cartier**
- Allstate Life**—B—Beverly, J.
Commercial Union Ass.—A—Oliver, F. L.
Global Life—B—Zukerman, P.
Great-West Life—A—Barrett, R. F.
London Life—B—Bernier et Lemieux Inc., (Bernier, J. R. — Lemieux, G.).
Metropolitan Life—A—O'Cain, R. G.
National Life—B—Fyfe et Frères Inc., (Fyfe, G.).
Morgan Insurance Services Limited (Beaudin, N. R.).
North American Life & Casualty—E—Bossy, I. R.
Royal Insurance—B—Caty, J. A.
Sun Life of Canada—A—Morris & Mackenzie Limited (Penney, L. T.).
 —B—Smeall, G. M.
Union Canadienne—E—Bellemarre, J. G.
- SCHEFFERVILLE, Duplessis**
- North American Life**—A—Michaud, R. J.
Prudential of London—B—Fortier, G.
Sauvegarde—D—Ethier, J. R.
- SEPT-ÎLES, Duplessis**
- Assurance-Vie Desjardins**—A—Santerre, L. A.
Canada Life—A—Pelletier, J. M.
Industrielle—A—Boutet, V. — Cruvelier, J.
 —B—Boutet, R. — Detuncq, J.
Laurentienne—E—Désormeaux, A. G. — Dumars, G. — Fradet, F. X.
Metropolitan Life—A—Poitras, J. M.
Mutual Life of Canada—A—Langlois, Y. — McNicoll, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- National Life—B—Gauthier, J. P.
 North American Life—A—Beaudin, A.
 —D—Blouin, L.
 North American Life & Casualty—E—Durivage, M.
 Prévoyants du Canada—A—Marcheterre, L. M.
 —B—Lafrance, L. G. — Morency, G.
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Bellemare, J. M. — Boudreau, S. M. — Leblanc, Y. J.).
 Royal Insurance—A—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc., (Bolduc, J.).
 —B—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc., (Beaulieu, O. L. — Demers, M. — Gagnon, M. E.).
 Sauvegarde—A—Pagé, R.
 Sun Life of Canada—A—Gagné, G. — Jelenic, S. — Perreault, D. — Pinkney, G. R. — Tarrant, P. J. — Ranger, A. W. — Serné, P.
 —B—Rivard, G.
 Union-Canadienne—B—Les Agences Commerciales du Golfe Limitée (Leblanc, L.).
 United Benefit Life—B—Cusin, D.
- SHAWINIGAN, St-Maurice
 Aeterna-Vie—A—Bédard, M. — Bégin, A. — Bujold, A. — Desharnais, A. — Plamondon, J. G.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A— Marceau, A.
 Allstate Life—B—Proulx, Y.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Paquet, Y.
 Canada Life—A—Arcand, J. — Ferron, R. — Garvin, C. — Walsh, J. P.
 —B—Terriault, J. P. — Walsh, M. G.
 Dominion Life—B—L'Ecuyer, M.
 Empire Life—B—Gélinas, C.
 Excelsior Life—B—Arbour, J. W.
 Great-West Life—A—Raymond, F.
 Industrielle—A—Bessette, M. — Cossette, G.
 — Croisetière, Y. — Dupont, F. — La chance, L. — Lafontaine, J. M. — Laurendeau, S. — Maillette, F. — Martel, R. — Rivard, F. — Rouillard, A. — Théoret, A.
 —B—Dugré, J. P. — Normandin, A.
 Laurentienne—A—Garceau, H.
 —B—Dolbec, G. — Larose, J. R.
 —E—Marchand, A. — Marcotte, G.
 Maccabees Mutual Life—B—Duchesne, R.
 Metropolitan Life—A—Bergeron, P. H. — Boisvert, L. — Carier, C. — Cournoyer, E. — Desaulniers, C. — Lavergne, J. J. — Lemay, A. — McCraw, M. — Milot, D. — Proulx, F. — Rivard, P. E. — Vaugeois, J. M.
 Monarch Life—A—Villemure, F.
 —B—Lemay, P.
 Mutuelle des Employés Civils—D—Soucy, M.
 Mutual Life of Canada—A—Gauthier, A. N. — Pellerin, P. H. — Ricard, J.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Gaillardetz, B. — Pelletier, E.
- North American Life & Casualty—E—Loken, H. G.
 Prévoyance—B—Grenier, D. — Villeneuve, P.
 Prudential of America—A—Beaudoin, H. P. — Bénard, J. — Goulet, Y. — L'Herault, C. — Robert, A. — Ruel, R. — Tanguay, H. P.
 Prudential of London—B—Hardy, G. — Préfontaine, J. A. E.
 —D—Hardy, G. R.
 Royal Insurance—B—Dufresne, F. G. — Carrier et Villeneuve (Villeneuve, P.).
 Survivance—A—Laporte, R.
 Union Canadienne—B—Beaulac, A.
 Union-Vie—A—Chartrand, R.
- SHERBROOKE, Sherbrooke
 Aeterna-Vie—A—Fournier, J. C. — Mailhot, A. H. — Poulin, R.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A— Lavigne, R. — Pilon, C. — Sauvageau, A.
 —B—Poulin, J. A. — Parisien, M.
 Allstate Life—A—Dallaire, P.
 —B—Morin, G.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Pichette, J.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Daigle, J. B. — Goulet, G. — Laurence, P. J.
 —B—Martel, R.
 Canada Life—A—Beaulieu, A. — Peabody, E. B. — Peabody, H. A. — Tomkins, E. H.
 Confederation Life—A—Couture, J. A. — Gallinger, S. H. — Laflamme, W. K. — Simard, A.
 —B—Labrecque, F.
 Continental Life—B—Gagné, L. — Proteau, D.
 Crown Life—A—Deshaies, M. — Doyon, L. — Marengo, M.
 —B—Messier, M.
 Dominion Life—B—Champeau, F.
 Empire Life—A—Caron, H.
 —B—Roux, J. E.
 Excelsior Life—A—Beaubien, C. M. — Blais, A. — Larose, C. — Manseau, L. — Patenaude, L. — Préfontaine, J. J. E.
 —B—Audet, G. — Larose, R. — Assurance C. W. Dunn Insurance Inc., (Dunn, J. J.).
 Federal Life & Casualty—E—Boutin, J. H. — Gaudreau, L. E. — Rose, H. S. — Ross, C. — Thompson, H. M.
 Great-West Life—A—Laberge, A. V. — Stevenson, D. A.
 —B—Fortier, B. J. R. — Jacques, B. J. — Jacques, C. A. — Turgeon, J. A. — St-Laurent, F.
 Imperial Life—A—Beauchemin, E. A.
 Industrielle—A—Brière, H. — Comtois, G. — Côté J. — Delage, E. — Hébert, B. — Labonté, R. — Labrecque, R. — Lambert, B. — Lemieux, J. P.
 —B—Collin, M.
 Laurentienne—A—Breault, R. — Bureau, Y.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Cloutier, P. — Lessard, G. — Lussier, G.
- Roy, R. R. — Thibault, C. E.
- London Life**—A—Bougie, R. — Coutu, G. — Grégoire, J. J. — Lehoux, R. — Ménard, J. — O'Donnell, C. E. — Robert, C. R.
- London & Scottish Ass. Corp.**—B—Campbell, C. L. Jr.
- Maccabees, Mutual Life**—B—Graham, H. F.
- Manufacturers Life**—A—Blais, A. — Caron, J. E. — Leduc, A. J.
- Metropolitan Life**—A—Bélanger, G. — Castonguay, G. — Conway, G. — Gagnon, R. — Gaudreau, G. — Gosselin, N. B. — Goyette, O. — Lavallée, L. — Mathieu, H. — Papillon, F. M. — Thibodeau, R.
- Minnesota Mutual Life**—B—Paquet, A.
- Monarch Life**—A—Larkin, F. — B—Custeau, J. W. — Gosselin, A. — Larkin, G. A. — Larkin, W.
- Montreal Life**—A—Tarte, J. G. — B—Soucy, A.
- Mutuelle des Employés Civils**—D—Biron, A.
- Mutual Life of Canada**—A—Maher, J. S. — B—Millar, B. McD.
- Mutuelle Vie de l'UCC**—B—Duclos, R. — Gauvin, H.
- National Life**—A—Charlebois, W. P. — Pépin, J. E. R. — B—Cadorette, L. — Parsons, M. O. — St-Laurent, R. — Strickland, J. M. — McManamy & Baldwin Inc., (Baldwin, F.). Fred W. Bean Ins. Limited (Bean, F. W.).
- New York Life**—A—Fortin, J. L. R.
- North American Life**—A—Davis, C. M. — Delorme, L. J. — B—W. S. Dresser & Company (Simms, C. F.).
- North American Life & Casualty**—E—Ford, D. C. — Murray, R. R. — Pankovitch, D. M. H. — Planche, J. H. R. — Planche, R. H. — Soetemans, G. G.
- Prévoyants du Canada**—A—Codère, A. — Delisle, S. S. P. — Gagné, A. L. — Gagné, A. — Gagné, M. — Larocque, J.
- Prudential of America**—A—Bouchard, C. — Dupré, J. E. — Gendron, J. C. — Lamoureux, M. — Lapointe, R. — Lessard, M. — Paquette, L. — Spalding, D. C. — Tobin, L. P.
- Sauvegarde**—A—Boisvert, M. — Bolduc, C. — Couture, J. — Goudreau, L. P. — Jacques, E. A. — Vincent, C. A. — B—Hallé, P. H.
- Solidarité**—A—Croteau, A. — Jeanson, A. — Lambert, M.
- Sun Life of Canada**—A—Banks, G. W. — Doyon, H. P. — Gagnon, J. G. — McRae, D. C. — Therrien, F. — B—Loomis, E. B. — Michel, J. C. B.
- Survivance**—A—Barré, F. — Duclos, M. — Morin, F. — Sévigny, P. A.
- Travelers Insurance**—B—Amédée Roy Limitée (Couture, H. P. — Roy, A.).
- Union-Vie**—A—Emond, J. L. — Plante, M. **United Benefit Life**—B—Fortin, A. — Poulin, R.
- SILLERY, Québec**
- Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—B—Drouin, L. P. — Plamondon, J. — Tourville, A.
- Assurance-Vie Desjardins**—A—O'Neill, C.
- Canada Life**—A—Gariépy, G. — Royer, Y.
- Confederation Life**—A—Gauthier, R. — Morin, P. — B—Pratte et Côté, Inc., (Myrand, B.).
- Crown Life**—A—Métivier, A. A. — Paradis, M. — B—LeBrun, J. P. — Larue et Doré Enrg., (Doré, S.).
- Dominion Life**—B—Angelillo, V. — Cloutier, R. — Grondin, J.
- Empire Life**—B—Houle et Gauthier Limitée (Gauthier, L.).
- Imperial Life**—B—Slater, G. R.
- Industrielle**—B—Pettigrew, L. M. — Saucier, G. — J. A. Levesque Inc., (Turgeon, J. L.).
- Manufacturers Life**—B—Chenail, G. C.
- Metropolitan Life**—A—Beaulieu, J. D. — Bouchard, G. — Désy, L. — Laporte, R. — Moisan, M.
- Montreal Life**—B—Lavigueur Assurance Inc., (Lavigueur, G.).
- Mutuelle des Employés Civils**—D—Mercier, J. M.
- Mutual Life of Canada**—A—Lamontagne, J. C.
- New York Life**—A—Méthot, A.
- North American Life**—A—Schulman, J. — B—Chouinard, J. J. — Turcot, A.
- North American Life & Casualty**—E—Labrie, G.
- Norwich Union Life**—A—Marois, V. — B—Cook, Joubert et Desrochers Limitée (Cook, J. A.).
- Prévoyance**—B—Bazinet, M.
- Prévoyants du Canada**—A—Rouleau, J. H. — B—Chalifour, Couillard et Tessier Inc., (Chalifour, P.) — J. Rolland Côté Enrg., (Audet, N.) — Emile Vaillancourt et Fils (Vaillancourt, J. M.).
- Prudential of America**—A—De Rico, G.
- Prudential of London**—B—Audet, P. — Blouin, L. — Marcoux, J.
- Royal Guardians**—E—Permanent Agencies Limited (Labadie, C.).
- Royal Insurance**—B—Ladouceur, E. — Love, A. R. — Michaud, M.
- Sun Life of Canada**—A—Thivierge, J. A. — B—Matte, J. C.
- Survivance**—D—Ferland, R.
- Travelers Insurance**—B—Giguère, P. H. — B—Eugène Jobin Enrg., (Fortin, J. P. — Martel, G.).
- SOREL, Richelieu**
- Confederation Life**—B—St-Arnault, P.
- Crown Life**—A—Lavallée, J. J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Empire Life—A—Rémillard, G.
 Industrielle—A—Guilbault, A.
 Laurentienne—B—Farly, J. N. E. — Robidoux,
 J. W.
 —E—Ducasse, R.
 Metropolitan Life—A—Berthiaume, S. — Car-
 din, J. — Carpentier, J. G. — Carpentier,
 R. — Danis, L. — Goulet, R. — Valois, J.
 A.
 National Life—B—Messier, J.
 Northern Life—A—Groulx, J. R.
 Prudential of America—A—Desmarais, J. —
 Lemaire, L. — Larivière, J. P. — Millette,
 G. — Tremblay, J. R.
 Sauvegarde—A—Jacques, L. P.
 Sovereign Life—B—Beauchemin, A.
 Sun Life of Canada—B—Forget, L.
 Survivance—A—Ritter, J.
 Union Canadienne—E—Grenon, R.

ST-AMBROISE, Joliette
 Great-West Life—A—Ducharme, M. —
 Mailhot, J. M.

ST-BONIFACE, St-Maurice
 Aeterna-Vie—A—Bournival, L.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—St-Pierre, B.
 Sauvegarde—B—Dugré, L.

ST-BRUNO, Chambly
 Allstate Life—B—Dawe, J. E.
 Assurance-Vie Desjardins—B—Pintal, H.
 Caisse National d'Economie—A—Duguay, G.
 —B—Cousineau, J. L.
 Global Life—A—Beauséjour, L.
 Industrielle—B—Gauthier, A.
 Manufacturers Life—A—Planche, G. R.
 Mutual Life of Canada—A—Wildman, R.
 —B—Stewart, O. C.
 North American Life—A—Watt, J. A.
 Prévoyance—D—Dubois, L.
 Prudential of America—A—Bélisle, J. H.
 Prudential of London—A—Desmarais, A. —
 Lauzon, R.
 —B—Richard, R. — Antoine Desmarais et
 Fils Inc., (Desmarais, A.).
 Standard Life—A—Bruce, D. M.
 Sun Life of Canada—A—Lefebvre, J. P.
 Travelers Insurance—B—Judah, J. L.

ST-EUSTACHE, Deux-Montagnes
 Crown Life—B—Desrosiers, P.
 Sauvegarde—A—Isabelle, G.
 Union Canadienne—E—Barbe, C.

ST-EUSTACHE-SUR-LE-LAC,
 Deux-Montagnes
 Confederation Life—A—Dainty, G. A.
 Dominion Life—B—R. C. Coull & Company
 Limited (Aubert, J. E.).
 Empire Life—C—Blain, R.
 Excelsior Life—B—Permanent Agencies Lim-
 ited (Each, C. G.).

Great-West Life—A—Cloutier, H. A.
 Industrielle—A—Ratthé, R.
 Metropolitan Life—A—Besner, R. H.
 Mutual Life of Canada—A—McDougall, Y. H.
 —B—Turner, A.
 Prévoyance—B—Lefebvre, J. G.
 Prudential of America—A—Boivin, A.
 Prudential of London—B—Morgan Insurance
 Services Limited (Hicks, D. P.).
 Royal Insurance—B—Chartrand, G. — Char-
 trand, L. G. — Prud'homme, M.
 Solidarité—D—Paquette, Y.
 Standard Life—B—H. R. Tucker Limited
 Bryson, C. H.).
 Travelers Insurance—B—Cassidy, E. V.
 Union Canadienne—B—Berthelet, J. P.

ST-FÉLICIEN, Roberval

Aeterna-Vie—A—Hébert, G.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Pouliot, J. C.
 Industrielle—A—Beaudoin, F.
 Montreal Life—A—Tremblay, G.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Côté, L.
 Prévoyance—B—Gagnon, J. M.
 Prévoyants du Canada—A—Tremblay, P.
 Prudential of America—A—Simard, J. P.
 Solidarité—D—Bergeron, R.
 Survivance—A—Boutin, L.
 Union Canadienne—A—Imbeault, G.

ST-FRANÇOIS-DE-SALES, Laval
 Canadian Premier Life—A—Houde, M. R.
 Laurentienne—E—Bourgouin, A.

ST-GEORGES, Beauce
 Aeterna-Vie—A—Doyon, L. — Poirier, R.
 —B—Nadeau, R.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Gilbert, G.
 Canada Life—A—Hall, E. — Veilleux, P.
 Excelsior Life—A—Voyer, J. L.
 Federal Life & Casualty—E—Roy, J. P.
 Laurentienne—A—Fortin, G.
 Manufacturers Life—A—Morin, G.
 Mutuelle Vie de l'UCC—A—Bolduc, Mlle M.
 —B—Bolduc, E. — Bolduc, R.
 —E—Duval, G.
 North American Life & Casualty—E—Poulin,
 L.
 Solidarité—A—Gagné, C.
 Sun Life of Canada—A—Bevilacqua, P. —
 Boucher, J. — Gagnon, L.
 Survivance—A—Drouin, F. — Drouin, M. —
 Gagné, F.
 United Benefit Life—B—Vallée, I.

ST-GÉRARD DE MAGELLA, Québec
 Great-West Life—B—Emond, G.
 Industrielle—A—Auger, H.

ST-HENRI, Lévis
 Solidarité—B—Fortin, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**ST-HENRI-DE-MASCOUCHE,
L'Assomption**

Empire Life—A—Gauvreau, G.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Beauchamp, G.

ST-HILAIRE, Rouville

Great-West Life—A—Choquette, C.
Industrielle—A—Lamothe, J.
Metropolitan Life—A—Sauvé, R.
Sun Life of Canada—A—Whalen, T. D.
United Benefit Life—B—Lucier, J. Y.

ST-HUBERT, Chamby

London & Scottish Ass. Corp.—B—Chenard, P.
Northern Life—A—Morin, L.
Pearl Assurance—A—Higgins, C. L. Jr.
Prudential of America—A—Jutras, R.

ST-HYACINTHE, Cté St-Hyacinthe

Aeterna-Vie—A—Chabot, R. — Davignon, J.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Brodeur, J. D.

Confederation Life—A—Chapdelaine, J. A. W.
— Choquette, M.
—D—Chapdelaine, H.

Continental Life—B—Hébert, L.

Crown Life—B—Caouette, G. — Leduc, H. —
Ricard, T.

Excelsior Life—B—Lorange, D. — Lorange,
J. M.

Federal Life & Casualty—E—Lagacé, J. L.

Great-West Life—A—Gaulin, G. — Rousseau,
G.

Industrielle—A—Comtois, A. — Frenière, J.
G. — Laroche, J.

Laurentienne—A—Lemire, M.

—B—Plamondon, J. R.

—E—Bussières, G. — Girouard, B. — La-
marche, G. — Plamondon, C. B. — Rivard,
J. M.

London Life—A—Marois, J. O.

Maccabees Mutual Life—B—Noiseux, J. H.

Manufacturers Life—B—Guérin, H.

Metropolitan Life—A—Auger, R. — Bergeron,
E. — Bourbeau, L. — Cadieux, J. A. —
Caron, J. L. — Ledoux, L. — Simard, C.
—B—Comeau, J. E.

Monarch Life—A—Vrancenck, J.

—B—Beaudry, G.

Montreal Life—A—Roberge, J. Y.

Mutuelle des Employés Civils—D—Dumais, R.

New York Life—B—Gladu, G.

Prévoyance—A—Choinière, M.

—B—Bernard, I.

Prévoyants du Canada—B—Sansom, M.

Prudential of America—A—Bouthillette, B. —
Graveline, G. — Hamel, J. J. — Lambert,
O. — Lewis, M. — Poirier, W. — Simard,
P.

Royal Insurance—B—Arpin, P. — Boudreau,
Auger et Associés (Langelier, L. M.).

Sauvegarde—A—Perreault, P.

—B—Désy, P. E. — Martel, L.

—D—Poliquin, R.

Sovereign Life—B—Tardif, P.
Sun Life of Canada—A—Hudon, R.
—B—Héon, J. U.

Survivance—A—Dugal, J. R. — Gousy, L.
A. — Laperle, E.
—B—Paquette, Mlle M.

Union Canadienne—E—Graveline, P.

ST-JEAN, St-Jean

Aeterna-Vie—A—Hébert, J. P. — Tétreault,
J.

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Bissonnette, O.

Assurance-Vie Desjardins—A—Alexandre, P.
Caisse Nationale d'Economie—B—Bélanger, J.
A.

—B—Lanthier, G. — Lanthier, U.

Canada Life—A—Girard, G. C. — Leclair,
G. J. — Roy, J. P.

—B—Tétrault, Y.

Confederation Life—A—Bourret, J. N. —
Rancourt, M.

Excelsior Life—B—Viens, M.

Federal Life & Casualty—E—Lanoue, J. M.
Great-West Life—A—Clouâtre, L. — Mercier,
P. — Rome, L.

—B—Lange, J.

Industrielle—A—Charron, J. M. — Lapierre,
J. J. — L'Heureux, J. P. — Pépin, G.

Laurentienne—A—Lemaire, B. — Lemaire, L.
Jr.

—B—Jenneau, J. N.

—E—Chevalier, J. — Harbec, J. P. —
Hébert, G. — Paradis, A.

London & Scottish Ass. Corp.—B—Farley, A.
K.

Metropolitan Life—A—Allard, A. G. — Caron,
J. C. — Desjardins, A. — Lemieux, J. R. —
Trudeau, A. H. — Vincellette, R.

National Life—B—Bessette, R.

North American Life & Casualty—E—Camar-
raire, C.

—E—Goulet, V. — Jacques, M. G.

Prévoyance—A—Gagnon, L.

Prévoyants du Canada—A—Brunet, Mme R.
A.

Prudential of America—A—Dumas, L. —
Georges, G. — Lachance, R. — Ménard, C.

Prudential of London—B—Brault, P.

Royal Insurance—B—Ouimet, R. — Boudreau,
Auger et Associés (Sauvé, R.) — F. R.
Lefebvre Limitée (Lefebvre, F. R. —
Payette, J.).

Solidarité—A—Bergeron, A.

Survivance—A—Goyette, A.

Travelers Insurance—B—Trahan, G. — Tra-
han, R. G. J.

Union Canadienne—A—Valade, Larin et Lan-
gevin Limitée (Langevin, S.).

—E—Provost, H.

ST-JEAN-CHRYSOSTOME, Lévis

Royal Guardians—E—Carrier, F.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-JÉRÔME, Terrebonne**
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Sanche, B.
 —B—Viau, R.
Allstate Life—B—Martin, Y. R.
Assurance-Vie Desjardins—A—Parenteau, J.
Confederation Life—A—Belley, R.
 —B—Beauséjour, J. R. — Beauséjour, P. —
 Blondin, H. — Blondin, J. P.
 —D—Gagné, G.
Crown Life—B—Latour, G.
Excelsior Life—B—Fugère, J.
Great-West Life—A—Huneault, L.
Industrielle—A—Bonin, L. P. — Jérôme, R. —
 Lauzon, F. — Lemieux, J. G. — Paquette,
 P. A.
Laurentienne—A—Desjardins, J. E. — Lau-
 rier, G.
 —D—Legault, M.
 —E—Lebeau, F.
Manufacturers Life—A—Monette, C. D.
 —B—Bélec, L. M.
Metropolitan Life—A—Allard, J. R. — Asselin,
 G. — Dupras, L. — Giroux, R. D. — La-
 pointe, P. — Légaré, R. — St-Michel, L.
 —B—Bellerose, R. A.
Montreal Life—A—Roy, J.
Mutual Life of Canada—A—Clément, A.
New York Life—B—Blondin, Y. — Dupras,
 M.
Prudential of America—A—Dubreuil, G.
 —Lachapelle, A. — Ladouceur, E. R. — Séné-
 cal, F.
Royal Guardians—E—Charbonneau, A.
 —E—Permanent Agencies Limited (Courte-
 manche, R. — Hébert, J. G. — Leahey, M.
 — Leduc, C. E. — Nadon, J. A.).
Royal Insurance—B—Cadieux, J. C. — St-
 Vincent, R.
Sauvegarde—A—Fournelle, M. — Millette, A.
Sun Life of Canada—A—Boivin, J. A.
Union Du Commerce—B—Lefebvre, J. P.
- ST-JOSEPH-D'ALMA, Lac St-Jean**
Aeterna-Vie—A—Fortin, M. — Fortin, Y. —
 Perron, S.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Potvin, O.
Confederation Life—A—Angers, J. P. G. —
 Gingras, J. M.
Federal Life & Casualty—E—Dufour, J. P.
Industrielle—A—Aubé, L. — Girard, R. —
 Martel, R.
Laurentienne—B—Baribeau, G.
 —E—Conabree, F. — Simard, R. — St-
 Pierre, J. J. Jr.
Montreal Life—A—Fillion, J. L. — Gaudreault,
 J. — Gaudreault, O.
Mutuelle Vie de l'UICC—B—Tremblay, G.
New York Life—A—Giguère, J.
North American Life & Casualty—A—Berge-
 ron, V.
Prévoyance—B—Harvey, P. E.
Prévoyants du Canada—B—Bouchard, J. P.
- Prudential of America**—A—Boucher, C. —
 Poirier, J. — Roussel, A.
Sauvegarde—A—Martin, F.
Union Canadienne—B—Angers, J. B.
Union du Commerce—A—Gauthier, H. —
 Pilote, H. — Villeneuve, C.
 —B—Belley, J. M. — Gagnon, F.
Union-Vie—A—Larouche, É.
- ST-LAMBERT, Chamby**
Canada Life—B—Racey, C. A.
Confederation Life—A—Quenneville et Pépin
 (Pépin, M.).
 —B—Sasseville, E. E. — Soucie, R. — Soly,
 Chabot, Ranger Limitée (Ranger, O.).
Concordia Life—B—Almela, J.
Crown Life—B—Baxter, R. G. — Beauche-
 min, R. — Fortin, J. G.
Dominion of Canada—B—Gratton, J. L.
Empire Life—A—Carrier, R. T.
Federal Life & Casualty—E—Fauteux, E. G.
Imperial Life—A—Angers, B. A.
 —B—Vallée, M.
Industrielle—A—Souter, K.
London Life—A—Rivet, H.
Manufacturers Life—A—Hubert, W. R. —
 Mourand, L.
 —B—Mailloux, A. — Stewart, Smith (Ca-
 nada) Limited (MacIsaac, R. G.).
Metropolitan Life—A—Beaudette, C. A. —
 Bernier, R. — Langlois, P. E. J. — Leroux,
 H. — Maurer, J. P.
Mutual Life of Canada—A—Worrall, J.
 —B—Monroe, F.
North American Life & Casualty—E—Martin,
 M.
Norwich Union Life—B—The E. A. White-
 head Company (McEwen, G. D.).
Prudential of America—A—Boisvert, H. —
 Morin, H. P. — St-Germain, L.
Prudential of London—A—Bouthillier, P.
 —B—Gillians, R. R.
Standard Life—B—Bisaillon, J.
Sun Life of Canada—A—Benskin, G. R. —
 Charbonneau, P. M. — O'Shea, J. S. —
 Vézina, A.
 —B—Blackstock, W. H. — Lemieux, R. —
 Perrett, D. A. — Roy, P. A.
Travelers Insurance—B—Berridge, E. S. —
 Johnson, D. P. — Paquette, R. A. — Shufelt,
 W. M.
- ST-LAMBERT, Lévis**
Sauvegarde—D—Vachon, J. L.
Sun Life of Canada—B—Roy, P. A.
- ST-LOUIS DE COURVILLE, Québec**
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Côté, G.
Empire Life—A—Grenier, P. P.
Metropolitan Life—A—Boutet, R. — Cam-
 peau, R. — Giroux, L. — Giroux, P. E. —
 Lasnier, G. — Mathieu, R.
Prudential of America—A—Simard, R.
Royal Guardians — E — Permanent Agencies

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Limited (Plamondon, J.).
Solidarité—B—Lesage, Proteau Limitée (Mathieu, G.).
Sovereign Life—B—Garneau, S.
Sun Life of Canada—A—Théberge, D.
- ST-LOUIS DE PINTENDRE**, Lévis
Sovereign Life—D—Dumont, G.
- ST-MARTIN**, Laval
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Brisebois, L. — Gratton, J. A.
Caisse Nationale d'Economie—B—Patenaude, I.
Canada Life—A—Williams, F.
Continental Assurance—B—Cherry, L. — Liederman & Pinder Agencies Limited (Liederman, M.).
Crown Life—A—Forbes, D. G. — Lockett, W. R. — Spivak, M.
Empire Life—A—Bériault, A. — Spalter, J. —B—Vineberg, L.
Imperial Life—A—Fisher, H.
Industrielle—A—Gervais, H. P. — Tanguay, Y.
London Life—A—Elman, C. — Ernst, E. — Essner, F. — Walsh, R.
Metropolitan Life—A—Brien, E. — Mallette, S. H. — Senécal, J. C.
Minnesota Mutual Life—B—McAlear, C. B.
Montreal Life—B—Anderson, W.
Northern Life—A—Gericke, W.
Prévoyance—B—Bernard, R.
Prudential of America—A—Friedman, A. — Gottheil, I.
Prudential of London—A—Borris, W. A. —B—Kiritsis, A.
Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Brien, L.).
Sauvegarde—A—Poulin, G. O.
Standard Life—A—Lavigne, J. G.
Sun Life of Canada—A—Bégin, R.
Travelers Insurance—B—Couillard, V. G.
- ST-PAUL L'ERMITE**, Joliette
Allstate Life—A—Ménard, R. G.
Mutuelle Vie de l'UCC—E—Drainville, C.
Prévoyance—D—Sigouin, J. P.
Prudential of America—A—Rivest, G.
Royal Insurance—B—Boucher, P.
Sovereign Life—A—Berthiaume, R.
- ST-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS**, Montmorency
Laurentienne—B—Chabot, P. E.
Prévoyants du Canada—A—Gagnon, J. L.
- ST-RÉDEMPTEUR**, Lévis
New York Life—A—Bélanger, C. H.
Norwich Union Life—A—Belleau, M.
- ST-ROMUALD**, Lévis
Aeterna-Vie—A—Joncas, B.
- Canada Life**—B—Bergeron, H.
Industrielle—A—Carrier, D.
Metropolitan Life—A—Dutil, A. — Voyer, L.
Prudential of America—A—Plante, J. P.
- STE-AGATHE-DES-MONTS**, Terrebonne
Dominion Life—E—Ladouceur, F.
Dominion of Canada—B—Cloutier, G.
Metropolitan Life—A—Lacasse, A.
Prévoyants du Canada—B—Liboiron, J. G. — Voss, A. G.
Sauvegarde—B—Piché, M.
- STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ**, Montmorency
Continental Life—A—St-Hilaire, G.
Manufacturers Life—B—Perron, M.
Metropolitan Life—A—Lavoie, J. A.
Sun Life of Canada—A—Fortin, E.
- STE-ANNE-DES-MONTS**, Gaspé-Nord
Federal Life & Casualty—E—Leblanc, F.
Laurentienne—A—Levesque, G.
National Life—B—Henley, G. H.
Sauvegarde—A—Bouchard, H. —D—Michaud, C.
- STE-DOROTHÉE**, Laval
Excelsior Life—B—Donald C. Miller Limited (Miller, D. C.).
London Life—A—Zucco, J. G. A.
Metropolitan Life—A—Godin, Y.
Mutual Life of Canada—A—Gunhouse, J. L.
Northern Life—B—Hodge, C. E.
Prévoyance—B—Couvrette, J. A.
Prudential of America—A—Dionne, P.
Prudential of London—A—Roy, L.
- STE-FAMILLE, ÎLE D'ORLÉANS**, Montmorency
Confederation Life—B—Gosselin, G.
- STE-FOY**, Québec
Aeterna-Vie—A—Carignan, D. — Fortin, G.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Dionne, J. P. — Dionne, R.
Assurance-Vie Desjardins—A—Lessard, L. — Rioux, J. C.
Caisse Nationale d'Economie—A—Langlais, J. R. — Duchesneau, A.
Canadian Premier Life—A—Légaré, C. L.
Confederation Life—A—Bruneau, L. J. — Cashman, G. —B—Pratte et Côté Inc., (Legault, A. — Lehoux, M. — Mainguy, J. L.).
Continental Life—A—Jobidon, R.
Crown Life—B—Dugas, P. M. — Lizé, A. — Larue et Doré Enrg., (Larue, A.).
Dominion Life—A—Trudel, R. P. — Payeur, Y. —B—Chamberland, A. — Tessier, C.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Empire Life**—B—Cox Insurance Agencies Limited (Archambault, J.) — Houle et Gauthier Limitée (Houle, F.).
- Excelsior Life**—A—Beaudette, P. A. — Hudon, J. A. — Viens, C.
- Federal Life & Casualty**—E—Boudreault, R.
- Great-West Life**—A—Bilodeau, M.
- Imperial Life**—A—Gariépy, A. — Gourdeau, C. S. — Samson, J. P.
- Industrielle**—A—Audet, G. — Bédard, G. — Chartier, J. — Courville, J. — Desmarais, J. P. — Dinan, F. G. — Giguère, A. — Gosselin, R. — Lefebvre, P. — Morin, R. — Ouellet, B. — Pelletier, G. — Samson, Q. — Hallé et Couture Limitée (Dore, C.). —B—Bouchard, B. — Morin, P. E. Hallé et Couture Limitée (Hallé, R. — Provencher, R.) — Scott et Rémillard Inc., (Rémillard, A.).
- Laurentienne**—A—Dumais, V. — Langlois, G. —B—Wagner, P. — J. E. Poitras Inc., (Poitras, G. — Poitras, J. M. — Roy, D.). —E—Dupuis, B. — Lougheed, H. A.
- Metropolitan Life**—A—Désy, G. — Lacombe, A. — Lehoux, R. — Michaud, L. — Tremblay, A. — Tremblay, S.
- Mutual Life**—B—Morency, C.
- Montreal Life**—A—Deblois, R.
- Mutuelle des Employés Civils**—D—Rouillard, L.
- Mutual Life of Canada**—A—Kelly, B. — Reny, P. — Tanguay, G. —B—Duchesne, H. B.
- Mutuelle Vie de l'UCC**—A—Duchesneau, A. — Myrand, E.
- National Life**—B—Huot, A. A. — Roy, J. A.
- New York Life**—A—Lavergne, P. — Poitras, R. — St-Pierre, L.
- North American Life**—A—Carrier, Z. — Dion, J. —B—Eugène Lavoie Inc., (Lavoie, R.).
- North American Life & Casualty**—E—Cantin, R. — Gauvin, M. — Parent, P. E. — Perron, R. — Roy, J. P. — Vézina, C.
- Northern Life**—A—Vincent, R. J.
- Prévoyance**—A—Maltais, D.
- Prévoyants du Canada**—A—Diamant, M. — Renaud, P. —B—LeBrun, G. — Chalifour, Couillard et Tessier Inc., (Tessier, R.) — Lavigne Assurance Inc., (Lavigne, J. — Langevin, J.).
- Prudential of America**—A—Bernard, R. — Blais, J. N. — Cyr, L. A. — Guay, B. — Marcoux, M. — Nadeau, D.
- Prudential of London**—A—Patry, J. C. — Rouleau, J. G. —B—Létourneau, G.
- Royal Guardians**—E—Permanent Agencies Limited (Lamy, J. P. — Poulin, J. A.).
- Royal Insurance**—B—Myrand, L. — Pierre Méthot Inc., (Méthot, P.).
- Solidarité**—A—Bussières, J. —B—Lesage, Proteau Limitée (Gauthier, J.).
- M. — Vallée, G.). —C—Poulin, M.
- Sun Life of Canada**—A—Dumont, P. — Elie, R. C. — Levesque, P. E. —B—Legault, P.
- Survivance**—A—Minguy, J. M.
- Travelers Insurance**—B—Blouin, A. — Martel, J. P.
- Union Canadienne**—A—McCann, Lévesque et Marquis Inc., (Lévesque, A. — Marquis, P.).
- United Benefit Life**—B—Desjardins, J. R. — Drouin, J. P.
- STE-PÉTRONILLE, ÎLE D'ORLÉANS,
Montmorency**
- Manufacturers Life**—B—Périnet, L. P.
- STE-ROSE, Laval**
- Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—A— Robillard, Y.
- Canadian Premier Life**—B—Gagnon, P. E.
- Crown Life**—A—Carniel, L.
- Dominion Life**—B—Dagenais, L.
- Great-West Life**—B—Poirier, R.
- Industrielle**—B—Boutin, P. A.
- London Life**—A—Hamel, R.
- Metropolitan Life**—A—Ducharme, J. — Proulx, G.
- New York Life**—A—Bastien, M. — Gravel, M. — Ouimet, F. —B—Prud'homme, J. M.
- Prévoyance**—B—Fleurant, S.
- Prévoyants du Canada**—A—Ouellet, C.
- Prudential of America**—A—Chevrier, H. — Cusson, M. —B—Arsenault, L.
- Sovereign Life**—A—Bordeleau, G.
- Sun Life of Canada**—A—McEathron, M. L.
- STE-ROSE DE LIMA,**
North American Life—A—Doxey, R. J. G.
- STE-THÉRÈSE DE BLAINVILLE,
Terrebonne**
- Aeterna-Vie**—A—Cloutier, J. — Pigeon, A.
- Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—A— Campeau, C. —B—Germain, A.
- Crown Life**—A—Beaulieu, H. — Schmidt, K. H. —B—Chartrand, A.
- Dominion Life**—D—Dupont, D.
- Empire Life**—B—Dorget, G. O.
- Industrielle**—A—Calvé, J. R. — Calvé, N. — Charette, J.
- Metropolitan Life**—A—Blais, P. P. — Gratton, G. — Joly, Y. — Martin, E. — Pace-Asciak, J. J.
- National Life**—B—Belisle, B.
- Solidarité**—A—Brosseau, L.
- Standard Life**—B—Shaughnessy, J. P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- TEMPLETON, Papineau**
Industrielle—A—Quevillon, G.
- TERREBONNE, Terrebonne**
Aeterna-Vie—A—Lavallée, M.
Industrielle—A—Deslauriers, P. A.
Laurentienne—A—Sanscartier, P.
Metropolitan Life—A—Breault, M. — Champsagne, H. — Charest, P.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bousquet, P. E.
Prudential of America—A—Renaud, G. R.
Royal Insurance—D—Corbeil, J.
Sauvegarde—B—Forget, J. P.
Solidarité—A—Papineau, A.
Sun Life of Canada—B—Charbonneau et Despatie Limitée (Hénault, J. D.).
Union du Commerce—A—Latendresse, G.
- THETFORD-MINES, Mégantic**
Aeterna-Vie—A—Doyon, J. L. — Giroux, A.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Paré, L.
Caisse Nationale d'Economie—B—Baillargeon, L.
Confederation Life—B—Duval, L. P.
Crown Life—A—Ouellette, H.
 —B—Campeau et Campeau Inc., (Campeau, H. — Campeau, O.).
Great-West Life—B—Côté, J.
Industrielle—A—Huot, A. — Langlois, G. — Perron, J. L. — Rouleau, M.
Laurentienne—A—Boulanger, A.
 —E—Darcy, E. — Lebel, R. — Turcotte, P.
Metropolitan Life—A—Desrosiers, R. — Martineau, C. — Poiré, J. O.
Montreal Life—A—Dupuis, G.
Mutual Life of Canada—B—Roberge, H.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Vigneault, F.
New York Life—A—Beaulé, R.
North American Life & Casualty—E—Bégin, C. — Cercuel, G.
Prévoyants du Canada—A—Turcotte, J. B.
Prudential of America—A—Bonneville, J. L. — Poulin, E.
Solidarité—A—Rousseau, J. A.
Sovereign Life—A—Simoneau, G.
Survivance—A—Gagnon, B.
Travelers Insurance—B—Boissonnault, M.
- TROIS-PISTOLES, Rivière-du-Loup**
Laurentienne—B—Deschênes, A. — Larrivée, C.
Metropolitan Life—A—Bélanger, P. E. — Rioux, J. A.
Montreal Life—B—Pelletier, P.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Rioux, C.
North American Life & Casualty—E—Allard, J. E. — D'Amours, C. H.
Prévoyance—A—Denis, P. E.
 —D—D'Auteuil, P.
Sauvegarde—A—Belzile, H.
Solidarité—A—Martin, R.
- TROIS-RIVIÈRES, St-Maurice**
Aeterna-Vie—A—Lacoursière, P. — Masse, A. — Normandin, R. — St-Amand, J. G.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Matteau, J.
 —B—Gosselin, G. — Tousignant, G.
Allstate Life—B—Cantin, P. — Germain, G.
Assurance-Vie Desjardins—A—Carrier, M. — Marchildon, J. P. — Martin, J. M.
Assurance-Vie St-Laurent—A—Pellerin, G. — Agences d'Assurance La Protection Inc., (Beauchamp, G.).
 —B—Floreal, F. R. — P. E. Panneton et Pierre Lajoie Inc., (Lajoie, P. — Riverin, E.).
Canadian Premier Life—A—Guilbert, A.
Canada Life—A—Kegele, P. — Leveillé, F. —B—Grenier, A.
Crown Life—A—Drolet, J. B. — Marion, F.
Empire Life—A—Backer, Mrs. T. L. — Pidgeon, L.
Excelsior Life—B—Grenier, J. C. — Grenier, R.
Federal Life & Casualty—E—Boisvert, M. — Rochon, J.
Great-West Life—A—Allen, L. — Lefebvre, D.
Industrielle—A—Alarie, M. — Désaulniers, J. — Désaulniers, J. H. — Fiset, R. — Lachapelle, U. — Menzie, M. — Verner, B.
 —B—Hébert, R.
 —D—Couture, R.
Laurentienne—A—Gagnon, G. — Paillé, R.
 —Pratte, P.
 —B—Dumont, A. L.
 —E—Lemay, R.
Metropolitan Life—A—Baréil, R. — Boisvert, J. P. — Drainville, G. — Fortier, J. M. — Julien, L. — Labrecque, V. — Lanneville, G. — Massicotte, G. — Massicotte, J. C. — Plante, G. — Proulx, M. — Rouette, C. — Rouette, F. — Villemure, A.
Minnesota Mutual Life—B—Jobson, G. W.
Montreal Life—A—Quessy, B. B. — Vincent, J. A.
 —B—Beauchamp, M.
Mutuelle des Employés Civils—D—Paquin, R.
Mutual Life of Canada—A—Boudreau, J. C. — Jeanson, B. — Marois, L. A.
New York Life—A—Charland, R. — Paquin, G.
Northern Life—A—Chassé, A.
Occidental Life—B—McCarthy, G. C.
Prévoyance—A—Lavergne, A.
 —B—Ferron, A. — Montreuil, J. P.
Prévoyants du Canada—A—Paquin, R.
Prudential of America—A—Beauchemin, L. — Bertrand, O. — Bourassa, R. — Boutin, B. — Doyon, L. J. — Gagné, J. B. — Gélinas, C. G. — Jobin, H. P. — Jobson, G. R. — Lacerte, R. — Lamothe, L. — Lemay, B. — Lemay, H. G. — O'Sullivan, D. — Pinard, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Prudential of London—B—Mackay, D. M.
 Royal Insurance—A—René, P. E.
 —B—Nault, J. C.
 Sauvegarde—A—Gauthier, W. G. — Lemire,
 R. J.
 Sun Life of Canada—A—Beaudoin, F. —
 Lajoie, M.
 Survivance—A—Mercure, J. M.
 Travelers Insurance—B—Gélinas, M. — Lan-
 teigne, G.
 Union Canadienne—B—Alarie, R. — Bégin,
 J. C. — Bergeron, R. — Caron, J. — Gre-
 nier, P. — Frank Spénard Inc., (Milette,
 C.).
 Union du Commerce—A—Godbout, Mlle S.
 Union-Vie—A—Guilbert, A. — Otis, R. —
 Rousseau, J.
 United Benefit Life—B—Peterson, E.

VAL D'OR, Abitibi-Est

Confederation Life—A—Dallaire, G.
 Laurentienne—A—Fortin, M. — Pelletier, J.
 —B—Curé, J.
 —E—Boillard, V.
 London Life—A—Ashworth, E. R. — Bou-
 lianne, R. — Dansereau, C. E. — Gagnon,
 J. — Germain, C. — LeBrun, L. — Royer,
 L.
 Macabees Mutual Life—A—Cloutier, C. E.
 —B—Carpentier, M. — Sabourin, J. W.
 Mutual Life of Canada—A—Blanchet, G. —
 Vaillancourt, J. O.
 Préviance—B—Godbout, G. — Godbout, P.
 Prévoyants du Canada—A—Guillemette, R.
 Prudential of America—A—Rotondi, T.
 Sauvegarde—A—Bélanger, L. — Gamache, A.
 Solidarité—A—Leblond, C.
 Sun Life of Canada—A—Lacroix, G. — La-
 vigne, M. — Moreau, R.

VALLEYFIELD, Beauharnois

Aeterna-Vie—A—Lacroix, R.
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Legault, J.
 Canada Life—A—Bisaillon, J. P. — Leduc, G.
 — Rozon, S.
 Canadian Premier Life—B—Bourassa, Y.
 Continental Assurance—A—Allaire, L.
 Crown Life—B—Taylor, L. G. C.
 Federal Life & Casualty—E—Rufiange, J. A.
 R.
 Great-West Life—A—Pilon, J. P. — Ville-
 neuve, J. G.
 Imperial Life—B—Chartrand, M.
 Industrielle—A—Caron, P. — Durocher, L. —
 Fortier, B. — Joanette, B. — Jolicœur, F.
 Laurentienne—E—Lamoureux, Y. — Lefebvre,
 R. — Michaud, R. — Pellerin, R. — Pro-
 vencher, E.
 Manufacturers Life—B—Bourassa, J. R. E.
 Metropolitan Life—A—Beaulieu, J. G. —
 Cardinal, J. — Cloutier, L. — Desrosiers,
 J. — Gauthier, J. W. — Lalonde, A. A. —

Laniel, F. — Prévost, L. — Provost, L. —
 Reynolds, L. — Séguin, J. A. V.
 Minnesota Mutual Life—B—Butt, G. T.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Blouin, R.
 North American Life & Casualty—E—Blon-
 din, G. E.
 Préviance—B—Leduc, P. O.
 Prévoyants du Canada—E—Ouimet, R.
 Prudential of America—A—Campeau, M. —
 Lyrette, J. — Pilon, P. E. — Rochefort, A.
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Li-
 mited (Boileau, A. — Legault, R. — Viau,
 G.).
 Sauvegarde—B—Boyer, P. H.
 Sun Life of Canada—A—Malbœuf, A. R. —
 Reynolds, P.
 Union du Commerce—B—Longtin, L.

VAL ST-MICHEL, Québec

Crown Life—B—Fernand Leclerc Inc., (Le-
 clerc, F.).
 Metropolitan Life—A—Hamel, L.

VICTORIAVILLE, Arthabaska

Aeterna-Vie—A—Comeau, I.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Bergeron, J.
 R.
 Assurance-Vie du St-Laurent—B—Agences
 d'Assurance J. P. Marcoux Inc., (Roy,
 E.).
 Crown Life—B—Betty, B. — Payeur, A. —
 Payeur, C.
 Empire Life—A—Morissette, A. — Pellerin,
 P.
 Great-West Life—B—Auger, B.
 Industrielle—A—Allard, B. — Blanchette, G.
 — Richer, J. E.
 —B—Roux, M.
 Laurentienne—A—Drouin, R.
 London & Scottish Ass. Corp.—B—Labbé, A.
 Metropolitan Life—A—Bergeron, P. M. —
 Charland, R. — Lesage, L. — Marcoux, G.
 Rochefort, G.
 Monarch Life—B—Blanchet, G.
 Mutual Life of Canada—A—Forcier, P. E.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Genest, L.
 National Life—A—Boulanger, R. — Grimard,
 J. A.
 North American Life & Casualty—E—Corri-
 veau, L.
 Prévoyants du Canada—B—Patry, E. — Poi-
 rier, P. A.
 Prudential of America—A—Allaire, P. P. —
 Dubuc, G. — Leclerc, J. C. — Poisson, B.
 Royal Insurance—B—Leclerc, L.
 Sauvegarde—B—P. H. Plourde Limitée
 (Plourde, P. H.).
 Solidarité—A—Boulay, C. — Poisson, J. R.
 Travelers Insurance—B—P. H. Plourde Limi-
 tée (Tardif, B. L.).
 Union du Commerce—A—Belhumeur, R.
 Union-Vie—A—Alain, G. — Plourde, R. —
 Talbot, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

VILLENEUVE, Québec	—B—Bolduc, J.
Continental Life—A—Perron, R.	—D—Desfosses, G.
Metropolitan Life—A—Mathieu, G. — Pagé, C.	Excelsior Life—B—Rousseau, T.
Solidarité—B—Laberge, R.	Industrielle—A—Malenfant, V.
WINDSOR, Richmond	Laurentienne—E—Bisson, P. A.
Confederation Life—A—Beattie, J. — Reid, C. H.	Metropolitan Life—A—Boisvert, J. R.
	Prévoyance—D—Boisvert, A.
	Union-Vie—A—Bégin, J. N.

DEUXIÈME PARTIE — SECOND SECTION

Endroits — Population de moins de 5,000 âmes

ACTON-VALE, Bagot
Aeterna-Vie—A—Goyette, S.
Crown Life—A—Meunier, G.
Great-West Life—A—Beaugrand, J.
Laurentienne—E—Brouillette, R.
Mutuelle-Vie de l'UCC.—A—Perreault, L.
Royal Insurance—A—Boudreau, Auger et Associés (Favreau, J. G.).
Sauvegarde—A—Gauthier, G. — Gauthier, R. F. — Gauthier, T.
Sun Life of Canada—B—Paquette, P. G.
Union-Vie—B—Favreau, G.

AMQUI, Matapedia

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—McNicoll, R.
Laurentienne—E—Roy, B. — D—Lévesque, A. A.
Metropolitan Life—A—Côté, P. E.
Mutual Life of Canada—A—Boucher, E.
North American Life—B—Lauzier, F.
Prudential of London—A—Paradis, J. M.
Royal Insurance—A—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc., (Fournier, A. — McNicoll, J.).
—B—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui, Inc., (Jacques, F.).
—D—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc., (Jacques, E. — Jacques, V.).
Union-Canadienne—B—Leclerc, G.

ANGE-GARDIEN, Montmorency

Prudential of America—A—Côté, G. — Mathieu, E.
Prudential of London—B—Mathieu, P. A.
Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Huot, E.).

ARESVILLE, Laval

Prudential of London—B—Brunelle, G.

ARMAGH, Bellechasse

Industrielle—B—Labbé, F. — Lemelin, G. — Goulet, R. — Roy, J. J. A.

ASCOT-CORNER, Compton

Prudential of America—A—Desrusseaux, B.
Survivance—A—Dorval, M.

AYERS CLIFF, Stanstead

Sun Life of Canada—A—Keeler, A. C.

AYERSVILLE, Argenteuil

Metropolitan Life—A—Bourduas, J.

BAIE DES SABLES, Matane

Prévoyants du Canada—A—Dion, L.

Places — Population under 5,000

BARRAUTE, Abitibi Est

Maccabees Mutual Life—B—Roy, C.
Sun Life of Canada—A—Julien, A.

BARRINGTON, Huntingdon

London & Scottish Ass. Corp.—B—Orr, F. E.

BATISCAN, Champlain

Mutual Life of Canada—A—Pérusse, H.
Northern Life—A—Lahaye, P.
Sun Life of Canada—B—Fraser, C.

BEAUCEVILLE, Beauce

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Poulin, C.

Crown Life—A—Gilbert, P.

Laurentienne—D—St-Hilaire, N.

Metropolitan Life—A—Lachance, L.

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Poulin, H. L.
Norwich Union Life—B—Turgeon, J. L. E., B.M.

Prévoyants du Canada—A—Samson, J. O.

Sauvegarde—B—DeBlois, J. A.

Solidarité—A—Deschenes, P. E. — Giguère, P.

BEAUREPAIRE, Jacques-Cartier

Dominion Life—B—Whittall, F. W.

Imperial Life—A—Charlton, G. R.

Laurentienne—B—Legault, J. P.

London Life—A—Nicholls, C. C.

Metropolitan Life—A—Morissette, R.

BÉCANCOURT, Nicolet

Confederation Life—B—Carignan, H. P.

BEDFORD, Missisquoi

Canada Life—B—Taylor, W. H.

Excelsior Life—B—Draper, B. W.

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Granger, Y. — Lanoue, J. L.

North American Life & Casualty—E—Tougas, R. H.

Sauvegarde—B—Langlois, A.

Sovereign Life—B—Gilman, F. I.

BEEBE, Stanstead

Canada Life—B—Campbell & Bellam Limited (Campbell, W. M. — Langevin, A.).

Continental Life—B—Tellier, P.

Crown Life—B—Gagné, Danneau et Company Reg'd. (Peacock, A. C.).

Laurentienne—D—Bédard, R.

BELLE-PLAGE, Vaudreuil

Prudential of London—B—Bernardin, J. E. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- BELLETERRE, Témiscamingue**
Sauvegarde—A—Perron, J. M.
- BERNATCHEZ, Montmagny**
Assurance-Vie du St-Laurent—D—Carbonneau, A.
- BERTHIERVILLE, Berthier**
Industrielle—A—Tellier, R.
—B—Hamelin, J. — Hamelin, J. E.
—D—Gouger, J. A.
- Metropolitan Life—A—Paquette, B.**
New York Life—B—Lafrenière, O.
Prévoyance—B—Houde, J. G.
Prudential of America—A—Rondeau, M.
Sauvegarde—A—Picard, G.
Sun Life of Canada—A—Doucet, R.
—B—DeGrandpré, J. T. G.
Union Canadienne—E—Beausoleil, H.
- BIC, Rimouski**
Assurance-Vie Desjardins—A—Pineau, J. P.
Laurentienne—A—Voyer, P. P.
Montreal Life—B—Côté, J. A.
Mutual Life of Canada—B—Gagnon, J. S.
Prévoyants du Canada—D—Cassista, D.
- BISHOPTON, Wolfe**
Empire Life—B—Clarke, G. P.
- BOIS-DES-FILION, Laval**
Aeterna-Vie—A—Charest, J. W.
Industrielle—A—Masse, L.
- BONAVENTURE, Bonaventure**
Laurentienne—A—Bourdages, E.
Prévoyance—A—Arsenault, R.
- BOULÉ, Abitibi Est**
Solidarité—D—Bégin, O.
- BROMPTONVILLE, Richmond**
Confederation Life—B—Mullins, J. P.
Excelsior Life—B—Morissette, F.
Metropolitan Life—A—Paradis, A. — Paradis, J.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Beaudoin, L.
Sauvegarde—A—Roy, J.
- BROSSARD, Laprairie**
Dominion Life—B—Raiche, G.
Pearl Assurance—A—Intini, T. D. M.
Prévoyance—B—Caron, R.
- BROUGHTON STATION, Beauce**
Crown Life—B—Poulin, R.
- BROWNSBURG, Argenteuil**
Metropolitan Life—A—Martel, R. — Massie, J. M.
Northern Life—A—Quinn, K. H.
- Prudential of America—A—Lemay, D.**
Sun Life of Canada—B—Thompson, J. S.
Survivance—D—St-Denis, M.
- BUCKLAND, Bellechasse**
Montreal Life—A—Corriveau, R.
Sauvegarde—A—Fontaine, R.
Sovereign Life—D—Laflamme, G.
- BURY, Compton**
Royal Insurance—B—Quinn, O.
- CABANO, Témiscouata**
Continental Life—A—Fréchette, A.
Metropolitan Life—A—Rouleau, R.
Mutual Life of Canada—A—Michaud, J. P.
Prudential of London—B—Héroux, G. R.
Sun Life of Canada—D—Michaud, L.
Union Canadienne—B—Landry, A.
- CADILLAC, Abitibi-Est**
Sun Life of Canada—A—Langlois, G.
- CALUMET, Argenteuil**
Royal Insurance—B—Harris, F. T.
- CAMPBELL'S BAY, Pontiac**
Caisse Nationale d'Economie—A—Audet, J. A.
Monarch Life—D—Lunam, H. D.
Prévoyants du Canada—D—Bowie, R.
- CANDIAC, Laprairie**
Prudential of America—A—Masse, E.
- CAP-CHAT, Gaspé**
Excelsior Life—B—Côté, J. G.
Prévoyance—D—Pelletier, R.
Prévoyants du Canada—B—Mainville, G.
- CAP-DES-ROSIERS, Gaspé**
Laurentienne—D—Kavanagh, M.
- CAPLAN, Bonaventure**
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Arsenault, G. — Dugas, O. A.
- CAP-SANTÉ, Portneuf**
National Life—A—Bélanger, N.
Prudential of America—A—Jacques, A.
- CAP-ST-MARTIN, Laval**
Dominion Life—B—Lamoureux, G.
- CARLETON CENTRE, Bonaventure**
Laurentienne—B—LeBlanc, R. J.
- CASEY, Laviolette**
Prévoyance—D—Carpentier, P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

CAUSAPSCAL, Matapédia

Industrielle—A—Dufour, J. M.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Grenon, F.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Fiset, J. P.
Prévoyance—A—Valois, J. E.
—B—Gagnon, G. — Gagnon, J. M.
Sauvegarde—D—Gagné, J. L.

CHAMBORD, Roberval

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Gagné, R.

CHAMPIGNY, Portneuf

Aeterna-Vie—A—Côté, A. — Racine, P.

CHAMPLAIN, Champlain

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Duval, J. B.
Survivance—D—Massicotte, J. C.

CHANDLER, Gaspé

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Duguay, S.
Canada Life—A—Fournier, R.
Empire Life—B—Brochet, H. J.
Imperial Life—B—Lévesque, P. — Lévesque,
P. E.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Lévesque, A.
Prévoyance—B—Henry, O. N.
Sun Life of Canada—A—Fraser, R.

CHAPAIS, Abitibi

Confederation Life—A—Perron, F.
—D—Nadeau, J. B.

CHAPEAU, Pontiac

Excelsior Life—A—Kennedy, L. M.

CHELSEA, Gatineau

Great-West Life—B—Clegg, H.

CHIBOUGAMAU, Abitibi Est

Dominion Life—B—Marcoux, Y.
Federal Life & Casualty—E—Dufour, F.
Industrielle—D—Larouche, L. P.
Maccabees Mutual Life—B—Tremblay, J. M.
Manufacturers Life—B—Boisvert, J. B.

CHOMEDY, Laval

Allstate Life—B—Granda, J. L.
Continental Assurance—A—Von Deren, H. H.
North American Life—A—Bard, M. L.
North American Life & Casualty—E—Lévis,
N.
Prudential of America—B—Lorrain, R.
Sauvegarde—B—Gauthier, G. G.
Sun Life of Canada—A—Charlebois, J. G.

CHUTES-AUX-OUTARDES, Saguenay

Caisse Nationale d'Economie—A—Tremblay,
J. R.

CLARK CITY, Saguenay

Royal Insurance—A—Wagner, C.

CLERMONT, Charlevoix

Dominion Life—D—Bergeron, E.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Tremblay, R.
Prévoyance—B—Dubois, C.

COLERAINE, Mégantic

Industrielle—A—Proulx, H.
Montreal Life—A—Bossé, C.

COMO, Vaudreuil

London Life—A—Cuttle, W. G.

CONTRECCEUR, Verchères

Excelsior Life—B—Proulx, L.
Metropolitan Life—A—St-Antoine, C.
Sovereign Life—B—Lanouette, H.

COOKSHIRE, Compton

Manufacturers Life—A—Todd, H. A.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Cloutier, E.
Survivance—A—Dumont, J.
Union-Vie—A—Royer, F.

COTEAU STATION, Soulanger

Confederation Life—B—Deguire, J. C.
Metropolitan Life—A—Besner, G.
Sovereign Life—B—Poirier, A.
United Benefit Life—B—Samson, M.

COURCELLES, Frontenac

Confederation Life—B—Lessard, D.

CRABTREE MILLS, Joliette

Royal Guardians—E—Permanent Agencies Li-
mited (St-Georges, R.).

CROYDON, Chambly

Industrielle—A—Gendron, L. A.
London Life—A—Stevens, J. H.
Metropolitan Life—A—Rajotte, G.
Prudential of America—A—Maheu, R.
Sun Life of Canada—A—Sokolowski, M. Jr.

DALHOUSIE MILLS, Soulanger

Sauvegarde—D—Chevrier, A.

DAVELUYVILLE, Arthabaska

Caisse Nationale d'Economie—B—Plante, H.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Labarre, G.
Solidarité—A—Dufresne, G.

DELSON, Laprairie

Assurance-Vie Desjardins—A—Philon, R.
Monarch Life—D—Houle, P. G.

DESBIENS, Lac St-Jean

Maccabees Mutual Life—A—Asselin, O.
Prévoyance—D—Néron, C.
Union-Vie—A—Dallaire, B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- DESCHAILLONS**, Lotbinière
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Parent, A.
- DESCHÈNES**, Gatineau
 Caisse Nationale d'Economie—A—Deschamps,
 G.
- DISRAÉLI**, Wolfe
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
 Grimard, P.
 Confederation Life—B—Poulin, J. T.
 Laurentienne—E—Therrien, J.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Lachance, L. —
 Proteau, L.
 Royal Insurance—B—Tessier, J. A.
 Solidarité—A—St-Onge, A.
- DIXVILLE**, Stanstead
 Royal Guardians—E—Woodman, M. M.
- DORION**, Vaudreuil
 Confederation Life—B—Girardeau, B.
 Empire Life—B—Caron, A.
 Manufacturers Life—A—Fleury, K.
 Metropolitan Life—A—Chartrand, E. — Mo-
 rissette, C.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—E—Lorange, L. A.
 National Life—B—Guertin, J. C. E. C.
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies
 Limited (Goodhue, C.).
- DOUILVILLE**, St-Hyacinthe
 Aeterna-Vie—A—Goyette, J.
 Crown Life—B—Desgroseilliers, E.
 Dominion Life—B—J. H. Paquette Limitée
 (Laroche, D.).
 Industrielle—A—Hardy, J.
 Manufacturers Life—B—Durocher, G. H.
 Metropolitan Life—A—Gadbois, L. A.
 Sauvegarde—A—Bilodeau, J. R.
 Survivance—B—Messier, A.
 Union Canadienne—B—Valade, Larin & Lan-
 gerin Ltée (Larin, E.).
- DUBUISSON**, Abitibi
 Maccabees Mutual Life—B—Coulombe, J. N.
- DUNE DU SUD**, Îles de la Madeleine
 Laurentienne—D—Richard, H.
- DUPUY**, Abitibi
 Laurentienne—E—Chouinard, L. P.
 Occidental Life—D—Rochette, L.
- EAST-BROUGHTON**, Beauce
 Caisse Nationale d'Economie—D—Cloutier,
 G.
 Empire Life—B—Nadeau, F. G.
 New York Life—A—Cloutier, J. A .
 Solidarité—A—Poulin, R.
 Sun Life of Canada—A—Turcotte, E.
- Survivance—B—Jacques, A.
ESCOURT, Témiscouata
 Royal Insurance—D—Beaupré, L.
- EVAIN**, Rouyn
 Canada Life—A—DeCarufel, E.
 Metropolitan Life—A—Lavoie, D.
- FABREVILLE**, Laval
 Assurance-Vie Desjardins—A—Larose, R. A.
 Crown Life—A—Theriault, L. G.
 —B—Kunzli, R.
 Dominion Life—B—Lacroix, P.
 London Life—A—Miles, H. R.
 New York Life—A—Zander, K.
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Li-
 mited (Gorman, H. B.).
- FARLEY**, Gatineau
 Assurance-Vie Desjardins—A—Clément, R.
- FERME-NEUVE**, Labelle
 Caisse Nationale d'Economie—D—Lachaine,
 D.
- FORESTVILLE**, Saguenay
 Sauvegarde—A—Lapointe, L. — Sirois, G.
- FORT COULONGE**, Pontiac
 Canada Life—A—Ward, H. E. — Ward, J. J.
 —B—Ward, E. J.
 Laurentienne—D—Francoeur, J.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—D—Simard, P.
- FORTIERVILLE**, Lotbinière
 Laurentienne—B—Leboeuf, E.
- FRAMPTON**, Dorchester
 Survivance—D—Soucy, E.
- FRELIGHSBURG**, Missisquoi
 Dominion of Canada—B—Raymond Gautier
 et Fils Limitée (Gautier, A.).
 Northern Life—A—Roy, L.
- FUGÈREVILLE**, Témiscamingue
 Laurentienne—A—Marcotte, E.
 —D—Marcotte, M.
- GAGNON**, Saguenay
 Royal Insurance—B—Les Agences d'Ass. Gé-
 nérales d'Amqui Inc., (Bouchard, E. — Lé-
 vesque, J. M.).
 —D—Les Agences d'Assurances Générales
 d'Amqui Inc., (Bernier, L.).
 Sauvegarde—D—Belzile, G.
- GASPÉ**, Gaspé
 Empire Life—B—Lindsay et Miller Reg'd.
 (Miller, L. J. — Miller, L. M.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Excelsior Life—B—Morris, C.
 Laurentienne—A—Bourdages, L. P.
 Mutuelle des Employés Civils—D—Desroches, R.
 GENTILLY, Nicolet
 Mutuelle Vie de l'UICC.—B—Hardy, R.
 GODBOUT, Saguenay
 Northern Life—A—Morin, N.
 GRANDE RIVIÈRE, Gaspé Sud
 Confederation Life—D—Boutin, C. F.
 Laurentienne—D—Moussette, J. B.
 Prévoyance—B—Déry, J. C.
 GRANDES BERGERONNES,
 Saguenay
 Empire Life—B—Les Agences d'Ass. de la Côte Nord Inc., (Lessard, C. E.).
 Excelsior Life—B—Bouchard, W.
 Laurentienne—A—St-Pierre, P. G.
 GRENVILLE, Argenteuil
 Sun Life of Canada—B—Lagarde, O. H.
 GUIGES, Témiscamingue
 Mutuelle Vie de l'UICC.—B—Gélinas, B.
 Prévoyants du Canada—A—Côté, G.
 HAM-NORD, Wolfe
 Laurentienne—D—Goulet, J. G.
 Maccabees Mutual Life—B—Nolette, E.
 HAVRE AUX MAISONS,
 îles de la Madeleine
 Sun Life of Canada—D—Cyr, D.
 HÂVRE ST-PIERRE, Duplessis
 Confederation Life—A—Barriault, J. X.
 HÉBERTVILLE, Lac St-Jean
 Crown Life—B—Dumas, M.
 Manufacturers—B—Lavoie, J. B.
 Survivance—D—Lapointe, R.
 HEMMINGFORD, Huntingdon
 Sun Life of Canada—B—Radley, E.
 HIGHWATER, Brome
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Picotte, D. L.).
 HONFLEUR, Bellechasse
 Sauvegarde—B—Vallières, A.
 HOWICK, Châteauguay
 Crown Life—B—Simms, N. H.
 Excelsior Life—B—McArthur, W. G.
 HUDSON, Vaudreuil
 Caisse Nationale d'Economie—B—Chartrand, G.
 Canada Life—A—Angevine, J. B. — Hunter, T. R. — Mullan, G. R. — Seybold, H.
 Excelsior Life—A—Merrick, W. B.
 Global Life—A—Stutt, R. A.
 London Life—B—Fraser Insurance Agencies (Fraser, F. W.).
 Manufacturers Life—B—Joseph A. Barrett & Son (Barrett, H. R.).
 Standard Life—B—Fred W. Evans Company Limited (MacDuff, R.).
 HUNTINGDON, Huntingdon
 Confederation Life—A—Fawcett, H. A.
 Mutuelle Vie de l'UICC.—B—Trépanier, J. L.
 North American Life—D—Wilson, W. R.
 ÎLE DU PAS, Berthier
 Caisse Nationale d'Economie—B—Bourgeois, A.
 ISLE-MALIGNE, Lac St-Jean
 Confederation Life—A—Néron, J. R.
 ISLE-VERTE, Rivière-du-Loup
 Mutuelle Vie de l'UICC.—B—Talbot, G. — Talbot, T.
 North American Life & Casualty—E—Labrie, L.
 JACOLA, Abitibi
 Sun Life of Canada—A—Blouin, G.
 KAMOURASKA, Kamouraska
 Mutual Life of Canada—A—Franceur, L.
 KINGSBURY, Richmond
 Mutuelle Vie de l'UICC.—B—Bombardier, G.
 KNOWLTON, Brôme
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Côté, L. B. — Sykes, B. F.).
 Sun Life of Canada—B—Woodley, A. T.
 LA BAIE, Yamaska
 Aeterna-Vie—A—Jutras, P. H.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Bergeron, J.
 Mutuelle Vie de l'UICC.—B—Caya, A.
 LABELLE, Labelle
 Laurentienne—A—Dumontier, J. A.
 Mutuelle Vie de l'UICC.—B—Godard, C.
 LACADIE, St-Jean
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Marsan, G.
 LAC BEAUPORT, Québec
 Prudential of London—B—Richard, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- LAC BOUCHETTE, Roberval**
Aeterna-Vie—B—Dumais, A.
- LAC DES AIGLES, Rimouski**
Prévoyance—D—April, J.
- LAC ETCHEMIN, Dorchester**
Mutual Life of Canada—B—Mailhot, C. E.
Solidarité—A—Pouliot, G.
- LACHENAIE, L'Assomption**
Great-West Life—B—Mathieu, Y.
Sauvegarde—B—Brisebois et Patenaude Engr.,
(Brisebois, M.) — Patenaude, J. C.).
- LACHUTE, Argenteuil**
Imperial Life—B—Riley, K. P.
- LACOLLE, St-Jean**
Sun Life of Canada—B—Van Vliet, G.
- LAC SAGUAY, Labelle**
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Duval, J.
- LA GUADELOUPE, Frontenac**
Laurentienne—D—Lachance, A.
Montreal Life—B—Quirion, L.
Norwich Union Life—A—Corbin, Y.
- LA MALBAIE, Charlevoix**
Confederation Life—A—Dallaire, J.
Laurentienne—B—Gauthier, R.
Prévoyants du Canada—A—Lapointe, P. P.
Sauvegarde—A—Gagnon, A. — Boies, M.
Sun Life of Canada—D—Riverin, G.
Union du Commerce—A—Lamoureux, C.
- LAMBTON, Frontenac**
Laurentienne—E—Gaulin, R.
Norwich Union Life—A—Robert, J. M.
Sauvegarde—D—St-Pierre, J. N.
- LA MINERVE, Labelle**
Confederation Life—D—Grégoire, A.
- LANORAIE, Berthier**
Caisse Nationale d'Economie—B—Desrosiers,
E.
Confederation Life—A—Doucet, G. L.
Laurentienne—B—Gagnon, J. H.
Royal Insurance—B—Ferland, N.
- LA SARRE, Abitibi**
Canadian Premier Life—A—Belzile, F.
Confederation Life—B—H. Boissé Assurance
Limitée (Grondin, E.).
Laurentienne—D—Filiatrault, Mme E.
London Life—A—Leblanc, H.
Manufacturers Life—A—Matte, G.
Metropolitan Life—A—Grenon, M.
- Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Hilaire Boissé**
Assurance Limitée (Boissé, H.).
Sauvegarde—A—Duval, J. — Gilbert, J. G. —
Samson, C.
Solidarité—A—Lapointe, F.
Sun Life of Canada—B—Bédard, Y.
- L'ASCENSION, Lac St-Jean**
Confederation Life—A—Boily, M.
- LAUNAY, Abitibi Ouest**
Sauvegarde—D—Lavoie, P. E.
- LAURIERVILLE, Mégantic**
Royal Guardians—E—Permanent Agencies Li-
mited (Côté, A.).
Sauvegarde—A—Charland, J. R.
Sovereign Life—A—Gagné, J. M.
- LAVALTRIE, Berthier**
Metropolitan Life—A—St-André, G.
- LA VERNIÈRE, Îles-de-la-Madeleine**
Confederation Life—B—Patton, Mlle M. P.
Leurentienne—D—Cyr, H. F.
- LECLERCVILLE, Lotbinière**
Sauvegarde—A—Boucher, J. M.
- LEEDS STATION, Beauce**
Laurentienne—E—Dallaire, J. P.
- L'ÉPIPHANIE, L'Assomption**
Excelsior Life—A—Poitras, J. J.
Industrielle—A—Demers, J. P.
Metropolitan Life—A—Poitras, G. A.
Prévoyance—B—Bonenfant, G.
Prudential of America—A—Amireault, J.
Royal Guardians—E—Permanent Agencies
Limited (Brien, M.).
Sauvegarde—A—Bilodeau, G.
- LESAGE, Terrebonne**
Dominion of Canada—B—Renaud, J. G.
- LES BOULES, Matane**
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Dubé, R.
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Castonguay, J.
B.
- LES CÈDRES, Soulages**
Prudential of America—D—Pilon, R.
Sun Life of Canada—B—Ménard, D.
- LES ÉBOULEMENTS, Charlevoix**
Mutual Life of Canada—D—Tremblay, V.
- LES ESCOUIMINS, Saguenay**
Survivance—A—Bouchard, P.
—B—Bouliane, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- LES MÉCHINS, Matane**
 New York Life—A—Lemieux, A.
- LES VIEILLES FORGES, St-Maurice**
 Aeterna-Vie—A—Picotte, J.
- L'ISLET, L'Islet**
 Assurance-Vie Desjardins—A—Guay, L.
 Caisse Nationale d'Economie—B—Houle, F.
 Crown Life—B—Kirovac, M.
 Metropolitan Life—A—Fréchette, J. E.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Giasson, J.
 Sun Life of Canada—A—Adam, R.
- LORRAINVILLE, Témiscamingue**
 London Life—A—Bellehumeur, J. C.
 Royal Insurance—B—Paul H. Dubois Inc., (Dubois, P. H.).
- LOW, Gatineau**
 Montreal Life—A—St-Jean, E. A.
- LYSTER, Mégantic**
 Sauvegarde—A—Turcotte, J. E.
- MACAMIC, Abitibi Ouest**
 Prudential of America—A—Tremblay, J.
- MANSEAU, Nicolet**
 Union-Vie—A—Paillé, A.
- MANSONVILLE, Brôme**
 Monarch Life—D—Gemme, P. E.
 Survivance—D—Allard, A.
- MAPLE GROVE, Beauharnois**
 Laurentienne—E—Poupart, J. A.
 Metropolitan Life—A—Hébert, B.
 Prévoyants du Canada—B—Roger Gagné Inc., (Laberge, L.).
- MARBLETON, Wolfe**
 Sun Life of Canada—B—Labbé, G.
- MARIEVILLE, Rouville**
 Caisse Nationale d'Economie—B—Rondeau, G.
 Industrielle—A—Davignon, A.
 Metropolitan Life—A—Bédard, G. E.
 Monarch Life—D—Ravenelle, R.
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Clément, R.
 Prévoyance—B—Gauvin, C. E. — Tétrault, A.
 Royal Insurance—A—Boudreau, Auger et Associés (Guy, A.).
 Sun Life of Canada—A—Daigneault, R.
 Survivance—D—Beauregard, J. J. E.
- MARSOUI, Gaspé-Nord**
 Dominion Life—D—Gasseau, M.
- MARYLAND, Pontiac**
 Manufacturers Life—A—Sybrandy, S.
 Monarch Life—A—Laughren, M. W.
- MASKINONGÉ, Maskinongé**
 Sun Life of Canada—B—Paillé, J. J.
- MASSON, Papineau**
 Prévoyance—B—Brady, J. E.
- MELOCHEVILLE, Beauharnois**
 Metropolitan Life—A—Dumouchel, P.
- MÉTABETCHOUAN, Lac St-Jean**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Côté, J.—D—Guay, J. J.
 Prévoyance—B—Tremblay, E.
- MESSINES, Gatineau**
 Survivance—A—Lécuyer, L.
- MONT-CARMEL, Kamouraska**
 Prudential of London—B—St-Onge, G.
- MONTEBELLO, Papineau**
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Robert, J.).
 Sauvegarde—B—DesRosiers, L.
- MONT-LOUIS, Gaspé-Sud**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Lemieux, J. G.
- MONT-ROLLAND, Terrebonne**
 Caisse Nationale d'Economie—B—Trudel, R.
 Prudential of America—A—Desjardins, M.
- MORIN HEIGHTS, Argenteuil**
 Federal Life & Casualty—E—De Martigny, M. L.
 Manufacturers Life—D—Sims, M. M.
 Royal Insurance—B—Basler Insurance Agency Reg'd. (Basler, G.).
 Sun Life of Canada—A—Greer, E. A. — Seale, K. E.
- MURDOCHVILLE, Gaspé Nord**
 Solidarity—D—Berthelot, J. R.
 Sun Life of Canada—D—Nault, P. B.
- NANTES, Frontenac**
 Laurentienne—B—Dion, J.
- NAPIERVILLE, Napierville**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Lapré, L.—B—Gadoua, G.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Foucault, J. P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Fortin, R. — Lareau, A. P.	NOTRE-DAME-DES-PRAIRIES, Joliette
Prévoyance—B—Poissant, J.	
Royal Insurance—B—Boudreau, Auger et As- sociés (Morin, R.).	
 NAUDVILLE, Lac St-Jean	
Aeterna-Vie—A—Bergeron, G. — Bergeron, R. — Simard, G.	
Great-West Life—A—Poitras, R.	
Laurentienne—E—Lavoie, A. — Lessard, L.	
Metropolitan Life—A—Gagnon, R. — Simard, A.	
Mutuelle Vie de l'UCC.—E—Briand, O.	
 NAZARETH, Rimouski	
Laurentienne—B—Heppell, R.	
 NEDELEC, Témiscamingue	
Continental Assurance—B—Gauvin, T. L.	
Sauvegarde—A—Perron, J. A.	
 NEUVILLE, Portneuf	
Mutuelle Vie de l'UUC.—D—Noreau, R.	
 NEW CARLISLE, Bonaventure	
Canada Life—B—Gilker, A. L.	
Confederation Life—A—Poirier, P. A.	
Great-West Life—B—Béchervaise, G. T.	
 NEW LISKEARD, Témiscamingue	
Canada Life—A—Barr, W. J.	
 NEW RICHMOND, Bonaventure	
Canada Life—A—Leblanc, A. A.	
Laurentienne—E—Cyr, L.	
London & Scottish Ass. Corp.—B—Goulet, J. A.	
 NITRO, Beauharnois	
Continental Assurance—A—Bourbonnais, E.	
 NORMANDIN, Roberval	
Aeterna-Vie—A—Roy, R. — Trottier, F.	
Industrielle—A—Côté, V.	
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Côté, L.	
Sauvegarde—A—Girard, M.	
Union Canadienne—D—Bernard, H.	
 NORTH HATLEY, Stanstead	
Sun Life of Canada—A—Holland, L. F. — St-Pierre, G. A.	
—B—Sutherland, W.	
 NOTRE-DAME-DE-LA-DORÉ, Roberval	
Mutuelle Vie de l'UCC.—E—Gagnon, F.	
 NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX, Papineau	
United Benefit Life—B—Lanthier, G.	
 NOTRE-DAME-DU-LAC, Témiscouata	
Laurentienne—B—Garon, L.	
Montreal Life—A—Michaud, R.	
 NOTRE-DAME-DU-PORTAGE, Rivière-du-Loup	
Laurentienne—D—Lagacé, J. P.	
 NOTRE-DAME-DU-SACRÉ-CŒUR, Rimouski	
Prévoyance—A—Poirier, P.	
 OKA, Deux-Montagnes	
Montreal Life—B—Cadieux, H.	
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Boucher, J. — Pominville, N.	
Solidarité—A—Chené, J.	
 ORMSTOWN, Châteauguay	
Crown Life—B—White, J. T.	
Mutual Life of Canada—B—English, A. K.	
 PALMAROLLE, Abitibi-Ouest	
Mutuelle des Employés Civils—D—Laganière, M.	
 PAPINEAUVILLE, Papineau	
Metropolitan Life—A—Ouellette, E.	
Sauvegarde—B—Lavigne, M.	
 PETIT SAGUENAY, Chicoutimi	
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Fortin, G.	
 PETITE MATANE, Matane	
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Bouffard, G.	
 PIERREVILLE, Yamaska	
Metropolitan Life—A—Cartier, J. P. .	
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Proulx, C.	
Sauvegarde—B—Beaulac, Mlle R.	
Sovereign Life—A—Ally, A.	
Travelers Insurance—B—Traversy, P. A.	
 PINCOURT, Vaudreuil	
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B— Legault, Y.	
 PLAISANCE, Papineau	
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A— Perrier, G.	
 POINTE-AU-PIC, Charlevoix	
Travelers Insurance—B—Clément, J. E.	
 POINTE-CALUMET, Deux-Montagnes	
Continental Life—A—Tournay, E.	

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

POINTE-DES-CASCADES, Soulange
Caisse Nationale d'Economie—A—Ménard,
L.

POINTE-DU-LAC, St-Maurice
United Benefit Life—B—Peterson, S.

PONT-ROUGE, Portneuf
Assurance-Vie Desjardins,—D—Deslisle, J. L.
Confederation Life—B—Boilard, C.
Crown Life—A—Denis, J. G.
Laurentienne—B—Germain, J. C.
Prévoyants du Canada—A—Leclerc, J. U.

PORT-CARTIER, Saguenay
Prudential of London—A—Blain, R.
Royal Insurance—B—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc., (Rousseau, A.).
Sauvegarde—C—Duval, D.
Sun Life of Canada—A—Fournier, N.

PORT-DANIEL, Bonaventure
Continental Life—B—Langlois, J. T.
Prévoyance—D—Deraiche, N. J.

PORTNEUF, Portneuf
Prévoyants du Canada—A—Emond, C.
Sun Life of Canada—B—Marcotte, L.
Union du Commerce—D—Dussault, P. E.

PREISSAC, Abitibi-Est
Solidarité—D—Fugère, M.

PRICE, Matane
Metropolitan Life—A—Young, F.L.
Prévoyants du Canada—A—Fortin, R.

PRINCEVILLE, Arthabaska
Confederation Life—A—Bélanger, B.
Montreal Life—B—Nadeau, G. P.
Solidarité—A—Levasseur, L.

QUIYON, Pontiac
Montreal Life—A—Moyle, J. P.

RAPIDE BLANC, Laviolette
Mutual Life of Canada—D—Rousseau, J. W.
A.

RAWDON, Montcalm
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Léonard, J. R.
Royal Insurance—B—Vidal Assurance Inc.,
(Jewett, T. A.).
Standard Life—B—Way, J. R.

RICHELIEU, Rouville
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Heney, B.
Prudential of America—A—Lefebvre, R.
Sun Life of Canada—A—Loranger, P. P.

RICHMOND, Richmond
Canada Life—A—Healy, A. A.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Delaney,
P. V.

Metropolitan Life—A—Cormier, R.
Sun Life of Canada—A—Mewell, E. J.
Union-Vie—A—Richard, J. E.

RIGAUD, Vaudreuil
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Ménard, J. M.
Royal Insurance—B—Thériault, J. G.
Sauvegarde—B—Villeneuve, J. L.
Sun Life of Canada—A—Bertrand, G. E.

RIVERFIELD, Châteauguay
Equitable Life of Canada—B—Gruer, W. R.

RIVIÈRE À-PIERRE, Portneuf
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Benoit, E.
Maccabees Mutual Life—D—Dubois, J. J.

RIVIÈRE OUELLE, Kamouraska
Confederation Life—A—Lizotte, Mlle C.
—D—Lizotte, J. A.
Sauvegarde—A—LaBoissonnière, J. P.

RIVIÈRE-AUX-CHIENS, Montmorency
Assurance-Vie Desjardins—A—Blouin, L.
Continental Life—A—Chevalier, G.

RIVIÈRE PORTNEUF, Saguenay
Laurentienne—E—Gagnon, G.

ROBERTSONVILLE, Mégantic
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Lacroix, R.

ROCK ISLAND, Stanstead
Canada Life—B—Campbell & Bellam Limited
(Carruthers, G. W.).
Crown Life—B—Gagné, Danneau & Company
Reg'd. (Poulin, G. E.).

ROXTON POND, Shefford
Montreal Life—B—Ducharme, H.
Sauvegarde—B—Bouchard, E.

RUISSEAU LEBLANC, Bonaventure
Prévoyants du Canada—D—Arsenault, E.

RUISSEAU-VERT, Saguenay
Sun Life of Canada—A—Desbiens, F.

SACRÉ-CŒUR, Saguenay
Excelsior Life—B—Bouchard, W. R.

SAYABEC, Matapédia
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Fallu, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Montreal Life—A—Ouellet, R.
 Prudential of London—A—Viens, D.
 Royal Insurance—A—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc., (Bellevance, N.).

SCOTSTOWN, Compton
 Laurentienne—B—Beaudoin, P.

SCOTT JONCTION, Dorchester
 Laurentienne—A—Boucher, J. E.
 Montreal Life—B—Giroux, P. H.
 North American Life—A—Parent, G.

SENNETERRE, Abitibi
 Canadian Premier Life—B—Massé, G.
 Montreal Life—A—Keeney, J. W.
 Solidarité—B—Dionne, L. P.

SENNEVILLE, Jacques-Cartier
 Sun Life of Canada—A—Bentley, L. G.

SHAWVILLE, Pontiac
 Continental Life—B—Hodgins, W. E. N.
 Manufacturers Life—B—Rowat, F. H.

SQUATECK, Rimouski
 Laurentienne—A—Morneau, R.
 United Benefit Life—B—Guérette, C.

STANSTEAD, Stanstead
 Confederation Life—B—Greer, W. T.
 Metropolitan Life—A—Cloutier, R. E.

STORNOWAY, Frontenac
 Sun Life of Canada—A—Legendre, R.

STE-ADELAIDE, Gaspé
 Laurentienne—D—Gagné, L.

STE-ADÈLE, Terrebonne
 Laurentienne—E—Boulet, A.
 Macabees Mutual Life—B—Manseau, M. J.
 Metropolitan Life—A—Choquette, J. N.
 Montreal Life—A—Trempe, L.
 Royal Insurance—B—Leblanc, J. R. — Morin, C.

ST-ADELPHE, Champlain
 Survivance—D—Delisle, F.

ST-ADOLPHE D'HOWARD,
 Industrielle—B—Godin, M. Argenteuil

ST-ADOLPHE DUSWELL, Wolfe
 Manufacturers Life—A—Gingras, H. L.
 Survivance—A—Brousseau, G.

ST-ADRIEN DE HAM, Wolfe
 Empire Life—D—Guay, G.

ST-AGAPIT, Lotbinière
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Myrand, J.
 Sovereign Life—B—Roger, A.

STE-AGATHE, Lotbinière
 Sauvegarde—A—Roy, R.
 Survivance—B—Martineau, F. L.

ST-ALBAN, Portneuf
 Metropolitan Life—A—Tessier, P. A.

ST-ALEXANDRE, Iberville
 Survivance—A—Desnoyers, B.

ST-ALEXANDRE, Kamouraska
 Industrielle—A—D'Astous, P.

ST-ALEXIS DE MATAPÉDIA,
 Bonaventure
 Mutuelle Vie de l'UCC—D—Gallant, R.

ST-ALEXIS DES MONTS, Maskinongé
 Sun Life of Canada—B—Dupuis, G.
 Survivance—A—Frappier, G.

ST-ALPHONSE DE GRANBY,
 Shefford
 Montreal Life—A—Barré, L.

ST-AMBROISE, Lapointe
 Industrielle—D—Desbiens, Y.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Fortin, C.
 —E—Dallaire, A.

ST-ANACLET, Rimouski
 Crown Life—A—Pineau, M. A.

ST-ANDRÉ AVELLIN, Papineau
 Mutuelle vie de l'UCC—A—Langlois, R.
 —B—Lacoste, H. — Lanthier, C.

ST-ANDREWS, Argenteuil
 Canada Life—B—McPhee, A. C.

STE-ANGÈLE DE MONNOIR,
 Rouville
 Sauvegarde—A—Pelletier, C.

STE-ANICET, Huntingdon
 Industrielle—A—Latrelle, R.

STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE,
 Champlain
 Laurentienne—B—Grimard, P. A.
 Metropolitan Life—A—Leroux, I.
 Sun Life of Canada—B—Montreuil, Y.

STE-ANNE-DE-LA-POCATIÈRE,
 Kamouraska
 Assurance-Vie Desjardins—A—Hudon, P. E.
 Laurentienne—B—Garon, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan Life—A—RiouxB, J. C.
Prévoyance—D—Gosselin, L. J.
Royal Guardians — E — Permanent Agencies
Limited (Plourde, B.).

ST-ANSELME, Dorchester

Laurentienne—D—Royer, R.
Prévoyants du Canada—B—Mercier, J.
—D—Audet, J. A.

ST-ANTOINE ABBÉ, Huntingdon

Royal Insurance—D—Lussier, M. A.

ST-ANTOINE DE TILLY, Lotbinière

Prévoyance—D—Laroche, V. A.

**ST-ANTOINE DES LAURENTIDES,
Terrebonne**

Manufacturers Life—A—Thériault, A.

**ST-ANTOINE SUR RICHELIEU,
Verchères**

Crown Life—B—Mauger, M.

ST-APOLLINAIRE, Lotbinière

Sovereign Life—A—Côté, R.

ST-ARSÈNE, Rivière-du-Loup

Laurentienne—A—Caillouette, R.
Manufacturers Life—A—Gagnon, P. A.

ST-AUGUSTIN, Deux-Montagnes

Prévoyance—B—Giroux, R.

Solidarité—A—Chaurette, G.

ST-AUGUSTIN, Portneuf

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Mainguy, R.

Confederation Life—B—Cantin, E. — Cantin,
M.

ST-AUGUSTIN, Roberval

Union du Commerce—A—Potvin, E. L.

ST-BARNABÉ NORD, St-Maurice

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lampron, L.

ST-BASILE, Portneuf

Industrielle—A—Marcotte, L.

Laurentienne—A—Jobin, G.

Norwich Union Life—D—Montambault, J.

Sauvegarde—B—Hardy, H.

Union du Commerce—B—Julien, A.

ST-BASILE LE GRAND, Chamby

Federal Life & Casualty—E—Purnell, H. C.

Industrielle—A—Cardinal, G.

Metropolitan Life—A—Fréchette, J.

ST-BENJAMIN, Dorchester

Excelsior Life—D—Boucher, R.

ST-BENOIT, Deux-Montagnes
Sun Life of Canada—A—Charbonneau, H.

ST-BENOIT LABRE, Beauce
Continental Life—A—Rancourt, Mlle C.

ST-BERNARD, Dorchester

Sauvegarde—A—Grégoire, L.

STE-BLANDINE, Rimouski
Prévoyance—B—Deschesne, F.

ST-BONAVENTURE, Yamaska
Union-Vie—A—Villiard, C.

ST-BRUNO, Lac St-Jean
Metropolitan Life—A—Bouchard, M.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Boily, N.

ST-CAMILLE, Bellechasse
Assurance-Vie Desjardins—D—Couture, R.

ST-CAMILLE, Wolfe
Crown Life—B—Duclos et Fils Enrg., (Du-
clos, J. P. — Duclos, L.).
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Blouin, J. — La-
roche, B.

ST-CASIMIR, Portneuf
Great-West Life—B—Foley, C.
Industrielle—A—Tessier, J.
—B—Tessier, E.

STE-CÉCILE, Frontenac
Laurentienne—A—Bouffard, V.

ST-CÉLESTIN, Nicolet
Union-Vie—A—Désilets, F.

ST-CÉSAIRE, Rouville
Aeterna-Vie—A—Neveu, C. — Neveu, L.
Confederation Life—B—Forand, M.
Industrielle—B—Bienvenu, H.
Laurentienne—D—Lemieux, J. A.
Monarch Life—D—Brault, Y.
Royal Insurance—B—Boudreau, Auger et As-
sociés (Brodeur, E. — Grisé, J. C.).
United Benefit Life—E—Barré, W.

ST-CHARLES, Bellechasse
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Routhier, C.

ST-CHARLES, Drummond
Union-Vie—A—Marcotte, P.

ST-CHARLES, St-Hyacinthe
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—
Cordeau, P. E.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Geoffrion, F.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-CHRYSOSTOME, Châteauguay**
 North American Life & Casualty—E—L'Espé-
 C. L.
 Sovereign Life—D—Machabée, F.
- STE-CLAIRE, Dorchester**
 Crown Life—B—Allaire, N.
 Laurentienne—D—Morissette, M.
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Forgues, G.
 National Life—A—Fauchon, B.
 Prévoyance—B—Lehouillier, G.
- ST-CLÉMENT, Rivière-du-Loup**
 Assurance-Vie Desjardins—A—Belzile, J. A.
- ST-CLÉOPHAS, Joliette**
 Union Canadienne—E—Boucher, G.
- ST-COEUR DE MARIE, Lac St-Jean**
 Prévoyants du Canada—B—Fleury, E.
- ST-CÔME, Joliette**
 Caisse Nationale d'Economie—D—Larochelle,
 H.
- ST-CÔME LINIÈRE, Beauce**
 Confederation Life—B—Boulanger, E. L.
 Crown Life—B—Donovan, W.
 Survivance—D—Fortin, Y.
- ST-CONSTANT, Laprairie**
 Metropolitan Life—A—Provost, P. E.
- STE-CROIX, Lac St-Jean**
 Union du Commerce—D—Tremblay, F.
- STE-CROIX, Lotbinière**
 Crown Life—D—Plamondon, J.
 Laurentienne—A—Côté, E.
 Sun Life of Canada—B—Durand, L.
- ST-CYRILLE, L'Islet**
 Sauvegarde—A—Caron, R.
- ST-CYRILLE DE WENDOVER,** Drummond
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Verrier, R.
 Sauvegarde—A—Chagnon, E.
- ST-DAMASE, St-Hyacinthe**
 Laurentienne—A—Darsigny, E.
 —B—Blanchette, R.
- ST-DAMIEN, Bellechasse**
 Solidarité—B—Thibault, J.
- ST-DENIS, Kamouraska**
 Laurentienne—D—Lizotte, Mme T. D.
- ST-DONAT, Montcalm**
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bouillon, G.—
 Forget, G.
 Prévoyance—D—St-Georges, J.
 Prudential of America—B—Tremblay, M.
 Royal Insurance—B—St-Amour, E.
- ST-DOMINIQUE, Bagot**
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
 Loiselle, R.
- ST-ÉDOUARD, Lotbinière**
 Sauvegarde—A—Lemay, C.
- ST-ÉLIE DE CAXTON, St-Maurice**
 Survivance—A—Deschesnes, F.
- ST-ÉLEUTHÈRE, Kamouraska**
 Great-West Life—B—Monette, J.
 Prévoyants du Canada—A—Landry, L.
 Sun Life of Canada—A—Ouellet, J. L.
- STE-ÉLIZABETH, Joliette**
 Sovereign Life—B—Forget, B.
- ST-ELZÉAR, Laval**
 Crown Life—B—Proulx, R.
 Holland Life—A—Galarneau, A.
 Occidental Life—B—Cimon, M.
 Prévoyance—A—Robin, J. M.
 Solidarité—A—Leonard, L.
- STE-ÉMÉLIE, Lotbinière**
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Blais, V.
- STE-ÉMÉLIE DE L'ÉNERGIE, Joliette**
 Sauvegarde—A—Coutu, B.
- ST-EPHREM, Beauce**
 Crown Life—A—Caron, E.
 —B—J. Albert Bélanger et Fils Limitée
 (Bélanger, J. A. — Bélanger, V.).
 Survivance—B—Robert, R.
- ST-ESPRIT, Montcalm**
 Prévoyance—D—Lapalme, A.
- ST-ÉTIENNE DE BEAUHARNOIS,** Beauharnois
 Assurance-Vie Desjardins—A—Montpetit, M.
- ST-ÉTIENNE DE BOLTON, Brome**
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Berger, L.
- ST-EUGÈNE, Drummond**
 Montreal Life—D—Poudrette, G.
 Sauvegarde—A—Péloquin, C.
- ST-ÉVARISTE, Frontenac**
 Sun Life of Canada—B—Roy, J. L.
 Survivance—D—Labonté, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-FABIEN, Rimouski	STE-GENEVIÈVE DE BATISCAN, Champlain
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bélanger, J. P.	Federal Life & Casualty—E—Lafortune, R. G.
Prévoyance—D—Bernier, J.	
STE-FÉLICITÉ, Matane	ST-GEORGES DE CHAMPLAIN, Laviolette
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Tremblay, R.	Industrielle—A—Bellemare, F. Mutual Life of Canada—A—Beaudoin, J. A. Survivance—A—Pelletier, I.
ST-FÉLIX DE VALOIS, Joliette	ST-GERMAIN, Drummond
Excelsior Life—B—Laporte, J. H.	Mutuelle Vie de l'UCC—B—Becotte, R.
ST-FERDINAND D'HALIFAX,	STE-GERMAINE, Dorchester
Sovereign Life—A—Larose, L.	Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Bédard, S. Laurentienne—A—Vachon, R. Solidarité—A—Giguère, G. Union du Commerce—D—Poulin, E.
ST-FÉRÉOL, Montmorency	ST-GERVAIS, Bellechasse
Aeterna-Vie—A—Renaud, E.	Great-West Life—A—Moreau, J. S. Laurentienne—D—Fortin, G. Mutual Life of Canada—A—Bilodeau, R. Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lacasse, J. A. Sovereign Life—A—Roy, J. A. D.
ST-FLAVIEN, Lotbinière	ST-GILLES, Lotbinière
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Grenier, Mme J. A.	Laurentienne—D—Bolduc, G.
Prévoyants du Canada—A—Paquet, G.	ST-GRÉGOIRE, Nicolet
Prudential of America—A—Pinel, P.	Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bouvet, L. — Lambert, P. Prévoyance—B—Caron, C. H.
Royal Insurance—B—Bernatchez, R.	ST-GUILLAUME, Yamaska
ST-FLORENCE, Matapédia	Norwich Union Life—B—Hénault, J. C. Sovereign Life—A—Berthiaume, R.
Prévoyants du Canada—A—Ross, R. M.	STE-HÉLÈNE, Kamouraska
ST-FRANÇOIS, Montmagny	Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Bérubé, A.
Mutual Life of Canada—B—Bolduc, J.P.	ST-HÉNÉDINE, Dorchester
ST-FRANÇOIS DU LAC, Yamaska	Assurance-Vie Desjardins—A—Gagnon, N. Norwich Union Life—B—Boutin, D.
Sovereign Life—A—Boucher, A.	ST-HERMAS, Deux-Montagnes
ST-FRANÇOIS-XAVIER-DE-BROMPTON, Richmond	Sun Life of Canada—B—Paiement, G. — Paiement, J. R.
National Life—D—Labbé, G. R.	ST-HONORÉ, Beauce
ST-FULGENE, Chicoutimi	Survivance—A—Carrier, P.
Laurentienne—E—Brisson, A.	ST-HONORÉ, Témiscouata
ST-GABRIEL, Rimouski	Sauvegarde—A—Dubé, L. O.
Prévoyants du Canada—A—Boyte, R.	ST-HONORÉ DE SHENLEY, Beauce
ST-GABRIEL DE BRANDON, Berthier	Union Canadienne—B—Dostie, V.
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Baril, A.	
Excelsior Life—B—Bergeron, H.	
Industrielle—A—Beausoleil, J. D.	
Metropolitan Life—B—Morissette, R.	
Sovereign Life —B—Allard, H.	
ST-GÉDÉON, Beauce	
Survivance—A—Pelchat, C.	
ST-GÉDÉON, Frontenac	
Canada Life—A—Lachance, A.	
Sun Life of Canada—D—Roy, E.	
ST-GÉDÉON, Lac St-Jean	
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gauthier, D.	

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-HUGUES, Bagot
Survivance—D—Beaudry, W. J.
- ST-IRENÉE, Charlevoix
Continental Assurance—A—Tremblay, G.
—B—Tremblay, L.
- ST-ISIDORE, Dorchester
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bernier, C. —
Toussaint, A.
New York Life—B—Morency, G. L.
Prévoyance—D—Parent, J. L.
- ST-ISIDORE D'AUCKLAND, Compton
Prévoyants du Canada—A—Doyon, R.
- ST-JACQUES, Montcalm
Caisse Nationale d'Economie—A—Desrochers,
R.
—B—Sincernay, E.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Jetté, F.
- ST-JANVIER, Terrebonne
Crown Life—B—Chalifoux, R.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gascon, J. G. Y.
Prudential of America—A—Gamache, J.
- ST-JEAN-BAPTISTE, Rouville
Sauvegarde—A—Guertin, G.
- ST-JEAN DE DIEU, Rimouski
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Rousseau, R.
- ST-JEAN EUDES, Chicoutimi
Aeterna-Vie—A—Villeneuve, C. — Grenier,
J. A.
- STE-JEANNE D'ARC, Roberval
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Harney, B.
- ST-JEAN-PORT-JOLI, L'Islet
Confederation Life—B—Leclerc, M.
Prévoyants du Canada—A—Dubé, A.
- ST-JOACHIM, Montmorency
Prudential of America—A—Gingras, C. E.
- ST-JOSEPH, Beauce
Laurentienne—A—Laflamme, A.
Sauvegarde—B—Cliche, P.
Solidarité—B—Giguère, J.
Survivance—A—Giguère, L.
- ST-JOVITE, Terrebonne
Manufacturers Life—D—Dubois, J. M.
- ST-JUDE, St-Hyacinthe
National Life—B—Girouard, R.
- STE-JUSTINE, Dorchester
Crown Life—A—Bédard, E.
- Mutuelle Vie de l'UCC—B—Carboneau, R.
Sauvegarde—B—Genest, J. H.
Survivance—A—Tanguay, G.
- STE-JUSTINE, Vaudreuil
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Goulet, J. A.
- ST-LAZARE, Vaudreuil
Sun Life of Canada—A—Crevier, J.
- ST-LÉON, Lapointe
Sauvegarde—A—Gilbert, W.
- ST-LÉON, Maskinongé
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Auger, B.
- ST-LÉON LE GRAND, Matapédia
Confederation Life—A—Lebrun, H. — Le-
brun, Z.
- ST-LÉON DE STANDON, Dorchester
Solidarité—A—Drouin, M.
- ST-LÉONARD, Nicolet
Montreal Life—A—René, R.
- ST-LIBOIRE, Bagot
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Girard, G.
- ST-LOUIS-DE-GONZAGUE,
Beauharnois
Canada Life—D—Lepage, J.
- ST-LOUIS-DU-HA, HA, Témiscouata
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Pelletier, H.
Confederation Life—A—Deschênes, L.
- ST-LUCIEN, Drummond
Crown Life —B—St-Sauveur, H. E.
- ST-LUDGER, Frontenac
Montreal Life—D—Breton, G.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Fillion, H. —
Gendron, R.
- ST-MALO D'AUCKLAND, Compton
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Audet, B.
- ST-MARC, Verchères
Sovereign Life—A—Ladouceur, C.
—B—Beauchemin, B.
- ST-MARC-DES-CARRIÈRES, Portneuf
Metropolitan Life—A—Comtois, J. A.
Sun Life of Canada—B—Allard, C.
Union du Commerce—D—Leclerc, A.
- STE-MARGUERITE, Dorchester
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Gagné, C.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- STE-MARGUERITE, Terrebonne**
Sun Life of Canada—A—Lemoire, T. A.
- STE-MARIE, Beaconsfield**
Crown Life—B—Turcotte, A.
Laurentienne—A—Blouin, H.
Mutual Life of Canada—A—Turcotte, J. H.
North American Life—A—Marcoux, M. A.
Norwich Union Life—D—Cloutier, J. P.
Prudential of America—A—Tardif, G.
Sun Life of Canada—A—Beaudoin, I.
- STE-MARTINE, Châteauguay**
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Myre, L.
Prudential of America—A—Cecyre, J. C.
- ST-MATHIAS, Rouville**
Industrielle—B—Valade, P. E.
- ST-MATHIEU, Laprairie**
Sauvegarde—A—Poissant, J. A.
- ST-MAURICE, Champlain**
Prévoyance—B—Thibodeau, D.
Survivance—A—Lefebvre, G.
Union-Vie—A—Fortin, C. — Nobert, C.
- ST-MÉTHODE, Frontenac**
Union Canadienne—B—Tardif, J. L. P.
- ST-MICHEL, Bellechasse**
Prévoyance—D—Marquis, R.
- ST-MICHEL DES FORGES, St-Maurice**
Prévoyants du Canada—A—Raymond, J. G.
- ST-MICHEL DES SAINTS, Berthier**
Caisse Nationale d'Economie—A—Richard, F.
Prévoyance—B—Bélisle, M.
Solidarité—D—Sanschagrin, H. P.
- ST-MOÏSE, Matapedia**
Royal Insurance—B—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc., (St-Amand, A.).
- ST-NARCISSE, Champlain**
Monarch Life—B—Jacob, R.
- ST-NOËL, Matapedia**
Prévoyance—B—Dufour, A.
- ST-NORBERT, Berthier**
Montreal Life—A—Lafrenière, D.
Sauvegarde—A—Fréchette, J. J.
Union Canadienne—E—Ferland, M. — La porte, E.
- ST-OCTAVE DE MÉTIS, Matane**
Prévoyants du Canada—D—Voyer, A.
- ST-OURS, Richelieu**
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lemoine, C.
Sun Life of Canada—A—Arpin, A.
- ST-PAMPHILE, L'Islet**
Assurance-Vie du St-Laurent—D—Richard, J.
- ST-PASCAL, Kamouraska**
Montreal Life—B—St-Onge, L. P.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Boucher, A. — Caron, A.
Royal Guardians — E — Permanent Agencies Limited (Briand, R.).
Sun Life of Canada—D—Michaud, D.
- ST-PATRICE DE BEAURIVAGE, Lotbinière**
Norwich Union Life—B—Montminy, F.
Pearl Assurance—A—Montmigny, R.
Sovereign Life—A—Bourgault, A.
- ST-PAUL D'ABBOTSFORD, Rouville**
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Côté, H. P.
- ST-PAUL-DE-CHESTER, Arthabaska**
Crown Life—A—Deshaies, W.
Laurentienne—D—Gagnon, M.
- ST-PAUL DE L'INDUSTRIE, Joliette**
Prudential of America—A—Tétreault, G.
- ST-PAUL DE MONTMINY,**
Montmagny
Assurance-Vie du St-Laurent—B—Cloutier, G.
Union du Commerce—D—Proulx, J. P.
- ST-PAULIN, Maskinongé**
Industrielle—B—Guimond, B. — Lysight, J.
- STE-PERPÉTUE, Nicolet**
Canada Life—D—Beauchemin, B.
- ST-PHILIPPE, Laprairie**
Confederation Life—D—Legrand, J. C.
Great-West Life—A—Monette, Mlle G.
Prudential of London—A—Brosseau, G.
—B—Martin, A.
- ST-PHILIPPE DE NÉRI, Kamouraska**
Crown Life—B—Marquis, A.
Laurentienne—B—Jean, L.
- STE-PHILOMÈNE, Châteauguay**
Metropolitan Life—A—Ledoux, J.
National Life—A—Trudeau, I.
Prudential of America—A—Mallette, J. C.
- ST-PIE, Bagot**
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Proulx, B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Industrielle—A—Harnois, A.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bousquet, L.
- ST-PIERRE LES BECQUETS, Nicolet
Prévoyance—B—Roux, L. P.
- ST-PRIME, Roberval
Laurentienne—D—Potvin, J. R.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Taillon, C.
- ST-PROSPER, Dorchester
Caisse Nationale d'Economie—A—Reny, R.
Sauvegarde—A—Poulin, C. M.
- ST-PROSPER, Champlain
Prévoyance—A—Gravel, M.
- ST-RAPHAËL, Bellechasse
North American Life—A—Nadeau, J. L.
Sun Life of Canada—D—Labrecque, G.
- ST-RAPHAËL D'ASTON, Nicolet
Union-Vie—A—Dumas, U.
- ST-RAYMOND, Portneuf
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Thiboutot, R.
Industrielle—A—Cantin, A.
Metropolitan Life—A—Girard, A.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Plamondon, M. R.
—D—Plamondon, R. D.
Prudential of America—A—Plamondon, G.
Union du Commerce—A—Jobin, M.
- ST-RÉMI, Napierville
Crown Life—A—Viau, A.
Great-West Life—B—Potvin, R.
Laurentienne—B—Lemieux, M.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bigras, L.
Prévoyance—D—Yelle, R.
Prévoitants du Canada—B—Lacaille, G.
Prudential of America—A—Blain, A.
Sauvegarde—A—Lussier, Y.
- ST-ROBERT, Richelieu
Sauvegarde—A—Frappier, R.
—B—Frappier, R.
- ST-ROCH DE L'ACHIGAN,
L'Assomption
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Allard, G.
- ST-ROSALIE, Bagot
Laurentienne—B—Lemieux, D.
- ST-ROSE, Dorchester
Caisse Nationale d'Economie—D—Vézina, P.
E.
- ST-ROSE-DU-DÉGELÉ, Témiscouata
Solidarité—A—Thériault, R.
- STE-SABINE, Bellechasse
Caisse Nationale d'Economie—A—Lemieux, G.
Survivance—B—Couture, P. E.
- ST-SAMUEL, Frontenac
Manufacturers Life—B—Trépanier, A.
- ST-SAUVEUR-DES-MONTS,
Terrebonne
Great-West Life—B—Nielsen & Humphrey
Limited (Kelly, P. T. — Lewis, C. W.).
London & Scottish Ass. Corp.—B—Robertson,
Hall & Henshaw Limited (Forbes, P.).
Solidarité—B—Brosseau, L. P.
- ST-SÉBASTIEN, Frontenac
Industrielle—D—Talbot, E.
- ST-SÉVÉRIN-DE-PROULXVILLE,
Champlain
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Brouillette, N.
Sauvegarde—B—Roberge, M.
- ST-SCHOLASTIQUE,
Deux-Montagnes
Union du Commerce—B—Desjardins, R.
- ST-SIMÉON, Charlevoix
Caisse Nationale d'Economie—D—Brassard,
G.
Royal Guardians — E — Permanent Agencies
Limited (Bélanger, A.).
- ST-SOPHIE, Terrebonne
Laurentienne—E—Greene, A.
- ST-SOPHIE DE LÉVRARD, Nicolet
Sovereign Life—A—Michel, D.
- ST-STANISLAS, Champlain
Laurentienne—B—Foley, L.
Union du Commerce—A—Déry, R.
- ST-SYLVÈRE, Nicolet
Crown Life—B—Leblanc, C. E.
—D—Drouin, A. — Payeur, P.
- ST-THÈCLE, Laviolette
Sauvegarde—B—Veillette, G.
- ST-THÉODORE D'ACTON, Bagot
Montreal Life—A—Decelles, C.
- ST-TOMAS, Joliette
Prévoyance—D—Derouin, R.
Sauvegarde—D—Harnois, J.
Union du Commerce—A—Deblois, J. L.
- ST-TOMAS D'AQUIN, St-Hyacinthe
Industrielle—B—Laplante, R.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Desmarais, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-THURIBE, Portneuf
Sauvegarde—A—Julien, M.
- ST-TIMOTHÉ, Beauharnois
Continental Assurance—A—Bisson, E.
Federal Life & Casualty—E—Charpentier, M.
Prévoyance—D—Montpetit, J. L.
Prudential of America—A—Bellemare, J.
- ST-TITE, Laviotte
Industrielle—A—Allaire, M.
Manufacturers Life—B—Lebrun, J.
Metropolitan Life—A—Cossette, M. — Paquin, M. — Vaugeois, J.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Brouillette, G. — Brouillette, G.
Sauvegarde—A—Robert, J. G.
Survivance—D—Trottier, P.
- ST-UBALD, Portneuf
Mutuelle Vie de l'UCC—D—Saint-Germain, J.
- ST-URBAIN, Charlevoix
Solidarité—D—Fortin, R.
- STE-URSULE, Maskinongé
Excelsior Life—D—Baril, J. A. E.
- ST-VALÉRIEN, Chefford
Royal Insurance—B—Boudreau, Auger et Ass.—(Bouthillier, A.).
- ST-VALLIER, Bellechasse
Continental Assurance—B—Agences d'Assurance Générale Cadi-Lac Limitée (Chabot, Mme M. E.).
Laurentienne—B—Gourges, G. A.
Mutual Life of Canada—B—Carrier, J. A.
- STE-VÉRONIQUE, Labelle
Sauvegarde—B—Brun, A.
- ST-VICTOR, Beauce
Crown Life—B—Bolduc, L.
- ST-ZACHARIE, Dorchester
Survivance—D—Poulin, A.
- ST-ZÉNON, Berthier
Mutuelle Vie de l'UCC—D—Lachapelle, R.
- ST-ZÉPHIRIN, Yamaska
Union-Vie—A—Lefebvre, G.
- SULLIVAN, Abitibi Est
Laurentienne—A—Bossé, G.
- SULLY, Témiscouata
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bard, A. — Bard, J. A.
- SUTTON, Brome
Laurentienne—D—Cusson, F.
Prévoyance—D—Bonneau, G.
- TEMISCAMING,
Metropolitan Life—A—Boucher, R.
- THURSO, Papineau
Continental Life—B—Murphy, D. J.
Dominion Life—D—Desforges, R.
Laurentienne—E—Duquet, B. — Laramée, G. B.
Prévoyants du Canada—A—Boucher, L.
Sauvegarde—B—Lacroix, L.
- TRING-JONCTION, Beauce
Crown Life—B—Cloutier, J. A.
- VAL-BRILLANT, Matapédia
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Gendron, R.
- VAL-DAVID, Terrebonne
Industrielle—B—Frenette, G.
- VALLÉE-JONCTION, Beauce
Crown Life—B—J. M. Lessard Inc., (Lessard, J. M.).
Great-West Life—A—Gagnon, J. L. —B—Cliche, V.
Metropolitan Life—A—Voyer, R.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—St-Onge, L.
Prévoyants du Canada—A—Chabot, C.
Solidarité—A—Poulin, H.
- VAL-MARTIN, Laval
Metropolitan Life—A—DesChatelets, D.
Prudential of America—A—Hamelin, B.
Prudential of London—A—Laverdure, J.
- VAL-MAURICE, St-Maurice
Great-West Life—B—P. E. Panneton et Pierre Lajoie Inc., (Deshaies, J. C.).
New York Life—A—Gamache, J. G.
- VAL-MORIN, Terrebonne
North American Life—E—McMaster, J. A.
- VARENNES, Verchères
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Chartier, R.
Metropolitan Life—A—Malo, C.
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Beauchemin, G.
- VAUDREUIL, Vaudreuil
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Pilon, L. M. —E—Marcoux, E.
Royal Insurance—B—Bellemare, G.
- VERCHÈRES, Verchères
Confederation Life—B—Laflamme, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

VILLE D'AUTEUIL, Laval

Metropolitan Life—A—Boucher, R.
Northern Life—A—Gonthier, F.

VILLE DE LERY, Châteauguay

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—
Bruchési, G.
Dominion of Canada—B—Garnet Retallack &
Sons Limited (Retallack, J. L.).
Metropolitan Life—A—Ainsley, J. L.
Mutuelle Vie de l'UICC—A—Gariépy, J.
Prévoyants du Canada—B—Roger Gagné Inc.,
(Parent, Mlle H.).
Sun Life of Canada—B—Taylor, E. S.
Travelers Insurance—B—Alepins, R. — Ogil-
vy, J. P. — Ogilvy, W. L.

VILLE DE RENAUD, Laval

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—
Archambault, F.
Prudential of London—A—Fortin, N.
Sauvegarde—B—Lavoie, G.

VILLE DE TRACY, Richelieu

Industrielle—A—Allard, P. A. — Kane, A.
Metropolitan Life — A — Carpentier, G. —
Liessens, F. — Valois, R.
Northern Life—A—Champoux, P. A. — Paul,
G.
Prudential of America—A—Cournoyer, B. —
Roy, M.

VILLE DES LAURENTIDES,

L'Assomption
Sovereign Life—B—Mantha, L.

VILLE-MARIE, Témiscaming

Laurentienne—B—Beauchemin, H.
London & Scottish Ass. Corp.—B—Chartier,
J. R.
Mutual Life of Canada—A—Faucher, W.
Mutuelle des Employés Civils—D—Scrive, L.
Prévoyance—B—Lavigne, J. G.

WAKEFIELD, Gatineau

Caisse Nationale d'Economie—B—Beauchamp,
A.
Monarch Life—B—Bertrand, R.

WARWICK, Arthabaska

Allstate Life—A—Bergeron, G.
Monarch Life—B—Girard, A.
Mutuelle Vie de l'UICC—B—Laroche, R.
Northern Life—A—L'Heureux, R.
Prévoyance—B—Gagnon, G. A.
Sauvegarde—B—Mailhot, R.

WATERLOO, Shefford

Aeterna-Vie—A—Nantel, L.
Great-West Life—B—Lisé, J. R.
Imperial Life—B—Graves, R. J.
Industrielle—B—Lippé, J.
Metropolitan Life—A—Grégoire, H.
Minnesota Mutual Life—B—Wilkinson, T. L.
National Life—B—Louis Laporte Inc., (Che-
vrier, C.).
Prudential of America—A—St-Martin, M. G.
Survivance—D—Deslandes, A.

WATERVILLE, Compton

Mutual Life of Canada—A—Touchette, A.

WEEDON, Wolfe

Aeterna-Vie—B—Fontaine, U.
Assurance-Vie Desjardins—A—Tousignant, A.
Manufacturers Life—A—Tardif, J. R.
Sun Life of Canada—B—Goulet, J. C.

WICKHAM, Drummond

Sauvegarde—A—Lemaire, O.

WOODLANDS, Châteauguay

Travelers Insurance—B—Ogilvy, L. C.

WOTTONVILLE, Wolfe

Sun Life of Canada—B—Vaillancourt, F.

WRIGHTVILLE, Hull

Great-West Life—A—Amsden, W. B.
Sauvegarde—B—Fortin, P.

YAMACHICHE, St-Maurice

Aeterna-Vie—A—Trudel, L.
Assurance-Vie du St-Laurent—B—Villemure,
J.
Crown Life—A—Ponton, J. P.
Mutuelle Vie de l'UICC—D—Champoux, G.
Sauvegarde—B—Allary, L.

TROISIÈME PARTIE — THIRD SECTION

Endroits — En dehors de la Province

ALBERTA

EDMONTON

Sun Life of Canada—A—Marshall, J. C.

SOUTH COOKING LAKE

Canada Life—A—McKenzie, K. P.

COLOMBIE BRITANNIQUE BRITISH COLUMBIA

VANCOUVER

Imperial Life—A—Beck, W. J.

Metropolitan Life—A—Foster, R. L.

Sun Life of Canada—A—Woof W. H.

MANITOBA

WINNIPEG

Equitable Life of Canada—A—Williams, H. B.

Imperial Life—A—Patterson, J.

Manufacturers Life—A—Kennedy, W. A.

NOUVEAU-BRUNSWICK NEW BRUNSWICK

CAMPBELLTON

Confederation Life—B—Calhoun, J. M.

Great-West Life—B—Currie, R. R.

Metropolitan Life—A—Latulippe, J. P. Leblanc, J. E.

Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Mazerolle, G.).

DALHOUSIE

Crown Life—A—Allard, G.

EDMUNSTON

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Morneau, E.

Laurentienne—E—Leblanc, N.

Metropolitan Life—A—LeBlanc, P. A. — Malenfant, J. L. — Nadeau, J. M.

Prudential of London—A—Albert, L.

LEWISVILLE

Laurentienne—E—Leblanc, A.

NEWCASTLE

Canada Life—A—Fowlie, F. B.

ROTHESAY

Standard Life—B—Grant, J. M.

Places — Outside the Province

NOUVELLE-ÉCOSSE NOVA SCOTIA

BELLIVEAU COVE

Sun Life of Canada—A—Belliveau, U. J.

HALIFAX

Maritime Life—A—Cheng, H.

Prudential of London—A—Lynch, G. R. K.
Sun Life of Canada—A—MacDonald, F. R. C.

SYDNEY

Royal Insurance—A—Raptis, T.

ONTARIO

AGINCOURT

Sun Life of Canada—A—Gray, J. T.

ANCASTER

Imperial Life—A—L'Espérance, L. N.

BELL'S CORNERS

Crown Life—A—Ahsworth, B.
London Life—A—Gendron, J. R. — Sly, G. H.

BROCKVILLE

Holland Life—A—Oegema, J.

BURLINGTON

Canada Life—A—Brown, K. G. — Brown, K. G. Jr.

North American Life—A—Jacks, D. G.

CLARKSON

Great-West Life—A—Fretz, C. F. Jr.

CORNWALL

Allstate Life—B—Frappier, A. R.
Confederation Life—A—Smith, N.

Mutual Life of Canada—A—Laframboise, E. V.

Prudential of America—A—Brazeau, R. — Hogan, T. E.

Sun Life of Canada—A—Levy, R. A. — Mahon, J. S.

CUMBERLAND

Sun Life of Canada—A—Winters, W. E.

CYRVILLE

London Life—A—Lalonde, J. F.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

DON MILLS

Canada Life—A—Durant, R. M.

DUNDAS

Canada Life—A—Mitchell, R. A.

EASTVIEW

Caisse Nationale d'Economie—A—Pelletier, G.
Great-West Life—A—Major, C.
Industrielle—A—Bourgon, A.
Laurentienne—A—Leclerc, C. W.
London Life—A—Gallien, L.
Prévoyants du Canada—B—Hudon, O. H.
Prudential of America—A—Leduc, P.
Sauvegarde—A—Beaulieu, J. F. — Simard, G.
United Benefit Life—B—Couillard, R. A.

ERINDALE

National Life—A—Greene, H. M.

HAILEYBURY

Dominion Life—A—Fleming, D. R.

HAMILTON

Canada Life—A—Hyndman, W. W.
North American Life—A—Butt, K. R.

HAWKESBURY

New York Life—A—Bédard, M. J.
Prudential of America—A—Charbonneau, G.
— Paquette, D.
Sauvegarde—D—Séguin, J.

HIGHLAND

Occidental Life—A—Millar, D. S.

ISLINGTON

Excelsior Life—A—Reid, A. P.
—B—Brett, H. O.

KINGSTON

Manufacturers Life—A—Jackson, F. L.
Occidental Life—A—Kalman, D.

KIRKLAND LAKE

Confederation Life—A—Ireton, W. M.
Empire Life—A—Troke, E. S.
Excelsior Life—A—Chenier, H. O.
London Life—A—Carbonneau, O. J.

LANARK

Empire Life—A—Bassett, G. A.
Imperial Life—A—Ogilvie, L. E.

LONDON

Excelsior Life—A—Cronyn Pocock and Robinson Limited (Jackson, G. E.).
London Life—A—Brown, C. M.

LONG SAULT

Sun Life of Canada—A—McAlear, H. A.

L'ORIGINAL

Sauvegarde—A—Lanthier, N.

MATTAWA

Sun Life of Canada—A—Morin, A. J.

NORTH BAY

Canada Life—A—Allen, J. A.
Crown Life—A—Russell, S. R.
North American Life—E—Cross, G. H. — Nudds, R.
Sun Life of Canada—A—Murray, R. M. — Robertson, D.

OSHAWA

Monarch Life—A—Laughren, C.

OTTAWA

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—St-Amour, L.
Allstate Life—B—Choquette, E. — McBride, C. L.
Caisse Nationale d'Economie—A—Giroux, A.
Canada Life—A—Foster, R. E. — James E. Coughlin & Associates Limited (Ginsberg, J. — Coughlin, J. E.).
Canadian Premier Life—A—Edwards, K. E. — Jackson, L. F. — O'Hara, B. E.
Confederation Life—A—Bégin, M. — Defayette, A. — Robichaud, R. P.
Continental Assurance—B—Duvall, J. E. — Harris, J. R.
Continental Life—A—Armstrong, R. G. — DesBiens, J. G. — Maynard, R. E. — Ménard, D. B. A.
Crown Life—A—Grahame, W. K. — Jorgensen, L. P. — Lamb, W. A. — Mullally, D. — Varotta, F.
Excelsior Life—A—Greenberg, Y. — Linklater, J. R. — Proulx, A.
—B—E. D. Hardy & Company Limited (Aylwin, D. C.).
Global Life—B—Baroux, J.
Great-West Life—A—Curran, J. M. — Lafortune, E. — Morin, M. A. — Panet, A. de Lotbinière.
Imperial Life—A—Bruce, H. A. — Murphy, E. — Pelle, L. C.
Industrielle—A—DelaSablonnière, R. — Leduc, A.
Laurentienne—A—Lapointe, N.
—D—Laplante, C.
—E—St-Martin, E.
London Life—A—Ashton, A. N. — Charlebois, R. L. — Cowan, C. C. — Davidson, R. E. — Gill, H. R. T. — Gravelle, G. T. — Langevin, R. — Lemay, A. — Lintell, W. E. — Lortie, M. — Mantha, J. R., Jr. — Morrison, R. W. — Quinn, A. E. — Richard, R. E. — Riley, R. W. — Sarazin, W. — Stewart, A. D. — Thomas, E. — Travers, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Manufacturers Life—A**—Robinson, J. W. —
Atanyar, C. K.
—B—Ault Kinney Campbell & Gallichan Limited (Campbell, A. E. L. — Gallichan, J. A.) — Sam B. Cohen & Son (Cohen, H.).
- Metropolitan Life—A**—Bergeron, U. J. — Guimond, J. C. — Lynch, J. J. — Smith, J. O. — Washington, A. C. — Yates, P.
- Minnesota Mutual Life—B**—Reinke, W. E. — Rochon, W. J.
- Monarch Life—A**—Harris, M. K. — James, J. T. — Laughren, E. E. — McBane, E. — Stein, G.
- Montreal Life—A**—Mulcair, E. G. — Roney, J. M.
- Mutual Life of Canada—A**—Archibald, C. H. — Barrette, J. E. — Grace, H. F. — Neff, J. H.
—B—Drazin, M. N.
- New York Life—A**—Brown, F. A. — Vaillancourt, A. — Wilson, S. J.
- North American Life—A**—Black, A. C. — Howard, C. W. — Laurente, A.
- North American Life & Casualty—E**—Boegel, M. G. — MacDonald, D. C. — Regal, E.
- Norwich Union Life—A**—Dworkin, L.
—B—Stanfield, D. S.
—E—Gifford, J. A.
- Occidental Life—A**—Bonner, J. C. — Goodman, I. M. — Harsh, E. — Heaphy, A. A. — Morris, J. — Muir, W. G. — Prot, D. F. — Ulmer, A.
- Prévoyants du Canada—A**—Beaudoin, D. A. — Ferron, M. — Jutras, R. N.
- Prudential of America—A**—Dupuis, B. A. — Farmer, J. L. — Hawley, W. J. — Lamadeleine, L. R. — McLennan, A. G. — Potvin, R. J. — Trudel, R. R. — Williams, F. K.
- Prudential of London—A**—Clarke, C. A. F. — Ertmann, B. — Fraser, D. A. S. — Goebbelz, J. A. — Manfield, W. A. — Petrie, S. — Ryan, N.
- Royal Insurance—A**—Hollingsworth, A. B.
—B—Marien, J. L.
- Sauvegarde—B**—Regimbal, J. C.
- Standard Life—A**—Greenwood, S. E. — Kenny, H. J. — MacDonald, J. E. — Moore, J. T. — Oliver, N. F. — Savage, E. G.
- Sun Life of Canada—A**—Barkley, H. E. — Belsey, S. — de Puyjalon, G. — Farren, W. — Finless, J. W. — Ford, K. H. — Hopkins, C. S. — Kuehn, J. — LaBrash, J. L. — Lalonde, M. A. — Lemieux, J. A. — Marks, C. G. C.
—B—Howe, P. F. — Lepage, J. E.
- Travelers Insurance—B**—Adams, A. E. — Allard, R. — Horan, G. — Kerr, B. F. — Lane, D. G. — Murphy, G. A. — Wendell O. Williams Limited (Williams, W. O.).
- PEMBROKE**
- Crown Life—A**—Browne, P.
- Great-West Life—A**—Carroll, F. A.
Laurentienne—A—Sylvestre, D. E.
- Mutual Life of Canada—A**—Howe, M. A.
- New York Life—A**—Retty, D. J.
- Prudential of America—A**—Reiser, M. F. — Schultz, V. E. — Watt, W. B.
- PETAWAWA**
- Mutual Life of Canada—A**—Farquharson, J.
- Sun Life of Canada—A**—Booy, H. — Hill, J. H.
- PORT CREDIT**
- Eaton Life—A**—Johnson, F.
- RENFREW**
- Empire Life—B**—Sullivan, E. I.
- New York Life—A**—Wilson, L. E.
- RICHMOND HILL**
- Great-West Life—A**—Hein, L. S.
- ROCKCLIFFE PARK**
- Prudential of London—A**—Leffler, R. A.
- SCARBOROUGH**
- Paul Revere Life—A**—Cummings, J. B.
- ST. ALBERT**
- Sauvegarde—B**—Rochon, A.
- STURGEONS FALLS**
- North American Life & Casualty—E**—Soulière, L.
- SUDBURY**
- Excelsior Life—A**—Mulville, V. J.
- London Life—A**—Langford, J. S.
- Manufacturers Life—A**—Pace, A.
- North American Life & Casualty—E**—Evans, W. H.
- Occidental Life—A**—Rogers, W. D.
- United Benefit Life—B**—Lewicki, V.
- THORNE**
- Confederation Life—D**—McDonald, P. J.
- THORNHILL**
- Beacon Insurance—B**—Professional & Industrial Pensions Limited (Staddon, J. T.).
- London Life—A**—Cruise, H. R.
- Manufacturers Life—A**—Campbell, E. K.
- Metropolitan Life—A**—Reoch, W. A.
- TIMMINS**
- Sauvegarde,—A**—St-Jean, A.
- TORONTO**
- Canada Life—A**—Durant, M. — Eisen, S. — Goldberg, A. — Joseph, K. D. — Keachie, W. D. — Peck, C. C. — Tsui, F. S. N.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Confederation Life—A—Brown, A. G.
Continental Assurance—B—Bedolfe, R. M.
Crown Life—A—Metcalf, M. L.
—B—Feldstein, H. E. — Model Insurance
Agency Limited (Salsberg, J. B.).
Excelsior Life—A—Barton, D. A. — Percy
Robertson & Company (Wood, A.).
Imperial Life—A—Herron, A. S. — Lennox,
C. — Stevenson, B. A.
John Hancock Mutual Life—A—Crowder, N.
B.
London Life—A—Elder, A. J. — Irwin, F. M.
Manufacturers Life—A—Crawford, D. H. —
Crawford, S. H. — Karam, G. — Kernohan,
W. S.
Metropolitan Life—A—Raisman, M. — Squa-
rebriggs, G. D.
Ministers Life—A—Donaldson, G. H.
Mutual Life of Canada—A—Hull, R.
North American Life—A—Rotenberg, H.
Occidental Life—A—Schafer, R. — Taylor,
V.
Paul Revere Life—A—Vukmirovich, R. B.
Prudential of America—A—Turner, M. C.
Prudential of London—A—Snell, G. A.

WEST HILL
Occidental Life—A—Hartil, J. J.

WILLOWDALE
Confederation Life—A—Mellor, J. K.
Crown Life—A—Akehurst, G. W.
Excelsior Life—A—Nixon, W. W.
Imperial Life—A—Cowan, N.

TERRENEUVE
NEWFOUNDLAND

Royal Guardians—E—Permanent Agencies Li-
mited (Sinclair, D. A.).

ÉTATS-UNIS
UNITED STATES

ALBANY, N.Y.
Aetna Life—A—Aronovitch, L.
Nek York Life—A—Izenberg, S.

BALTIMORE, Md.
Great-West Life—A—Gillman, A. E.

BERKELEY HEIGHTS, N.J.
Excelsior Life—A—R. C. Rathbone & Son
Inc., (Savoy, D.).

BRENTWOOD, Miss.
Union Mutual Life—A—Kuester, R. E.

BROOKLYN, N.Y.
Metropolitan Life—A—Peress, M. S.
New York Life—A—Handler, M.

CANTON, Mass.
Equitable Life of Canada—A—Robertson, H.

CEDAR GROVE, N.J.
Excelsior Life—A—Gray, N.

CHICAGO, Ill.
Bankers Life—A—Seefurth, N. H.
Connecticut General Life—A—Aubin, P. T.
New York Life—A—Rothstein, J. E.

CLARKS GREEN, Penn.
Excelsior Life—A—Hoffman, R. E.

CLAYTON, Miss.
Union Mutual Life—A—Schumacher, F. C.

CLIFFSIDE PARK, N.J.
Travelers Insurance—A—Levey, M. F.

DARIEN, Conn.
Canada Life—A—J. C. Griswold & Company
Inc., (Griswold, J. C.).

DEVON, Penn.
Great-West Life—A—Towers, Perrin, Forster
& Crosby (Canada) Limited (Dyer, J. K.
Jr.).

DUNSTABLE, Mass.
Excelsior Life—A—Grasse, C. D. A., Jr.

FARMINGDALE, N.Y.
Prudential of America—A—Munao, H. R.

FOREST HILLS, N.Y.
Prévoyants du Canada—A—Menczer, S.

FRESH MEADOWS, N.Y.
Continental Assurance—A—Meyers Crisona
Agency Inc., (Meyers, R.).

GREAT NECK, N.Y.
Canada Life—B—Levison, M.

HARTFORD, Conn.
Connecticut General Life—A—Russell, T. W.

LANSDALE, Penn.
Great-West Life—A—Towers, Perrin, Forster
& Crosby (Canada) Limited (Shreiner, J.
H.).

LARCHMONT, N.Y.
Excelsior Life—A—Corroon, L.

LONG BEACH, Cal.
Manufacturers Life—A—Evans, J. V.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

LONGPORT, N.J.

Excelsior Life—B—Langhorne, J.

MERION, Penn.

Occidental Life—A—Rusling, O. W.

MIAMI, Florida

Sun Life of Canada—A—Currie, J. W.

MILWAUKEE, Wisconsin

Bankers Life—A—Warren, E. C.

Excelsior Life—A—Goetz, G. G.

MONTCLAIR, N.J.

Excelsior Life—A—Hall, C. M.

MOUNT KISCO, N.Y.

Prudential of America—A—Reid, R. F.

NASHUA, N.H.

Excelsior Life—A—Atherton, B.

NEW ROCHELLE, N.Y.

New York Life—A—Ledermann, E.

NEWTON CENTRE, Mass.

Metropolitan Life—A—Goldstein, A. B.

NEW YORK, N.Y.

Equitable Life of U.S.A.—A—Chase, W. J. — Meyer, J. M.

Manufacturers Life—A—Dundas, M D.

OAK PARK, Michigan

North American Life—A—Gordon, E.

Sun Life of Canada—A—Yee, Y.

ORANGE, N.J.

Prudential of America—A—Geraci, F. P.

PATERSON, N.J.

Sun Life of Canada—A—Scerbo, C.

PHILADELPHIA, Penn.

Prudential of America—A—Whitney II, W. B.

PITTSBURG, Penn.

Manufacturers Life—A—Rogal, A.

PLATTSBURG, N.Y.

New York Life—A—Repas, G.

PORT WASHINGTON, N.Y.

London Life—B—Marsh & McLennan Limited (Eke, A. L.).

POTTSTOWN, Penn.

Great-West Life—A—Yates, G. C.

REGO PARK, N.Y.

Continental Assurance—B—Nisinson, H. L.

RICHMOND, Virginia

Manufacturers Life—A—Maynard, C. H.

ROCHESTER, N.Y.

Prudential of America—A—Constanza, P. R.

SOUTH HADLEY, Mass.

Excelsior Life—A—Boas, A.

SOUTH ORANGE, N.J.

Great-West Life—A—Rosenthal, W. I.

SPRINGFIELD, Penn.

Great-West Life—A—Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Preston, C. B.).

STRAFFORD, Penn.

Great-West Life—A—Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Miller, M. V., Jr.).

UNIVERSITY HEIGHTS, Ohio

New England Mutual Life—A—Gottlieb, A. M.

WALLINGFORD, Penn.

Great-West Life—A—Warren, F. S.

WASHINGTON, D.C.

Manufacturers Life—A—Crofoot, J. F.

WESTWOOD, Mass.

Sun Life of Canada—A—Shain, R. J.

WHITE PLAINS, N.Y.

Continental Assurance—B—Schott, L.

WOODMERE, N.Y.

New York Life—A—Wiener, I.

STATISTIQUES
 relatives aux permis d'agents
 d'assurance sur la vie
 et Vie, Accident et Maladie
 émis en 1960

STATISTICS
 concerning Life
 and Life, Accident and Sickness
 agents' licenses issued
 in 1960

SOMMAIRE — SUMMARY

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of Agents						Annulations — Cancellations	Transferts — Transfers	
	A	B	C	D	E	Total		à to	de from
Aeterna-Vie	195	10		1		206	63	12	13
Aetna Life	38	35		1		74	3		
Alliance Cie Mut. A.-V.	111	90		12		213	45	10	2
Assur.-Vie Desjardins ..	65	3		3		71	8	1	2
Assur.-Vie St-Laurent ..	7	4		5		16	4	1	1
Bankers Life	2					2			
Beacon Insurance Co. ..		1				1			
Caisse Nat. d'Economie ..	54	49		12		115	28	8	4
Canada Life	123	39		8		170	39	2	2
Canadian Premier Life ..	40	9				49	40	11	6
Confederation Life	144	144		12		300	63	5	8
Connecticut Gen. Life ..	3					3			
Continental Assurance ..	21	66		4		91	33	2	
Continental Life	34	24		3		61	29	7	2
Crown Life	120	168		9		297	46	36	4
Dominion Life	30	51	1	6		88	23	4	9
Dominion of Canada	10	17				27	5	1	
Eaton Life	1	2				3			
Empire Life	40	64		3		107	30	14	4
Equitable Life of Can. ..	8	9				17	3	1	1
Equitable of U.S.A.	4					4	2		
Excelsior Life	62	65		3		130	28	3	1
Federal Life & Casualty ..					36	36		46	
Global Life	28	9				37	5	3	4
Great West Life	127	68				195	29	1	4
Holland Life	18	8				26	8		4
Imperial Life	68	21		1		90	18		1
Industrielle	577	102		10	78	767	141	19	79
John Hancock Mutual	1					1			
La Laurentienne	89	56		36	166	347	116	1	1
London Life	316	48				364	49	5	11
London Scottish	1	30				31	4		
Manufacturers Life	53	69		6		128	22	2	1
Maritime Life	3	1				4	2	2	
Médicale Vie d'Ass.-Vie ..						9	1		
Metropolitan Life	992	9				1001	120	3	29
Ministers Life	1					1			
Minnesota Mutual Life		13				13		1	1
Monarch Life	18	23		8		49	13	3	1
Montreal Life	81	51		5		137	41	9	2
Mutual Life & Citizens	1	3				4			
Mutual Life Ass. of Can. ..	140	44		2		186	13		2
Mutuelle-Employ. Civils				42		42	5		
Mutuelle-Vie de l'UCC	8	120		14	6	148	13	8	1
National Life	39	51		3		93	18	6	5

STATISTIQUES
 relatives aux permis d'agents
 d'assurance sur la vie
 et Vie, Accident et Maladie
 émis en 1960

STATISTICS
 concerning Life
 and Life, Accident and Sickness
 agents' licenses issued
 in 1960

SOMMAIRE — SUMMARY

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of Agents						Annulations — Cancellations	Transferts — Transfers	
	A	B	C	D	E	Total		à to	de from
New York Life	122	29		3		154	71	1	17
North Amer. Life Ass.	54	21		1		76	18	3	3
North Amer. Life & Cas. ..						116	116	12	
Northern Life	79	8		1		88	45	11	6
Norwich Union Life	29	66		3		98	26	3	4
Occidental Life	23	15				38	3		
Pearl Assurance Com.	30	6				36	16	8	1
Prévoyance, La	25	89		31		145	29	13	2
Prévoyants du Can., Les	113	46		11	18	188	50	12	6
Prudential of America	650	17		2		669	136	5	45
Prudential of London	77	115	1	2		195	44	5	12
Royal Guardians	5	9				120	134	72	1
Royal Insurance	28	150		2		180	35	14	8
Sauvegarde, La	132	113		21		266	43	12	3
Solidarité, La	60	26		8		94	20	4	3
Sovereign Life	39	38		7		84	29	1	6
Standard Life	48	58				106	19	1	4
Sun Life of Canada	434	151		18		603	173	7	12
Surviance, La	64	16		17		97	31	4	4
Toronto Mutual Life	1						1		
Travelers Insurance	11	91				102	8	3	
Union Canadienne	3	9		1		14		1	
Union du Commerce	26	19		6		51	13	11	1
Union Mutual Life	10	4				14	1		1
Union-Vie	54	2		1		57	21	3	2
United Benefit Life		82				82	35	5	8
Total 1960	5790	2765	2	344	541	9442	2061	355	355
Total 1959	5613	2692	1	401	493	9200	2090	286	286
Total 1958	5429	2589	1	443	398	8860	2032	266	266
Total 1957	5082	2468	1	459	364	8374	1728	191	191

ILE DE MONTRÉAL ISLAND

Permis émis en 1960

Licenses issued in 1960

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	54	5				59
Aetna Life	14	21				35
Alliance Cie Mut. Ass.-Vie	42	35				77
Assurance-Vie Desjardins	22					22
Assurance-Vie du St-Laurent	1					1
Caisse Nationale d'Economie	16	16				32
Canada Life	36	19		2		57
Canadian Premier Life	21	2				23
Confederation Life	57	88				145
Continental Assurance	14	46		3		63
Continental Life	6	11				17
Crown Life	58	93		1		152
Dominion Life	12	25				37
Dominion of Canada	8	12				20
Eaton Life		2				2
Empire Life	19	37				56
Equitable Life of Canada	6	8				14
Equitable of U.S.A.	2					2
Excelsior Life	29	28				57
Federal Life & Casualty					9	9
Global Life	20	5				25
Great West Life	52	28				80
Holland Life	11	7				18
Imperial Life	39	9				48
Industrielle	261	47				342
La Laurentienne	13	7				45
London Life	221	43				264
London Scottish	1	13				14
Manufacturers Life	13	36				49
Maritime Life	2	1				3
Médicale Cie d'Ass.-Vie		2				2
Metropolitan Life	425	1				426
Minnesota Mutual Life		1				1
Monarch Life	7	3				10
Montreal Life	26	16				42
Mutual Life & Citizens	1	3				4
Mutual Life Ass. of Canada	57	17				74
Mutuelle Employés Civils				16		16
Mutuelle Vie de l'UCC		5				5
National Life	16	26				42
New York Life	53	13		1		67
North American Life Ass.	33	9				42
North American Life & Cas.					47	47
Northern Life	42	7				49
Norwich Union Life	13	48				61
Occidental Life	8	12				20
Pearl Assurance Company	28	2				30
Prévoyance, La	7	37		1		45
Prévoyants du Canada, Les	31	6		2		49
Prudential of America	292	9				301
Prudential of London	42	75	1	1		119
Royal Guardians	5	8				43
Royal Insurance	4	63				67

STATISTIQUES — STATISTICS

ILE DE MONTRÉAL ISLAND

Permis émis en 1960

Licenses issued in 1960

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Sauvegarde, La	17	48		1		66
Solidarité, La	5					5
Sovereign Life	13	17				30
Standard Life	25	49				74
Sun Life Ass. of Canada	243	87		2		332
Survivance, La	6	2				8
Travelers Insurance	3	28				31
Union du Commerce	13	7				20
Union Mutual Life	7	3				10
Union-Vie	4					4
United Benefit Life		36				36
Total 1960	2476	1284	1	30	155	3946
Total 1959	2431	1272	1	29	157	3890
Total 1958	2512	1208	1	27	113	3861
Total 1957	2360	1196	1	18	109	3684

•

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS
(Québec — Québec ouest — Beauport — Giffard — Sillery — Ste-Foy)

Permis émis en 1960

Licenses issued in 1960

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	21					21
Aetna Life	1	1				2
Alliance Cie Mut. Ass.-Vie	11	10				21
Assurance-Vie Desjardins	6					6
Caisse Nationale d'Economie	9	1		1		11
Canada Life	9	2				11
Canadian Premier Life	3					3
Confederation Life	10	8				18
Continental Assurance		4				4
Continental Life	6	2				8
Crown Life	7	10				17
Dominion Life	4	11				16
Empire Life	2	4				6
Excelsior Life	9	4				13
Federal Life & Casualty					5	5
Global Life		1				1
Great West Life	6	2				8
Imperial Life	5	1				6
Industrielle	55	12		4	6	77
La Laurentienne	7	7				46
London Scottish		1				1
Manufacturers Life	3	2				5
Médicale Cie d'Ass.-Vie			7			7
Metropolitan Life	76	2				78
Minnesota Mutual Life			2			2
Montreal Life	10	3				13
Mutual Life Ass. Co. of Canada	7	9				16
Mutuelle Employés Civils				9		9
Mutuelle-Vie de l'UCC		1				1
National Life	3	5				8
New York Life	12	1		1		14
North American Life Assurance	2	5				7
North American Life & Casualty					12	12
Northern Life	15	1				16
Norwich Union Life	2	3				5
Occidental Life			1			1
Prévoyance, La	2	3				5
Prévoyants du Canada, Les	10	8				18
Prudential of America	24					24
Prudential of London	5	8				13
Royal Guardians					19	19
Royal Insurance	1	11				12
Sauvegarde, La	5	1				6
Solidarité, La	9	10		1		20
Sovereign Life	1					1
Sun Life Ass. of Canada	13	6				19
Survivance, La	4					4
Travelers Insurance	2	15				17
Union Canadienne		4				4
Union du Commerce	1					1
United Benefit Life		12				12
Total 1960	378	201	1	16	74	670
Total 1959	295	164		18	48	525
Total 1958	377	207		20	41	645
Total 1957	355	195		7	33	590

STATISTIQUES — STATISTICS

**Endroits — Population de
5,000 âmes et plus**

Permis émis en 1960

**Places — Population of
5,000 and over**

Licenses issued in 1960

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	91	2		1		94
Aetna Life	4	7				11
Alliance Cie Mut. Ass.-Vie	30	26		4		60
Assurance-Vie Desjardins	26	1		1		28
Assurance-vie du St-Laurent	6	2				8
Caisse Nationale d'Economie	20	19		2		41
Canada Life	39	10				49
Canadian Premier Life	5	5				10
Confederation Life	42	29		3		74
Continental Assurance	1	5				6
Continental Life	12	6		2		20
Crown Life	33	37		2		72
Dominion Life	9	8		1		18
Dominion of Canada		2				2
Empire Life	14	15		2		31
Excelsior Life	14	21		1		36
Federal Life & Casualty					15	15
Global Life	6	2				8
Great West Life	36	25				61
Holland Life	4	1				5
Imperial Life	9	8		1		18
Industrielle	209	29		2	28	268
La Laurentienne	41	21		10	77	149
London Life	54	1				55
London Scottish		11				11
Manufacturers Life	16	20		1		37
Metropolitan Life	398	5				403
Minnesota Mutual Life		5				5
Monarch Life	4	16				20
Montreal Life	29	24		1		54
Mutual Life Ass. of Canada	51	11				62
Mutuelle Employés Civils				14		14
Mutuelle-Vie de l'UICC	2	36		2	1	41
National Life	15	14		1		30
New York Life	29	11		1		41
North American Life Ass.	6	6				12
North American Life & Cas.					45	45
Northern Life	11					11
Norwich Union Life	7	8		1		16
Occidental Life	1	1				2
Pearl Assurance Company	1	3				4
Prévoyance, La	7	27		5		39
Prévoyants du Canada, Les	48	26		1	7	82
Prudential of America	252	4				256
Prudential of London	11	25		1		37
Royal Guardians		1			44	45
Royal Insurance	17	50		1		68
Sauvegarde, La	68	35		7		110
Solidarité, La	31	10		3		44
Sovereign Life	10	9		1		20
Standard Life	7	4				11
Sun Life of Canada	100	27		1		128
Survivance, La	36	6		7		49

Endroits — Population de
5,000 âmes et plus

Permis émis en 1960

Places — Population of
5,000 and over

Licenses issued in 1960

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Toronto Mutual Life	1					1
Travelers Insurance	4	30				34
Union Canadienne	3	4				7
Union du Commerce	6	6		1		13
Union Mutual Life		1				1
Union-Vie	41					41
United Benefit Life		24				24
Total 1960	1917	742		81	217	2957
Total 1959	1903	752		94	202	2951
Total 1958	1611	668		86	167	2532
Total 1957	1509	609		83	148	2349

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

Permis émis en 1960

Places — Population under
5,000

Licenses issued in 1960

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	29	3				32
Aetna Life	1	3		1		5
Alliance Cie Mut. Ass.-Vie	25	19		8		52
Assurance-Vie Desjardins	10	2		2		14
Assurance-Vie du St-Laurent		2		5		7
Caisse Nationale d'Economie	8	12		9		29
Canada Life	15	8		6		29
Canadian Premier Life	4	2				6
Confederation Life	28	18		9		55
Continental Assurance	3	5		1		9
Continental Life	6	5		1		12
Crown Life	10	27		6		43
Dominion Life	5	7		5		17
Dominion of Canada	2	3				5
Empire Life	4	7		1		12
Equitable Life of Canada		1				1
Excelsior Life	2	9		2		13
Federal Life & Casualty					7	7
Global Life	2					2
Great West Life	16	11				27
Holland Life	2					2
Imperial Life	4	3				7
Industrielle	48	14		4	10	76
La Laurentienne	23	21		25	27	96
London Life	13	3				16
London Scottish		5				5
Manufacturers Life	7	8		5		20
Metropolitan Life	74	1				75
Minnesota		3				3
Monarch Life	1	4		8		13
Montreal Life	13	8		4		25
Mutual Life Ass. of Canada	16	6		2		24
Mutuelle Employés Civils				3		3
Mutuelle-Vie de l'UCC	6	78		12	5	101
National Life	4	6		2		12
New York Life	4	4				8
North Amer. Life Ass.	5	1		1		7
North American Life & Casualty					7	7
Northern Life	10			1		11
Norwich Union Life	4	5		2		11
Occidental Life		1				1
Pearl Assurance Company	1	1				2
Prévoyance, La	9	22		25		56
Prévoyants du Canada, Les	21	5		8		35
Prudential of America	44	2		2		48
Prudential of London	14	7				21
Royal Guardians					25	25
Royal Insurance	5	25		1		31
Sauvegarde, La	39	27		12		78
Solidarité, La	15	6		4		25
Sovereign Life	14	12		6		32

STATISTIQUES — STATISTICS

**Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes**

Permis émis en 1960

**Places — Population under
5,000**

Licenses issued in 1960

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Standard Life	5	4				9
Sun Life Ass. of Canada	44	29		15		88
Survivance, La	18	8		10		36
Travelers Insurance		11				11
Union Canadienne		1		1	1	3
Union du Commerce	6	6		5		17
Union-Vie	9	2		1		12
United Benefit Life		7				7
Total 1960	648	490		215	83	1436
Total 1959	601	461		259	72	1393
Total 1958	554	461		310	62	1387
Total 1957	502	426		351	62	1341

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la Province

Permis émis en 1960

Places — Outside the Province

Licenses issued in 1960

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Alberta						
Canada Life	1					1
Sun Life of Canada	1					1
British Columbia						
Confederation Life	1					1
Sun Life of Canada	1					1
Manitoba						
Equitable Life of Canada	1					1
Imperial Life	1					1
Manufacturers Life	1					1
New Brunswick						
Alliance Nationale	1					1
Canada Life	1					1
Confederation Life		1				1
Crown Life	1		1			1
Great-West Life		1				1
Laurentienne, La	1			3		4
Metropolitan Life	5					5
Prudential of England	1					1
Royal Guardians				1		1
Standard Life		1				1
Nova Scotia						
Maritime Life	1					1
Prudential of England	2					2
Sun Life of Canada	2					2
Ontario						
Aetna Life	4	2				6
Alliance Nationale	2					2
Assurance-Vie Desjardins	1					1
Beacon Life		1				1
Caisse Nationale d'Economie	1	1				2
Canada Life	20					20
Canadian Premier Life	7					7
Confederation Life	6					6
Continental Assurance	1	4				5
Continental Life	4					4
Crown Life	11	1				12
Eaton Life	1					1
Empire Life	1	1				2
Excelsior Life	8	3				11
Global Life		1				1
Great-West Life	8	1				9
Holland Life	1					1
Imperial Life	10					10
Industrielle	4					4
John Hancock Mutual Life	1					1
Laurentienne, La	4			1	2	7

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la Province

Permis émis en 1960

Places — Outside the Province

Licenses issued in 1960

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
London Life	28					28
Manufacturers Life	8	3				11
Metropolitan Life	11					11
Ministers Life	1					1
Minnesota Mutual Life		2				2
Monarch Life	6					6
Montreal Life	3					3
Mutual-Life	9	1				10
National Life	1					1
New York Life	8					8
North-American Life Ass.	7					7
North-American Life & Cas.					5	5
Northern Life	1					1
Norwich-Union	3	2				5
Occidental Life	13					13
Prévoyants du Canada, Les	3	1				4
Prudential of America	31	1				32
Prudential of England	2					2
Royal Insurance	1	1				2
Sauvegarde, La	3	2				6
Sovereign	1					1
Standard	11					11
Sun Life of Canada	24	2				26
Travelers Insurance		7				7
United Benefit		3				3
Terreneuve — Newfoundland						
Royal Guardians					1	1
Etats-Unis — United States						
California						
Manufacturers Life	1					1
New York Life	1					1
Connecticut						
Canada Life	1					1
Connecticut General Life	1					1
District of Columbia						
Manufacturers Life	1					1
Florida						
Equitable Life of U.S.A.	1					1
Manufacturers Life	1					1
Sun Life of Canada	1					1
Illinois						
Aetna Life	1					1

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la Province

Permis émis en 1960

Places — Outside the Province

Licenses issued in 1960

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Bankers Life	1					1
Connecticut General Life	1					1
New York Life	1					1
Prudential of America	1					1
Maryland						
Great-West Life	1					1
Sun Life of Canada	1					1
Massachusetts						
Aetna Life	4					4
Connecticut General Life	1					1
Equitable of Canada	1					1
Metropolitan Life	1					1
Sun Life of Canada	1					1
Michigan						
North American Life Ass. Co.	1					1
Sun Life of Canada	2					2
Missouri						
Union Mutual Life	3					3
New Hampshire						
Aetna Life	1					1
New Jersey						
Aetna Life	3	1				4
Canada Life	1					1
Great-West Life	1					1
Metropolitan Life	1					1
Prudential of America	1					1
Sun Life of Canada	1					1
Travelers	2					2
New York						
Aetna Life	3					3
Continental Ass.	2	2				4
Equitable Life of U.S.A.	1					1
Great-West Life	1					1
London Life		1				1
Manufacturers Life	1					1
Metropolitan Life	1					1
New York Life	13					13
Prudential of America	4	1				5
Pennsylvania						
Great-West Life	6					6
New York Life	1					1
Occidental Life	1					1
Prudential of America	1					1

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la Province

Permis émis en 1960

Places — Outside the Province

Licenses issued in 1960

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					
	A	B	C	D	B	Total
Texas						
Aetna Life	1					1
Virginia						
Manufacturers Life	1					1
Wisconsin						
Aetna Life	1					1
Bankers Life	1					1
Total 1960	371	48		2	12	433
Total 1959	383	43		1	14	441
Total 1958	375	45			15	435
Total 1957	356	42			12	410

FEDERATION

INSURANCE COMPANY
OF CANADA

SIÈGE SOCIAL : 275 OUEST, RUE ST-JACQUES
MONTRÉAL

SOLIDE

Fondée en 1869

PROGRESSIVE

Capital payé: \$4,000,000,00

NEW HAMPSHIRE FIRE INSURANCE CO.

Département canadien:

276 OUEST, RUE ST-JACQUES,
J. L. PLANTE, Gérant

MONTRÉAL



« Parce que vous avez toujours été heureux, vous ne pouvez imaginer que vous cessiez jamais de l'être ».

(FÉNELON)

Vous êtes fort aujourd'hui, vous êtes prospère. Le serez-vous demain ?

Comme la récolte non remisée, le bien que vous avez amassé est périssable. Si l'orage éclate, si la tempête s'abat, vos pertes seront irréparables.

A moins que vous n'ayez pris les moyens d'y parer.
C'était l'idée de ceux qui ont imaginé « L'ASSURANCE ».

COMPAGNIES D'ASSURANCE ROYAL-GLOBE

Succursales à
MONTRÉAL et QUÉBEC
et bureaux de service à
STE-AGATHE - CHICOUTIMI
GRANBY - SHERBROOKE
TROIS-RIVIÈRES - VALLEYFIELD
RIMOUSKI

Compagnies faisant partie du
GROUPE ROYAL-GLOBE

Royal Insurance Company Limited
The Hudson Bay Insurance Company
The Globe Indemnity Company of Canada
The Liverpool & London & Globe Ins. Co. Ltd.



LA SÉCURITÉ

COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES DU CANADA

Siège Social — MONTRÉAL

RÉSUMÉ DU BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1960

ACTIF

Espèces	\$ 128,888.18
<i>Valeurs de placement (valeur au marché approuvée par le Service des Assurances)</i>	
Obligations du Dominion du Canada	\$ 789,350.00
Obligations provinciales	200,200.00
Obligations municipales	66,250.00
Autres valeurs	<u>696,409.00</u>
	\$1,752,209.00
Dû des agents et autres comptes à recevoir	662,222.50
Immeuble Siège social	360,000.00
Ameublement, Fournitures, Plans, etc.	1.00
Autres actifs	<u>4,041.69</u>
ACTIF TOTAL	<u>\$2,907,362.37</u>

PASSIF

Réserve pour primes non-acquises	\$ 1,021,488.01
Réserve pour sinistres en cours de règlement	549,932.52
Dépôts de garantie des Réassureurs	223,084.26
Réassurance, taxes courues et autres passifs	302,340.12
PASSIF TOTAL	<u>\$2,096,844.91</u>

Comptes des Actionnaires — Surplus et Capital	810,517.46
Capital-Actions:	
Autorisé — 20,000 actions \$100.00	
nominal chacune — \$2,000,000.	
Emis — 4,375 actions	<u>\$2,907,362.37</u>

Disponible pour la protection des assurés:	
Réserve pour primes non-acquises	\$ 1,021,488.01
Capital-Actions	437,500.00
Comptes de surplus	373,017.46
TOTAL	<u>\$1,832,005.47</u>

A. SAMOISSETTE

Président et directeur général

FERNAND CARON

Surintendant pour la province de Québec